

鐘與表

no. 67

孫秉樞題

Clock & Watch



香港鐘表業總會

The Federation of Hong Kong Watch Trades & Industries Ltd.

Space Drives Time

A new, more advanced model from CITIZEN,
the creator of the world's first light-powered,
satellite-synchronised watch.

SATELLITE WAVE GPS



CC7005-16E

CITIZEN
BETTER STARTS NOW

CITIZEN and Eco-Drive are trademarks or registered trademarks of Citizen Watch Co., Ltd.

CITIZEN專賣店：九龍旺角彌敦道610號荷李活商業中心地下G22號舖 (852) 2997 5305 | 澳門威尼斯人購物中心地下K12A號舖 (853) 2882 8792

My Time, My Style

Linked to my smartphone.
Powered by light.
My time on my terms. Now. Always.
Eco-Drive Bluetooth Ladies.



EE4032-80A

CITIZEN
BETTER STARTS NOW

CITIZEN and Eco-Drive are trademarks or registered trademarks of Citizen Watch Co., Ltd.

www.citizen.com.hk 電話：(852) 2364 0251 Citizen Watch citizenwatchhk

每一刻
都是全新的開始

100th
Anniversary

XC

 Eco-Drive

www.citizen.com.hk 電話：(852) 2364 0251

 Citizen Watch

 citizenwatchhk



Sakura pink

EC1048-54W

EW2420-51A

CITIZEN

BETTER STARTS NOW

CITIZEN and Eco-Drive are trademarks or registered trademarks of Citizen Watch Co., Ltd.
CITIZEN專賣店：九龍旺角彌敦道610號荷李活商業中心地下G22號舖 (852) 2997 5305 | 澳門威尼斯人購物中心地下K12A號舖 (853) 2882 8792

MEMORIGIN

萬希泉



星恆系列
尊爵版
STELLAR SERIES IMPERIAL



PRINCE太子 珠寶鐘錶 JEWELLERY & WATCH ISA 譽一 · UNIQUE · TIMEPIECES 皇鑽世家 IMPERIAL DIAMOND JEWELLERY 東方表行 Oriental Watch Company Since 1961 萬福珠寶 MANFOOK JEWELLERY

萬希泉鐘錶有限公司 Tel : 2976 0108 Website : http://www.memorigin.com Enquiry : info@memorigin.com
HONG KONG | MACAU | MAINLAND | TAIWAN | JAPAN | SINGAPORE | MALAYSIA | FRANCE | GERMANY | US | UK | DUBAI | RUSSIA | AUSTRALIA

鐘與表

Clock & Watch

孫秉樞題



出版者 Publisher



香港鐘表業總會
The Federation of Hong Kong
Watch Trades & Industries Ltd.

No. 67 | 2018-2019

CONTENTS

- 4 永遠名譽會長孫秉樞博士 — 玉照及題字
Dr. Samson Sun, M.B.E., J.P., D.C.Sc.
Permanent Honorary President — Photo and Inscription
- 6 香港鐘表業總會簡介
Introduction of FHKWTI
- 8 董事局主席、副主席 — 玉照及主席的話
Chairman, Vice-Chairmen — Photo & Chairman's Statement
- 12 顧問 — 玉照
Advisors — Photos
- 14 會董 — 玉照
Directors — Photos
- 24 永遠名譽會董 — 玉照
Permanent Honorary Directors — Photos
- 28 歷屆理事長 / 主席芳名
List of Former Chairmen
- 30 本會七十一週年誌慶暨第三十七屆會董就職典禮花絮
Highlights on the 71st Anniversary and Inauguration
Ceremony of the 37th Board of Directors of the Federation
- 32 活動報告 2017-2018
Activities Report 2017-2018
- 會員服務
Services for Members
- 社會公益
Charity for Community
- 行業事務推廣
Promotion of the Industry
- 與香港貿易發展局及香港生產力促進局合作無間
Cooperation with Hong Kong Trade Development
Council and Hong Kong Productivity Council
- 與中央駐港聯絡辦公室之聯繫
Communication with Department of Liaison Office of
the Central People's Government in the HKSAR
- 鐘錶業人材培訓及教育事務推廣
Education and Training for the Industry
- 與本地及海外鐘錶行業友會的聯合活動
Liaison with Local and Overseas Organizations
- 62 活動花絮
Activities Spotlight
- 66 第二十二屆亞洲鐘錶工商業促進研討會
The 22nd Asian Horological Trade and Industry
Promotion Conference
- 68 QF 帶你進入鐘錶業職業路徑工作坊
QF Career Path Workshop — Introduction to the Watch
& Clock Industry
- 70 香港鐘錶業可持續發展策略研究
A Study of the Sustainable Development of the Watch
and Clock Industry of Hong Kong
- 80 數碼革命重塑鐘錶製造業 鐘錶業界的革新
Digital Revolution Reshapes Watch Manufacturing —
Innovations in the Watch Industry
- 88 工業製造面臨的轉捩與挑戰
The Turning Point and Challenges Facing by Industrial
Manufacturing
- 98 環保整治重拳下鐘錶行業的突圍之路
Approaches to be taken under the State —
led Environmental Campaigns
- 106 香港鐘錶零售界行尊談行業前景
Veterans of the Hong Kong retail watch industry talk
about prospects of the trade
- 126 品牌聯乘是潮流
Brand Crossover is the Trend
- 130 「一帶一路」及「粵港澳大灣區」給香港鐘錶業的機遇
Opportunities for the Hong Kong watch and clock
industry brought by the 'Belt and Road Initiative' and
'Guangdong - Hong Kong - Macao Bay Area'
- 136 專題 — 一位香港錶匠的自白
Featured Topic — A Hong Kong Watchmaker's Monologue
我的時間 • 道
My Tao of time
- 142 一位香港製錶人的自白
A Hong Kong Creator's Monologue

- 146 鐘錶珠寶設計教育發展
The Timepiece and Jewellery Design Education Development
- 150 QF 一資歷架構介紹
學習體驗獎勵計劃
QF Award Scheme for Learning Experiences
- 154 香港鐘錶業整體進出口數字
Hong Kong's Total Exports & Imports of Watches and Clocks
- 162 第三十五屆香港鐘表設計比賽
The 35th Hong Kong Watch & Clock Design Competition
- 174 本會會員子弟獎助學金簡介
Outlines on Members' Children Scholarship and Grant Scheme
- 176 商號會員
Corporate Members
- 196 個人會員
Personal Members
- 202 廣告目錄
Advertising Index
- 203 入會申請書
Membership Application Form

編輯委員會

1. 黃超立 Philip WONG
2. 鄭瑞欽 Paul CHENG
3. 李永安 Samuel LEE
4. 盧健輝 Stanley LO
5. 麥穎欣 Amy MAK
6. 商浩帆 Frankie SHANG



地址 Address

香港中環皇后大道中58-62號
振邦大廈604室

Room 604, Peter Building,
58-62 Queen's Road,
Central, H.K.

電話 Tel.: (852) 2523 3232

傳真 Fax: (852) 2868 4485

電郵 E-mail: hkwatch@hkwatch.org

網址 Website: www.hkwatch.org

主席 Chairman

孫豪 Harold SUN

副主席 Vice-Chairmen

李永安 Samuel LEE

沈慧林 William SHUM

蔡宗富 Daniel TSAI

編輯委員會 Editorial Board

主席 Chairman

黃超立 Philip WONG

副主席 Vice-Chairman

鄭瑞欽 Paul CHENG

承印 Printed By

嘉昱有限公司

Cheer Shine Enterprise Co., Ltd.

封面設計 Cover Design

Lam CHUNG

版權所有 不得翻印

All rights reserved.

永遠名譽會長
PERMANENT HONORARY
PRESIDENT



孫秉樞 博士

Dr. Samson Sun

M.B.E., J.P., D. C. Sc.

新達有限公司集團主席
上海滬江大學商學士
美國紐約St. John's University榮譽商業博士
東華三院丙午年(1966-67) 主席
東華三院歷屆主席會榮譽主席
香港公益金創會會董及名譽副會長
香港童軍總會名譽會長獲頒金龍及銀龍勳章
香港童軍總會孫秉樞基金創設人
世界童軍基金貝登堡會盟榮譽會士
香港業餘田徑總會名譽會長
樂道中學永遠榮譽校監
明德學校校董
崇基書院校董

香港科技大學及理工大學孫秉樞博士獎學金創設人
美國Babson College頒授百森商學院全球顧問會
傑出企業家獎(2011)
上海滬江大學香港同學會會長
全國基督教大學同學會(香港)會長及榮譽顧問
北九龍獅子會會長
亞洲鐘表工商業促進研討會聯合創辦人獲頒終生
傑出貢獻及成就獎
香港鐘表進口商會顧問
2017年香港鐘表業總會頒授終身傑出成就獎
香港工商專業聯會(BPF)副主席及執委
曾任香港特別行政區基本法諮詢委員會委員

鐘與表第六十七期發刊誌慶

際此貿易戰揭幔 關稅匯率動盪
冀本業同寅 密切注視 鎮靜應付
務令平穩渡過 願共勉之

永遠名譽會長孫秉樞



二零一八年八月一日



香港鐘表業總會簡介 INTRODUCTION OF THE FEDERATION OF HONG KONG WATCH TRADES & INDUSTRIES LIMITED

香港鐘表業總會創於1947年，至今已屆第七十一年，會員超過六百多位，其涵蓋了零售、品牌、成錶及零部件的企業。

本會與中港政府各部門及香港表廠商會等均有非常密切的伙伴關係。通過成立及參與各種不同的諮詢委員會，有效地發揮商會應有的作用。每年港商參與的瑞士巴塞爾鐘錶展及九月在香港舉行的香港鐘表展，便是與貿發局及表廠商會合作的成果。

職訓局轄下的香港專業教育學院（李惠利），多年來為鐘錶界提供唯一的鐘錶高級文憑課程，成為培育香港鐘錶人材的搖籃。而鐘錶業更是首批納入政府資歷認可架構的界別。透過本會協助，成功為眾多業界僱員取得資歷認可資格，為配合政府推行持續進修及提高專業水平的政策，過去的技能提升計劃以及新技能提升計劃就業掛鉤課程，都給學員奠下良好的行業基礎。

在與香港旅遊發展局及優質旅遊服務協會的合作方面，鐘錶零售業亦能成功地提昇優質服務水平及加強零售服務發展及質素。我們更積極配合旅發局主辦的主題活動，曾連續多年在海運大廈舉辦「名表展覽」，邀請多個國際品牌參與，展出最新最時尚的潮流時計。

為促進亞洲區的鐘錶工商業合作和提供資訊交流的平台，本會永遠名譽會長孫秉樞博士於四十六年前與亞洲地區的元老共同創立了亞洲鐘錶工商業促進研討會（亞研會）。時至今日，亞研會已經發展成為亞洲區內規模最大，最具影響力的業內研討會。而二零一二年十月，本會在香港第五次擔任亞研會主辦機構，二零二零年將會由中國鐘表協會主辦，為亞洲鐘錶業的未來寫下新的一頁。

在社會公益方面，本會成立了『香港鐘表業總會慈善基金』，積極為行業、社會大眾、弱勢社群以及教育培訓作出資助和捐獻。

時至今日鐘錶業已成為香港出口的經濟支柱。本會將會一直以推動鐘錶工商業發展，及向業界提供創新的工業技術，培育人才，爭取及維護業界利益為主要任務。為了百尺竿頭、更進一步，我們實有賴各界友好繼續支持本會及香港的鐘錶業。

查詢入會詳情，請與本會秘書處聯絡，

電話：2523-3232

傳真：2868-4485

電郵：hkwatch@hkwatch.org



The Federation of Hong Kong Watch Trades & Industries Limited was founded in 1947. Our membership represents more than 600 companies across the Hong Kong watch industry comprising of retailing, branding, wholesaling, manufacturing of complete watch, clock, parts and other industry related service companies.

In fulfilling its objectives, the Federation has been actively providing advice and working closely with various government agencies. Over the years, the Federation works tirelessly with Hong Kong Trade Development Council in organizing the annual Hong Kong Pavilion at the Baselworld watch & jewelry fair at Switzerland as well as the Hong Kong Watch & Clock Fair in September.

By supporting the Hong Kong Institute of Vocational Education (Lee Wai Lee), the Federation provides leading horological vocational education opportunities in Hong Kong, nurturing a competent and professional workforce valued by the Watch & Clock industry. By assisting the formulation of the government Qualifications Framework Support Schemes with Vocational Training Council, the Federation has successfully help members to clearly define the standards of different qualifications, ensuring their quality and indicate the articulation ladders between different levels of qualifications.

Working with The Hong Kong Tourism Board and Quality Tourism Services, the Federation aims to improve professionalism and standards of retail servicing in Hong Kong. To drive this growth, the Federation has supported the Board by facilitating the yearly fashionable branded watch exhibition at Harbour City for many years.

To enhance the cooperation and promote the application of advanced industrial technology among Asian partners, our Permanent Honorary President, Dr. Samson Sun and other prominent pioneers founded the Asian Horological Trade & Industry Promotion Conference forty-six years ago. With years of unswerving efforts, it has now become the biggest and the most influential conference for horological industry in Asia contributing to the future development of the watch industry. In 2012, the Federation was the host for the fifth time, and the 23rd Conference will be organized by China Horologe Association in 2020.

The Federation has established “The Federation of Hong Kong Watch Trades & Industries Charitable Trust”. The Trust is set up to provide donations to the society for people who are in need for relief and community projects for education and industrial development.

The Hong Kong watch and clock industry continues to be one of the main industries in Hong Kong and a prominent players in the world. In order to have further development and strive for more benefits for the industry, we need your participation and continuous support in our future progress.

For membership application enquiry, please contact our secretariat at Tel: 2523-3232, Fax: 2868-4485 or E-mail: hkwatch@hkwatch.org

董事局主席、副主席 CHAIRMAN, VICE-CHAIRMEN



蔡宗富先生
Daniel TSAI
副主席 Vice-Chairman
雷米高科技有限公司
Romago Design Limited

孫大豪先生
Harold SUN
主席 Chairman
新達貿易有限公司
Sun International Trading Co., Ltd.

李永安先生
Samuel LEE
副主席 Vice-Chairman
宇時鐘錶服務有限公司
Time Solution (HK) Limited

沈慧林先生
William SHUM
副主席 Vice-Chairman
萬希泉鐘錶有限公司
Memorigin Watch Company Limited

主席的話 CHAIRMAN'S STATEMENT

孫大豪

香港的鐘錶業始於1930年代，由家庭式工場主要製造錶帶和錶殼等配件，發展至現今涵蓋成錶裝配、零部件生產、品牌、批發、零售各個領域，無論進口及出口總值更分別穩佔全球首一、二位。而香港鐘表業總會自1947年成立至今，一直以團結業界、維護同業權益、促進行業發展及培訓人才為己任，香港鐘表業總會可謂與整個行業同步成長。本會服務香港鐘錶業逾七十載，會務得以順利發展，實有賴各位業界同行的支持。本人亦非常榮幸能再度獲選，連任第三十七屆董事會主席一職，衷心感謝大家對我的工作予以肯定和信任。

亞洲是世界鐘錶業的重要樞紐，而憑著全球經濟向好，2017年香港鐘錶業的出口及進口跌幅收窄，分別為85億美元及82億美元。這意味著香港的鐘錶製造業前景步向復甦。但隨著內地生產成本上漲，產品質素、設計及技術的提升已成為當務之急，我們才可與瑞士、日本等鐘錶王國、技術專家構建一個互惠互利的循環商圈。在零售業方面，香港仍然是瑞士鐘錶產品最大的進口地區，2017年進口金額達26億美元，比2016年上升6%。雖然，去年受惠於訪港旅客穩定增長，本土消費樂觀，珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物的銷售金額比2016年增加了5.2%。但由於今年3月掀起的中美貿易戰，零售業首當其衝，感受到消費者的不安情緒，加上人民幣回軟，2018年6月及7月的銷售額已錄得顯著下跌。

至於業界的發展趨勢，我們將會積極邁向高端市場發展，繼續研發更多不同檔次、不同功能的成品及配件，提升產品設計，以配合各類型買家的要求。另一

方面，近年也有不少香港公司銷售自家品牌或授權手錶，部份企業更收購了瑞士品牌或瑞士手錶公司，藉此拓展行銷網絡及獲取更佳技術和設計。更有初創企業以網絡平台讓消費者自行配搭外觀組件成為獨一無二的個人腕錶。同時香港越來越多鐘錶零售商及經銷商已設立網站，提供網上銷售服務，為海內外買家作出迅速回應，甚至在短期內付運小批量訂單的產品。

縱然香港的鐘錶業仍然被一些貿易措施所影響，例如：2017年瑞士落實執行「瑞士製造」機芯的定義為須擁有60%最低瑞士值，以及前面提到的中美角力。但港商亦可憑「一帶一路」發展策略與港珠澳大橋及高鐵的開通，抓緊機遇，拓展更多商機。

人才的培育，使行業持續發展，向來都是我們關注的重要課題。受到人口老化、地理環境、教育體制等不同範疇的轉變，近年香港鐘錶業人才持續短缺。另一方面，現今一代的父母仍然認為鐘錶行業乃流水作業的舊式工業，窒礙子女入行意欲。因此，本會將繼續投放更多資源，積極與教育團體合作，致力向年輕人推廣鐘錶業，實踐不同類型的教育計劃，例如：「職學創前路先導計劃—鐘錶業」—為學員提供有學有賺的理想前景、IVE「學生工作實習計劃」—讓他們在畢業前進行實質工作體驗、「商校夥伴合作先導計劃」及「資歷架構(QF)帶你進入鐘錶業」職業路徑工作坊—高中學生透過非傳統學習平台瞭解鐘錶業整體發展、工作範疇及前景，為未來作好生涯規劃。另一方面，我們今年亦會撰寫兩份鐘錶業《能力標準說明》為本教材套，作為鐘錶企業及培訓機構編訂課程的藍本，鼓勵他們開辦更多切合行業培訓需要的課程。

主席的話 CHAIRMAN'S STATEMENT

鐘錶業是香港四大輕工業之一，亦是全球第二大鐘錶出口地，這些榮耀得來不易。過去幾許風風雨雨，幾多波濤起伏，都是藉由幾代業界前輩帶領下安然渡過。近年，隨著全球經濟不明朗因素影響，再加上中國市場增長放緩，又適逢中美貿易戰，令同業們舉步維艱。但強者的生存之道乃在於永不知難而退，奮力逆流而上。鐘錶同業更應把握良機，從產品的設計、質素、功能、行銷策略等多方面著手，把傳統腕錶轉化成令買家愛不釋手的潮物或甚至值得收藏的工藝品，開拓高端市場。又或乘著智能手錶的熱潮，年輕人重拾配戴手錶習慣的機會，把適度「智能」加進固

The Hong Kong watch industry started in the 1930s and development since then has come a long way: it all started with home workshops mainly producing accessories such as watch straps and cases. The industry has now diversified into different domains such as assembly of completed watches, production of parts, branding, wholesale and retail. The import and export values have put Hong Kong on respectively the first and second places worldwide. Since its establishment in 1947 up until now, the Federation of Hong Kong Watch Trades & Industries has committed itself to uniting the industry, protecting the rights of industry players, promoting the development of the industry and nurturing talents. It can be said that the Federation of Watch Trades & Industries has grown in tandem with the entire industry. After more than 70 years of service to the Hong Kong watch industry, the Federation has seen smooth development of itself, which is possible only with the support of the industry players. I am also very honoured to have been elected again as Chairman of the 37th Board of Directors. I would like to give my sincere appreciation to all of you who showed support for and trust in my work.

Asia is an important hub for the global watch industry. As the global economy showed improvements, the fall in exports and imports of the Hong Kong watch industry diminished in 2017, with the values standing at US\$8.5 billion and US\$8.2 billion. This means that the Hong Kong watch industry is having the prospect of reaching recovery. However, with the rise in production costs in mainland China, it has become an imminent issue to enhance product quality, design and

有的設計中，以吸納不同年齡層的顧客，擴大市場佔有率。

中美貿易爭端由今年3月份揭開序幕，在本刊出版之時，不但未有平息跡象，反而繼續升溫，美國更有可能向所有從中國進口的商品徵收關稅，預計屆時香港鐘錶業再不能獨善其身。但成功從來是在艱難中奮鬥出來，在迷惑中找出路。以香港鐘錶業深厚的根基、豐富的歷練，多年來大大小小的經濟危機仍能一一跨過，本人深信，憑著我們永不言棄的信念、團結同心，這次的貿易糾紛我們最終仍會安然過渡。願同業們互勉。

technology. Only with these could we establish a mutually beneficial business relationship with watch powerhouses such as Switzerland and Japan and with technical experts. In terms of retail, Hong Kong remains as the biggest importer of watch and clock products from Switzerland. In 2017, imports were valued at US\$2.6 billion, showing a 6% increase over the previous year. Hong Kong benefited from a steady growth in visitor numbers and improved local consumption with brighter outlook, as shown by a 5.2% increase in sales in jewellery, watches and clocks and luxury gifts over 2016. However, with a trade war between China and the United States breaking out in March this year, the retail industry was the first to feel its impact as consumers' jitters surfaced. Given this and the softening RMB, there were remarkable falls in sales in June and July 2018.

In terms of industry development trends, we will strive towards the high-end market by continuing research and development into completed products and components of different grades and functions and by upgrading product designs so as to cater to the requirements of various types of buyers. On the other hand, a number of Hong Kong companies have in recent years been marketing their own house brands or licensed brands; some businesses have even acquired Swiss brands or Swiss watch companies to expand their marketing network and to gain access to better technology and designs. There are also start-up companies which use online platforms to let consumers mix and match exterior component parts to their desire and make unique and personalised watches. At the same time, there is an increasing number of Hong Kong watch

retailers and dealers which have set up websites to provide online sale services. They respond to enquiries from local and overseas buyers quickly and even deliver products in small quantity in a short amount of time.

The Hong Kong watch industry is still being affected by certain trade measures. An example is the one implemented in 2017 by Switzerland which requires any watch to be qualified as 'Swiss made' to contain at least 60% Swiss value. Another example is the Sino-US tussle mentioned earlier. Despite the negative effects, Hong Kong businesses can still harness the business opportunities brought by the 'Belt and Road' Initiative developments, the launch of the 'Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge' and the high speed rail, as well as the development of the 'Guangdong-Hong Kong-Macao Bay Area', to expand business opportunities.

The nurturing of talents for sustainable development of the industry has always been a key issue that we focus on. In recent years, the Hong Kong watch industry has been facing a prolonged shortage of talents brought about by changes in the aging population, the geography and the education system. On the other hand, parents nowadays still think of the watch industry as an old industry that only revolves around an assembly line. This has hindered their children's willingness to enter the industry. Therefore, the Federation will continue to put in more resources in partnerships with educational bodies to promote the watch industry among young people and to implement various types of educational plans. Examples of these educational plans include: the 'Earn and Learn Pilot Scheme – Clock and Watch Industry', which provides a good prospect for student-workers to both learn and earn at the same time; the Student Industrial Attachment Programme from IVE, which allows them to have practical working experience before graduation; the Business-School Partnership Pilot Programme and the Qualifications Framework (QF) School Promotion Pilot Project, through which secondary school students studying in senior forms can understand the global development, work domains and prospects of the watch and clock industry on a non-traditional learning platform and be well informed for career planning. We will also compile two sets of SCS-training packages (SCS: Specification of Competency Standards). These will serve as the blueprint for planning course content by clock and watch businesses and training institutes as well as an encouragement

for them to launch more courses that tailor to the training needs of the industry.

The watch industry is one of the four light industries in Hong Kong, which is also the second largest exporter of watches and clocks worldwide. These achievements are not easy to come by. Through the trials and tribulations in the past, the industry sailed through stormy waters under the leadership of several generations of industry veterans. In recent years, industry players found themselves struggling as the global economy is shrouded by uncertainties; Sino-US trade war broke out and growth in the Chinese market is slowing down. However, the key to survival of the fittest is to never give up in the face of difficulties and strive to swim upstream. Peers in the watch industry should also seize opportunities and work on product design, quality, function, marketing strategies and other areas in order to transform the traditional wristwatch into a trendy object that buyers adore or a piece of collectible handicraft and venture into the high-end market. Alternatively, peers can take advantage of the smartwatch trend with more young people picking up the habit of wearing watches again, and inject a certain degree of 'smartness' into existing designs to absorb customers of different age groups and to expand the market share.

The trade dispute between China and the United States started in March this year. At the time of publication of this issue of the Clock and Watch, there were no signs of the dispute slowing down; it was even elevating, with the United States possibly levying tariffs on all imports from China. The Hong Kong watch industry is unlikely to spare itself from this. However, success always comes from efforts paid in struggling and finding a way out. With its solid foundation and rich experience in overcoming challenges, the Hong Kong watch industry has always been able to ride out economic crises, whatever the magnitude. I am convinced that, with our steadfast faith and unity, we shall overcome this trade dispute – all safe and sound. It is my wish that our fellow industry players will work together and forge ahead.





陸應泰先生
Ying Tai LUK
(1958-1959年度理事長)



陳鵬飛先生
Pang Fee CHAN
(1959-1960年度理事長)
金寶表行
Eldorado Watch Co., Ltd.



何榮高先生
Peter W. K. HO
(1968-1969年度理事長)
建榮昌企業有限公司
Kin Wing Cheong Enterprise



李厚富先生
Hoff LEE
(1969-1970年度理事長)



涂奎如先生
Kuei Yu TU
(1971-1972年度理事長)
愛美洗衣公司
Amy Laundry Co.



郭志桓先生
Kenneth C. W. KWOK
(1995-1996年度主席)
震洋實業有限公司
Loyal Leopard Industrial Ltd.



梁青華先生
Peter C. W. LEUNG
(1997-1998年度主席)
華信大中華有限公司
Mechat Greater China Ltd.



卓善章先生
Clement S. C. CHEUK
(1998-1999年度主席)
三井錶業有限公司
3 Wells Watch Industrial Ltd.



胡鉅泉先生
K. C. WU
(1999-2000年度主席)
東美錶業有限公司
Dominion Watch Co., Ltd.



農燦森先生
Paul LUNG
(1976-1977年度理事長)
Hongsinga Holdings Inc.



林湛興先生
Harry LAM
(1977-1978年度理事長)
惠記珠寶有限公司
Wai Kee Jewellers Ltd.



譚寶文先生
Joseph TAM
(1978-1979年度理事長)
善美洋行有限公司
Perfect Products Co., Ltd.



韋應恆先生
Ying Hang WAI
(1981-1982年度主席)
百老匯表行
Broadway Watch Co.



周偉祥先生
Frank W. C. CHAU
(2000-2001年度主席)
金石發展有限公司
Goldstone International Ltd.



姚家祥先生
Deville K. C. YIU
(2001-2002年度主席)



周建榮先生
Carolio K. W. CHOW
(2002-2003年度主席)



王樂得先生, JP
Luther L. T. WONG, JP
(2003-2004年度主席)
思捷環保科技有限公司
C&G Environmental Technology Ltd.



陳志光先生
William C. K. CHAN
(2004-2006年度主席)



陳維榮先生
Sunny CHAN
(1982-1983年度主席)
華人國際貿易公司
Varen International Traders



姚景存先生
King Chuen YIU
(1983-1985年度主席)
恆業表業金屬製品有限公司
Hang Yip Watch & Metal Products Ltd.



邵福榮先生
Alick F. W. SHIU
(1985-1986年度主席)
藝康鐘錶有限公司
Alconda Watch Co., Ltd.



陳玉書先生
Giok Sie TAN
(1986-1987年度主席)
繁榮發展有限公司
Fan In Trading Co., Ltd.



莊學山先生
Hok Shan CHONG
(1988-1989年度主席)
中南鐘表有限公司
Chung Nam Watch Co., Ltd.



謝維亨先生
Wai Hang TSE
(2006-2007年度主席)



曾國雄先生
Jerry K. H. TSANG
(2007-2008年度主席)



黃業光先生
John Y. K. WONG
(2008-2009年度主席)
櫻豐時錶行有限公司
John Kaiser-Time Ltd.



朱繼陶先生
Joseph K.T. CHU
(2009-2011年度主席)
太子珠寶鐘錶公司
Prince Jewellery & Watch Company



鄭樹勝先生
Raymond S. S. CHENG
(1990-1991年度主席)
鵬偉有限公司
Planway Ltd.



孫大為先生
David SUN
(1991-1992年度主席)
新達代理有限公司
Sun International Concepts Co., Ltd.



黃錦成博士
Kam Shing WONG
(1992-1994年度主席)
九龍表行
Kowloon Watch Co., Ltd.



陳正欣先生
Daniel C. Y. CHAN
(1994-1995年度主席)
百利建國際有限公司
Paragon International Ltd.



區宇凡先生
Gabriel Y. F. AU
(2011-2013年度主席)
依利時有限公司
Everest Time Ltd.



高鼎國先生
Geoffrey E. KAO
(2013-2014年度主席)
華明行有限公司
Wah Ming Hong Ltd.



張繼東先生
Anthony K.T. CHEUNG
(2014-2015年度主席)
君子裝飾設計有限公司
Royal Designs & Decoration Ltd.



黃麗嫦女士
Esther L.S. WONG
(2015-2016年度主席)
Acestar Concept Ltd.

秘書長 Secretary-General

鄭瑞欽先生
Paul S. Y. CHENG

秘書長 Secretary-General
新興電鍍廠
Sun Hing Electro-Plating Factory



工業部 Industry Division

黃超立先生
Philip C. L. WONG

部長 Director
瑞時信製品有限公司
Swissam Products Ltd.



劉希立先生
Philip H. L. LAU

副部長 Vice-Director
永遠名譽會董 (2008-2018年度會董)
捷達錶業製品有限公司
Chit Tat Clock & Watch Co., Ltd.



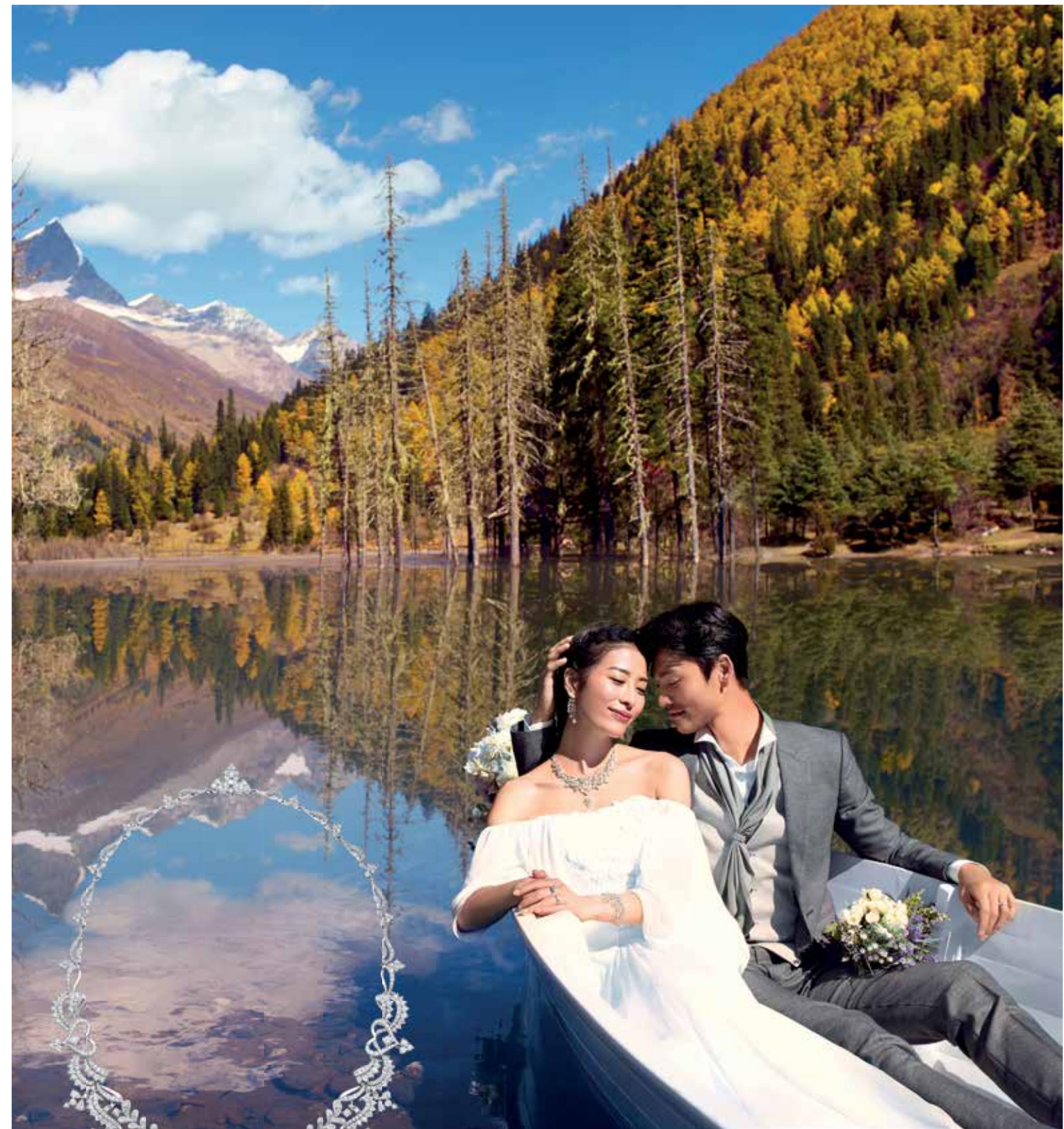
鄧少文先生
Simon S. M. TANG

副部長 Vice-Director
栢萊化工有限公司
Pino Aliprandini (H.K.) Ltd.



楊文勇先生
David M. Y. YEUNG

副部長 Vice-Director
Lionrock Batteries Ltd.



周大福

CHOW TAI FOOK

商貿部 Commerce & Trade Division

盧健輝博士
Stanley K. F. LO

部長 Director
富寶利有限公司
Richburry Ltd.



莊聖楷先生
S. K. CHONG

副部長 Vice-Director
中南鐘錶有限公司
Chung Nam Watch Co., Ltd.



孫智威先生
Solomon C. W. SUN

副部長 Vice-Director
星農集團有限公司
AOM-SUN Limited



袁豪良先生
Kenneth H. L. YUEN

副部長 Vice-Director
天時滙集團有限公司
TSH Group Limited



零售業部 Retail Division

林文華先生
Kan M. W. LAM

部長 Director
滴達國際控股有限公司
Tic Tac International Co., Ltd.



朱國良先生
Ambrose K. L. CHU

副部長 Vice-Director
太子珠寶鐘錶公司
Prince Jewellery and
Watch Company



謝燦鴻先生
Roger C. H. TSE

副部長 Vice-Director
英皇鐘錶珠寶(香港)有限公司
Emperor Watch & Jewellery (HK)
Co., Ltd.



楊志安先生
C.O. YEUNG

副部長 Vice-Director
瑞士表行有限公司
La Suisse Watch Co. Ltd.



EMPEROR
英皇珠寶
since 1942



www.emperorwatchjewellery.com

中國及國際事務部 Mainland & International Affairs Division

商浩帆先生
Frankie SHANG

部長 Director
綺年華(亞洲)有限公司
Eterna (Asia) Limited



顏志賢先生
Rocky C. Y. NGAN

副部長 Vice-Director
永遠名譽會董 (1998-2018年度會董)
錦記表行(集團)有限公司
Kam Kee Watch Company
(Holdings) Ltd.



董偉傑先生
Ricky W. K. TUNG

副部長 Vice-Director
時計寶投資有限公司
Time Watch Investments Ltd.



麥穎欣女士
Amy MAK

副部長 Vice-Director
好時節創意有限公司
Good Season Creation Limited



品牌拓展部 Brand Development Division

許健偉先生
William K. W. HUI

部長 Director
永遠名譽會董 (2004-2018年度會董)
通城鐘錶有限公司
Thong Sia Watch Co., Ltd.



徐珊雯女士
Elise S. M. TSUI

副部長 Vice-Director
永遠名譽會董 (2006-2018年度會董)
格林控股有限公司
Glamm Holdings Ltd.



黃伊汶女士
Emme WONG

副部長 Vice-Director
迦堤有限公司
Galtiscopio Ltd.



PRINCE太子
珠寶鐘錶 JEWELLERY & WATCH



尖沙咀 . 銅鑼灣 . 旺角 . 上水 . 屯門 . 元朗
www.princejewellerywatch.com

財務及行政部 Finance & Administration Division

林煒曜先生
Jackson W. Y. LAM

部長 Director
永遠名譽會董 (2002-2018年度會董)
恆信金屬製品廠有限公司
Hanson Metal Fty. Ltd.



曹日明先生
Frankie Y. M. TSO

副部長 Vice-Director
永遠名譽會董 (2010-2018年度會董)
賓德皮表帶(香港)有限公司
Banda Bracelets (HK) Ltd.



李本智先生
Loewe B. C. LEE

副部長 Vice-Director
永遠名譽會董 (2008-2018年度會董)
樂聲電子(集團)有限公司
National Electronics
(Consolidated) Ltd.



會員福利部 Members Welfare & Recreation Division

李忠先生
LEE CHUNG

部長 Director
永遠名譽會董 (1994-2018年度會董)
信心金屬表面處理有限公司
Confi Metal Finishing Co., Ltd.



韓嘉軒女士
Maggie HON

副部長 Vice-Director
嘉盛珠寶鐘錶有限公司
Ka Shing Jewellery & Watch Ltd.



九龍表行
1952
KOWLOON WATCH CO.

信得過 · 靠得住



追求

源自不斷創新、多元化

全方位
手表專門店

COME TO FEEL & FIND YOUR TASTES.

Swiss

Fashion

Japanese



COVER
SWITZERLAND
瑞士高峯表

VICTORINOX
SWISS ARMY

MIDO
SWISS WATCHES SINCE 1918

TISSOT
SWISS WATCHES SINCE 1853

TITONI
OF SWITZERLAND

BÖREL
1856

GS
Grand Seiko



KENNETH COLE
NEW YORK

EMPORIO ARMANI

Calvin Klein
swiss mode

GUCCI
SWATCHES & SPORT

GIORGIO FEDON
1919

WENGER



CASIO
Javy's International Ltd.

CITIZEN®

精工表
SEIKO

JAZMA

分店詳情

觀塘 2343 8315	旺角亞皆老街 2789 3011	旺角西洋菜街 2381 0962	沙田 2691 0918
-----------------	---------------------	---------------------	-----------------



欲知更多？請瀏覽我們的網站或網上專頁



人才培訓部 Education & Training Division

羅燦新先生
Ricky C. S. LAW

部長 Director
蕭邦香港有限公司
Chopard Hong Kong Limited



梁輝文先生
Moses F. M. LEUNG

副部長 Vice-Director
永遠名譽會董 (1990-2018年度會董)
德輝行鐘錶有限公司
Tak Fai Watch Company Ltd.



潘小玲女士
Cecilia S. L. POON

副部長 Vice-Director
周大福珠寶金行有限公司
Chow Tai Fook Jewellery Co., Ltd.



劉瑋蕾女士
Agnes LAU

副部長 Vice-Director
寶英拓展有限公司
Bomass International Ltd.



ELEGANT 三寶



中環國際金融中心商場 2117 0000
銅鑼灣時代廣場 2111 9128
銅鑼灣恩平道亨利中心 3106 0777
尖沙咀海港城海運大廈 2735 8481
尖沙咀海港城海洋中心 2730 1211

www.elegantwatch.net



永遠名譽會董
PERMANENT HONORARY DIRECTORS



林君傑先生
LAM Kuen Kit
(1967-1986年會董)



周添先生
CHOW Tim
(1973-1995年會董)



梁樹文先生
David S.M. LEUNG
(1973-1989年會董)



涂榮國先生
TO Wing Kok
(1977-2005年會董)
漢榮錶業製品廠
Hon Wing Watch Products
Factory



陳百敏先生
Raymond CHAN
(1980-1994年會董)
金寶表行
Eldorado Watch Co., Ltd.



李昭植先生
LEE Chiu Chick
(1983-1996年會董)
華珍鐘錶材料行
Wah Chun Watch Spare Parts
& Tools



楊明標博士
YEUNG Ming Biu
(1987-1995年會董)
東方表行有限公司
Oriental Watch Co., Ltd.



馮廣耀先生
FUNG Kwong Yiu
(1988-1996年會董)



胡嘉善先生
WOO Ka Shin
(1990-1997年會董)
嘉華表帶有限公司
Woo's Watch Bands Co., Ltd.



沈雅恩先生
Benedict N.Y. SIN
(1991-2004年會董)
萬雅鐘錶有限公司
Myer Watch Ltd.



董觀國先生
Dennis K.K. TUNG
(1991-1999年會董)
偉明集團
Winning Group



吳李松先生
NG Lee Chung
(1991-1999年度會董)
協成皮錶帶廠有限公司
Hip Shing Leather Watch Straps
Mfy. Ltd.



何鏡波先生
Alex K.P. HO
(1993-2003年會董)
Amazing Hints Ltd.



勞善源先生
Albert S.Y. LO
(1993-2002年會董)



李少強先生
Charles S. K. LEE
(1994-2007年會董)



秦春泉先生
CHUN Chun Chuen
(1995-2003年會董)
恒基電鍍有限公司
Hang Kei Electro-Plating
Co., Ltd.



韓偉基先生
Alberts W.K. HON
(1997-2004年會董)
美洲五金錶帶廠有限公司
Mee Chow Metal Mfy. Ltd.



許興財先生
Eric H.C. HUI
(1997-2004年會董)
忠時實業有限公司
Success Time Industrial Ltd.



馬逸武先生
Jeef Y. M. MA
(1998-2009年會董)



劉子修先生
Jacky T.S. LAU
(2001-2010年會董)
敦贊有限公司
Salinger Co., Ltd.

嘉盛珠寶鐘錶
Ka Shing Jewellery & Watch

BUY ~ SELL ~ TRADE



Address: Shop 3c, G/F Bow On Building,
32-38 Bowring Street, Jordan, Kowloon, Hong Kong
Tel: 27240999
Fax: 27227829

永遠名譽會董 PERMANENT HONORARY DIRECTORS



譚榮東先生
Lawrence W. T. TAM
(2001-2007年會董)



李權國先生
Luiz LEI
(2002-2010年會董)
雷騰電子產品有限公司
Litech Electronic Products Ltd.



蔡德贊先生
Nelson TSAI
(2003-2011年會董)
顯精有限公司
Mouliu Ltd.



姚振恆先生
Chris C. H. YIU
(2004-2016年會董)
恆業表業金屬製品有限公司
Hang Yip Watch & Metal Products Ltd.



丘 璣先生
YAU Kei
(2005-2016年會董)
永基利有限公司
Ever Foundation Co., Ltd.



鄧永倫先生
TANG Wing Lun
(2005-2011年會董)
依達實業有限公司
E-Tech Industrial Development Ltd.



麥世枝先生
John S. C. MAK
(2006-2014年會董)



謝少江先生
Barry S. K. TSE
(2006-2016年會董)
樂聲鐘錶電子有限公司
National Electronics & Watch Company Limited



邱子傑先生
Jeffery C. K. YAU
(2006-2014年會董)
歐洲坊集團
Europe Group of Companies Ltd.



梁仲元先生
Raymond C. Y. LEUNG
(2009-2016年會董)
天寶大中華有限公司
Wonderland Greater China Limited



黃雅芝小姐
Angie N. C. WONG
(2009-2016年度會董)
發達利有限公司
Fat Tat Lee Co., Ltd.



袁家輝先生
YUEN Ka Fai
(2009-2016年會董)
周大福珠寶金行有限公司
Chow Tai Fook Jewellery Co., Ltd.



莊龍三先生
Sam L. S. CHONG
(2010-2017年會董)
栢萊化工有限公司
Pino Aliprandini (HK) Ltd.



馮子琳女士
Roberta C. L. FUNG
(2010-2017年會董)
馮良記表行
Fung Leung Kee Watch Co.

SOMETIMES lab



f @ SOMETIMESLAB

http://www.sometimeslab.com

Hello@sometimeslab.hk

+852 2117 0006

Kiosk G, G/F, Pioneer Centre, 750 Nathan Road, Mongkok, Kowloon

歷屆理事長/主席芳名 LIST OF FORMER CHAIRMEN

港九鐘表業商會

年份		第幾屆	理事長	副理事長	副理事長
由	至				
1947	1948	第1屆	林厚德	陳仲謙	羅基
1948	1949	第2屆	陳仲謙	李吉堂	廖伯飛
1949	1950	第3屆	譚國璋	陳仲謙	李吉堂
1950	1951	第4屆	倫天樂	李吉堂	陳仲謙
1951	1952	第5屆	倫天樂	李吉堂	莊靜菴
1952	1953	第6屆	倫天樂	王澤流	李吉堂
1953	1954	第7屆	倫天樂	王澤流	李吉堂
1954	1955	第8屆	廖雲飛	王澤流	余日年
1955	1956	第9屆	王澤流	莊靜菴	余日年
1956	1957	第10屆	王澤流	莊靜菴	陸應泰
1957	1958	第11屆	王澤流	陸應泰	雷耀洲
1958	1959	第12屆	陸應泰	辜美偉	陳鵬飛
1959	1960	第13屆	陳鵬飛	謝柱祥	潘遠生
1960	1961	第14屆	謝柱祥	潘遠生	劉錦發
1961	1962	第15屆	潘遠生	蔡水	盧思偉
1962	1964	第16屆	劉錦發	陳海章	朱國材
1964	1966	第17屆	陳海章	朱國材	周君任
1966	1967	第18屆	朱國材	周君任	何榮高
1967	1968	第19屆	周君任	何榮高	葉雲泉
1968	1969	第20屆	何榮高	葉雲泉	陳洪志
1969	1970	第21屆	李厚富	林世深	王得毅
1970	1971	第22屆	葉雲泉	盧國楷	周培煌
1971	1972	第23屆	涂奎如	楊受成	趙廣
1972	1973	第24屆	楊受成	吳達方	石國基
1973	1974	第25屆	楊受成	吳達方	石國基
1974	1975	第26屆	吳達方	盧榮昌	農燦森
1975	1976	第27屆	盧榮昌	農燦森	林湛興
1976	1977	第28屆	農燦森	林湛興	譚寶文
1977	1978	第29屆	林湛興	譚寶文	梁派泉
1978	1979	第30屆	譚寶文	梁派泉	周錦光

備註：1) 本會於1979年改名為香港鐘表業總會有限公司
2) 2005年修改章程，副主席由兩位增至三位

香港鐘表業總會有限公司

年份		第幾屆	主席	副主席	
由	至				
1979	1980	第1屆	梁派泉	袁鏡泉	韋應恒
1980	1981	第2屆	袁鏡泉	陳維榮	韋應恒
1981	1982	第3屆	韋應恒	陳維榮	辜培安
1982	1983	第4屆	陳維榮	辜培安	楊達生
1983	1985	第5屆	姚景存	石寶賢	衛華
1985	1986	第6屆	邵福榮	黎仁皋	劉侶
1986	1987	第7屆	陳玉書	范中強	陳榮漢
1987	1988	第8屆	王得毅	莊學山	黃錦成
1988	1990	第9屆	莊學山	黃錦成	鄭樹勝
1990	1991	第10屆	鄭樹勝	黃錦成	孫大為
1991	1992	第11屆	孫大為	莊澤明	陳漢昇
1992	1993	第12屆	黃錦成	譚子傑	陳正欣
1993	1994	第13屆	黃錦成	陳正欣	郭志桓
1994	1995	第14屆	陳正欣	郭志桓	黃國強
1995	1996	第15屆	郭志桓	黃國強	梁青華
1996	1997	第16屆	黃國強	梁青華	卓善章
1997	1998	第17屆	梁青華	卓善章	楊景祥
1998	1999	第18屆	卓善章	胡鉅泉	周偉祥
1999	2000	第19屆	胡鉅泉	周偉祥	何鏡波
2000	2001	第20屆	周偉祥	姚家祥	周建榮
2001	2002	第21屆	姚家祥	周建榮	王樂得
2002	2003	第22屆	周建榮	王樂得	黃業光
2003	2004	第23屆	王樂得	陳志光	謝維亨
2004	2005	第24屆	陳志光	謝維亨	曾國雄
2005	2006	第25屆	陳志光	劉子修	曾國雄
2006	2007	第26屆	謝維亨	曾國雄	黃業光
2007	2008	第27屆	曾國雄	黃業光	朱繼陶
2008	2009	第28屆	黃業光	朱繼陶	區宇凡
2009	2010	第29屆	朱繼陶	區宇凡	高鼎國
2010	2011	第30屆	朱繼陶	區宇凡	張繼東
2011	2012	第31屆	區宇凡	高鼎國	張繼東
2012	2013	第32屆	區宇凡	高鼎國	黃麗嫦
2013	2014	第33屆	高鼎國	張繼東	黃麗嫦
2014	2015	第34屆	張繼東	黃麗嫦	徐珊雯
2015	2016	第35屆	黃麗嫦	孫大家	徐珊雯
2017	2018	第36屆	孫大家	李永安	沈慧林
2018	2019	第37屆	孫大家	李永安	沈慧林



瑞士拜戈表，自1926年創立以來，一直在腕表的創新與製造方面卓爾不群。每一枚作品均凝聚着拜戈近百年來的精湛工藝，以及對完美孜孜以求的精神。

機械系列全新腕表，獨具紳士情懷和復古時尚，把充滿古老奧秘風情的羅馬數字時標與條形刻度相結合，搭配獨特的花梨指針，為我們時時記錄着愛情里的美好瞬間。搭載瑞士定制機械機芯，更具計時保障，是魅力人士的不二之選。

瑞士拜戈表，凝結時間的智慧。

客戶服務熱線：400 089 8162 www.balcowatch.ch



本會七十一週年誌慶暨
第三十七屆會董就職典禮花絮
Highlights on the 71st Anniversary and
Inauguration Ceremony of the 37th Board
of Directors of the Federation



活動報告 2017-2018 Activities Report 2017-2018

本人幸蒙各位會董厚愛，在2017年12月5日的第三十七屆董事會選舉上，被推選連任董事會主席，在過去的9個月裏，有賴永遠名譽會長孫秉樞博士及列位顧問的賜教，董事會會董們群策群力，以及會員們的鼎力支持下，籌辦及完成下列的會務活動，本人在此謹致萬二分謝意。尚有任何不足之處，懇請各會員予以指正。

I am honoured to be re-elected as the Chairman of the 37th Board of Directors of the Federation in the election on 5th December 2017. In the past 9 months, with the mentorship of Dr. Samson Sun, Permanent Honorary President, and Advisors, as well as the kind support of all Directors and members, we have successfully organized all the activities as follow. I would like to express my sincere gratitude to everyone, and welcome members to give us feedback on any shortcomings and ways to improve.

孫大豪主席
Harold Sun, Chairman



會員服務 Services for Members

製作第一至六十七期「鐘與表」年刊電子版

為妥善保存具有相當歷史意義和價值的年刊，本會已把一九四九年出版的第一期至往後每一期的年刊進行電子化，更已將最近的十期上載於網站，方便同業及公眾人士查閱。

Production of E-book for “Clock & Watch No. 1-67”

As the “Clock & Watch” publication contains historic significance and value to our Federation, we have produced the e-book from the 1st issue which was published in 1949. The latest 10 issues are uploaded on the Federation’s website for public viewing.

發放「會員資訊」及網站重整

多年來所有會員的通訊均以電郵及在本會專用網頁發放，內容包括會務通訊、行業概況、中國政府及香港特區政府最新政策，各商會訊息及訓練課程概要等等。而為配合會務及行業發展所須，本會今年著手重整網站，委託專業公司設計一個功能完備的網頁，以加強總會、會員、同業、買家及公眾人士各方面的聯繫。

Members’ Communication and Website reconstruction

To meet the future development of our Federation as well as the industry, we are starting to reconstruct the FHKWTI’s website by a professional company. A fully functional website will strengthen the links between the Federation, members, buyers and the public.

All members are being connected by electronic mails and all information and news are being uploaded to the website of our Federation (www.hkwatch.org) for public viewing. Uploaded news includes activities of the Federation, general information of the watch and clock industry, updated policies of the Chinese Government and Hong Kong Special Administrative Government, information from other trade associations and training curriculum, etc.



CATOREX

SWISS MADE

since 1858

瑞士名錶 · 嘉多利



IMPERIAL PERFECTION

SOLE AGENT
TAK FAI COMPANY

總代理
德輝行

Rm 1201 Tung Wai Commercial Bldg.,
109-111 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

香港灣仔告士打道109-111號
東惠商業大廈12樓1201室

TEL電話：2511 9888, 2511 3478

FAX傳真：2507 5880

E-MAIL電郵：takfaico@netvigator.com

活動報告 2017-2018 Activities Report 2017-2018

會員子弟獎、助學金

為勉勵會員子弟努力向學，爭取優良成績，本會一直設有獎學金及助學金。近年，我們更著手將申請條件及範圍重新檢討，希望能令更多的會員子弟受惠。

Scholarships/Grants for Members' Children

We have set up scholarships/grants to encourage members' children to achieve good results and make progress for quite a number of years. Meanwhile, we are in the process of re-evaluating the application procedures and requirements with the hope that applications can be increased after the review.

香港鐘表展會員參展費優惠

自1999年起，本會成功為會員爭取得「香港鐘表展」參展費優惠。凡屬本會的會員，均可享有大約13%的參展費折扣。今年本會及表廠商會共有約400名會員受惠。

Preferential rate for the HK Watch and Clock Fair

Starting from 1999, our Federation has obtained agreement from HKTDC that an estimated 13% discount would be given to all members who participate in the exhibition. This year, around 400 members from FHKWTI & HKWMA have enjoyed this benefit.

『中國·鐘表文化周』(2018年6月21-24日)

由中國鐘表協會及深圳市鐘錶行業協會合辦的『中國·鐘表文化周』在6月下旬揭幕，近年開始合併的『中國(深圳)國際鐘表展覽會』及『中國鐘表高峰論壇』文化周，無論在規模及參展品牌數量亦明顯地比以往擴大，並增設多個國際展館。多年來，本會一直從未間斷作為協辦商會之一，此外，本會得到工業貿易署的「發展品牌、升級轉型及拓展內銷市場的專項基金(BUD Fund)」撥款，今年第二度在深圳展設立「香港鐘錶館」以助香港鐘錶企業及品牌擴展內地市場，成績理想。



“The China Horology Week” (21st – 24th June, 2018)

“The China Horology Week” was jointly organized by China Horologe Association and Shenzhen Watch Association, combining “The China Watch Clock Fair” and “The China Watch & Clock Summit Forum”. The fair has grown to be the largest timepiece exhibition in Chinese mainland, and the third largest watch fair after BaselWorld and Hong Kong Watch & Clock Fair. It is a platform for foreign watch brands to explore the China market, and the annual meeting of China horologe industry players. Our Federation has been supporting the event for many years and our members joining this exhibition have obtained good results. In addition, the Federation successfully applied for “Dedicated Fund on Branding, Upgrading and Domestic Sales” (BUD Fund) from Trade and Industry Department to set up a “Hong Kong Pavilion” within the fair for the second year.



HAPPY SPORT COLLECTION

Chopard

THE ARTISAN OF EMOTIONS – SINCE 1860

活動報告 2017-2018 Activities Report 2017-2018

社會公益 Charity for Community

成立『香港鐘表業總會慈善基金』

為了參與更多慈善工作，本會在2012年設立慈善基金，希望進一步對社會大眾、弱勢社群及教育事業作出資助、捐獻，以及扶貧救災之用。過去，我們曾為不同慈善機構或團體提供不同類型的資助，例如：香港耆康老人福利會、協康會、鄰舍輔導會等等。

Established the “FHKWTI Charitable Trust”

In order to expand our charity affairs, the Federation established a charity trust in 2012. The aims are making donation and sponsorship to disadvantaged minority, education affairs and relief of poverty and victims of disasters. In the past years, we have sponsored different types of activities for HK Society for the Aged, Heep Hong Society and Neighbourhood Advice-Action Council, etc.

『時計寶集團投資有限公司教育發展基金』

承蒙資深會員董觀明先生鼎力支持鐘錶業的人才培訓方針，其集團在2016年特意向本會及表廠商會各捐贈港幣二百五十萬元善款，作為培育鐘錶業人才之用。去年基金便撥款港幣十九萬五千元資助兩會的25位會員設計師參加由香港知專設計學院與瑞士著名設計學院 Ecole cantonale d'art de Lausanne (ECAL)於9月15-17日聯合開辦的創意鐘錶行政課程，學員可透過工作坊，體驗專業的創作過程，當中包括重新設計具標誌性的瑞士鐘錶。



“Time Watch Investments Ltd. Education Fund”

Our long-time member Mr. Tung Koon Ming and his company Time Watch Investments Ltd. generously donated HK\$ 2.5 million to our Federation as well as HKWMA for the purposes of nurturing talents and education for the watch industry. Last year, the fund has sponsored HK\$195,000.00 for 25 watch designers of the two associations to participate in the “ECAL Executive Course in Watch Design”. All participants experienced the creative process of re-designing an iconic Swiss watch.

『香港公益金百萬行』(2018年1月14日)

本會素來熱心社會公益事務，今年繼續籌組隊伍參加『港島、九龍區百萬行』，當天共有四十多位代表參加，籌得HK\$60,500.00，希望能為社會上有需要人士送上點點心意。百萬行創立於六十年代，本會永遠名譽會長孫秉樞博士更為創辦人之一，因此對本會更別具意義。



Participated in “Walk for Millions 2018” (14th January, 2018)

To show our awareness of social responsibility and give help to the needy, we organized a team with more than 40 members and their families to continuously support and participate in the Community Chest ‘2018 Walk for Millions’, raising HK\$60,500.00 as our token of support

中文商標創自1873年中國清朝

JUVET
SINCE 1842
有噉

AVILA
DIAMOND
Collection
阿維拉鑽石系列

www.Juvetwatch.com

總代理：瑞士有噉(香港)有限公司 電話：+852 2356 9300

活動報告 2017-2018 Activities Report 2017-2018

for the people in need. As Dr. Samson Sun, Permanent Honorary President of our Federation, was one of the founders of 1st Walk for Millions in the 1960's, the event is particularly meaningful for us.

行業事務推廣 Promotion of the Industry

成功申請「發展品牌、升級轉型及拓展內銷市場的專項基金 (BUD Fund)」 (2017-2018)

近年香港手錶業面對不少衝擊和挑戰，業界宜朝向高增值、高科技及高品質的道路發展，又或發展自家品牌或授權品牌，發揮本港獨有的優勢，善用特區政府對業界的資助。故此，本會去年特別向工業貿易署申請「發展品牌、升級轉型及拓展內銷市場的專項基金 (BUD Fund)」，並成功獲得撥款，用以協助會員參加四場國內的展覽會，而首兩個項目是去年及今年六月在中國(深圳)國際鐘表展覽會設立「香港鐘錶館」，以助香港鐘錶企業及品牌擴展內地市場，並獲得理想的成績。下一輪將會是2018年11月19-21日假上海舉行「香港鐘錶之窗」展覽會。

Successfully applied for the Dedicated Fund on Branding, Upgrading and Domestic Sales (BUD Fund) (2017-2018)

To face different challenges, the industry is aiming in the direction of high value-adding, hi-tech and high quality, or development of own brands and licensed brands. The Federation is pleased to have successfully applied for the BUD Fund from the Trade and Industry Department last year and secured funding to assist members to participate in four exhibitions held in mainland China. The first two projects were setting up of a Hong Kong Pavilion in the 28th and 29th "China Watch & Clock Fair" held in Shenzhen in June 2017 and 2018 respectively to help Hong Kong watch and clock enterprises and brands expand into the mainland Chinese market. The results were remarkable. The next project is to organize "Windows of Hong Kong Timepiece" exhibition from 19-21 November, 2018 in Shanghai.

聯合籌辦『國際鐘錶標準化組織』2017年會議 (2017年9月4-8日)

近年，本會均有派代表到世界各地出席『國際鐘錶標準化組織』會議。為了將香港的鐘錶業進一步國際

化，香港生產力促進局鐘錶科技中心、本會、香港表廠商會及香港貿易發展局去年在香港承辦上述會議。所有成員國的鐘錶行業專家聚首一堂，就最新的鐘錶製造程序訂定國際標準。議題包括：防水標準、防磁性能、錶面玻璃規格、電磁及硬物質量要求，而各個國家的代表基本上已達成共識。



Co-organise "International Organization for Standardization (ISO) TC114" International Meeting 2017" (4th-8th September, 2017)

Experts from our Federation have been attending the ISO TC114 international meetings in recent years. To enhance the globalization of the Hong Kong watch industry, Watch and Clock Technology Centre of HK Productivity Council, the Federation, HK Watch Manufacturers Association and HKTDC jointly organized the 2017 plenary meeting in Hong Kong. During the meeting, all experts around the world discussed and defined the latest international standards in watch manufacturing. The meeting agenda included: Water resistant watches, Antimagnetism, Requirements for watch batteries, Watches made of hard materials and Watch glasses.

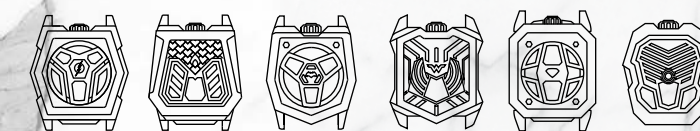


DC
JUSTICE LEAGUE™
X
DAUMIER



DEVIA Collection
LIMITED EDITION
SAPPHIRE CRYSTAL
AUTOMATIC

Inspired by the Super Heroes in
JUSTICE LEAGUE .
Stereoscopic watch dial, new scale
discs design and demonstration of
the future minimalist design style.



www.daumierwatches.com
DAUMIER COMPANY LTD
Tel: +852 2356 9300



JUSTICE LEAGUE and all related characters and elements
© & ™ DC Comics and Warner Bros. Entertainment Inc. (s18)

活動報告 2017-2018 Activities Report 2017-2018

與理工大學成立『香港商業專業評審中心』

為協助商業服務行業的從業員獲取認可專業資格，本會與理大於2005年聯合成立香港商業專業評審中心，至今已進行了7次的頒授計劃，讓鐘錶同業們的行業資歷獲得進一步的肯定。另一方面，今年本會會員太子珠寶鐘錶有限公司及滴達國際控股有限公司更分別獲得「2018商評卓越品牌大獎」及「2018商評卓越商業大獎」為鐘錶業界增光，張繼東顧問更擔任執行委員會常務副會長。



Jointly founded the Professional Validation Centre of HK Business Sector (PVCBS) with HK Polytechnic University

To set the standard and assist practitioners to attain professional qualifications through lifelong learning, the Federation and HK Polytechnic University jointly founded the PVCBS in 2005. Seven times of award presentation ceremony have been held. Meanwhile, our members Prince Jewellery & Watch Company and Tic Tac International Holdings Co., Ltd. received, respectively, PVCBS Brand Excellence Award and Business Excellence Award this year. Federation Advisor Mr. Anthony Cheung has been elected as Executive Vice President for this term.

出任『香港工業專業評審局』執行委員會副主席

工業一向是香港經濟的命脈，擁有的勞動人口更是數以十萬計。鑒於大部份業界從業員未曾接受正式的專業訓練或擁有認可的專業資格，因此，香港34個商會於1999年成立了「香港工業專業評審局」，目的是要協助業界從業員獲取業內認可之專業資格及提升專業技術水平，從而促進香港工業專業化。去年，本會鄭瑞欽秘書長更當選該局第九屆執行委員會副主席，積極鼓勵鐘錶從業員持續進修獲得公開認可的專業資格。



Appointed as Vice-Chairman of Professional Validation Council of HK Industries (PVCHK)

Industries have always been the economic lifeline to Hong Kong, accounting for a significant amount of labour force. Supported by 34 industrial associations, PVCHK was founded at 1999 to assist practitioners from different industries to attain professional qualifications through lifelong learning and present professional award to the business leaders for their professional knowledge and outstanding contribution to the industry. Mr. Paul Cheng, Secretary General of the Federation, was elected as Vice-Chairman of the 9th Executive Committee of PVCHK, and the Federation will encourage more practitioners to attain aforesaid professional qualifications.

參與旅遊發展局『優質服務計劃』(QTS)小組委員會

旅發局由2003年起邀請本會委派代表出任「優質服務計劃」小組委員會，以協助他們制定配合市場的政策、審核與吸納商舖會員。

ENICAR
SWISS MADE

吳千語

瑞士美納格

總經銷: 華明行有限公司 查詢電話: (852) 2554 1231 WWW.ENICAR.COM

銅鑼灣: 尊貴鐘錶 2891 6308 銀聯鐘錶 2836 0028 環亞表行 2893 7676 中環: 大昌行 2545 8658 生發表行 2522 3469 北角: 倫德表行 2564 3456 德明表行 2563 8898

尖沙咀: 太子鐘錶(海洋中心) 2736 6636 尊貴鐘錶珠寶 2891 6682 瑞聯(崇光百貨) 2834 3789 星鑽鐘錶 2885 6666 富豪匯 3963 9100 佐敦: 榮記表行(裕華國貨) 2388 0591

旺角: 東興表行 2994 0008 觀塘: 百香名店坊 3468 3798 九龍城: 御家門 2773 0886 大角咀: 香港奧特萊斯 2278 3633 上水: 太子鐘錶 2323 2308

澳門: 譽一(威尼斯人) 853-28828016 六福珠寶 853-28716373 裕興隆 853-28366396 日之時計 853-28785527 金善美 853-28701519

CITY CHAIN 時間廊 2113 2266

活動報告 2017-2018 Activities Report 2017-2018

Joining the “Quality Tourism Services” (QTS) committee founded by Hong Kong Tourism Board

Since 2003, HK Tourism Board has invited our Federation to be a committee member of the QTS. The main responsibility of this committee is to design the policy of QTS, as well as recruit and review corporate membership.

參與『香港工商品牌保護陣線』

為保障香港原創產品，合力打擊侵權行為，由49個團體會員（包括本會）聯合成立「香港工商品牌保護陣線」。主要會務是與香港海關聯合舉辦「快速行動計劃」，鼓勵及協助版權擁有人在香港鐘表展開始前準備好所有版權或商標文件之工作。當展覽會舉行期間，如發現其版權或商標被人侵權，他們便可即時向香港海關舉報。由於有關產品的版權或商標文件已透過「快速行動計劃」準備妥，香港海關便可在展覽會期間即時作出調查。

Participated in the “Hong Kong Brands Protection Alliance”

In order to protect the intellectual property rights of original HK designed products, 49 organizations including the Federation jointly founded “Hong Kong Brands Protection Alliance”. The major activity ‘Fast Action Scheme’ is jointly held by HK Customs & Excise Department and HKBPA to encourage and assist IP rights owners to combat infringements effectively by filing all the information and relevant documents about their rights before the HK Watch & Clock Fair. If an owner of an IP right identifies infringing goods in the exhibition, he/she can promptly react by reporting to C&ED through HKBPA. Officers of the C&ED will investigate based on the information filed in our database and collect evidences of infringement in the exhibition.

加入『香港創新科技及製造業聯合總會』

為了集合數十個行業商會的力量，協助在國內設廠的數千家港商向中國及香港政府爭取權益，本會在2013年加入『香港創新科技及製造業聯合總會』成為會員，區宇凡顧問、黃麗嫦當年顧問更出任該會行業主席(鐘錶)及孫大豪主席、蔡宗富副主席任該會理事。另外，去年本會亦提名了麥世枝永遠名譽會董就其發

明的「殺菌鍍膜技術」參選FITMI『第七屆香港創新科技成就大獎』之【香港創新發明獎】，並獲得最高榮譽 - 金獎，可喜可賀。



Being a member of Hong Kong Federation of Innovative Technologies and Manufacturing Industries (FITMI)

FITMI aims to keep close contact with associations from different HK industrial sectors and assist their members to protect their rights while doing business in mainland China. Our Federation joined FITMI as a member in 2013, with Advisor Mr. Gabriel Au, Honorary Advisor Ms. Esther Wong as FITMI Industry Chairman of Watches & Clocks, and Chairman Mr. Harold Sun and Vice-Chairman Mr. Daniel Tsai as FITMI Director. Last year, Mr. John Mak, Permanent Honorary Director of the Federation won the highly-recognized “Hong Kong Innovation Technology Award Gold Medal” with his invention “ABA Bacteria Coating Technology”.



#EVERY SECOND COUNTS



Officially Licensed by the
Department of the Navy.
Created with input from the
U.S. Navy SEALs

Discover the Navy SEALs
3500 Series
More at www.luminox.com



新達貿易有限公司 新達集團成員
SUN INTERNATIONAL TRADING CO., LTD.
A member of Sun International Group

Distributor in Hong Kong & Macau:
Sun International Trading Co., Ltd.
Enquiry: 27226868 | sun@sunintl.com.hk

活動報告 2017-2018 Activities Report 2017-2018

與香港貿易發展局及香港生產力促進局
合作無間

Cooperation with Hong Kong Trade
Development Council and Hong Kong
Productivity Council

香港貿易發展局

Hong Kong Trade Development Council
(HKTDC)

舉辦『第5屆香港國際鑽石、寶石及珍珠展』以及
『第35屆香港國際珠寶展』(2018年3月1-5日)

本會由2003年起與貿易發展局合辦香港國際珠寶展之
『鐘表廊』，希望讓會員們有機會接觸更多不同類型
的買家。自去年起，展覽會更以兩地兩展（即會議展
覽中心及亞洲博覽館）形式舉行，吸納更多不同類別
企業參展，為買家提供更多選擇。

The “5th Hong Kong International Diamond, Gem
& Pearl Show” and “35th Hong Kong International
Jewelry Show” (1st-5th March, 2018)

Since 2003, our Federation cooperates with HKTDC to
host the “Hall of Time” with the shows. Through this
event, our members get new channels and opportunities
to have contact with buyers that are different from the
Clock & Watch Fair. Since 2017, the twin-show (HK
Convention and Exhibition Centre and Asia-world
Expo) format attracts different categories of exhibitors,
providing buyers with more choices.

聯合舉辦『香港鐘表展2018』(2018年9月4-8日)

自1982年起，本會與表廠商會及貿易發展局便開始合
辦香港鐘表展，經過36年來的發展，成績越見理想，
有目共睹。今年的參展商將超過830家，配合自2013
年開始集中展示逾150個尊貴腕錶品牌及出色名師設計
的「國際名表薈萃」，將帶來多重效益，吸引全球各
地更多買家到場採購，締造更多商機。另由2010年開
始增設的『World Brand Piazza』，口碑載道，今年再
次邀請了13個經典品牌參展，包括：寶珀、寶璣、蕭
邦、崑崙表、FRANCK MULLER、格拉蘇蒂原創、傑
克寶、雅克德羅、尊皇表、帕瑪強尼、伯爵、豪門世
家及真力時。



Co-organizing the “Hong Kong Watch and
Clock Fair 2018”(4th - 8th September, 2018)

The HKTDC and HKWMA as well as our Federation have
jointly organized the Hong Kong Watch and Clock Fair
since 1982. After 36 years, it has become the second
largest watch and clock fair in the world. The “Salon de
TE”, which made its debut in 2013, features over 150
international brands from 26 countries and regions,
providing a platform for trendy watch brands to convey
their messages and allowing buyers to identify their
desired products. The “World Brand Piazza” has been
introduced since 2010. This year, 13 top luxury brands
will be featured, including: Blancpain, Breguet, Chopard,
CORUM, FRANCK MULLER, Glashütte Original, Jacob
& Co., Jaquet Droz, Juvenia, PARMIGIANI FLEURIER,
Piaget, SARCAR Genève and Zenith.

香港生產力促進局

Hong Kong Productivity Council

香港鐘錶科技中心

於1995年獲政府撥款成立的香港鐘錶科技中心是為本
港鐘錶業界提供全面性支援服務機構，本會被邀委派

130
ANNIVERSARY

ROAMER
OF SWITZERLAND
瑞士羅馬表



101662 47 12 10

101662 41 12 10

Competence Skeleton II
信心雙鑽空自動系列 II



立即加入瑞士羅馬表官方社交平台



總代理：中南鐘錶有限公司
查詢電話：852 2529 6111
國際網站：www.roamer.ch
中國網站：www.roamer.com.cn

活動報告 2017-2018 Activities Report 2017-2018

代表擔任管理委員會委員及各工作小組成員，用以監察中心的運作，維護業界利益並協助提供專家意見和指導。科技中心的服務包括：產品測試及分析、鐘錶業新技術的應用、貴金屬表面處理鍍膜、舉辦研討會及工作坊等。



拜訪生產力促進局主席林宜武(左四)及新任總裁畢堅文(左三)
Courtesy visit to HKPC meeting Chairman Mr. Willy Lin (L4) and Executive Director Mr. Mohamed Din Butt (L3)

Hong Kong Watch and Clock Technology Centre

The Hong Kong Watch and Clock Technology Centre was established in 1995 aiming at providing supporting service to the local watch and clock industry, Federation directors and advisors are appointed as members of its managing committee to safeguard benefits of the industry by supervising the operation of the centre. The services providing by the centre such as product testing, analyzing services, application of new technologies in the watch industry, precious metal and advance coating, organizing seminar and workshop, etc.

成立「五年鐘錶業工作小組」

本會與香港生產力局鐘錶科技中心及香港表廠商會又成立了「五年鐘錶業工作小組」，共同為該中心訂定一套與時並進的願景及使命，進一步提升及擴展中心的服務層面，以期為本地鐘錶業界帶來更多技術突破，推動鐘錶業持續發展。2018年4月，團隊已完成了一份完整的藍圖，內容涵蓋香港鐘錶業現時關注的問題及如何改善以達至持續發展。而行業關注的問題分為四大類，包括：產品質量和生產效率、品牌的銷售和營銷、新產品開發、人才短缺。至於解決方案，藍圖則提供了六個策略：加強認證服務、推動鐘表工業4.0、提升香港品牌的認受性、開辦鐘錶學院、成立鐘錶研發中心及組織智能穿戴聯盟。

Established "Five-year Industry Study Group"

The Federation has also established a 'Five-year Industry Study Group' with the HK Watch & Clock Technology Centre of the HK Productivity Council and the HK Watch Manufacturers Association to jointly put forward an updated vision for the Centre and further enhance and expand the services of the Centre, all in a bid to bring about technological breakthroughs and sustained development for the local watch and clock industry. In April 2018, the team has completed a blueprint covering the current concerns of the watch industry in Hong Kong and how it can be improved to achieve sustainable development. The industry's concerns are divided into four categories, including:

Quality Enhancement, Brand Building, Talent Development and Product Innovation. As for the solution, the blueprint provides six strategies: Develop an impartial Central Lab providing one-stop services, Introduce the "i4.0 smart factory" strategy to the watch industry, Launch a Design Recognition Scheme for HK watches, Establish a HK Watch & Clock Academy to develop a structured talent pipeline, Set up a HK Horology R&D Centre, as well as Form a HK Smart Wearable Devices Consortium.



香港鐘錶產業論壇
Hong Kong Watch and Clock Industry Forum

ROMAGO
SWISS
瑞士雷米格

Time · The Pledge of Love


JOE MA



[Time · The Pledge of Love] is ROMAGO SWISS brand philosophy. Each ROMAGO SWISS watch is made in Switzerland, and each model retains an unique design and charisma. From concept drawing, casting, assembly, and quality control, ROMAGO SWISS team consistently demonstrated meticulous skill across every stage of production. Our experienced watchmakers are determined to showcase their craftsmanship, and their vigorous pursuit of perfection.

ROMAGO SWISS timepieces are the combination of elegance, precision and quality. The timeless design embraces the latest fashion trends yet upholds traditional values of the art giving each owner a sense of superiority in their possession.



RM085 Series
SWISS MADE

SAGA®
STELLA



幻影系列
STELLA COLLECTION 2018

手表与首饰的完美融合创造女性腕表新风尚
采用施华洛世奇®元素

关于 SAGA STELLA®

SAGA STELLA为SAGA旗下镶嵌施华洛世奇元素水晶的时尚女表系列。STELLA代表闪耀无比的恒星，永远散发着璀璨迷人的星光。SAGA设计师巧妙地采用缤纷多彩的施华洛世奇元素水晶来表现SAGA STELLA系列的这一特点；STELLA又代表着女孩“史黛拉”的名字，寓意SAGA STELLA系列充满迷人的女性魅力。SAGA设计师不断发掘女性的内心世界，将女性的内外兼修之美诠释的淋漓尽致。

About SAGA STELLA®

SAGA STELLA is a stylish collection of the SAGA Swarovski series. STELLA originates from a Latin word meaning "Star". Expressing charm, brilliance and infinite, perfectly characterized by intense, vibrant and glowing reflections of Swarovski crystals. SAGA STELLA women are sophisticated, refined and charming. SAGA STELLA exuberant both intrinsic and extrinsic elegance to the fullest.

STONE DESIGNED BY Mr. CHRIS BANGLE

CHRIS BANGLE 先生，是宝马BMW杰出设计师，最被称道的是重新设计了宝马3系和7系，被底特律科学院授予“设计终身成就奖”，以表彰他在汽车设计领域的杰出表现。

Mr. Chris Bangle: a distinguished BMW designer, the most praised is the redesigned of BMW 3 Series and 7 Series, was awarded "Design Lifetime Achievement Award" by the Detroit Academy of Sciences in recognition of his outstanding performance in the field of automobile design.



微信公众号



天猫旗舰店

得利钟表集团 DAILYWIN WATCH GROUP
 总办事处：香港新界葵涌葵定路八号
 HEAD OFFICE: 8 KA TING ROAD, KWAI CHUNG N.T., HONG KONG
 东莞总部：中国广东省东莞市凤岗镇雁田
 PLANT: YANTIAN ADMINISTRATIVE ZONE, FENGGANG TOWN,
 DONGGUAN CITY, P.R. CHINA
 HK T: +852 2428 8131 CHINA T: +86 769 8777 1997
 服务热线: Enquiry hotline +86 400 883 1996
 浏览网址: www.sagawatch.com



SAGA®
SAFRAN

SAGA SAFRAN

瑞士制造 钻石腕表

SWISS MADE DIAMOND WATCH SAFRAN COLLECTION 2018



关于 SAGA®

SAGA，是一个分享与传承的品牌，1950年诞生，历经近70年的发展，不断创造出高品质的腕表，为世界呈现了不同凡响的经典之作。SAGA不仅仅是一只腕表，也意味着不惧时代变迁，始终焕发勃勃生机。SAGA，是一个充满情感，伴你一生的故事。

ABOUT SAGA®

SAGA, a brand of sharing and legacy, was born at 1950. After nearly 70 years, SAGA continues to create high quality watches and presents extraordinary classic. SAGA is more than just a watch, it means no fear of the times change, always full of vitality. SAGA is a story of emotion and accompany in your life.

关于 SAGA SAFRAN手表

SAFRAN是SAGA手表的巅峰之作。SAFRAN的名字来源于瑞士法语中的香料，3000年来一直由藏红花提取出来的，已被世界各地公认为一种灵丹妙药，用于制作各种各样调味品、香水和染料，它价值超过了红宝石、黄金，因此，藏红花被誉为富人的身份象征。在亚洲、非洲、欧洲和美洲的贸易路线上被称为“红色黄金”。

SAGA SAFRAN

The Safran collection is the pinnacle of horological endeavour at SAGA. It draws its name from the Swiss French word for the near mythical spice Saffron. Extracted from the flower of the Crocus Sativus for over 3000 years, it's a substance that has been prized by cultures throughout the world and the ages as a celebrated panacea. A cure-all, used also for seasoning, perfume, and dye. Its immensely labour and resource intensive production meant it had a price beyond rubies, worth more than its weight in gold, and as such has existed as a status symbol for the rich and discerning for 3 millennia. Known along the trade routes of Asia, Africa, Europe and the Americas as "Red Gold".



微信公众号



天猫旗舰店

得利钟表集团 DAILYWIN WATCH GROUP
 总办事处：香港新界葵涌葵定路八号
 HEAD OFFICE: 8 KA TING ROAD, KWAI CHUNG N.T., HONG KONG
 东莞总部：中国广东省东莞市凤岗镇雁田
 PLANT: YANTIAN ADMINISTRATIVE ZONE, FENGGANG TOWN,
 DONGGUAN CITY, P.R. CHINA
 HK T: +852 2428 8131 CHINA T: +86 769 8777 1997
 服务热线: Enquiry hotline +86 400 883 1996
 浏览网址: www.sagawatch.com



活動報告 2017-2018 Activities Report 2017-2018



工作小組拜訪創新科技署署長蔡淑嫻(左三)
Working Committee visit Ms. Annie Choi, Commissioner for Innovation and Technology (L3)

與中央駐港聯絡辦公室之聯繫 Communication with Department of Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR

中聯辦協調部與香港批發零售界部份商會午餐會

中聯辦由2006年起發起與香港批發零售界部份商會舉辦不定期午餐聚會，藉此互相交流，互通訊息，共同探討有關行業情況。



Meetings with the Liaison Office and Wholesalers & Retailers Associations



Since 2006, The Liaison Office of the Central People's Government formed the gathering with wholesalers and retailers associations to exchange views and share

experience on the latest situation of the Hong Kong wholesale and retail markets.

鐘錶業人材培訓及教育事務推廣

Education and Training for the Industry

成立「香港鐘表業總會60週年鐘表業人才培訓基金」

2007年，適逢本會六十金禧，特別舉行「60週年誌慶暨第二十六屆董事會就職典禮慈善晚會」，共籌得港幣180萬元善款，並已成立「香港鐘表業總會60週年鐘表業人才培訓基金」捐贈香港專業教育學院李惠利分校，作為培訓行業導師及人才之用。

The "FHKWTI 60th Anniversary Education Fund"

In celebrating the 60th Anniversary of the FHKWTI, "The 60th Anniversary Charity Banquet and Inauguration Ceremony of the 26th Board of Directors" was held in 2007. HK\$1.8 million were raised for the "FHKWTI 60th Anniversary Education Fund". The Fund was donated to Lee Wai Lee Campus of HKIVE and governed by a joint committee for nurturing both trainers and students.

舉辦「瑞士工藝-機械錶機芯專業售後維修工作坊」

為了提高香港鐘錶維修技師的技術水平，本會於2014年在香港專業教育學院(李惠利)開辦上述工作坊，更特別在瑞士聘請了一位專家 Mr. Samuel LLOREDA蒞港擔任導師開辦。並獲得「香港鐘表業總會60週年鐘表業人才培訓基金」的資助，開辦深造班及基礎班，過去4屆的畢業學員均獲得導師以及僱主的高度評價，幫助發掘更多鐘錶業專才，將香港的鐘錶技師提升至國際專業水準，今年的課程更包括實習及指導游絲擺輪之調校和頻率釐定。



TRUE QUALITY TIME

SINCE 1919



COSMO
878 SRG-ST-606

As an independent company, we consider manual watchmaking as part of our family heritage. While technology may have advanced, most of our manufacturing still consists of painstaking hand-crafting. Our deep rooted traditions and craft is reflected in the timeless character of our collections.


TITONI
OF SWITZERLAND

TITONI.CH

SWISS MADE

TO FIND AN AUTHORISED TITONI RETAILER OR SERVICE CENTRE NEAR YOU, PLEASE VISIT WWW.TITONI.CH



The “Professional Study on Swiss Mechanical Movements in the After Sales Service”

To strengthen the specialist skills of HK watch repairing technicians and enhance the professional international standards of HK, the Federation organized the above-said study workshop in the past 4 years with Mr. Samuel LLOREDA, a renowned watchmaker from Switzerland. With sponsorship by the “FHKWTI 60th Anniversary Education Fund”, the participation fee of advance and elementary courses was greatly subsidized. All graduated technicians gained high appreciation by Mr. LLOREDA as well as their employers. This year syllabus included lessons and hands-on practice on the adjustment of hairspring of the movement.



捐贈獎學金及助學金予香港專業教育學院(李惠利)

多年來，本會持續撥款捐贈香港專業教育學院(李惠利)之獎學金，由2012年起更進一步決定撥款成立助學金，以勉勵同學們努力向學，日後投身鐘錶業作出貢獻。

Contributing Scholarships and Grants to HK Institute of Vocation Education (Lee Wai Lee)

Our Federation contributes scholarships to HKIVE (Lee Wai Lee) continuously every year. Since 2012, we have extended the funds to student grants, encouraging students to study hard and make contribution to the watch and clock industry in the future.

贊助『香港鐘表設計比賽』公開組及學生組獎金

為進一步提高香港鐘錶的設計水平和品質，鼓勵新穎的創作意念，香港貿易發展局與本會及表廠商會每年亦攜手舉辦『香港鐘表設計比賽』，除了豐富「香港鐘表展」的內容，更促進港製鐘錶在香港以致國際上的設計專業及地位。

Sponsor Cash Prizes for “The Hong Kong Watch & Clock Design Competition”

In order to enhance the design and quality of HK-made watches and clocks, HKTDC, the Federation and HKWMA jointly organize the Competition every year. As a concurrent event of the HK Watch & Clock Fair, the Competition showcases and promotes the local design talents and standard in the HK watch industry to the world.

設立『職學創前路先導計劃 – 鐘錶業』

近年鐘錶業界邁向高增值發展，自行研發及生產精密時計。因此，本會自2015年起，特別與職訓局簽訂的「職學創前路先導計劃-鐘錶業」，為有志投身鐘錶業的年輕人帶來理想發展前景。透過此計劃，學員一面接受在職培訓，一面讀書進修，獲取穩定收入及認可學歷。當完成計劃後，他們亦可選擇銜接高級文憑以至更高學歷，又或向專業道路邁進。為了讓學員充分了解有關計劃，職訓局與本會在6月6日舉行了學生座談會。

“Earn & Learn Pilot Scheme – Watch & Clock” pioneered by VTC and the Federation

In recent years, the watch industry focuses on high value-added endeavors including research and development (R&D) and high precision products. In view of this trend, VTC and the Federation formed the above-mentioned scheme in 2015 to offer better prospects for young

香港、澳門、北京、上海、廣州.....

永恒貿易(香港)有限公司
TIMELESS TRADING(HK)LIMITED

T: (852) 2816 7208
F: (852) 2816 7099
E: queenieyeung@timesolution.com.hk

1/F, Henry House, 40-42 Yun Ping Road,
Causeway Bay, Hong Kong
香港銅鑼灣海恩平道40-42號亨利中心一樓

扫一扫，了解更多

活動報告 2017-2018 Activities Report 2017-2018

people in the field. Under the scheme, participants will receive on-the-job training and classroom learning with a guaranteed steady income and a recognized qualification upon graduation. Graduates can also choose to pursue further studies to acquire higher qualifications and become a professional in the field. In order to help students fully understand the scheme, VTC and the Federation held a student seminar on 6th June.



與東華三院邱金元中學及黃鳳翎中學合作推行 「商校夥伴合作先導計劃」(2016年3月起)

此計劃的理念是結合鐘錶業和學校的力量，為在學青少年提供走出課堂，認識世界的機會，好讓他們及早裝備，以迎接未來的挑戰。透過雙方的合作，以非傳統學習平台向學生授予鐘錶業在設計、零部件、成錶、品牌及零售等方面的知識，提升日後投身本行業的意向。為隆重其事，時任教育局吳克儉局長為我們主持啟動禮。過去進行的活動包括：參觀珠羅西尼表廠及博物館、參觀香港鐘表展、鐘錶業問答比賽、設計比賽及營銷比賽等，同學們非常投入各項活動，讓我們深深感受到年輕人對行業的熱誠。



The “Business-School Partnership Programme” with Yow Kam Yuen College and Wong Fung Ling College of Tung Wah Group of Hospitals (since March, 2016)

This programme aims to provide training opportunities for the young people to explore the diversity in education, providing them what we call knowledge for the world. With strong cooperation between the Federation and the schools, students are introduced to different watch industry knowledge, helping them to explore their potential interest in their future career development.

To make the occasion memorable, Mr. Eddie Ng, past Secretary for Education Bureau, officiated the kick-off ceremony. The following activities were held in the past: visiting Zhuhai Rossini watch factory and museum, visiting Hong Kong Watch and Clock Fair, inter-school contest on watch industry knowledge, watch design competition and marketing competition, etc. The students are very keen and involved with the activities, ensuring us their enthusiasm of the watch industry.

參與『向中學宣傳資歷架構計劃』

我們去年獲得「資歷架構」(QF)的撥款，舉辦「QF帶你進入各行各業」宣傳計劃。此計劃旨在針對中四至中六的學生，除了宣傳資歷架構，更讓同學們獲得模擬或實操體驗，加深對鐘錶業及QF的認識，以助他們作好升學及就業的規劃。有關計劃已在2018年1月27日及2月3日舉行，活動項目包括：介紹資歷架構、市場推廣及設計人員經驗分享、手錶維修體驗及實地到零售店舖考察，並獲得師生們一致好評。因此，QF已確定今學年再次撥款，資助本會開辦第二屆工作坊。



AR 1804

ARBUTUS®
New York

愛彼特透視機械腕錶

BOMASS INTERNATIONAL LTD.



活動報告 2017-2018 Activities Report 2017-2018

Funding from the Qualifications Framework (QF) on Promotion in the School Sector

The Federation received funding from the Qualifications Framework (QF) last year to implement The workshop of 'Get to Know Different Industries with QF', which is a Pilot Project on QF Promotion in the School Sector. The project targets students studying in Secondary 4 to 6 and provides them with simulated or hands-on operation experiences that deepen their understanding of the industry and QF to help them plan for further studies and employment. The workshops were held on January 27 and February 3, 2018. Activities included: Introduction of the Qualifications Framework, marketing and design experience sharing, watch repair tasting and field visits to retail stores. With good reputation by teachers and students, QF confirmed that it has again selected the Federation to conduct the workshops in this coming academic year.

撰寫資歷架構兩份『鐘錶行業《能力標準說明》 為本「教材套」』

為了鼓勵更多鐘錶企業及培訓機構發展切合行業培訓需要的課程，本會將邀請多位行業專家合作撰寫兩份分別為資歷架構第三級別的「營運主任」及第二級別的「銷售助理」課程教材套，好讓他們作為課程藍本及教學內容的指引。



Propose SCS-based training packages to QF

The Specification of Competency Standards (SCS)-based training packages for the watch industry aim to encourage more enterprises and training institutes to develop courses that meet the training needs of the industry and provide a reference for course outlines and teaching content. The two training packages that will be developed are for courses recognized as QF Level 3 'Operations Officer' and Level 2 'Sales Assistant'.

贊助VTC卓越培訓發展中心“Assembly of Mechanical Watch Taster Course” (2018年6月27日及7月4日)

該課程對象為現職中學輔導教師，希望他們吸收了鐘錶行業的基本知識，從而與學生們分享，促進對本行業的認識。每場活動約有20位老師參加，本會特別委派李永安副主席及羅燦新會董擔任分享嘉賓，講解行業的發展情況。此外商浩帆會董慷慨贊助50套機械手錶配件，讓每一位老師可嘗試即場裝嵌一只機械手錶。



Sponsored VTC Pro-Act Training and Development Centre - “Assembly of Mechanical Watch Taster Course” (27th June and 4th July, 2018)

This course is targeted at current secondary school career masters for them to learn the basic knowledge of the watch industry and then share with their students to promote the watch industry. About 20 teachers participated in each session. The Federation specially nominated Mr. Samuel Lee, Vice Chairman and Mr. Ricky Law, Director, as guest speakers to share the development of the industry. In addition, Mr. Frankie Shang, Director, generously sponsored 50 sets of mechanical watch movements and components, so that each teacher can disassemble a mechanical watch on the spot and learn its structure.



ELMER INGO[®]
AUTOMATIC

活動報告 2017-2018 Activities Report 2017-2018

與本地及海外鐘錶行業友會的聯合活動 Liaison with Local and Overseas Organizations

擔任『2017海峽兩岸(廈門)鐘表珠寶博覽會』協辦單位 (2017年11月17-20日)

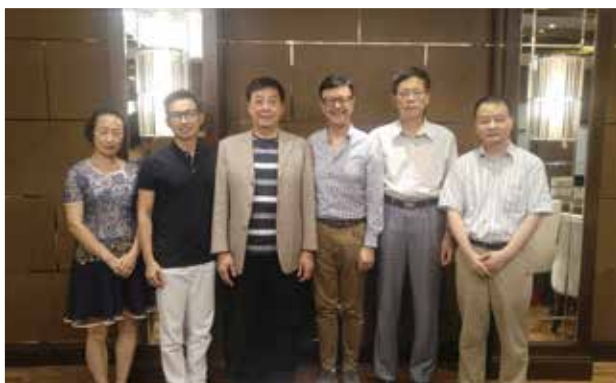
由廈門市鐘表協會與台灣區鐘表工業同業公會合辦『2017蘇頌國際鐘表文化節暨第四屆海峽兩岸(廈門)鐘表珠寶博覽會』於去年11月中旬假廈門翔鷺國際大酒店舉行。一如以往三屆，本會今年將再次籌組多個會員品牌參加，藉以拓展國內市場。

Co-organized the "STRAIT Watch Exhibition" (17th-20th November, 2017)

Jointly organized by Xiamen Timepiece Trade Association and Taiwan Watch & Clock Industrial Association, "STRAIT Watch Exhibition" was held in Xiamen Xianglu Grand Hotel in the middle of November. The Federation was pleased to be invited as one of the co-organizers to form the Hong Kong exhibition delegation again.

中國商業企業管理協會鐘表業企業管理委員會 (中商協)

應中商協之邀請，本會去年11月20-21日再次出席該會年度大會及鐘錶同行聯誼晚宴。當天出席嘉賓還包括中國鐘表協會理事、各大品牌代理商及經銷商，氣氛熱鬧。本會更藉此行與他們商討有關2018年11月19-21日假上海雅居樂萬豪酒店舉行之「香港鐘錶之窗」展覽會的籌辦細節，協助香港的品牌代理及授權商拓展國內市場。



Watch and Clock Committee, Association of China Commercial Enterprise Management

Invited by the Association, representatives of the Federation attended their annual meeting and dinner party again on 20th-21st November last year. Executive members of China Horological Association, major brand representatives and distributors were present. Our Federation also discussed the organizing details of the "Windows of Hong Kong Timepiece" exhibition with the Association, which will be held at Shanghai Marriott Hotel on November 19-21, 2018. It is an excellent opportunity to assist Hong Kong's brand owners and licensees to expand in the mainland domestic market.

中國鐘表行業聯合會 China Horology Federation

『中國鐘表行業聯合會』

『中國鐘表行業聯合會』成立於1997年，由兩岸三地四會聯合組成，成員包括中國鐘表協會，台灣區鐘表工業同業公會，香港表廠商會及本會。



主旨為加強海峽兩岸三地鐘錶業的交流與合作，有效促進及推動大中華區鐘錶業的發展。執行主席由四商會主席每兩年輪任，並每年舉行會議一次。2018年由香港表廠商會執掌第十四屆執行主席，並在今年6月21日假深圳召開年度會議，與各商會互相交流行業狀況、未來動向以及發展策略等。

"China Horology Federation"

China Horology Federation was established in 1997 by four watch and clock associations including China Horological Association, Taiwan Watch & Clock Industrial Association, Hong Kong Watch Manufacturers Association and our Federation, aiming to strengthen the cooperation of the watch and clock industry in China, Taiwan and Hong Kong. Regular meetings are scheduled with chairmanship to be rotated among the



活動報告 2017-2018 Activities Report 2017-2018

associations every two years. The Chairman of 2018-20 is Hong Kong Watch Manufacturers Association and a meeting was hosted on 21st June this year in Shenzhen to exchange industry information, market statistics and future development strategy.

瑞士鐘表工業協會

Federation of the Swiss Watch Industry

出席「第二十屆巴塞爾國際鐘表工業會議」 (2018年3月23日)

由瑞士鐘表工業協會主辦之巴塞爾國際鐘表工業會議，每年均邀請本會出席，以便與世界各地的鐘錶商會交換所屬地區發展近況並共同研究行業的最新課題。



Participated in the 20th International Basel Conference of the Watch Industry (23rd March, 2018)

The International Basel Conference of the Watch Industry is held by Federation of the Swiss Watch Industry every year and the Federation participates in the conference actively. The major discussion topics include exchange of information and statistics on production and import/export of the industry, latest development and regulations of different regions, etc.

香港表廠商會

Hong Kong Watch Manufacturers Association

定期舉辦各項活動，促進雙方交流，例如：講座、研討會、文娛康樂比賽、郊遊活動...

To enhance the closer connection, we jointly organize different types of activities, such as seminars, conferences, recreation tournament, outings, etc.



香港表廠商會新春團拜 (16.03.2018)
Spring Dinner of HKWMA



香港表廠商會會員大會2018
HKWMA 2018 AGM

新加坡鐘錶業公會

Singapore Clock & Watch Trade Association

88週年會慶 (2017年12月4日)

與本會聯繫緊密的新加坡鐘錶業公會於12月4日舉行88週年會慶，本會多位代表出席道賀，與當地同業共聚一堂，加強交流。

The 88th Anniversary Ball (4th December, 2017)

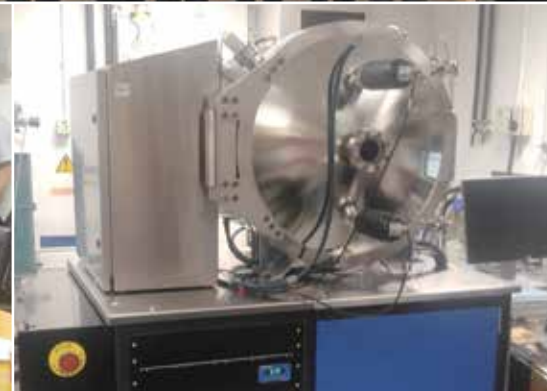
We always have close connection with all Asia region associations. The Singapore Clock & Watch Trade Association invited us to attend their 88th Anniversary celebration. Chairman and Vice-Chairmen attended the dinner party and expressed our congratulations.

二零一八年
August, 2018



活動花絮 Activities Spotlight

孫秉樞永遠名譽會長向職業訓練局捐款港幣二百萬元，獲署理行政長官張建宗致送紀念品答謝
The Acting Chief Executive of HKSAR Mr. Matthew Cheung presented a souvenir to Dr. Samson Sun, Permanent Honorary President as a token of appreciation for the HK\$2 million donation to VTC



JUNGHANS
GERMANY, SINCE 1861

Great architecture
meets great
watch design.

Our terrace building is one of the most spectacular industrial structures of the early 20th century. We are celebrating its centenary with a limited-edition anniversary model of 1,000 timepieces. Junghans Meister Chronoscope Terrassenbau: self-winding movement, engraving of terrace building on case back, alligator leather strap.
www.junghans.de



滴達國際
Tic Tac
International

Tic Tac International Company Limited
滴達國際有限公司

+852-2831 9920

www.tictactime.com.hk

活動花絮 Activities Spotlight



中國製造躍升高峯發布會 (16.04.2018)
China Watch Manufacturing Leap-up Conference



香港工商界商會新春團拜 (14.03.2018)
Spring Dinner by Hong Kong Association from Industrial & Commercial Sectors



港九鐘錶業職工會70周年晚宴
70th Annual Dinner of HK and Kowloon Clock and Watch Trade Workers Union



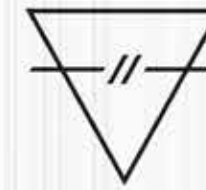
資歷架構鐘錶業行業培訓諮詢委員會
Watch and Clock Industry Training Advisory Committee,
Qualifications Framework HKSAR



土耳其伊斯坦堡鐘錶商會拜訪
Visit by Istanbul Horlogerie Chamber



資歷架構成立十週年
10th Anniversary of Qualifications Framework HKSAR



KERBHOLZ®
DESIGNED TO SUSTAIN.



red dot design award
honourable mention 2018

www.kerbholz.com



Tic Tac International Company Limited
滴達國際有限公司

+852-2831 9920

www.tictactime.com.hk



每兩年一度的鐘錶屆盛事——「亞洲鐘錶工商業促進研討會」今年在日本橫濱隆重舉行，作為創始會員，本會籌組了香港代表團前往參加，包括由研討會聯合創辦人孫秉樞博士率領共有團員29位。研討會的主題為「以全亞洲的力量構建鐘錶的未來」。主辦單位——日本時計協會為業界提供了一個向行業專家和市場領先者學習的獨特機會，讓各地區的同業們透過研討會及專題工作坊交換意見、想法和見解，保持競爭優勢。同時，大會亦設有兩個研討小組，包括：銷售商組——專題：品牌構建•甄于至美共享致遠；製造商組——專題：技術創新與傳統繼承的完美結合。本會委派了沈慧林副主席及黃超立會董分別擔任上述小組講者。另一方面，日本大會更特別在研討會後為香港代表安排參觀「精工」精密裝配及「星辰」兩所全自動化操作的機芯製造工廠，令團員眼界大開。至於2020年的第二十三屆研討會將會由中國鐘表協會主辦。

“The Asian Horological Trade and Industry Promotion Conference” is biennially organized by different Asian associations. As a Founding member and led by the Co-Founder Dr. Samson Sun, the Federation has organized a Hong Kong delegation with 29 members. The theme of the 22nd Conference was “Future of clocks & watches to be built by All Asia”. The organizer, Japan Clock & Watch Association, presented a unique opportunity for all delegates to learn from industry experts and market leaders, and to exchange views, ideas and insights across a key range of topics that allow industry players to stay ahead of the competition through a general Conference and focused Workshops. Our Federation has nominated Mr. William Shum, Vice-Chairman, and Mr. Philip Wong, Director, as the speakers of the following workshops: i) Manufacturing & Technology Workshop: Collaboration between innovation and tradition; ii) Marketing Workshop: Pursuit of beauty and power to transmit information. In addition, JCWA specially arranged a visit to Seiko Epson assembly plant and Citizen Miyota fully automatic factory for our Hong Kong delegation. The 23rd Conference will be hosted by China Horologe Association in 2020.



NIVREL
SINCE 1936
5-MINUTE REPEATER

Dragon Ball - Ltd.50

- 5-minute repeater module, fine finishing
- Engraved and skeletonized by hand
- Special mechanism shown by the striking movement and sound effect

Specially Launched at

錦記表行(集團)有限公司
KAM KEE WATCH COMPANY (HOLDINGS) LIMITED
地址：香港九龍尖沙咀堪富利士道9A號地下
G/F, No. 9A Humphreys Avenue, Tsimshatsui,
Kowloon, Hong Kong
電話：(852) 2783 9128 手機：(852) 5933 1299
Enquiry: nbi0311@yahoo.com.hk

錦記 KAMKEE
since 1977

QF 帶你進入鐘錶業職業路徑工作坊 QF Career Path Workshop – Introduction to the Watch & Clock Industry



自 2014-15 學年開始，資歷架構秘書處獲教育局升學就業輔導組協助，舉辦針對中四至中六學生的宣傳計劃。計劃的活動由行業培訓諮詢委員會主導，類型包括講座、工作坊及參觀等，目的是透過模擬或實操體驗，加深中學生對行業及資歷架構的認識，以助其升學及就業的規劃。

香港鐘表業總會於2018年1月27日及2月3日舉辦了兩次「QF帶你進入鐘錶業：時間與我與將來」職業路徑工作坊。參與的115位同學分別來自四所學校，計有東華三院黃鳳翎中學、東華三院邱元中學、保良局朱敬文中學及培僑中學。

工作坊的活動以鐘錶業《能力標準說明》第二級的能力單元設計為參考，分別為「在職經驗分享」、「職能體驗」及「職場環境體驗」。活動除了介紹資歷架構外，還包括不同的體驗學習(如：行業介紹、入職經驗分享、技術示範及實習、參觀零售店舖等)，讓學生發掘自己的興趣及志向，從不同角度了解鐘錶業的多元發展途徑，而且可以是多方面、多層次的。

本會很高興獲得教育局認同，成功於2018至19年度再次舉辦「QF帶你進入鐘錶業職業路徑工作坊」。

Since 2014-15 academic year, Qualifications Framework Secretariat (QFS) has been organising a project with promotional activities targeting Secondary 4 to 6 students with the support of Career Guidance Section of Education Bureau. Led by Industry Training Advisory Committees, the objective of the Pilot Project is to promote knowledge about the industries in the context of QF to secondary school students. A wide variety of activities, including career talks, visits and workshops with hands-on experience, are designed to facilitate further studies and career planning for students.

The Federation of Hong Kong Watch Trades & Industries Limited organized two workshops based on this Pilot Project on 27th January and 3rd February 2018. A total of 115 students from TWHGs Wong Fung Ling College & Yow Kam Yuen College, Po

Leung Kuk C. W. Chu College and Pui Kiu Middle School attended the workshops.

The workshop activities made references to the Specification of Competency Standards Level 2 Units of Competency, namely on-the-job experience sharing, functional experience, technical demonstration & practice and workplace experience. Besides introducing the concept of QF, the workshops provided opportunities for the students to explore their own interest and career plan in the watch & clock industry from different angles, and to learn that career path in the industry can be multi-disciplinary. The Federation is glad to have the Education Bureau's endorsement and has successfully won the tender to organise the workshop again in the academic year 2018-19.



香港鐘錶業可持續發展策略研究 A Study of the Sustainable Development of the Watch and Clock Industry of Hong Kong

孫國偉 香港生產力促進局首席顧問

Ir Samson Suen Principal Consultant HKPC



香港鐘錶產業論壇
Hong Kong Watch and Clock Industry Forum

香港近年的鐘錶產品出口數字持續波動，為了迎接市場的急速轉變及來自全球的劇烈競爭，本地鐘錶業一直保持警覺及做好準備。

本港兩大鐘錶業商會「香港鐘表業總會」及「香港表廠商會」委託「香港生產力局」為本地鐘錶業進行研究，審視業界當前的難題及制定未來可發展的藍圖。

透過廣泛收集市場資料，並歸納業界各重要持份者的營商環境和經營模式，這些持份者包括配件製造商、代工生產商(OEMs)、代工設計商(ODMs)、特許品牌、品牌持有者、分銷商、零售商及商會等。研究結果最終編纂成「香港鐘錶業可持續發展策略研究報告」，並於2018年4月23日在「香港鐘錶產業論壇」上正式發公布給業界。

在這報告中，不但提出了四大發展策略，分別為「品質提升」、「品牌塑造」、「產品創新」和「人才發展」，而且還按這些策略作出了六大建議，以強化香

港鐘錶業的競爭力。報告向業界建議的六項措施，包括：參考瑞士認證機構，開設本地中央檢測實驗室；推出「設計認可計劃」，針對中高價市場，加強宣傳「香港製造」品牌；向業界推廣「工業4.0」客製化產品概念；組成「香港智能穿戴產業聯盟」跨行業合作平台；設立「香港鐘錶科技研發中心」，支援多元化產品開發；以及成立「香港鐘錶學院」，系統地培訓行業專才。這些建議包括不同層面的持份者，覆蓋製造商、服務供應商、商會、特區政府及工業支援機構。

此報告備受業界注目，並獲得不少來自業界的正面回應及寶貴的意見。香港鐘表業總會、香港表廠商會和香港生產力局現正積極地跟進相關的發展事宜，針對「品質提升」、「品牌塑造」、「產品創新」這三個策略進行的籌備工作，最終希望藉此提升業界，特別是中小企。

品質提升——開設中央檢測實驗室提供一站式服務

為提升產品質量，報告建議開設中央檢測實驗室並提供一站式服務。

開設中央檢測實驗室的目的，是希望透過驗證及測試計劃，展現香港手錶產品在質量上已達致國際標準及品質水平，從而支援建立「香港製造」的商譽及形象。中央實驗室的另一個延伸功能為提供一站式的綜合支援服務，除了產品測試及驗證之外，還包括失效分析和技術支援及科研服務，協助本地鐘錶廠商持續提升水平。透過建立「香港檢測、香港認證」品牌，將香港打造成「亞洲日內瓦」，使到香港成為地區性的鐘錶檢測及認證中心。

透過採用更多的國際及國家標準測試，讓中央實驗室的服務能全面覆蓋各項的品質認證，包括潛水功能、螢光塗層、冷熱衝擊、可靠性評估、防反光塗層測量、間接衝擊等。中央實驗室亦會包含及擴展「香港

鐘錶科技中心」的現有檢測能力，例如防水性、防磁、防震、拉扭力老化、錶玻璃靜態負載和天文台表等測試，以滿足行業當前和未來的需求。最近，香港生產力局已將NIHS（一套瑞士鐘錶業的製錶標準）翻譯成中文版並快將出版，此舉有助提升行業質素，並拉近香港與市場領導者之間的差距。

為支持智能手錶的發展，中央實驗室亦將致力為智能手錶產品提供全面的檢測服務，為一般消費者所關注的功能建立檢驗測試，包括基本通信、運動/健體及健康護理功能，例如連接性、線上保安、全球定位、計步、心率、心電圖、血壓和氧含量等。

技術發展

為了與全球市場競爭，推行質量提升策略的另一個關鍵手段是採用最新技術及其應用。採用最新的技術將可為香港手錶產品帶來額外附加價值。以下是新材料、新塗層和傳感器等的技術介紹。



高精密加工技術
High precision manufacturing technology

傳統材料例如不銹鋼、黃銅和塑料已廣泛應用於手錶生產。另一方面，陶瓷、碳纖維和矽膠等新材料則要求先進的加工技術以達至鐘錶業所需的精度水平。金屬玻璃有望成為鐘錶業的新型非常規材料。這種材料非常堅硬，並且能夠儲存高能量，這特點使其非常適用於手錶外部和內部組件，尤其是機械手錶中的能量儲備組件。

作為手錶製造過程中的重要一環，表面塗層可以為手錶產品提供客戶所需的外觀和物理特性，以增加吸引力和耐用性。等離子處理可用於改變各種非金屬手錶部件的表面特性，例如矽膠和塑膠。典型的特性改善包括表面粗糙度、抗靜電、防塵、疏水和親水性。原子層沉積(ALD)是一種新興技術，將原子逐層沉積在基板上，形成能良好控制厚度的保護塗層。不論有否底塗層，亦可以將完全覆蓋的無針孔塗層施加到部件的最外層上，以保護基底免受鏽蝕和氧化。原子層沉積特別適用於手錶內部組件，例如錶面和錶針，因為這些組件需要超薄塗層用以保護光澤，但不影響其原始顏色。



先進塗層技術
Advanced coating technology

單單在一款智能手錶產品內，已承載著多個領域的技術。每個應用技術都有值得開發的空間，例如連接性、運動/健身和醫療保健。這些傳感器的核心均是通過微機電系統(MEMS)和微機械加工技術製造而成。微傳感器的不同製造工藝，例如光刻、微電鑄、光化學加工、等離子蝕刻、電化學去毛刺、絲網印刷和薄膜技術，是可以向行業展示和推廣，以引領行業去開發嶄新產品。

品牌建立

品牌建立是報告提出的另一個關鍵策略。建議從多方面去引領香港手錶進入和佔據中端和高端市場。



香港手錶產品一直以質優價廉、設計新穎和在產品性能及安全方面符合標準而聞名於世。大眾認為手錶是高端時尚的代表，是在社交和商務活動時穿著配合的魅力元素所在。通過強調手錶作為代表優質生活方式和作為東西方時尚橋樑的產品價值，本地鐘錶業將在新市場中找到自己的獨特定位。

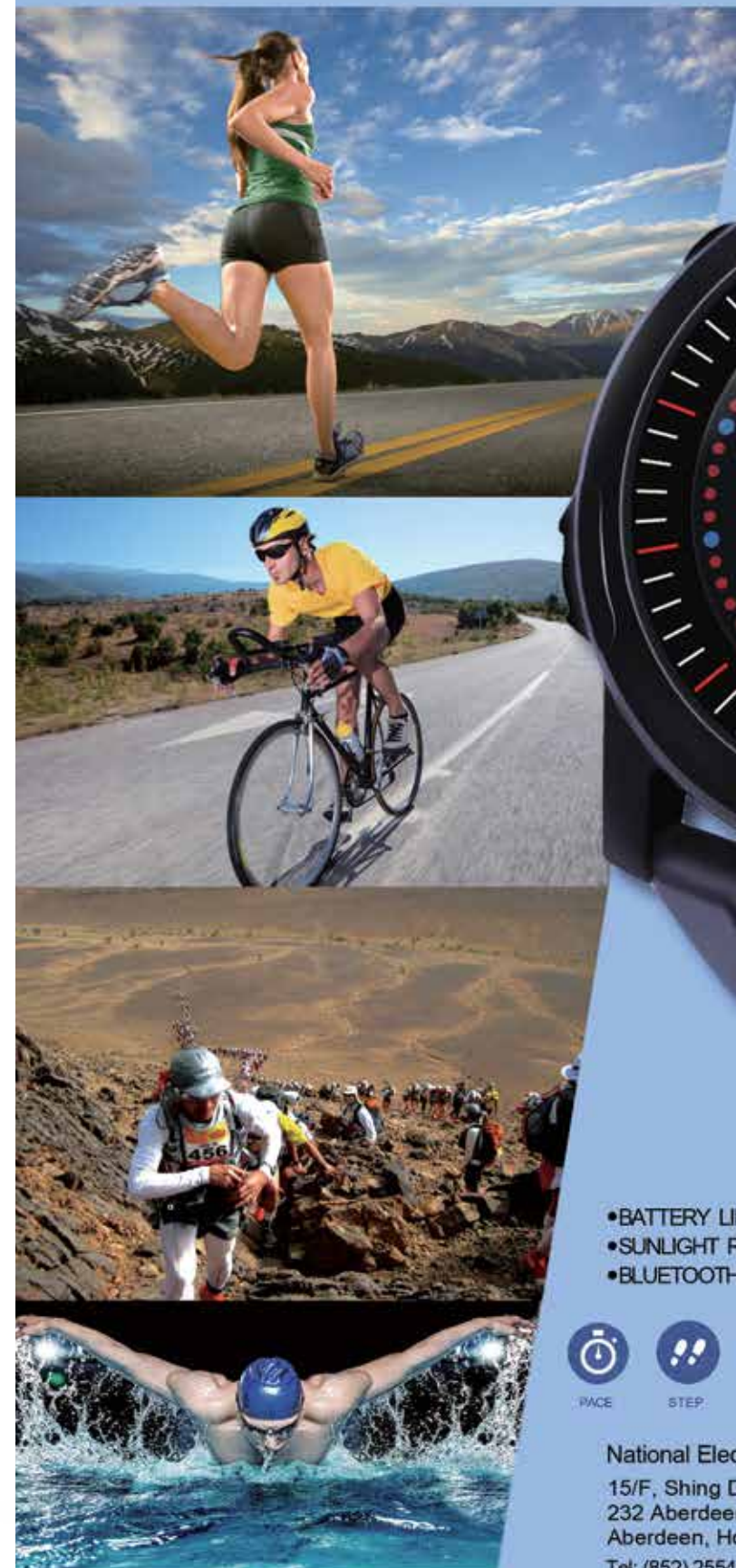
第一種途徑是推動香港手錶設計認可計劃。此計劃的目標是發揚本地手錶設計的美學、卓越的功能及獨特的特色。項目的未來工作包括制定計劃方案、訂立入圍規則和評分標準、成立和協調評審團及其程序、制定宣傳計劃和建立獎勵架構。此計劃可以通過互惠安排與香港其他現有的手錶設計比賽合作，例如在此計劃中頒發獎項給其他比賽的獲勝者。

第二種途徑是以線上和線下方式為「香港製造」品牌的手錶產品進行推廣活動。活動的目的是為具有出色設計、卓越功能或獨特特色的本地鐘錶產品提供線上平台以進行綜合推廣。項目的未來工作包括建立一個線上平台展示經評審的手錶產品、組成評審小組挑選具質素的手錶產品、為線上平台進行日常操作和維護等。鐘錶協會可以利用已建立的平台，進一步將其發展成為涵蓋其他目的，例如線上銷售的電子商務平台。而對於線下推廣，未來的工作包括組織國際巡迴演展示出香港手錶產品、於時尚地標/購物中心設立快閃商店以吸引一些喜愛新鮮和具啟發性產品的顧客以及在國際時尚旅遊雜誌上刊登廣告等。

在業界和政府的熱心支持下，香港生產力局及其他行業支援機構將與持份者緊密合作，為香港鐘錶業創造一個更美好的未來和可持續發展的營商環境。

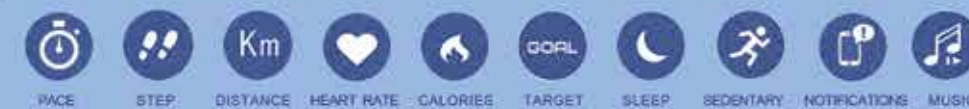
OUTBOUND

MULTI-SPORT GPS SMARTWATCH



GC1-1A

- BATTERY LIFE : 12 HOURS GPS OPERATION
- SUNLIGHT READABLE ALWAYS ON DISPLAY 240*240 RESOLUTION
- BLUETOOTH LOW ENERGY CONNECTIVITY



National Electronics & Watch Co., Ltd
15/F, Shing Dao Industrial Building,
232 Aberdeen Main Road,
Aberdeen, Hong Kong, SAR.
Tel: (852) 2554 1151 Fax: (852) 2873 1737



Encountering the substantial fluctuation in exports for recent years, the Hong Kong Watch and Clock industry has been alerted of this finding and preparing itself for the fast-changing landscape and fierce global competition.

Two leading associations in the local Watch and Clock industry, the Federation of Hong Kong Watch Trades and Industries (FHKWTI) and the Hong Kong Watch Manufacturers Association (HKWMA) commissioned the Hong Kong Productivity Council (HKPC) for an industry study to look into the problems and identify potential development areas for the industry.

The study report “Watch Out, Hong Kong! A Study of the Sustainable Development of the Watch and Clock Industry of Hong Kong” was released in a sharing event “Hong Kong Industry Forum - Watch and Clock” on 23 April 2018. This study was based on extensive desk research on the market situation of the global Watch and Clock industry, followed by a study on the perspectives and businesses of key leading players, covering component manufacturers, original equipment manufacturers (OEMs), original design manufacturers (ODMs), licensed brands, brand owners, distributors, retailers, and trade associations.

The Study identifies four key strategies - “Quality Enhancement”, “Brand Building”, “Product Innovation” and “Talent Development” - to help the Watch and Clock industry achieve a sustainable competitive advantage, and six corresponding recommendations have been proposed - “Development of an impartial central laboratory”, “Promotion of Industry 4.0”, “Launch of a Design Recognition Scheme”, “Development

of Talent Pipeline”, “Development of a Horology R&D Centre” and “Formation of a Smart Wearables Consortium” - to the key stakeholders of the Watch and Clock industry, including manufacturers, trade associations, the HKSAR Government, industry support organizations and service providers.

The study report has drawn the attention and generated positive and valuable feedbacks from the key stakeholders. Active follow-up tasks are in progress by the FHKWTI, HKWMA and HKPC. The implementation plans on the “Quality Enhancement”, “Brand Building” and “Product Innovation” are consolidating and some groundwork has been ongoing. The ultimate goal is to upgrade the industry to gain values especially for SME.

Quality Enhancement - Develop an Impartial Central Laboratory Providing One-stop Services

To fulfil the strategy of Quality Enhancement, it is recommended to develop an impartial central laboratory providing one-stop services.

The objective is to support the building of a reputable brand name of HK-Made watch products by launching a watch performance certification and testing scheme which is in-line with high-level international watch standards and quality criteria. The central laboratory will extend the abilities in providing one-stop integrated services including performance and quality testing, failure analysis and evaluation, technical advisory and research works for supporting local watch makers in continuous improvements. The central laboratory allows Hong Kong to be a regional testing and certification hub in achieving the “Asia Geneva” status by buttressing the brand of “Tested in Hong Kong, Certified in Hong Kong”.

The establishment of the central laboratory aimed to cover the full spectrum of watch product quality by employing more international/national testing

羅西尼

第十七屆全國質量獎·中國質量協會
羅西尼首獲鐘表行業
全國質量獎



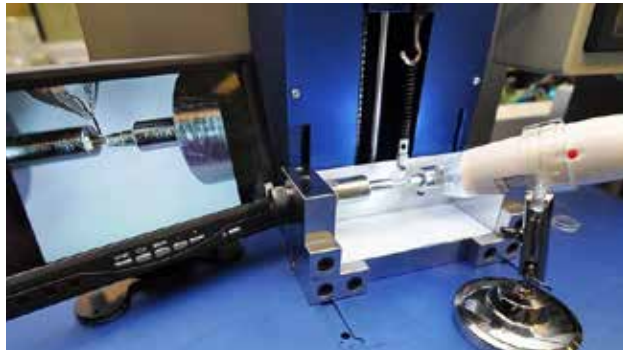
ROSSINI
勳章系列機械腕表
PERSONAGE MEDAL
5835



Time always follows me
時間總會存在

methods, which includes tests on Divers' Watch, Photoluminescent Deposits, Thermal Shock, Reliability estimation, Measurement for Anti-Reflective Coating, Indirect shock and etc. The central laboratory will extend the testing capabilities of existing tests of HK Watch and Clock Technology Centre on Water tightness, Magnetic resistance, Shock resistance, Traction-torsion aging, Static load of crystal and Chronometer to cater the current and future need of the industry. Recently, HKPC has translated the NIHS, a set of Swiss watchmaking standards, into Chinese version and it will be published soon, showing again the importance of quality enhancement and bridging the gap between Hong Kong and the market leaders.

The Central Laboratory will also be also dedicated to offer all-rounded performance testing for smart watch products. The scope of the smart watch testing is to support the smart watch development and performance evaluation for the customer concerned functions in basic communications, sports/fitness and healthcare, such as Connectivity, Security, GPS, Pace Meter, Heart Rate, ECG, Blood Pressure, Oxygen Content and etc.



游絲和外/內樁牽引測試
Traction Test for the Attachment between Hairspring

Technology Advancement

In order to compete with the global watch market, another key route to fulfil the strategy of Quality Enhancement is to adapt the latest technology and their application on watch manufacturing. The

application of latest technology fuels additional value to Hong Kong watch products. Following is the introduction of new technology based on the scope of new materials, coating technology and sensor technology.

Traditional materials like stainless steel, brass and plastics are widely used in watch production. On the other hand, novel materials like ceramics, carbon fibre and silicone rubber required advanced technology to process to the precision levels required of horology. Metallic glass promises to be a new and unconventional material for the watch industry. It is extremely hard and tough and capable of storing energy. This makes it highly suitable for external and internal components alike, especially energy storage components in mechanical watches.

Surface coatings can deliver the desired physical appearance and characteristics for added appeal and durability, which is always an important process in watch manufacturing. Plasma treatment can be used to alter the surface properties of various non-metallic watch components such as silicone rubber and plastics. Typical modifications include surface roughness, anti-static, anti-dust, hydrophobic, and hydrophilic properties. Atomic Layer Deposition (ALD) is an emerging technology which deposits atoms on a substrate layer by layer, forming a well-controlled thickness of conformal coating. The fully covered, pinhole-free coating can be applied to the outmost layer of components with or without undercoating to protect the base from tarnish and oxidation. It is especially suitable for internal watch components such as dials and hands which need an ultra-thin coating to protect the shine without affecting its original colour.

In a piece of smartwatch product, it is embedded with technologies of multi-disciplinary. There are rooms of technology development in each field of application, such as connectivity, sports/fitness and healthcare. These sensors are essentially fabricated by the means



CONQUEROR
征服者



敬時光 愈从容

REIN IN TIME , MASTER OF LIFE

天王表 30周年

of microelectromechanical systems (MEMS) and micromachining technology. Support on micro-sensor manufacturing process such as photolithography, micro-electroforming, photo-chemical machining, plasma etching, electrochemical deburring, screen printing and thin film technology could be demonstrated and disseminated to the industry to facilitate the development of cutting edge products.

Brand Building

Brand Building is one of the key strategies suggested by the study. It is proposed to diversify the pathway for the Hong Kong watches to enter and hold the mid-range and high-end markets

Hong Kong watch products are well-known for quality at competitive prices with reasonable quality, fashionable designs, and adherence to product standards in performance and safety. The public acknowledges watches as high-end fashion, a charismatic addition to standard attire in social and business events. By emphasizing the value of the watch as a product of lifestyles and fashion bridging East and West, the local watch industry will find their niche in new markets

The first pathway is to launch a Design Recognition Scheme for Hong Kong watches. The objective of the scheme is to commend local watch designs with aesthetic and functional excellence as well as unique features. The future works include developing the scheme programme, establishing entry rules and guidelines, developing and coordinating jury and process, establishing publicity schedule and establishing award structure. This scheme can collaborate with other existing watch design competitions in Hong Kong by a reciprocal arrangement, such as awarding the winners of other competitions in this scheme.

The second pathway is to conduct promotion campaigns for “Made by Hong Kong” Branded Watch

Products in both digital and physical way. The objective of the campaign is to provide a digital platform for the integrated promotion of local Watch and Clock products with outstanding designs, excellent functions or unique features. The works to be done include establishing an online platform for showcasing the selected watch products, forming a judging panel to pick out qualified watch products, and conducting daily operation and maintenance of the online platform, etc. The Watch and Clock associations can make use of the established platform to further develop into an e-commerce platform for other purposes, such as online marketing and sales. For the physical promotion, works to be done include organizing world tours to showcase Hong Kong watch products, setting up pop-up stores at fashion landmarks/shopping centres to attract shoppers looking for fresh and inspiring products, and advertising in international fashion and travel magazines, etc.

With the enthusiastic support from the industry and Government, it is believed that HKPC and other industry support organizations will work closely with the stakeholders to create a better future and sustainable environment for Hong Kong Watch and Clock Industry.



CASIO

G-SHOCK GRAVITYMASTER

GR-B100-1A3

GR-B100-1A2 GR-B100-1A4

- Shock-resistant • Smartphone link functions: automatic time adjustment, easy watch setting (world time for over 300 cities, countdown alarm setting), Flight Log function, Phone Finder • Solar-powered • World time
- 1/1000-second stopwatch • Five multi-alarms • Full-auto double LED lights (Super Illuminator)
- 20-bar water resistance • Bluetooth® is a registered trademark or trademark of Bluetooth SIG, Inc.

Super Illuminator [Full-auto double LED lights] Layer-colour moulded band Flight Log function [Smartphone app]

Bluetooth® TOUGH SOLAR world.g-shock.com

代理：多利文有限公司

(852)2369 8318

www.multim-group.com

G-SHOCK概念店

(852)2511 4922

地址：九龍尖沙咀彌敦道100號The One, UG218

CASIO專賣店 G-FACTORY

(853)2857 6411

地址：澳門銀河™渡假城(二期) 商舖1013

G-SHOCK CASIO STORE

(852)2117 3660

地址：九龍尖沙咀廣東道海港城海運大廈2樓231號舖

(852)3428 2026

地址：九龍尖沙咀廣東道33號中港城商場UG層57號舖

(853)2871 5003

地址：澳門羅保博士街2-16A號, 澳門廣場地下J舖

CASIO SHOP

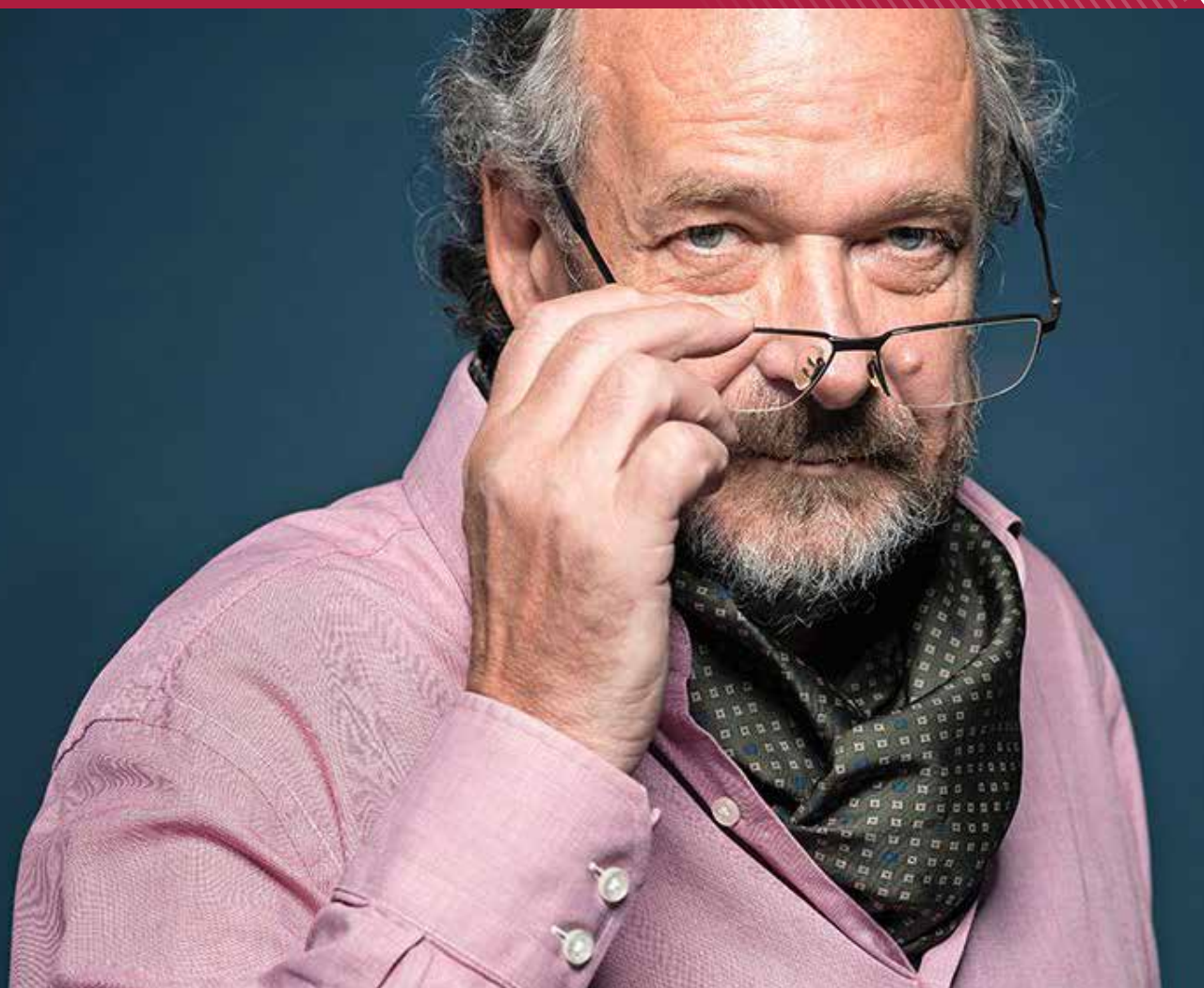
(852)2601 1738

地址：新界沙田新城市廣場1期6樓637號舖

數碼革命重塑鐘錶製造業 — 鐘錶業界的革新

Digital Revolution Reshapes Watch Manufacturing - Innovations in the Watch Industry

Elmar Mock



ELMAR MOCK是一位擁有40年國際經驗的專業發明家和企業家。他於1978年畢業，成為製錶工程師。1980年，他是SWATCH腕錶的共同發明人，其後更於2010年憑其設計概念獲頒GAIA大獎。1986年，他以個人名義創辦了自己的創新公司—CREAHOLIC，如今已擁有55名來自不同領域（科學、設計、工程、電子、經濟及法律）的創新專家。此外，他亦於2014年開設MOCK-KETT SÀRL，以涵蓋他的主題演講和有關創新的諮詢業務。

「這只是時間的問題」

數碼革命是我們社會經濟演變的一部分，當中那持續不斷的創造性破壞過程令我們的社會（包括經濟、社會、文化及政治組織）趨向現代化。科技的革新正正是這種創造性破壞的動力。這場革命改變了人類的生活，為他們帶來正面和負面的影響。變革改變了全球經濟，商業上的規則亦因此永遠地改變了。在現今瞬息萬變的數碼世代裡，鐘錶業應當如何自處？Apple為此發明了Apple Watch，其他科技公司亦隨之推出相類似的產品。基本的機械腕錶又能否與這類智能產品競爭？今後，全方位數碼連接前景會成為製錶業最主要的威脅。然而，我們或許應視這個威脅為一個挑戰。我們為了控制自己生活上的種種，做了多少的準備？沒有人會知道答案，但亦沒有人能夠將它置諸不理。

製錶業常常自我重塑，從原本只是件講述時間的游牧物品，到Swatch的時尚單品，再成為那件您或許有幸擁有的精美物品。對於腕錶是何時首次製成，大家都不大確定。但當人類開始發展複雜的社會結構後，協調不同項目就變得至為重要，計時的概念因此應運而生。古人以太陽、月亮和星星去計算大規模的時間—每週、每月、每季。在量度時間之前，人們都是用觀察的方法去預算時間。當時是以日與夜、季節和星星的周期去定義「自然」的時間。只要占星學與天文學一同編織在日曆中，亦只要有同一個人定義何時響起時間的鐘聲及何時祈禱，那麼時間便繼續證明神明的存在。漸漸地，「科學」的時間慢慢取替了上帝的時間。鐘樓和日規被教堂尖塔上的時鐘所取代。後來，伽利略確認了時間及時間計算的「機械論」定義。這種「物理」時間能應用於科學和貿易，令商業活動能在已經轉向國際化的世界中得到協調。時間從此成為人們的隨身物品，不僅可以移動，就連在海上也能輕易得知時間。鐘錶製造技術得到提升的同時，其精準度亦相對提高。20世紀是資本主義的勝利時代，迫使人們大規模協調，以便工作、趕上火車、會面、與機器同步、甚至是迎接戰爭。

腕錶向來是個用以連繫的物件，對自身並無特別意義。連繫這個概念於製錶業裡有著相同的本質，這不是甚麼新鮮的事。但是，這種現代式連繫是不同的，它使我們能夠分辨協調和連繫。當諾基亞開始在電訊業蛻變時，他們發起了一句新口號：「科技以人為本」。這句口號標示著連繫正在延伸和加速：科技將自己、物件、他人、以至私人及公共領域中不斷流動的信息通通連繫起來。這超越了個人的基本認知，但同時比任何集體知識走得更前；衍生出來的就是社會學家所謂的「全球知識」。時至今天，高速手機連線把人連在一起，讓我們可以一同工作。信息從不同地方、無間斷地傳遞到我們身邊。因此，對全球大眾市場而言，精通製錶業的機械複雜性在某程度上已經變得不再有意義了。現在，年輕的西方人根本不需要佩戴腕錶都可以知道時間。想當年，手錶與日曆同步發展。如今，手機、腕錶及日曆環環緊扣在一起。那些擾亂電訊市場的公司均在尋找新的增長手段。對於這些擁有龐大資金的公司來說，智能腕錶確實是個明智之選：體積輕巧、易於攜帶、利潤高，而且能掌握大數據運算法、各大內容平台及開發系統。腕錶因此成為物聯網不可或缺的一部分。大型的電腦公司和那些專門開發內容及電話技術的公司毫無疑問會生產大量腕錶。看著現代科技如何改變我們的生活，總是覺得分外有趣：科技為我們帶來了甚麼？同時又帶走了甚麼呢？因為傳統認知的關係，我們幾乎都不會視腕錶與手機或電腦為一樣的科技產品。那麼我們又可以從腕錶的數碼重塑及製錶業當中學到些甚麼？

我們配戴在手腕上的腕錶是近代歷史的產物。直到第一次世界大戰的結束，它是每位男士放於西裝背心的懷錶。腕錶當時是女士佩戴在手腕上的珠寶，後來踏入20世紀時方成為軍事物品。手腕稱得上是人體其中一個最敏感的區域，許多神經末梢都結合在這裡，而且視角上亦很容易接近，這一切都有助於自我溝通。具連接功能的智能腕錶備有本體感受性，意思是它會對身體處於物理空間中的定位感知非常敏感。另一方面，三維傳感器會將震動傳送到手腕。個人與智能腕



錶的連繫意味著與健康有關的應用程式已經發展到可以套用於智能手機上。有關的操作不再需要在屏幕上進行，而是在裝置背後的傳感器和手鐲上進行綁定，因為這兩樣東西都能直接接觸到皮膚。從此，它可以助您監察及分析身體狀況。

智能腕錶帶來了一種新的良好禮儀風氣，它令我們閱讀訊息時變得更加低調。當我正和另一人交談時，腕錶會聆聽我的內容，繼而會因應內容的迫切性去決定應否打斷我的對話。智能腕錶讓眼睛免受屏幕所帶來的壓力與不適。智能腕錶的出現並不代表我們正在目睹手提電話的終結。這兩種裝置相輔相成，兩者之間建立了一種新的關係。腕錶並非旨在重現智能手機的功能，亦不會追求成為像電話般聰明的系統。智能腕錶正在不斷演變，它會根據客戶所設計及採用的應用程式去進行開發。腕錶正在革新當中，並在為其耐用性重新定義。我們從著重一代的耐用性，延伸到研發具有新用途的新產品。智能腕錶將隨著它的新應用程式一同進化，就算有新的創新技術，一般情況下它都不會被拋棄。創新將源於應用程式，但承載著創新科技的「駕駛艙」將比內容的更新周期更具可持續性。製錶業已由精通機械齒輪轉變為熟練於電子及運算法。智能腕錶大大開發了設計上的「知識」基礎。因為必須經常並快速地進行測試、DIY及原型檢測的關係，新一代的創意製錶師有機會把數學家、電子工程師、微機械工程師、設計師、市場營銷專家、以及製造商聚集在一起。從傳統製錶業的角度來看，新一代的革新者需要接受培訓之餘，亦需與新的生態系統聯合起來。

社交媒體的到來和這種永久連接狀態也導致了品牌定位、分銷渠道及設計上產生劇變。Swatch因為它的商業模式而成就了一場革命—把腕錶放在一家專門售賣時裝的店舖出售。現在，時間大概會成為科技產品的一部分，它再不會獨立自處—它將會成為更大整體裡的一部分。如今，時間可以連接到一台機器。腕錶將會成為人與人溝通之間的橋樑。另一場革命遲早也會發生，這只是時間的問題…而下一次的革命將會是一

場與商業模式有關的革命。製錶師面臨著新的挑戰，或許需要的，正是對製錶業的新認識。

不久以前，人們均根據腕錶所用的材質及銷售地點去釐定它是屬於名貴還是不名貴。可見腕錶的外觀及其銷售環境是決定它的價錢和價值的主要因素。然而，如今高端科技或其功能性已比製造腕錶的材質來得更重要。各個腕錶品牌定必要與時並進，將數碼技術融入產品之中。對於生產名貴腕錶的公司而言，重要的是要弄清正在變更的趨勢，並主動將這些變化納入其產品中，這可以在不削減他們產品的獨特性及專業知識的情況下完成。只要將名貴腕錶品牌與新技術合併，再明智地選取一個合適的銷售地點，就可以確保公司未來能夠平穩發展。有報告指出，出生於千禧年代的年青人中，有至少58%在購買奢侈品前會先在網上瀏覽產品資訊以查閱不同價格，或是參考其他用戶的評價。由此看來，開設網上商店或將產品資訊上載至互聯網以吸引年輕人，對腕錶品牌來說是極為重要。可是，對售賣名貴腕錶的商店而言，單單一家網上商店並不足夠，因為顧客依然會想親身試戴一下，了解腕錶的重量、款式、和配戴是否合適。所以，大部分的公司應同時提供網上及實體店以出售產品；數碼方式銷售和傳統方式銷售之間亦須互相結合。

製錶業過去經歷了許多風雨，當中克服了不少挑戰及起伏：無論是腕錶的發展趨勢及貨幣市場、時刻在變的勞動力需求及工作常規、激烈競爭、出色的仿製品、以至現時所面對的全新形式的競爭。某些傳統公司正在構想一些不會與智能腕錶及應用程式競爭的發明，設法令機械腕錶變得比以往更受歡迎。正如最初製造腕錶是個未知數，未來亦將會是如此。目前，我們會將機械腕錶戴在手腕上，但它會以甚麼形式呈現？會是部分智能、部分機械？會否一隻手腕戴上機械腕錶，另一隻手則戴上智能腕錶？腕錶會否被歸類為電腦的一部分，一併放於科技商店出售？又或是機械腕錶會回到伊麗莎白時代，將它戴在手腕以外的地方？這個問題，恐怕連Siri都未能回答。



SILVER STONE 2.0T

BT8607GKK

深圳賓利表業有限公司



微信扫一扫 浏览器打开

ELMAR MOCK is a professional inventor and entrepreneur with 40 years of international experience. He graduated as a watchmaking engineer in 1978. In 1980, he was the co-inventor of the **Swatch Watch** and received the Gaia Award for its conception in 2010. In 1986, he launched his own Innovation Company - **Creaholic** which currently employs fifty-five innovative experts from a variety of fields (science, design, engineering, electronics, economics and legal). In 2014, he created **Mock-Kett** Sàrl to cover his keynote speaking and innovation consultancy activities.

“It is only a Matter of Time”

The digital revolution is part of our socio-economic evolution, which consists of an incessant process of creative destruction that modernizes our society, including its economic, social, cultural, and political organization. The motor of this force of creative destruction is technological change. This revolution has changed human lives, bringing with it both positive and negative aspects. It has transformed the global economy. The rules of business have changed forever. How will the watch industry manage to stay relevant in today's fast-moving digital age? Apple has responded with its watch and other tech companies have launched similar products. Will the basic mechanical watch be able to compete? Tomorrow's main threat for watchmaking is the prospect of total digital connectivity. But maybe this threat should be perceived as a challenge. How far we are prepared to control everything in our lives? No one has the answer but no one can afford to ignore it.

Watchmaking has often reinvented itself, from the nomadic object that tells the time, to the Swatch fashion item, to the beautiful object you might be lucky enough to inherit. When watches were first made is uncertain. Once Humans began to develop complicated social structures, the need to coordinate events became vital - the concept of keeping time was

born. People used the sun, moon and stars to calculate time on a large scale — weekly, monthly, seasonally. Before time was measured it was observed. It was the cycles of the day and night, of seasons and the stars, that defined “natural” time. As long as astrology and astronomy were intertwined in the calendars, and as long the same man defined both when to ring the hours and when to say the prayers, then time continued to testify to a divine presence. Progressively, “scientific” time would replace the time of God. Bells and sundials were replaced by clocks on the church steeples. Then, Galileo upheld a “mechanistic” definition of time and of its calculation. This “physical” time adapted itself to science and to trade, enabling merchant activity to be coordinated in a world that was already internationalized. Time became portable, movable, even at sea. Watchmaking techniques progressed and gained in precision. The triumphant era of capitalism in the 20th century forced men and women to coordinate together on a huge scale in order to work, catch the train, meet up, synchronize machines and go to war.

The watch has always been a connected object; time for oneself makes no sense. The notion of connection is consubstantial to watchmaking and it is not new. However, the nature and the extent of this contemporary connection is different and makes us distinguish between coordination and

connection. When Nokia started its metamorphosis in the telecom industry, the company launched a new slogan: “*Connecting people*” thereby announcing the extension and the acceleration of the connection: connection to oneself, to objects, to others, to the flux of continuous information in the private and in the public world. This surpassed the basic knowledge of the individual, but it also went further than any collective knowledge. What has been produced is what the sociologists call “global knowledge”. Today's high-speed mobile connection allows us to work together. The constant flux of information comes to us all the time, everywhere. Therefore, to a certain extent, the mastery of watchmaking mechanical complexity no longer makes sense in relation to the world mass market. Today's young Westerners do not have to wear a watch to know what time it is. The watch was developed at the same time as the calendar.

Today, the phone, the watch, and the calendar are all interconnected. The companies who have disrupted the telecom landscape are looking for new growth levers. For these firms, who have astronomical financial means, the connected watch is an obvious choice: It is small and portable, margins are high and it is capable of mastering big data algorithms, platforms of content, and exploitation systems. The watch is now a major venture of the Internet of objects. The very big computer companies as well as those specialized in content and telephony will most certainly produce massive amounts of watches. It is always interesting to see how modern technology changes our lives: what it gives and what it takes away. With watches, we have a problem of perception as we do not really think about them as technological products, the way we do about phones or computers. So what can we learn from this digital reinvention of the watch and... from watchmaking?

The watch we wear on our wrist is a product of recent history. Up until the end of WWI, it was the pocket watch that was in every gentleman's waistcoat. The

wristwatch was a piece of jewellery for women before turning into a military item at the turn of the 20th century. The wrist is above all, one of those most sensitive areas of the human body, combining numerous nerve ends and is visually very accessible. It facilitates self-communication. The connected watch is proprioceptive, which means that it is sensitive to the perception of the positioning of the body in a physical space. On the other hand tri-dimensional captors transmit vibrations to the wrist. The corporal contact with the connected watch heralds the development of health applications already being developed on the smartphones. Demands are no longer made on the screen but rather on the captors behind the device and on the bracelet; both are in contact with the skin. The body is observed and analyzed.

The connected watch has introduced a new form of good manners as we are more discreet when we read our messages. I speak to someone and the watch listens to me and decides whether to disturb me (or not) according to the degree of urgency. The connected watch frees the eye from the stress of screens. The connected watch does not mean we are witnessing the end of the portable phone. A new relationship is being built between the two apparatuses, in a relationship based on a sort of dependency. The watch is not intended to reproduce the functions of the smartphone. It certainly does not aspire to become a system as intelligent as the telephone. Connected watches are evolutionary. They will develop based on the applications that their clients will design and adopt. The watch is regenerating itself, and changing the definition of its durability. We go from generational durability to generative goods with new uses. The connected watch will evolve with its new applications and should not normally be thrown away at each new innovation. The innovation will emanate from the applications, but the “cockpit” that will take care of them will be more sustainable than the renewal cycle



of the contents. Watchmaking has switched from the mastering of mechanical cogs to the adeptness of electronics and algorithms. The connected watch massively opens up the "knowledge" base of design. The new generation of creative watchmakers will bring together mathematicians, electronics engineers, micro-mechanical engineers, designers, and marketing specialists, as well as the makers because you have to test, DIY, and prototype rapidly and often. From the traditional watchmaking point of view, it is a new generation of innovators who need to be trained and associated to new ecosystems.

The arrival of social networks and this state of permanent connection has also caused an upheaval in the positioning of brands, distribution channels, and design. The Swatch was a revolution because of its business model - it was sold in a space where fashion was bought. Time is now probably going to be part of a technological package. Time will no longer exist on its own - it will be a part of a bigger whole. Time can now be connected to a machine. Watches will communicate more and more with one another. It is only a matter of time before the next revolution takes place...the next revolution will be that of the business model. There lies the new challenge for watchmakers and maybe what is needed is a new perception of the watchmaking industry.

In the recent past, watches were categorised into luxury or non-luxury items based on the material they were made of and where they were purchased. Thus, the physical appearance of the watch and its sales environment decided its price and value. These days, however, the inclusion of high-end technology or functions over-ride the material a watch is made of. Watch brands must keep up with the times by adapting to the inclusion of digital technology in their products. It is important for companies that produce luxury watches to ascertain the altering trends and be dynamic to incorporate these changes for their

products. This can be done without diluting their unique offering and expertise. An amalgamation of the brand name of a luxury watch and new technology as well as an intelligent choice of the sales place will secure its future. Reports have shown that at least 58% of millennials currently browse products online to compare prices, or read customer reviews before engaging in buying a luxury item. This makes it extremely important for watches to have a digital store or an online presence to impact the young target group. However, a simple online store is not enough when it comes to a luxury watch company, as people would still want to physically try on the luxury watch to understand the best fitting, weight and style. Most companies therefore, should opt for both a virtual as well as a real store to sell their products. A coalition must be set up between the digital sales place and the traditional one.

Watchmaking has weathered many a storm in the past. It has survived many challenges and fluctuations: in watch trends and currency markets, changing labour demands and work practices, as well as fierce and brilliant competition, counterfeits and now it's facing a whole new type of competition. Certain traditional companies are conjuring up inventions that don't compete with smart watches for apps, but make the mechanical watches more desirable than ever. Just as the beginnings of the watch are unknown, so is its future. For now, the mechanical watch is staying on the wrist, but in what form? Will it be part-smart, part-mechanical? Will one wrist be for a mechanical piece and the other for a technological one? Will watches be sold in tech shops as a part of a computer package? Or will the mechanical watch revert to Elizabethan times and be worn on places other than the wrist? Even Siri can't answer that.

THEODORE ALEXANDER®

STEVE LEUNG for TA®

Luxury of Serenity

梁志天系列 - 寧靜的奢華



君子装饰

SHOP 1, G / F, Faerie court, 9 Kiang Hsi Street
Hung Hom, Kowloon, Hong Kong
WhatsApp: +852 9136 3311
+852 9196 0888
Instagram: royaldesignshk
WeChat: arttimes1
Tel: 23646283

Royal 君子
Collection

Exclusive H.K. Distributor

工業製造面臨的轉捩與挑戰 The Turning Point and Challenges Facing by Industrial Manufacturing

鍾語 君聯自動化設備有限公司

Sky Chung Teamwork Automation Company Limited

工欲善其事 必先利其器

過去，大部分在中國大陸的工廠對於人力資源都有較高的依賴性。在1989年期間，工廠注入中國的主要原因也是因為薪資成本較低的原因。不過，就在近期，隨著中國經濟的快速成長，陸續出現許多因素，例如：人民的生活水平提升，政府對於市區工業的要求增加，勞工與環保的保護意識提高...等。這些因素都造成工廠在快速變化的環境中，有著強烈的衝擊，其中，最主要的是經營與生產成本的提升。因此，為避免結業，加工業工廠應對的策略是必然的，例如，工廠的遷移，往郊區遷移，或者至其他國家，像是泰國，印度，越南等。然而，這些方式或許能夠解決現有眼前的問題，是短暫的。而唯有直接進入自動化才能解決現階段的問題，並且應付未來改變的趨勢。

工廠碰到的常見問題

- **產品生命週期短**
市場競爭激烈，新品推陳出新，舉例：電子行業或汽車行業，每代新品上市週期約半年至一年。對於傳統生產造成很大的衝擊。（因為生產週期縮短）
- **多品牌客製，少量多款式**
市場產品選擇多樣的同時，生產的數量相對減少。（無法大量生產降低成本，以量制價，小訂單無法執行自動化，所以成本仍高）
- **人工品質不穩定**
社會體系改變的情況下，對於生活品質意識提升，願意從事生產業的人減少。
- **招工難，管理更難**

造成衝擊的因素

- **一胎化隱藏的隱憂 直接到間接的影響**

人口老化與退休年齡延後，接下來的30年，產生人口老化的現象。不僅如此，即使一胎化政策已經取消，三十年後，問題不見得會消失，因為人文生活水平提升，社會人文的改變，不願意生孩子的數量增加。對於加工業的衝擊，一來，招不到員工（願意踏進工廠學習的青年減少），人員的雇用成本相對增加。

- **勞工保護意識提升**

一切走向正規劃的同時，相對成本提升幅度大增。例如，強制性所有員工須有五險一金的保障。加上深圳的基礎薪資每年陸續提升，從2008年的CNY1,000，九年的時間提升到2017年的CNY 2,130，成長了兩倍多。就在今年2018年8月基礎薪資再次提升到CNY 2,200。

- **土地成本的上漲**

深圳市區土地用地成本增加，十年的期間，土地成本成長了一倍以上。精簡生產用地會是自動化的原因之一。

以上這些種種因素這些的社會成本及工業優化的過程中，必然形成一個套路及規範。

君聯背景介紹—以鐘錶製造模式導入工業4.0為測試中心

提供好的服務及高品質產品為使命。君聯自動化專業於錶殼製造，在三十多年的生產經驗，在生產方面，產品的質感，外觀的要求，生產的精準度都是我們重視的原則，自動化優化也以此為基礎。多年下來，我

們也意識到市場帶來的壓力。產量漸少，款式增多，成本不斷在減少，而唯有走入自動化才足以解決眼前的問題。實施自動化的過程中，將工業3.0提升到4.0（加入雲端）我們將稱之為提姆沃克系統。

關於提姆沃克系統

提姆沃克系統

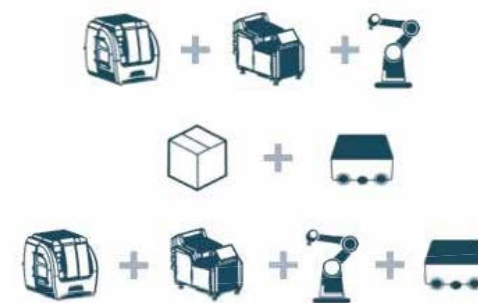
以經營者角度出發，所設計開發的系統不只考量技術，更兼具軟性的人員使用與導入面，不只專注現在，更考量未來的擴充與適宜性。

1. 模組化設計



提姆沃克的核心設計理念，即是系統模組化，透過不同模塊的客製拼接，可以適時適地適宜的去符合工廠實際需求，其模組化的高彈性，讓企業不只滿足現有時空的限制，關於未來設備的提升與擴充，也能在同樣的系統架構下，達到預期規劃與擴展。（在機器上面的設計，設計上特別預留組合自動化的空間。例如在五軸機特別設計未來搭配機械手的位置）

模組化 自動化系統方程式 Scalable Configuration



2. 彈性開放端口

系統的溝通，有賴於設備端之間的連接，提姆沃克系統預留了各式接口，上能串連設備，下可以承接企業商用系統如ERP，APS，MES。從訂單，採購，倉儲，生產，銷貨，各環節一體串通，讓整體自動化架構更加完善。其無縫的信息互聯特性，能將相關數值搜羅，以便進一步分析統籌。



3. 雲端數據管理

設備所搜集的數據，包括訂單進度，加工數量，異常警報，統計分析等等的相關數值，都能即時從APP以及網頁上看到，讓管理者可以跳脫時空限制，透過實時數據傳輸，以及自動備份儲存，能讓工廠管理更具組織性。強大的數據流，也確保信息的可追溯，近一步保證交期及產品質量。

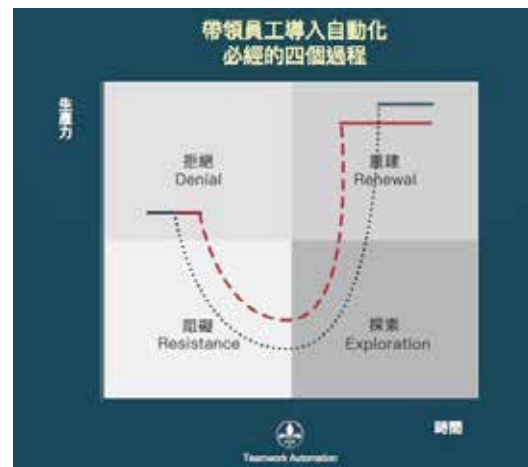


4. 快速上手

除了硬體設備的溝通系統，提姆沃克更考量到軟性面的員工管理與操作，友善的介面設計，不需懂複雜的機械手程式語言，更不需要高薪的專業人員，模組化的概念與簡易的介面呈現，讓零基礎的普工



接受數天的教育訓練即可上手操作，將人員抗性減到最低，順利導入自動化。



5 AI深度學習

透過AI深度學習的系統程式，讓機械手可以在不同的情境，學習適應不同的款式，透過經驗累積，減少判別錯誤，提高挾持準確率，確保加工生產的順暢與穩定度，也進一步保證了生產款式的彈性。

6 CCD視覺運算

傳統的機械手需要透過治具的輔助來確保準確夾持，而透過CCD電腦視覺運算，機械手能自動判定工件的位置與角度，不需要特地整齊擺放，即能判別與夾取，更大幅減少治具的設計與費用，連一般置換款式的繁雜程序，也在此視覺系統經過簡化，幾個設定步驟即可上線，解開了自動化對於少量多單的桎梏。



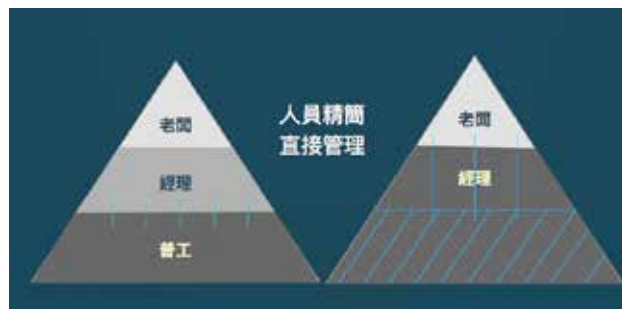
7 設備管理

提姆沃克系統不只串接了設備間的溝通，更能搜集設備本身的運轉數據，例如電磁流異常，音波

異常等，透過數據異常的回報搜集，就等同設備的健檢，我們能提前知道設備的運轉是否恰當，事先準備維修備料，所有相關數值紀錄，更能協助我們了解機台使用歷史進而精準判定故障問題。

8 管理流程優化

提姆沃克系統的數據搜集，有利於管理階層直接透過手機以及網頁的方式，直接瀏覽即時數據，追蹤訂單進度，找尋異常問題不再需要透過人工層層回報，由強大的數據流來體現相關進度。同時車間人員的精簡化，也讓工廠管理更加直截明瞭，更具客觀性與效率。



我們解決以下問題

1. 降低人工成本：透過24/7設備不間斷運作，取代假日，夜班，與加班的高薪資
2. 解決人力問題：招工難，與人員高流動率的窘境，透過自動化都能得到解決
3. 穩定生產品質：透過參數設定與調整，確保工件加工的一致性與準確度
4. 提早精準備料：串連採購備料與現場加工進度，避免物料過剩或不足
5. 節省倉儲空間：倉儲系統可清楚呈現現有物料進出，精簡不必要的庫存
6. 生產流程優化：每個加工環節彼此串通，生管排程更加彈性順暢
7. 減少生產成本：從備料，人事成本，良率透過設備整合皆能得到大幅度的進步
8. 提升工廠管理：雲端資料彙整，網頁及隨身裝置可收到即時數據更新



這個圖表展示運用在工廠自動化發展上的架構圖，說明如何從設備轉換出有效的資訊，加工設備為最基礎，例如上料機，CNC機台，AGV...等。下一階段為加入感應器的整合層，將資料分析出相關的資訊提供給下一階段。透過業務層透過有效的數據進行各相關資訊的彙整並轉達訊息至各種不同的經營目標。舉例：業務能夠直接得知材料的庫存量，並且多長的時間需要生產。或者，客人可以直接透過系統得知下單的生產進度。以往的企業經營的架構，僅依賴人員做數據的蒐集及分析，需要大量的人員與時間，這也是企業從事管理具有挑戰的一項因素。

提姆沃克系統是以以上敘述觀點為基礎而建立。

自動化實際運用於鐘錶產業

同樣身為生產廠家的君聯，明白在導入無人化的過程並不容易，也因為親自走過，所以，比起其他的整合服務，我們還擁有生產的實務經驗，加工環節與問題在設計時都能納入規劃考量。





Most of the factories in Mainland China were labour intensive in the past.

Most of the factories in Mainland China were labour intensive in the past. This resulted in an influx of company setting up their factories in Mainland China due to the relatively lower labour cost. However, with China's rapid economic development, it has led to a rise in standards of living. At the same time, the government enforced stricter industrial regulations and there is greater awareness of labour rights and environmental protection. Consequently, there is an increase in cost of production. To reduce the cost of production, and avoid the negative impact of rapid industrialization, it was inevitable for the businesses to move their operation from the city to the suburbs. Some even to other countries such as Thailand, India and Vietnam. However, these are only short-term solutions. The only resolve, that is viable and sustainable for the long term is to implement automation.

Common problems encountered by factories

- **Short product life cycle.**
It is extremely competitive in the electronics industry or automobile industry. A new product launch occurs every six months to a year. This pose the greatest challenge to conventional production strategy with the shortened product life cycle.
- **The huge range of products is associated with small quantity production**
When there is increased variety of products, the production quantity would have to reduce. This disallow cost saving that can result from economies of scale.
- There is higher expectation on the jobs that people would take up. This issue arises due to the rising standards of living where more people are educated and aware of their choices. Thus, lesser

people particularly the younger generation are willing to join the labour-intensive manufacturing companies.

- Workers are scarce and hard to find, amidst the difficulty in managing and retaining the existing pool of them. As a result, the quality of the workforce is also hard to maintain.

Factors

- **The direct and indirect impact of One-child policy**

With an ageing population and a later retirement age, it is eminent that the problem will not be resolved in the next 30 years even with the abolishment of the one-child policy. This is because the standard of living and education level of the mainland Chinese has improved. The number of people who are unwilling to give birth has also increased exponentially. This strictly reduces the chance to employ while there is a rising cost of labour.

- **Increased awareness of labour protection**

As the country progresses further in urban planning, the cost of production increased significantly as well. For example, it is mandatory for employers to ensure that employees are insured in every aspect at their workplace. Additionally, the basic salary in Shenzhen has also increased annually, from CNY1,000 in 2008 to almost double in 2017. This income inflation occurred within a relatively short time frame of 9 years. In fact, in August 2018, the basic salary was raised further to CNY 2,200.

- **Increase in the cost of the land**

The cost of land in Shenzhen has risen over the past 10-year. It has in fact doubled. Thus, automation would be one of the solution to overcome and manage this issue.

The above discussed impacts on the manufacturing company calls for the need for the formulation of new policies and strategy in factory management and operation.

Background on TeamWork – Introducing Industry 4.0 in Watchmaking

Team Work is a company that stands for its ardent dedication to quality workmanship and service. Over the past decades, it has been a leading OEM of watch casing. With more than 30 years of experience in watch making, Team Work stays committed to delivering highly esteemed manufacturing standards. Similarly, this commitment to zero compromise also applies on the standards of its in-house automation technology.

Team Work envisions advance automation in its factory operations, to keep with the development of the country and overcome the change in consumer patterns in modern Mainland China. The first step to its automation journey was an upgrade from Industry 3.0 to 4.0. This involves a revamp of the equipment in the factory (i.e. the hardware) as well as the integration of information system, cloud data management, AI deep learning capability and IoT. It is named the Team Work System.



1. Modular Design

Team Work System is designed on the concept of modularization, in which a system is divided into several different modules, that can be independently created to achieve the desirable output of a factory. This modular design has high design flexibility which in turn solves time and space constraint. The same system architecture also facilitates augmentation and thus the upgrade of equipment and expansion of operations. For example, the integration of five-axis machining and programming to complement the operations of a robot arm in CNC.



2. Flexible Open Port Configuration

System communication depends primarily on the connection between its various devices. Team Work system includes the integration of information system (ERP, APS and MES) which automates the flow of information. These streamlines the entire automation process and allows the collection of reliable and accurate data, which could be used in multi-dimensional analysis for system improvement.



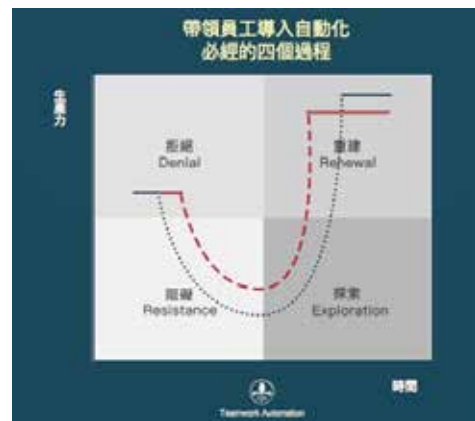
3. Cloud Data Management

The data collected ranges from order tracking, to fault discovery, statistical analysis etc. It can be monitored via an APP or the internet. With this real-time data monitoring, it allows the system administrator to automate backup storage which makes factory operation management more efficient and effective. The enormous flow of data also means that the information can be closely monitored, and this ensures timely product delivery and high-quality assurance in the products.



4. User Friendly Interface

Team Work system considers the dynamic in a working environment and seeks to minimize friction that could potentially arise from human interaction. Moreover, it is also designed to be user friendly. This means that it does not require experienced and/or highly paid professionals to operate the system. On the other hand, new employees will only be required to attend a 3-7 days induction course to be familiarized with the operations of the system.



5. AI deep learning

The AI deep learning algorithms includes decision tree learning, inductive logic programming, reinforcement learning and many more. It could learn and adapt to different scenarios through experiences, to develop product with the highest level of precision, accuracy and stability. There is immense potential in AI and it encompasses the future. The early adoption of AI in Taylor operation and its continual system upgrade will only boost production capability.

6. CCD Visual Sensor

The CCD visual sensor utilizes precision engineering which allows the robot arms to accurately determine the position of the workpiece. Thus, this significantly reduce additional cost that could arise from installing the machinery (pertaining to its positioning). At the same time, it also facilitates the complex process in the production of multiple products as it allows the input of different instructions in a single production line. This solve the issue of huge product range associated with small quantity production.



7. Facilities Management

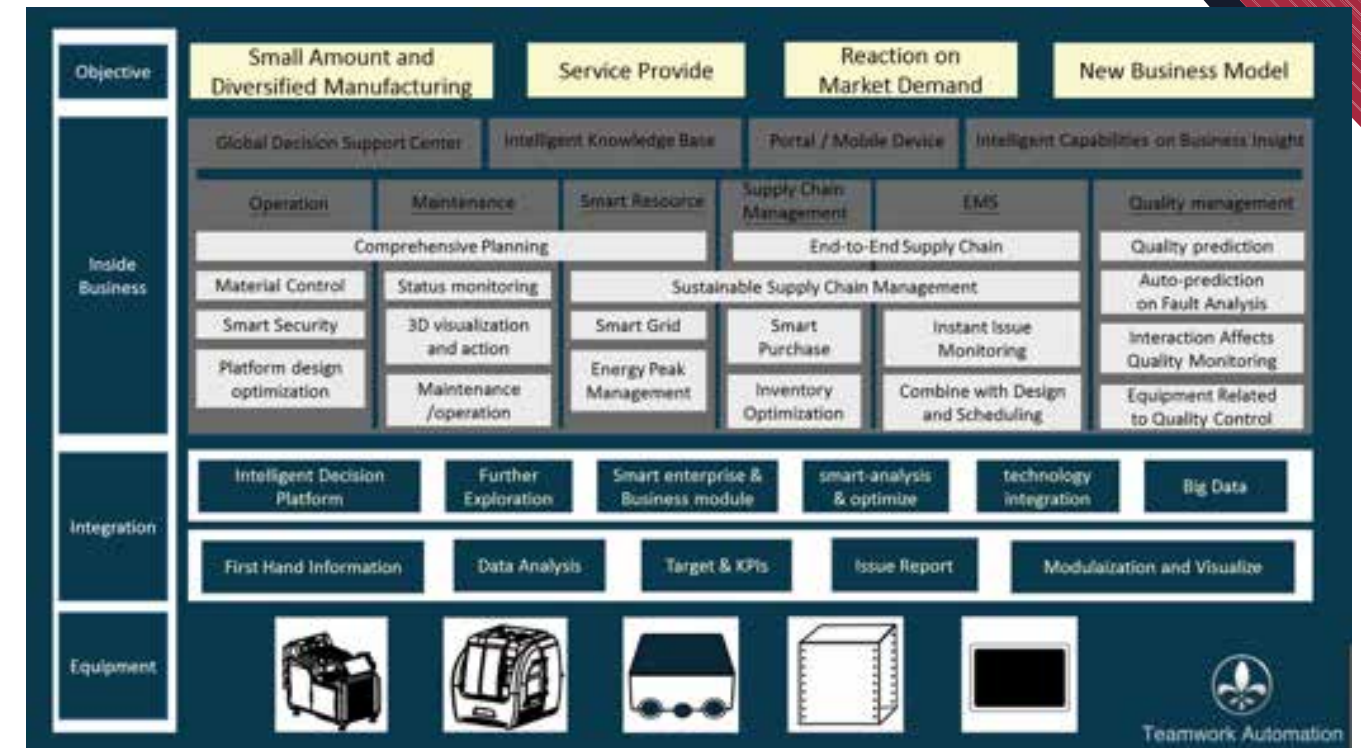
While Team Work system provides and processes work order information, it also collects critical facilities data associated with the monitoring of all manufacturing assets in the operation and tracking of damaged components. This allows preventive maintenance to be scheduled easily and instantly once any fault is detected.

8. Workflow Optimization

Team Work system allows access to real-time data simply via mobile phones and online portals. This allows any implementation and/or rectification to be done instantly without the need to go through the traditional workflow. Thus, factory management becomes more effective and efficient.



The Structure of Smart Factory Combine with IoT and Industry4.0



1. Reduce labor cost - Uninterrupted 24/7 machinery operation with little or no manpower required. This allows cost saving from overtime pay.
2. Alleviate manpower issue – Automation in factory solves the problem of high turnover rate, and manpower scarcity.
3. High product quality assurance – The setting of parameters to ensure the consistency, precision and accuracy in the processing of every workpiece.
4. Accurate accounting in the quantity of materials needed – Prevents the order of excess or insufficient materials
5. Efficient use of storage space – Use of warehouse inventory management system and ERP to prevent unwanted inventory.
6. Optimization of production process – Every step in the production process are highly interlinked and streamlined, to ensure flexibility and smoother operation
7. Reduce production costs - Cost savings from effective inventory management and lesser manpower requirement increases yield.

8. Improve Factory management - cloud data management and real-time data monitoring.

This chart above shows the system design architecture used in the development of Team Work factory automation. It illustrates the entire workflow from the conversion of information collected from the equipment, particularly the equipment that does processing such as the loading machine, CNC machine, AGV etc. The next stage involves the information collected from the CCD sensors for a multi-dimensional data analysis. The automated flow of information in Team Work enhances inventory management and allows effective order tracking. The time taken, and the progress of each order can be monitored easily through the system. Team Work system unlike the structure of conventional business operation that relies mainly on manual data collection and analysis, solves time and manpower constraint.

This forms the fundamental of Team Work system.

Automation in Watch Manufacturing

For many decades, Team Work has been an OEM of watch casing. Thus, based on its rich experience in watch-making, Team Work understands the challenges faced in integrating automation into the making of watches. But this doesn't stop Team Work from utilizing its experience in the design process for its automation arm. All factors and potential problems faced in the production process are preempted and taken into careful and detailed consideration. This greatly reduce the margin of error in production.

The essence of Industrial 4.0 (automation in manufacturing) is to transform the traditional production process into a smart business intelligence

system that connects R&D, procurement and all other business units. This would allow effective data analysis to be done to improve production efficiency. At the same time, it also allows preemptive measures to be taken even before any fault/hiccup in operation.



VR

SOLAR CHRONOGRAPH

EPSON
EXCEED YOUR VISION



MUSCLE MOVEMENT

Welcome to visit us
37th Hong Kong Watch & Clock Fair
4 - 8 September 2018
Booth No. 1C-A02 / Hall 1

<http://movement.epson.com.hk/>



EPSON HONG KONG LIMITED
Unit 715 - 723 Trade Square,
681 Cheung Sha Wan Road,
Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong
TEL (852) 2585-4600
FAX (852) 2827-4346
E-MAIL epsonmv@ehk.epson.com.hk

SINGAPORE BRANCH
72 Bendemeer Road,
#03-23 Luzerne,
Singapore 339941
TEL (65) 6256-9448
FAX (65) 6254-9448
E-MAIL epsonmv@ehk.epson.com.hk

INDIA BRANCH
206 Sanghavi Square,
2/F Opp. Bank of Baroda,
M.G. Road, Chhatrapar (West),
Mumbai - 400 086 India
TEL (91) 22-6525-2571, (91) 22-2515-0008
FAX (91) 22-2515-0007
E-MAIL epsonmv@ehk.epson.com.hk

EPSON (CHINA) CO., LTD.
SHENZHEN BRANCH
T2 Tower Floor 8,
Room 804 - 805, All Center, No.3331
South RD (Shenzhen Bay), Nanshan District,
Shenzhen 518054, China
TEL (86) 755-3299-0588
FAX (86) 755-3299-0560
E-MAIL epsonmv@ehk.epson.com.hk

天成真空

TCZK

真空裝飾鍍膜
設備 工藝 輔助工序
全套方案供應商

Vacuum Coating Decoration
Equipment Technique Supporting program
Full program Supplier



TC系列真空鍍膜機部分產品

Products from TCZK vacuum coating machine

TCZK

深圳天成真空技術有限公司

地址：深圳市寶安區潭頭西部工業區B35
電話：0755-33929966 傳真：33929123

Shenzhen Tianchengzhenkong Limited company

Address: B35 Tantou Western Industrial Park,
Baoan District, Shenzhen China

Tel: +86-755-33929966

Fax: +86-755-33929123

天成真空TC系列真空鍍膜機部分使用者
Customers for TCZK vacuum coating machine

捷普集團	秀強股份	正和忠信	博彥科技
JABIL	XIUQIANG	ZHENGHE	BEYONDSOFT
廣盛集團	大田精密	廈門建霖	及成企業
FUSHENG	O-TA	RUNNER	CHICHENG
新興電鍍	金曜來	黃金屋	科力遠
SunhingEP	Cheng's	Goldenhouse	CORUN



TC系列真空鍍膜機
Vacuum coating machines from TC series



玻璃鍍膜連續生產線
Glass coating production line



15年來，天成真空為國內外用戶提供了近千台真空鍍膜機，
並以穩定的品質，優質的售後服務贏得了客戶的認同。

For 15 years, TCZK has produced about one thousand vacuum coating machines
for customers from mainland and abroad. We are highly approved by our valued
customers with our high and stable quality production and after-sale service.



Since 1983

新興電鍍廠

Sun Hing Electro Plating Factory



工廠外貌/Factory

精鍍 *Innovative High technology* 求精

專業電鍍鐘表配件

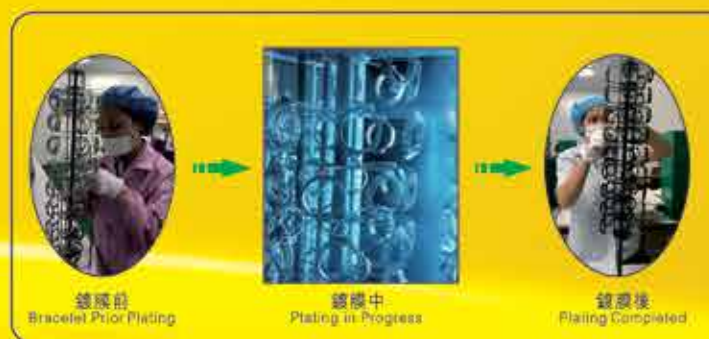
人造首飾及精密五金配件



離子鍍膜車間/PVD



水鍍生產線/Wet Process (Electroplating)



化驗室/Laboratory

新文興科技(深圳)有限公司 Sunman Technology(shenzhen) Co., Ltd.

HongKong Office:

No.12,19/F.,Wing Fung Industrial Bldg.,40-50 Sha Tsui Rd.,Tsuen Wan,N.T.,H.K.
Tel: (852)2416 3268 Fax:(852)2411 4080
Email: sunhing@sunhingep.com

環保整治重拳下鐘錶行業的突圍之路 Approaches to be taken under the State-led Environmental Campaigns

鄭瑞欽 香港鐘表業總會秘書長

Paul Cheng Secretary-General, The Federation of Hong Kong Watch Trades & Industries Ltd.

香港鐘錶業自上世紀30年代開始 蓬勃發展，逐步成為香港經濟 四大支柱產業之一

香港鐘錶業自上世紀30年代開始蓬勃發展，逐步成為香港經濟四大支柱產業之一。香港地區是世界上最大的鐘錶集散地，鐘錶工業出口量占世界第一位。上世紀八九十年代，正當內地大刀闊斧進行改革開放的時候，香港工業騰飛勢頭迅猛，本地工人嚴重短缺、工業用地供不應求等問題日漸突出，許多鐘錶企業抓住機遇將生產線遷移到了內地珠三角地區。當地政府順應時勢，大力支持發展鐘錶製造業，傳統鐘錶行業相關的金屬錶殼錶帶生產、打磨、電鍍等用工密集型企業，創造了大量就業機會，為廣東乃至全國的經濟飛速發展作出了巨大貢獻。近年來，國家高度重視環保工作建設，提出構建市場導向的綠色技術創新體系，壯大節能環保產業、清潔生產產業、清潔能源產業，同時也為中國鐘錶企業的未來發展指明了方向——“綠色發展道路”。

因時而變：配合國家宏觀調控，推動行業自治



2016年4月，深圳市光明新區一五金加工廠發生鋁粉塵爆炸事故，造成多人傷亡。市安監局特此開展粉塵涉爆企業專項整治行動，堅決遏制涉粉塵爆炸和職業病危害事故的發生。2017年以來，全國各地掀起一場來勢洶洶的“環保風暴”，各地政府為打好環境保護攻堅戰，充分運用新環境保護法賦予的執法手段嚴厲查處，各地區眾多不規範企業被強制關停整改。部分涉及錶殼錶帶打磨、電鍍、包裝、零件加工的工廠被強制整改或遷移到偏遠地區，對鐘錶企業、特別是電鍍企業造成不小的衝擊。今年，深圳各部門聯合發力，召開電鍍企業升級改造專項工作部署會，推動電鍍行業自動化改造工程。要求轄區企業限時將手動、半自動電鍍生產線全部升級為全自動電鍍生產線；對滿足不了升級改造要求的手動、半自動電鍍線全部予以淘汰。此外，行業競爭劇烈、原材料價格一路飆升、用工成本逐年遞增、外貿形勢嚴峻等各種難題的圍追堵截，讓廣大鐘錶企業如履薄冰。

筆者認為，整個行業應該一方面與國家宏觀政策相銜接，認真研究分析國內外戰略性新興產業發展的有益經驗、宏觀背景及未來趨勢，審時度勢，規範污染企業生產管理行為；另一方面，充分履行監督職能，借助行業自治的事前或事中機制，對相關事項進行及時反應和處理，從而有效預防違法行為發生或防止違法後果的進一步擴大。只有保持與國家可持續發展戰略



新興電鍍廠董事長
香港專業工業評審局副主席



相一致，築牢安全防線和環保底線，才能加快淘汰落後產能，實現產業結構調整，有效推進企業綠色轉型發展。

隨事而制：以“綠色科技”賦能傳統製造業， 推進安全清潔生產

鐘錶製造企業應推進技術創新，加快環保型生產及表面處理新技術、新工藝、新設備、新材料的引入與應用，建立完善的環保管理體制。深圳的大多數鐘錶生產企業近幾年加大革新力度，原錶殼錶帶製造中的車鑽、排裝、研磨拋光等用工密集型工序，已逐步被更高效環保、安全節能的智能型機器替代。部分電鍍企業，引進更環保的表面處理工藝技術：PVD真空鍍膜技術，在取代大部分傳統水鍍工藝的同時，可大量減少傳統水鍍工藝中所產生的污染廢棄物，從根源上最大程度地解決污染問題。同步引進全自動的環保清洗技術，自建污水處理系統，逐步引入實時線上監控系



中水回用水系統

統，按規定向相關部門實時上傳排放資料。全自動淨化回用水系統的回用率高達80%，投入使用後可大幅減少廢水的排放量。新技術的引入與應用，提升品質節省成本的同時，又實現了安全清潔生產。

依人而治：重視技能人才培养，推動人才結構調整

在德國工業4.0工作組提議的17個研究主題中，跟“人”有關的主題有4項。“中國製造2025”同樣也把健全多層次人才培養體系作為整體戰略的支撐與保障寫入報告。未來，資歷淺、技術水準低的從業者將承受更大的就業壓力，而製造行業具有跨學科、跨行業背景的高素質人才會越來越搶手。鐘錶產業也勢必在從手工到機械化、自動化、智能化的演變進化中發展先進工業技術，傳統的人力操作機器逐步被智能一體化系統取代，產品的大部分生產過程由智能機器負責。

這就使得眾多企業面臨人才結構的調整，一線技術人員不僅要擁有分析處理問題的能力，還應成為具備有創新性綜合素養的複合型人才。工業勞動力結構的調整，一方面要求企業對高技能人才的發掘、培養和儲備，另一方面需要對原有勞動力的職業技能進行再升級，從而幫助勞動隊伍取得進步和發展，進而提高企業的整體生產力水平。

進行技術研發、設備升級、人才培養，都離不開大量的資金投入，對於諸多中小企業而言，由於其規模的限制，導致融資渠道有限，資金嚴重不足，心有餘而力不足。因此，我們呼籲，政府部門在依法查辦違法違規企業的同時，進一步通過政策導向鼓勵清潔生產，並給予必要的政策及經費支持。例如，在政府收繳的排污費中適度返還，協助辦理相應貸款，對有關費用緩交，適當延長舊生產線改造時限等等。同時，香港鐘表業總會應聯合相關行業協會、政府職能部門，積極推動香港與大

陸之間行業資訊交流、政策解讀，帶領會員企業主動融入國家發展大局，以粵港澳大灣區建設、粵港澳合作、泛珠三角區域合作等為重點，全面推進兩地深度融合，探索更多共贏合作新思路。

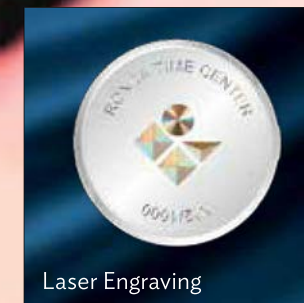
疾風知勁草，烈火煉真金。我相信，困難和考驗，將成為我們砥礪前行的不竭動力，只要我們團結一心、攜手並進，自覺樹立責任意識、風險意識和憂患意識，共同推進環保、安全、清潔的綠色發展理念，一定能夠推動香港鐘錶製造業邁向另一個巔峰。



手表裝配工廠

Your Experts for Swiss Watch Assembly

Ronda Time Center is a leader in the assembly of Swiss watches. We maintain a close partnership with the watch manufacturers and our most comprehensive value-added benefits allow us to offer prestigious, high quality yet affordable timepieces. Besides processing quartz and mechanical watches, we offer a variety of services such as state of the art laser engraving and case assembly. Or score with exclusivity and refine your timepieces with decorated movements from Ronda.



Laser Engraving



Perlage Finish



Watch Case Assembly

 **RONDA TIME CENTER**

ronda-time-center.ch

RONDA TIME CENTER SA

CH-6855 Stabio
Switzerland
Phone +41 91 640 99 00



The watch industry in Hong Kong started to flourish and has gradually become one of the four main industries in the Hong Kong economy since the 1930's. Hong Kong is now the world's largest distribution centre for watches and clocks with its exports of watches and clocks ranked the first globally.

The watch industry in Hong Kong started to flourish and has gradually become one of the four main industries in the Hong Kong economy since the 1930's. Hong Kong is now the world's largest distribution centre for watches and clocks with its exports of watches and clocks ranked the first globally. During the drastic reforming and opening-up in the economic policies of the Mainland in the 1980's and 1990's, Hong Kong also experienced a rapid industrial development. Facing the shortage of labour and inadequacy of industrial lands within Hong Kong, many Hong Kong-based watch companies seized the opportunities of expanding their businesses by moving their production lines up to the Pearl River Delta region in the Mainland where the local government also embraced such moves and rendered great support to the development of the watch industry.

Those labour-intensive enterprises related to the traditional watch industry such as metal watch cases and bands manufacturers, polishing and buffing, electroplating, etc. also benefited from the industry expansion and consequently created a large number of employment opportunities for the Guangdong province and beyond, and this has made a great contribution of rapid economic development to the whole country.

In recent years, the state has attached great importance to the launching of environmental protection campaigns and has also proposed to build a market-oriented green-technology innovation system and to strengthen the energy conservation and environmental protection industry, the clean production industry and the clean energy industry. Such environmental protection orientations have also pointed out the direction for the future development of the watch industry in China – A Green Development Approach.

To act in time, cooperate and be self-monitoring

In April 2016, an aluminium dust explosion broke out in a hardware processing factory in Guangming New District, Shenzhen, causing many casualties. The Municipal Safety Supervision Bureau correspondingly implemented several special rectification measures on enterprises using dust-explosion materials with the aim to prevent the occurrence of dust explosions and any related occupational hazards. Since 2017, a "Green Storm" has "swiped" across the whole country. Local governments are in battles for environmental protections and are fully utilizing the implementation methods enforced by the new environmental protection law. Many nonstandard enterprises in different regions have been forced to cease operation and to be rectified. Some factories involved polishing and buffing of watch cases and bands, electroplating, packaging and parts processing were forced to rectify or to move to remote areas, and



this has caused a great impact on the watch industry, especially the electroplating industry. This year, all government departments in Shenzhen jointly conducted a special conference with the mission to upgrade the electroplating industry by the implementation of automated production lines. All enterprises in the jurisdiction are required to upgrade all manual and semi-automated plating production lines to fully automated electroplating production lines within a given time; all manual and semi-automated plating lines that cannot meet the requirements for upgrading and transformation are to be eliminated. Besides, along with many other factors, such as fierce competitiveness in the industry, soaring raw material prices, increasing labour costs, grim foreign trade situations, the majority of watch companies are facing great difficulties for survival, which is just like "walking on thin ice" as an old Chinese saying goes. Under all these circumstances, I believe that the whole watch industry should not only align its future development plans with the government's policies but should also carefully analyse and learn from the experiences of both local and overseas technically-advanced industries, and study their strategies and plans for future developments. The production management behaviours of the polluting enterprises should be standardized. Moreover, we should organise a governing body within the enterprise to act as a self-supervising unit so as to prevent and handle the happening of any illegal acts. Only by keeping in line with the government's policies to set up a safe baseline for environmental protection can it be more efficient to eliminate the primitive ones and to achieve a solid industrial restructuring and eventually to lead to the transformation to green enterprises and industries.

Let green technology empower traditional manufacturing and promote safe and clean production

Watch manufacturers should move forward with technological innovation, accelerate the application of environmentally friendly methods, apply new surface treatment technology, new processes, new equipment and new materials, and establish a solid environmental friendly management system. Recently many watches and clocks manufacturers in Shenzhen have already adapted using environmental friendly machines in certain labour-intensive processes such as the making of watch cases and bands, and polishing and buffing. Some electroplating enterprises have also adapted some more environmentally friendly technology in the cleaning and surface treatment processes. The traditional water-plating method can mostly be replaced by PVD vacuum coating technology which can greatly reduce the waste produced during the process of plating. By applying fully-automatic environmentally friendly cleaning technology, building our own sewage treatment system and using real-time online monitoring system, pollution emission data can be uploaded to relevant



Reclaimed water reuse system

governmental departments in real time as required by the regulations. The reusable rate of the water recycled by a fully automatic purifying system can be as high as 80% which can greatly reduce the discharge of wastewater generated from the plating processes. All these new technologies will improve quality, save costs and can also achieve safe and clean production.

Value personnel training and talents

Among the 17 research topics proposed by the German industry 4.0 working group, there are four topics related to “people”. “Made in China 2025” also puts an emphasis on multi-level talent training system as a support and guarantee for success in the overall national strategy. In the future, workers with low qualifications and skills will be under greater employment pressure, whereas high-skilled people with interdisciplinary and cross-industry backgrounds in the manufacturing industry will become more and more in demand. It can be foreseen that the watch industry is bound to evolve from manual operation to automation very soon. The traditional human-operated machines will gradually be replaced by intelligent integrated systems. Most of the production processes will be handled by intelligent machines. This will lead the enterprise to reconsider their talent structure. First-line technicians will be required to have not only the ability to analyse and to deal with problems but also to have the ability of being a compound talent with innovative and comprehensive qualities. This adjustment of the industrial labour structure requires the enterprise to explore, cultivate and to reserve high-skilled talents. Moreover, enterprises need to upgrade the vocational skills training of their original labour force and to help their labour force to progress and develop, and thus to increase the overall productivity level of the enterprise.

Technology research and development, equipment upgrades, personnel training, all these involve a large amount of capital investment. For many small and medium-sized enterprises, due to the limitations of their scale, their financing channels are also limited. Funds are usually insufficient. For this, we call on the government, while they are investigating for any noncomplying enterprises, to enhance their encouragement of clean production by

providing relevant policies and financial support. For example, the government can rebate a proportion of the sewage charges collected from the polluting enterprises, assist enterprises in applying loans for the relevant upgrades, delay some related charges, and appropriately extend the time limit for the transformation of the old production lines into the new ones, etc. At the same time, the Federation of Hong Kong Watch Trades & Industries Ltd. should coordinate with relevant industry associations and government departments to actively promote industry information exchange and policy interpretation between Hong Kong and the Mainland. The Federation should lead its members to actively integrate into the overall development of the country, in particular, with a focus on the Pan-River Delta regional cooperation among Guangdong, Hong Kong, Macau, and the Greater Bay Area Development. We should promote a deeper integration of the two places, and explore more new ideas for win-win corporations.

As we say “sturdy grass withstands high wind and blazing fire tempers gold.” I believe that while facing difficulties and challenges, we strive and train ourselves to be stronger. As long as we unite as one, go hand-in-hand and establish a sense of responsibility, be aware of risks, and jointly promote the concept of green development of environmental protection, safety and cleanness, such challenges will lead Hong Kong’s watch manufacturing industry into another peak in the near future!



Watch Assembly Plant

Banda 

TREND OF THE
VINTAGE MODA

Banda Bracelets (HK) Ltd.,
5/F., Flat C1, Ford Glory Plaza,
37 - 39 Wing Hong Street,
Cheung Sha Wan,
Kowloon, Hong Kong
Tel: 852-2428 6911
Email: info@banda.com

宾德皮表带(香港)有限公司
香港九龍長沙灣永康街37-39号
福源廣場5樓C1室
电话: 852-2428 6911

香港鐘錶零售界行尊 — 暢談行業前景

Veterans of the Hong Kong retail watch industry talk about the prospects of the trade

過去幾年，環球經濟復甦乏力，加上中國反貪風潮及經濟下行，都為本地鐘錶零售業界帶來很大挑戰。本刊走訪四位鐘錶零售界行尊，分別是九龍表行董事總經理黃錦成博士、太子珠寶鐘錶公司主席及行政總裁鄧鉅明博士、東方表行集團副主席兼董事總經理楊衍傑先生，以及滴達國際有限公司董事總經理林文華先生，四人都站在業界最前線，對行業前景各有看法。

九龍表行董事總經理
黃錦成博士

用行業智慧化解「三高」難題

始創於1952年的九龍表行，現任董事總經理為黃錦成博士。他於1972年接掌家族生意，一直從事鐘錶零售業40多年之久，見證行業興衰轉變。他直言，現時業界普遍面對「三高」問題，要突圍而出，必須運用新思維。



Q. 可否回顧鐘錶業界於2017至2018年度上半年的大環境和發展？

A. 這要由香港鐘錶業的歷史談起。戰後香港的鐘錶是求過於供的，那時香港經濟不好，也沒有中國因素，所以鐘錶店不多，我爸爸那年代，開錶店就似獨市經營。大約到1980年代末，很多香港廠家回中國設廠，香港市場轉型至服務業，香港人賺錢多了，越來越多錶店開在旺區和百貨公司。一直到SARS爆發，香港經濟大受打擊，中國便推出自由行，畢竟改革開放令一部分人富起來，他們有錢，卻難以在中國買到瑞士腕錶，所以自由行推出之後，香港一下子成為購買瑞士錶的基地。當時的中國人很富有，普通的錶不看，一看就要「滿天星」，就像現在中國人買樓一樣。這情況持續到2010至2013年，那時香港出現「三高」：舖租高、人工高、成本高，但因為生意還在，還有利潤，卻在2014年開始出現變化，只因中國出現反貪風潮，國內經濟也有問題，貴價貨銷情受影響；而中國一些小康家庭不再覺得香港是購物勝地，轉向日本、台灣和東南亞購物，自由行減少了，香港錶店經營開始困難。2015年至2017年是租金調整期，但銷售額下跌速度是快過租金下跌速度，遊客數量是沒有減少，但消費力

下降，買日用品的人多，買貴價貨的人少，所以錶店只能艱難經營。

Q. 對於2018年下半年你有何展望？

A. 對鐘錶人來說，這是一個智慧的年代，一般行內人都有40多年經驗，即使之後入行的，很多都有30多年經驗，整個行業的調整期在2017年開始出現，到2018預計會修正至收支平衡，雖然賺不到錢，但鐘錶業人才不是像藥房一樣，訓練一、兩年就可以，我們要保留這班人才，更加珍惜知識和經驗。

Q. 現時中美貿易戰如火如荼，這對香港鐘錶業有甚麼衝？

A. 貿易戰不是今天才出現，早在2008年已經有所謂的「301問題」，現在特朗普總統舊事重提，全因在談判桌上談不攏。對美國來說，不論民主黨還是共和黨，美國人有工開最重要，但貿易戰有可能帶來通漲，就看有否別的國家肯出售廉價產品到美國；至於中國，已經由出口國慢慢變成消費國，現在她的態度是關上門自己處理，面對惡劣環境打算穩守，我的看法是香港將會慢慢浮現消費和出口減少的問題。

Q. 坊間越來越多智能穿戴產品推出市面，這對鐘錶業界又有甚麼影響？

A. 年輕人很多都不戴錶，只願花費更多錢在新的電子產品，例如手機。現時的手機不只能看時間，也能打機，即時通訊等，基本上是一個流動平台，但它也有一個弊端，就是只能放在褲袋，會有miss call。現在某些品牌推出智能腕錶，就是要填補這個弊端，除了能看時間、訊息，也能計算心跳等，功能繁多，這使得傳統腕錶的生存空



間更細。不過高級瑞士腕錶仍然有生存空間，因為這門工藝融合了藝術和技術，像陀飛輪、日月星、特色機芯等，一定有收藏價值。

Q. 電子商貿是大勢所催，對你們零售業帶來的衝擊有多大？

A. 互聯網的出現，令市場進入「格價年代」，掃一下QR Code就能看到所有店舖的標價，錶店不再是最終購買地點，人客只是來望望款式，看完就在網上找最平的地方買。這是市場購買態度的改變，但買家心態有些仍然不變，例如產品的罕有性、是否DIY等，仍然有消費者追求。好比大家都追求的「地通拿」，供求問題導致有錢也可能買不到，我們便可調高叫價。做生意有很多方法，我們不會負面看新轉變。

Q. 對於扶掖新晉品牌，零售業可以扮演甚麼角色？

A. 香港零售業售賣高價的品牌已經相當成熟，至於中價牌子，如果能有更多日常功能，克服電芯的問題，提升可戴性，從而建立smart watch的市場地位，我們也自然能更順利扶掖這些牌子。

Q. 你認為香港鐘錶新品牌有何長處和短處？

A. 其實香港鐘錶在1980年打後除了投資電子產品外，就是一窩蜂地創立fashion watch品牌，或是依附著本來發展成熟的時裝品牌推出腕錶，去到一個白熱化階段，競爭很激烈。如今網上平台銷售方便，更加速了這個趨勢。我覺得長處是香港鐘錶業有堅實的歷史，傳統工藝也跟上時代進步，但電子手錶產品發展就未如理想，要新人多加努力。

Q. 對香港鐘錶業培育人才有甚麼看法或建議？

A. 之前講過香港鐘錶店舖面對「三高」問題，人工高是其中一個。其實我們可否作出改變，對待員工可否不用勞資關係，可否讓他們自己做老闆？一個同事站在舖頭即使12小時，也是沒機會接觸客戶，可否叫佢們自己出去找客人？



The global economy has been sluggish in its recovery in the past few years. The global economy has been sluggish in its recovery in the past few years. This, together with the anti-corruption campaign on Mainland China and the downward trend of the general economy, have brought enormous challenges to the local watch retail industry. Four much-respected veterans in the watch retail industry were interviewed and they shared their take on the industry's prospect from the forefront. They are: Dr. Wong Kam Shing, Managing Director of Kowloon Watch Company; Dr. Tang Kui Ming, Chairman and Chief Executive Officer of Prince Jewellery & Watch; Mr. Yeung Him Kit Dennis, Deputy Chairman and Managing Director of Oriental Watch Company and Mr. Lam Man Wah, Company Director and General Manager of Tic Tac International Company Limited

Dr. Wong Kam Shing,
Managing Director of Kowloon Watch Company
Solving the problem of 'Three Highs'
using industry wisdom

Kowloon Watch Company was founded in 1952 and the current Managing Director is Dr. Wong Kam Shing. He took over the family business in 1972 and has since been working in the watch retail industry for more than 40 years, bearing witness of the ups and downs of the industry. He pointed out a general problem of 'Three Highs' faced by many in the industry. For any of them to succeed and stand out from the crowd, new wisdom is indispensable.

Q. Can you give us a review on the overall business environment and development of the watch industry from 2017 to first half 2018?

A. To answer this question, I will have to start from the history of the watch industry in Hong Kong. In post-war of Hong Kong, watches and clocks were in excess demand. The Hong Kong

economy was not performing well at that time and the China factor was not in play. Therefore, there were not too many watch and clock shops. In my father's time, opening a watch shop felt more like a monopoly. Then when it came towards the end of the 1980s, many Hong Kong manufacturers relocated to China and the Hong Kong market morphed into a service-based one. The local population saw their salary go up and more and more watch shops opened in the busy shopping areas and inside department stores. This continued until the outbreak of SARS, which dealt a heavy blow to the Hong Kong economy. Soon after, China launched the Individual Visit Scheme (IVS) that allowed travellers from Mainland China to visit Hong Kong and Macau on an individual basis. After all, the opening up of Mainland China and the market reform had made a small group of people get wealthy. They were rich but found it difficult to buy Swiss wristwatches in Mainland China. Therefore, when the IVS was launched, Hong Kong became to go to Mainland China

destination for buying Swiss watches practically overnight. At that time, the Mainland Chinese were very rich. They did not even bother to take a glance at the regular watches; all they requested at the counters were the exquisite models. This pattern is not much different from how the Mainland Chinese buy properties now. This situation continued until 2010 to 2013, when the problem of 'three highs' began to surface: high rental, high salary expenses and high costs, but since the business was still robust, retailers were still able to reap profits. This changed in 2014 – for the single reason that Mainland China began to crack down on corruption. The Chinese economy was beginning to show problems as well, influencing the sale of high-end products. Some middle-class Chinese families no longer saw Hong Kong as the paradise for shoppers and turned to Japan, Taiwan and Southeast Asia as their new shopping destinations. The drop in IVS visitors spelt difficulties for watch shops in Hong Kong. There was a period of rental adjustment from 2015 to 2017, but the rate that sales dropped was faster than the savings in rent. The number of tourists did not fall but their consumption power did. Many were here to buy daily necessities and few came to buy expensive goods. Watch shops had to struggle on.

Q: Can you share with us the outlook of 2018 second half?

A. To someone in the watch and clock industry, this is the age of smart devices. Many in the industry have more than 40 years of experience under their belt. Even for those who entered the industry at a later stage have more than three decades of experience. 2017 was when the entire industry started to adjust. It is expected that the adjustments would continue up to 2018 until breakeven is achieved. Even though profits might

not be possible, we have to bear in mind that talents in the watch industry are not like those working in pharmacies who would only require one to two years of training: we will have to keep these talents and treasure knowledge and experience even more.

Q: The Sino-US trade war is now on full swing. What is its impact on the watch industry in Hong Kong?

A. Trade wars are nothing new. The so-called '301 problem' existed as far back as 2008. The only reason that Trump brought up this old problem was that there were negotiations broken down. To the United States, employment is of utmost importance, no matter one belongs to the Democratic Party or the Republican Party. However, trade wars might bring inflation, then it will all come down to whether there are other countries which would be willing to sell cheap products to the United States; as for China, it has slowly transformed itself from an exporter to a consumer country. The Beijing government would rather handle the problem by itself within closed doors and it is ready to ride through a tough environment. My view is that the problem of diminishing consumption and exports would slowly surface in Hong Kong.

Q. With more and more smart wearable products available in the market, how has the watch industry been affected?

A. Many young people do not wear watches anymore; they would rather spend more money on new electronic product, such as, mobile phones. Smartphones do not just tell time; they also allow the users to play games on them and use instant messengers, so practically, they are a mobile platform. However, smartphones do have one big flaw: they live in pockets, so there will be missed



calls. Some brands are launching smartwatches to correct nothing but this flaw. These smartwatches not only tell time and display messages, but they can also check your heart rate and perform a multitude of functions. This means even a smaller space in which traditional wristwatches can survive. However, high-end wristwatches can still have their breathing room as the craft of making them combines art and industry, such as, the tourbillon, day/night indicator and novelty movements. They represent a certain value to collectors.

Q. E-commerce is a general trend. How significant is the impact of e-commerce on watch retail?

A. The emergence of the Internet ushered in an age of price comparison. Scanning a QR code will show the prices from all the shops. Therefore, brick-and-mortar watch shops are not the ultimate destinations for buying watches. Customers visit these shops just to check the design and afterwards they would go online and shop at the cheapest website. This is a change in consumption attitudes in the market, but some of the buyers' mentality has not changed, such as, the rarity of the product and whether it is DIY. They are still sought-after by some customers. It is similar to 'Daytona' that everyone is after. The problem of supply and demand has left customers empty-handed even though they are willing to pay the price, then we can adjust the price upwards. There are many ways to do business and we will not view new changes in a negative light.

Q. What kind of role can the retail industry play in supporting new brands?

A. The Hong Kong retail industry is already very mature for selling expensive brands. As for brands in the mid-range, if they can have more daily functions, overcome the problem of batteries and make themselves more wearable so as to establish

a market footing in smartwatches, then we can naturally strengthen these brands more smoothly.

Q. Do you think what are the strengths and weaknesses of Hong Kong's new watch brands?

A. Apart from investing in electronic products since the 1980s, many in the Hong Kong watch industry flocked to establishing fashion watch brands, or launching watches by attaching to mature fashion brands. The trend was so wide-spread that competition became very intense. At present, the online platform is a convenient way for sales and has accelerated this trend. In my opinion, the strengths of the Hong Kong watch industry is its rich history and traditional craftsmanship has kept up with the advancements of the times. However, the development of electronic watch products is not satisfactory yet and newcomers have to work hard on this front.

Q. What are your views or suggestions on cultivating talents in the watch industry of Hong Kong?

A. I have mentioned just now that Hong Kong watch shops face the problem of 'three highs', with high salary expenses being one of the sources. Can we make changes to our relationship with the staff so that it is not one between an employer and employees? Can we let them be their own bosses? A colleague may stand in the shop for as long as 12 hours, but may still not have the chance to meet customers. Can we ask them to go and look for customers themselves?



太子珠寶鐘錶公司主席及行政總裁

鄧鉅明博士 MH, JP

發揚傳統優勢迎接挑戰



鄧鉅明博士於1984年創立太子珠寶鐘錶公司，30多年來坐看鐘錶零售業走過高山低谷。他認為現時行業面對不少挑戰，業界最重要的是做好服務，發揚自身優勢，才能走過難關更上層樓。

Q. 可否回顧鐘錶業界於2017至2018年度上半年的大環境和發展？

A. 去年初至今年6月，我們的生意額增長是錄得雙位數字增長，來到7月就比去年同期回落8-10%，相信是源於中美貿易戰的影響。

Q. 對於2018下半年你有何展望？

A. 下半年的展望是較為審慎的。首先根據過去十多年的經驗，每年1至6月是傳統淡季，七至十二月是傳統旺季。再細分的話，一至二月旺而三

至七月淡，八月旺而九至十月淡，十一和十二月又是旺。

這關乎我們生意的「承接力」，須知我們的客人主要來自國內，現在香港政府批准國內遊客來港，通常淡季的月份會較多，例如在3至7月淡季時多放內地遊客下來，讓整年生意保持平均，不然淡季生意可能只達標6至7成；另一方面，本來1至2月旺季已達標95%，多放遊客下來，都只會增加5%。接此道理，7至12月旺的月份較多，國內旅客帶來的生意承接力有限，這是第一個原因；另一原因，就是貿易戰帶來的不明朗因素。

Q. 現時中美貿易戰如火如荼，這對香港鐘錶業有甚麼衝擊？

A. 對貴價鐘錶一定有衝擊，即是十多萬至數百萬、老闆級才會買的錶。國內做生意的老闆，除了金融業和地產業，還有50至60%是製造業。現在貿易戰開打，理論上未來四個月來自美國到中國的訂單會完全消失，這很易理解，造產品要時間，四個月後造完，要徵收25%關稅，到時還賣不賣得出？所以由現在起至未來4個月，沒有老闆會買錶，直至貿易戰打完才會明朗。我們做生意的，很難估計貿易戰未來走勢，若真要預測，這事件本身有政治色彩，加上11月是美國中期選舉，特朗普總統以此增取選民支持也很正常。但到11月尾一定要解決，再打下去都沒意思，就像打拳賽，已打了十個回合，沒可能打一世的。

Q. 坊間越來越多智能穿戴產品推出市面，這對鐘錶業界有甚麼影響？

A. 科技日新月異，鐘錶的計時功能已經完全融入智能產品裡，但我認為智能穿戴產品只會影響平價錶市場，即是一萬港元以下的錶。一萬港元以上的錶，例如一些機械錶，基本上是沒可能被取代的，因為兩者是完全不同的市場，購買貴價錶的客人追求奢侈、獨特，都不是智能穿戴產品能提供的。



Q. 香港店舖租金高居不下，這對你們零售業的影響有多大？

A. 租金高企對我們鐘錶零售業界絕對是大問題，但過去3至5年，業界人士都知道市況如何，不會太進取開舖，業界人士也懂得跟隨市場調整。其實比起店舖租金，香港的薪金也是非常高昂，很多同行基本上是虧損經營，變相亦令越來越少人從事這生意。

Q. 電子商貿是大勢所催，對你們零售業帶來的衝擊有多大？

A. 我認為這與智能穿戴產品的情況類似，對平價錶的影響比較大，好像按一個掣就能購買。但對於針對國內客人購買貴價鐘錶的市場，電子平台仍有不足之處。例如內地有條例規定，消費者可於14天內不用原因退回商品，以此保障消費者權益。你在網上賣一枚百多二百萬的錶，若客人買來只戴一天退回，你怎麼辦？客人來港買錶，就不會有這個情況。

Q. 面對改變，零售業有沒有一些經營模式的新思維？

A. 從事零售業，一定是主打服務態度，服務更好才能吸引客戶回來。尤其現在市場資訊很多，你不能對客人隱瞞，一定要清楚交代所有資訊，價錢要合理，若客人自行在網上購買，都要面對假貨、二手的問題。我們太子是一個很大的平台，所有資訊透明，這讓客人更有信心。

Q. 對於扶掖新晉品牌，零售業可以扮演甚麼角色？

A. 我同意某程度上香港的品牌一定要支持，但作為零售商，我們能做的只是推銷給客人，但我們不能所有品牌也推廣，你的產品要本身有特色、具質素，我們才能成功推銷。另外，我們現時有八成客戶來自國內，我們用盡力推銷都只可推銷給熟客，其他內地客人根本對香港品牌不認識，這涉及香港品牌在國內做市場推廣，要成功不容易。

Q. 你認為香港鐘錶新品牌有何長處和短處？

A. 長處方面，簡言之是平，畢竟外國品牌如瑞士錶，投放很多資源在廣告，生產成本也十分貴，所以香港錶的確有價格優勢。品質方面，雖然香港錶質素都很參差，但也好過很多地區，很多香港廠商也有替一些時裝品牌代工生產。短處方面，就是知名度不高，若只做香港客，基本上是沒有未來的，造錶不同做飲食，客人吃完去完廁所又會回來吃，很多人一生只會買5、6枚錶，所以一定要衝出香港市場。

Q. 對香港鐘錶業培育人才有甚麼看法或建議？

A. 我認為培育香港鐘錶界人才，要看哪一類人才。如果是從事品牌銷售的，我們對鐘錶的認識、服務態度等專業領域，可以說是全世界最好。但若是製錶，我們一定不及瑞士，人家做了幾百年，我們是難以企及。所以我認為做好品牌的服務，提高專業知識，長遠而言將更能幫助行業。

Dr. Jimmy Tang MH, JP
Chairman & CEO of Prince Jewellery & Watch Company

Meeting challenge by leveraging on traditional advantage



Having founded Prince Jewellery & Watch in 1984, Dr. Jimmy Tang has witnessed the ups and downs of the watch retail industry for over three decades. He thinks the industry is now facing many challenges, and what the industry needs to do is to provide outstanding services and leverage on its innate advantages so as to grow beyond the challenges and bring the industry to the next level.

Q. Can you give us a review on the overall business environment and development of the watch industry from 2017 to first half 2018?

A. From the beginning of 2017 to June 2018, the industry had recorded a double-digit growth. Yet, a drop of 8-10% was recorded in July 2018 compared to the same period last year, and it is believed to be the consequence of Sino-US trade war.

Q: Can you share with us the outlook of 2018 second half?

A. The outlook of the 2018 second half remains cautious. First, based on our experience in the past 10 to 20 years, January to June is

traditionally considered as the low season while July to December is considered to be the peak season. If we examine further in details, January to February is busy while March to July is slow; August is busy while September and October are slow; and then November and December are busy again. The low and peak seasons have a lot to do with the market demands. Majority of our clients come from Mainland China. The existing HKSAR government approves Mainland tourists visiting Hong Kong. In general, there are more low seasons than peak seasons. For example, if more tourists are directed from Mainland China during March to July low season, that can keep the business more stable all year round. Otherwise, only about 60-70% of the business target could be reached during low seasons. On the other hand, 95% of the business target has been reached during the peak season in January to February, and bringing in more tourists during that period of time could only benefit about 5% of the business target. By the same token, July to December is peak season, as such, the benefit of the demands brought by Mainland China tourists during that period of time is limited; that is the first point I want to mention. Another point worth mentioning is the uncertainties brought by trade war.

Q: The Sino-US trade war is now on full swing. What is its impact on the watch industry in Hong Kong?

A: It definitely has certain level of impact on the sales of luxury watches – with price ranging from tens of thousands Hong Kong Dollars to several million Hong Kong Dollars, the kind of watches only the business-owner class can afford. Besides financial and property sectors, 50-60% of Mainland business owners come from manufacturing sector. The trade war has started; in theory, orders from US to



China will disappear in the coming four months. That is understandable as manufacturing takes time, and after four months when the product is ready, it is questionable whether the product is still marketable with the new 25% tariff. Therefore, no business owners will buy watches in the coming four months. Situation will only become clear after the trade war is over. It is difficult to estimate the direction of the trade war from our perspective. If we really have to, we can't do that without some political undertone. November is the US mid-term election. It is not unusual if Trump uses the trade war to boost voter support. Yet, there ought to be a resolution by the end of November. There will be no point to continue the trade war endlessly. It is like a boxing match that has been going on for ten rounds, and it is not possible to continue the match forever.

Q. With more and more smart wearable products available in the market, how has the watch industry been affected?

A. Science and technology are changing with each passing day. The timing function of watches has now been fully integrated into smart products. Yet, I believe smart wearable products have impacts only in low-end watch market, i.e. watches cost under HK\$10,000. Watches cost over HK\$10,000, such as mechanical watches, are basically irreplaceable, as the two types of watches belong to two completely different markets. Customers who purchase expensive watches are pursuing luxury and uniqueness, which smart wearable products could not provide.

Q. Retail space rents remains high in Hong Kong. How significant is the impact on retail industry?

A. High rental is definitely a big issue in the watch retail industry. In the past three to five years, given our understanding of the market situation, we have not been very aggressive in terms of

setting up new stores. People in the watch retail industry know how to adjust the pace according to the market condition. In fact, salary in Hong Kong is also very high as compared to rent. Many of the industry players are actually losing money. As a result, the industry has fewer and fewer players.

Q. E-commerce is a general trend. How significant is the impact of e-commerce on watch retail?

A. I think this is rather similar to the case in wearable smart products, which has a more significant impact on low-end watches – the kind of product you can buy with one click. However, in the area of luxury watch retail targeting Mainland China customers, the e-commerce platform still has rooms for improvement. For example, according to Mainland China's regulations, customers could return their products within 14 days after purchase without a reason so as to protect customers' rights. Let's say, you are selling a HK\$1-2 million watch online; what are you going to do if a customer buy and wear the watch for one day and want to return it afterwards? This kind of problem could be avoided if the customers buy in Hong Kong.

Q. In face of change, does the retail industry have any new idea of operation model?

A. Service attitude is of utmost importance in retail industry. With good service, we can have return customers. And, in a time when a lot of market information is available to the public, we must provide all the essential info to our customers and the price has to be reasonable as well. If the customer buys online, he/she would have to face the problem of counterfeit and used products. Prince Jewellery & Watch is a big platform with transparent information, and this gives our customers confidence.

Q. What kind of role can the retail industry play in supporting new brands?

A. I agree, to certain extent, we must support Hong

Kong's local brand. However, as a retailer, all we can do is to introduce the brand to our customers, and we could not introduce every brand. For an introduction to be successful, the product must have both quality and unique feature. Besides, 80% of our customers are from Mainland. We can try our best to introduce some brands to frequent customers; yet Mainland customers are not familiar with Hong Kong local brands, so it is not easy for an introduction to be successful as that involves marketing of Hong Kong local brands in Mainland.

Q. Do you think what are the strengths and weaknesses of Hong Kong's new watch brands?

A. The strength of Hong Kong's new watch brands is, simply put, affordable. After all, foreign brands, such as Swiss watches, have put a lot of resources in advertising, and the production cost is very expensive as well. Therefore, Hong Kong watches do have advantage in price. In terms of quality, although that varies, a Hong Kong watch is still better than the one made in many other regions. Many Hong Kong watch manufacturers also do OEM

manufacturing for some fashion brands. In terms of weaknesses, I will say the lack of popularity. If local market is the only market, the business will not be viable. Watch business is very different from catering industry, where a customer could return rather frequently. For many people, five to six watches is the total number of watches one will buy in a lifetime. Therefore, it is essential to build a business beyond Hong Kong market.

Q. What are your views or suggestions on cultivating talents in the watch industry of Hong Kong?

A. I think that depends on the types of talents we are talking about. If we are talking about sales and marketing, given our knowledge of watch, service attitude and professionalism, we probably have the best talents in the world. If we are talking about watch manufacturing, we definitely cannot match up to Switzerland, a place with hundreds of years' history in watch making. Therefore, I believe a better brand service and more in-depth professional knowledge would be helpful for the industry in the long run.



東方表行集團副主席兼董事總經理 楊衍傑先生

迅速回應市場新形勢

香港首間於聯交所上市的鐘錶零售商東方表行，成立於1961年。現任集團副主席兼董事總經理楊衍傑先生於1993年從加拿大大學畢業後回港加入公司並由低做起，充份掌握鐘錶零售業實況。面對市場不同轉變和挑戰，他從多方面積極回應。

Q. 可否回顧鐘錶業界於2017至2018年度上半年的大環境和發展？

A. 我覺得上半年的大環境已經回暖。兩三年前，零售市場進入寒冬期，不只鐘錶珠寶零售，其他零售行業亦然。但在2017至2018年，從政府數字反映出行業開始回暖，零售銷售數字止跌，更錄得微升，比去年同期大有改善。

Q. 對於2018年下半年你有何展望？

A. 跟據這個趨勢，如果無其他因素影響，我們對2018下半年的前景展望是正面。問題是中美貿易戰的行動為未來帶來未知性，現在中美貿易戰已經開打，我們也擔心會波及香港經濟，展望便由正面變為審慎。

Q. 的確現時中美貿易戰如火如荼，這對香港鐘錶業有甚麼衝？

A. 貿易戰與香港零售業看似沒有直接關係，但一定會有間接的影響，而奢侈品不是必需品，政治和經濟氣氛是會影響客人的購買意欲，這就是協同效應，是間接影響。

Q. 坊間越來越多智能穿戴產品推出市面，這對鐘錶業界有甚麼影響？

A. 一定有影響，但香港是多元的城市，顧客會接受不同的轉變。當新產品推出時便會比較追捧，不過部分智能穿戴產品比較屬短期流行性，當熱潮稍為冷卻，客人對傳統鐘錶的需求便再度出現。當然東方表行亦代理部分智能穿戴產品，某些傳



統鐘錶品牌都有推出類似產品，我們會與品牌合作，教育消費者選擇合適的產品，如果客人是要跑步計心跳的，這類產品就會適合；相反如果客人是想計時、潛水，可能傳統鐘錶更為適合。市場上產品比較多，我們要幫客人找適合的產品。

Q. 香港店舖租金高居不下，這對你們零售業的影響有多大？

A. 影響很大。在市道不太好時部分零售行業也會積極擴張，但我們相對較審慎，沒有盲目擴張，當租金大幅回升的時候，對我們的影響因而較輕；另外因為租金高企，我們會積極做整固，包括減存貨、和業主相討調低租金，也會關閉虧損的店舖，或者轉舖位等等。

透過這些整固，我們的營利得以回復健康的增長，回看2016年，本地零售市場持續在谷底徘徊，拖累本集團當年公布的截至3月底止年度業績錄得虧損；在2017年，集團公布截至3月底止的年度業績，期內轉虧為盈。而在今年2018年，集團

所公布的業績再上一層樓，截至3月底止年度盈利增至1.39億元。

Q. 電子商貿是大勢所趨，對你們零售業帶來的衝擊有多大？

A. 電子商貿的確是大勢所趨，對我們傳統零售業的衝擊也大，錶行是中介角色，但互聯網出現，一些牌子可直接做網上營銷，這對我們開實體店有一定打擊。不過有危才有機，高級鐘錶產品很難百份百以全線上行銷，透過與品牌合作不同的推廣方案，如在網上做預售或限量選購，而錶行則負責一系列售後服務如為客人調較適合的錶帶或保養等等，所以線上線下同樣重要。另外網上平台亦可拉近我們和客人的關係，例如透過Facebook和微信可以提供很多資訊給客人，現在他們可以自行在社交媒體上瀏覽，有問題可以即時跟我們聯繫。

Q. 對於扶掖新晉品牌，零售業可以扮演甚麼角色？

A. 我們對國外和本地的新晉品牌都有支持。一些國外新品牌和獨立製錶品牌都有一些新概念和故事，我們的角色就是把這些品牌的特別之處介紹給客人，我們會和新牌子合作辦一些活動，邀請他們的製錶人或創辦人來，客人可以直接詢問，又可以試戴腕錶，他們未必會立即購買，卻留下深刻印象，為日後銷售打好基礎。

Q. 你認為香港鐘錶新品牌有何長處和短處？

A. 對本地品牌而言，長處就是無包袱，可變性大。短處就是歷史和故事性不夠。如今在互聯網年代，資訊很多，若品牌沒有值得談論之處，較難突圍而出，它們不似傳統品牌，客人了解其歷史及價值等等。但我們依然堅持扶掖新晉品牌，不然產品就失去多元性，長遠下去對行業都有影響，所以我們會細心選擇有潛質新品牌，介紹給客人。

Q. 對香港鐘錶業培育人才有甚麼看法或建議？

A. 香港鐘錶業在香港是一個歷史悠久的行業，不單對前線銷售人員有很大的需求，還有製錶師傅、維修員等專業人士亦求才若渴。可能外界覺得鐘錶業比較傳統和低調，其實行內有很多機遇，希望會有更多年輕人才加入這行業。現在有很多有心人都提供更多鐘錶業的教育及培訓；我們也積極配合香港鐘錶業總會的活動，向一眾中學生推廣資歷架構，讓他們了解不同的鐘錶行業的運作，提高他們對行業的興趣。當然我們東方表行都會定期對員工進行培訓，前線員工有銷售訓練，中高層員工也有管理訓練，也會教員工使用網上不同平台的工具，提高服務質素。





Mr. Dennis Yeung
Deputy Chairman and Managing Director
of Oriental Watch Company

Responding to the new market situation
on a swift manner

Established in 1961, Oriental Watch Company is the first Hong Kong watch retailer listed in Hong Kong Stock Exchange. Mr. Dennis Yeung, the Group's existing Deputy Chairman and Managing Director, joined the company in 1993 after graduating from a university in Canada. He started with a junior post, from where he gradually learnt all aspects of the watch retail business. Facing various changes and challenges presented by the market, he responds positively in multiple aspects.

Q. Can you give us a review of the overall environment and development of the watch industry from 2017 to first half 2018?

A. I believe the overall environment of the first half of the year is improving. Two to three years ago, the retail market entered a period of "freezing winter", during which not only watch and jewellery retailers but also other retail businesses suffered. Yet, from 2017 to 2018, government figures show the industry has begun to pick up – not only retail sales figures have stopped falling, but also slight increases have been recorded, which is a big improvement compared to same period last year.

Q. Can you share with us the outlook of 2018 second half?

A. Given the momentum and if there is no influence of other factors, we remain positive on the outlook of 2018 second half. The concern is the uncertainties brought by Sino-US trade war. Now the trade war has started. As we have concerns on its impact on the economy of Hong Kong, the outlook has shifted from positive to cautious.

Q. Indeed the Sino-US trade war is now in full swing. What is the impact on the Hong Kong watch industry?

A. It seems there is no direct link between the trade war and the retail industry in Hong Kong, but there is definitely indirect effects. Since luxury goods are not necessities, political and economic atmosphere will affect customers' buying appetite, which is the synergy effect – an indirect influence.

Q. More and more smart wearable products have been launched. How have that affected the watch industry?

A. There is definitely some impact. Hong Kong is a diverse city, and customers will accept new things. New products are more sought-after by customers when they have just been launched. Yet, the heat of some smart wearable products are more of short-term trends. When the fervour cools down, the demand for traditional watches will return. Of course, Oriental Watches also represent some smart wearable products. Some traditional watch brands have also launched similar products. We will work with brands to educate customers to choose the right products. If the customer wants a watch that counts heartbeat while running, smart wearable products will fit; on the contrary, if the customer wants a timing device for diving, then a traditional watch will fit better. There are many products available in the market; we have to help customers finding the right ones.

Q. Retail space rental remains high in Hong Kong. How significant is the impact on the retail industry?

A. The impact is big. Some retail industries tend to expand actively even during market downturn, but we are relatively cautious and have not been expanding indiscriminately. As such, the impact on us is relatively low when rent increases drastically. Facing the challenge of high rents, we

have introduced a series of measures, including reducing inventory, negotiating lower rents with landlords, closing loss-making stores, or sub-leasing the stores, etc.. As a result, our company's revenue has returned to healthy growth. Looking back at 2016, the local retail market sentiment remained low, which dragged down the Group's annual results as at the end of March to loss. In 2017, the Group's annual results ending March 31 had turned from loss to profit. The Group's results gain further momentum in 2018., with annual profit risen to 139 million dollars as at the end of March.

Q. E-commerce is a general trend. How significant is its impact on retail industry?

A. E-commerce is indeed a general trend, and it has a big impact on traditional businesses, such as retail. Watch retailers play the role as an intermediary. Some brands can sell directly online nowadays with the help of the Internet, and that has certain impact on those with physical stores. Yet, as the saying goes, crises come with opportunities. It is not feasible to sell all high-end watches online. Watch retailers could work with brands in various marketing initiatives, such as, providing after sales services – e.g. adjusting watch straps and maintenances – for products sold online as offline services are just as important as online services. In addition, online platform could bring retailers closer to their customers. Through Facebook and WeChat, we could provide a lot of information to customers. Customers could browse

freely on social media and they could also get in touch with us when they have questions.

Q. What kind of role can the retail industry play in supporting new brands?

A. We have supported both foreign and local new brands. Some foreign new brands and independent watch brands have new concepts and stories. The role we play is to introduce the special features of these brands to our customers. We will work with new brands to organise events, during which customers can meet watchmakers or brand founders, ask questions, and try on the watches. The customers may not buy on the spot. Yet, the experience would leave a lasting impression and lay a good foundation for future sales.

Q. What do you think are the strengths and weaknesses of local new watch brands?

A. Diversity and lack of constraint are the strengths of local brands. Yet, they also have the weaknesses of lack of history and an interesting story. In the Internet era with a lot of information, a brand without a story is hard to get market attention. Unlike traditional brands, customers have not yet known their history and value. Yet, we will



continue to support new brands; without new brands, diversity of our product range will be affected so as the future of our industry. As such, we will carefully choose new brands with good market potentials and introduce them to our customers.

Q. What are your views or suggestions on talent cultivation in the watch industry of Hong Kong?

A. The watch industry of Hong Kong is an established industry with a wealth of history. In addition to frontline sales people, the industry also has strong demands for watchmakers, maintenance staff and other professionals. The industry may have given the public the impression as old fashioned and low profile. As a matter of fact, there are many opportunities in the watch industry and

we hope more young talents could join us. Many educational and training courses about the watch industry are being provided by some well-meaning people; we also actively work with The Federation of Hong Kong Watch Trade & Industries Ltd. in various programs to introduce the career structure to secondary school students, educate them about the operations of various watch trades, and enhance their interest in the industry. Oriental Watch Company also has regular staff training programs, such as frontline sales training, mid to senior level management training, online platform training, so as to improve service quality.

**滴達國際有限公司董事總經理
林文華先生**

香港品牌深具有發展潛力

香港腕錶品牌零售商滴達國際有限公司，自1997年成立以來一直致力向鐘錶愛好者搜羅及推介來自世界各地的優質鐘錶。對於零售業面對的挑戰，公司董事總經理林文華先生寄語同業要發展自身優勢，才能找到生存空間。

Q. 可否回顧鐘錶業界於2017至2018年度上半年的大環境和發展？

A. 業界經歷了2015至2016年的生意額回落後，2017年下半年開始錄得較為明顯的增長，一直持續到2018上半年，值得鼓舞。

Q. 對於2018下半年你有何展望？

A. 原本我是看好的，因為客人的購買意欲還能保持。但近期中美貿易戰爆發，引伸出來的影響開始令市場感受得到。我最近也有到店舖跟前線銷售同事了解情況，同事反映客人購物時亦開始出現較多負面情緒，因為客人購物時很受心情影響，貿易戰令人民幣慢慢貶值，國內遊客的相對購買力下降，便覺得產品不夠超值。我相信對下半年的銷情有更大影響。

Q. 的確現時中美貿易戰如火如荼，這對香港鐘錶業有甚麼衝擊？

A. 最初可能大家都看輕了美國政府在貿易戰的能耐，但來到這一刻我已經有一點擔憂，若只論關稅，已足夠讓很多國內和香港的商家頭疼。我認為目前為止市場受心理的影響較多，但實質影響相信很快出現。至於維持多久，畢竟美國是民主社會，政客為選票自然會作出某些行為，我當然希望貿易戰只維持數月，直至美國中期選舉完結，但坦白說我是較為悲觀，因為美國總統特朗普看來不只志在當四年總統，若他希望完成八年任期，相信會繼續表現強硬。



Q. 坊間越來越多智能穿戴產品推出市面，這對鐘錶業界有甚麼影響？

A. 我多年前亦談過，智能穿戴產品對業界的影響一定巨大，時至今日大家應該能感受得到。鐘錶業發展超過200多年，至今人們都只會戴一枚錶。智能穿戴產品為何會向手腕穿戴的方向發展，正因為他們看到這個市場，打算搶佔「手腕」這空間。時至今日，這些智能穿戴產品已能滿足鐘錶的報時功能，也成了大眾生活的一部分，像「上癮」一樣個個都要使用，再要人「戴兩枚錶」，好像有點不切實際。業界要思考的，是如何把穿戴產品融入我們體系，例如當消費者想購買相關產品時，是否都會來錶行選購等等問題。

Q. 香港店舖租金高居不下，這對你們零售業的影響有多大？

A. 回看2015年至2016年，業界雖然經營困難，但租金的回落也令我們感覺較好。可是自2017下半年和2018上半年生意好轉後，業主態度又改變了。不過業界對租金的影響也不陌生，尤其是靈活的香



港商人，相對上較能適應，並能處理有關難題，反而貿易戰很多商家也未經歷過，可能更麻煩。

Q. 電子商貿是大勢所趨，對你們零售業帶來的衝擊有多大？

A. 這是商業世界的大潮流，不加入其中便會受摧毀，即使是分薄效應，也會令經營者有壓力，所以每個業者都要思考這個問題。我認為有危自有機，很多零售業界都見到電子商貿帶來不少機遇，因為以前我們在地面租舖便能做生意，現在天上突然多出一個無限大的空間，這讓業界有更多空間拓展。我公司亦展開了線上銷售和推廣，一些地方還有待加強。

Q. 面對改變，零售業有沒有一些經營模式的新思維？

A. 其實我們鐘錶零售業界經歷了2004年至2014年十年的好時光，這十年的生意增長引擎主要是國內遊客，業界待在安逸的時間太久，有問題時便不知怎樣面對，部分生產商、品牌、零售商等經營者，更只管迎合國內市場主打大路產品。但來到今天，國內消費者的要求和生活態度亦有所改變，我們應該發掘香港獨有的生活品味，這反而更受國內客人的青睞。否則大家只做大路產品，長此下去只會陷入價格競爭，無從獲利。另外，形式方面，亦需要加線上推廣及銷售，強化線上線下生意互動的電子商貿形式。但最重要的，還是要按本身的工作發展邁進。

聽 過四位鐘錶界零售業行尊的見解，讀者可大致了解到香港鐘錶業未來的發展輪廓。其中，四位業界行尊都指出中美貿易戰或會為本地經濟帶來衝擊，業界人士應當留意局勢發展並作好準備。

另外，零售業界面對租金高企、智能產品流行市面和電子商貿發展迅速三大挑戰，四位受訪者都同意對鐘錶零售業有一定影響，必須積極應付才能減低影響。有受訪者指出業界要保持信心、做好服務，發揚業界傳統優勢；也有受訪者認為業界要以2013年至2015年生意額大跌為鑑，必需居安思危，其中發展本地品牌優勢可能是振興行業的其中方法。

談到香港品牌，四位行尊也各有見解，他們認為本地品牌的優勢是勝價比高、款色多樣、產量少，短處則是知名度不高，同時本地市場發展空間有限，必須進軍新市場才能發圍。而在本地人才方面，四位行尊都同意培訓人才的重要性，卻有受訪者指出業界在吸引人才方面必須加倍努力。

Q. 對於扶掖新晉品牌，零售業可以扮演甚麼角色？

A. 香港在製造鐘錶方面真的很有名，是否應該要思考如何建立我們的優勢？例如很多客人都表示不想要太大路的款式，反而追求一些個性化的產品，以我們零售角度看，發展一些香港獨有的個性化產品，將會令銷量也能增加，我們希望這能帶動整個行業做得更好。

Q. 你認為香港鐘錶新品牌有何長處和短處？

A. 優勢方面，普遍香港新晉品牌的售價不是太貴，而香港生產鐘錶的水平也很高，所以「性價比」十分高。香港品牌的DNA除了是香港生活品味，也是少量生產，迎合了現時市場對個性化追求的潮流。短處方面，以銷售角度看，一些不知名的品牌較難推銷，另外對經營者而言，他不知道產品會否成功，嘗試便要付出代價，就香港品牌而言，因為少量生產，難以做大型的市場推廣，所以如果業界看到香港品牌的潛力，願意大加支持，將會是雙贏局面。

Q. 對香港鐘錶業培育人才有甚麼看法或建議？

A. 鐘錶業最大的問題是沒新人入行，其實近幾年業界包括香港鐘表業總會在內，對業內人士的培訓和教育也下了很多功夫，問題是年輕人仍然見不到行業的優勢，對行業沒有憧憬，沒期望。也許我們整個行業的市場推廣上要再下功夫，要有「造星」能力，才能吸引年輕人入行。

Mr. Lam Man Wah, Kan
Managing Director of Tic Tac International
Company Limited
Hong Kong brand possessing
great potentials

Hong Kong watch brand retailer, Tic Tac International Company Limited, has been dedicated to collecting and introducing quality watches from all over the world since its inception in 1997. For the challenges the retail industry face, Mr. Lam Man Wah, Kan, the company's Managing Director, encourages industry peers to develop their innate advantages so as to build a sustainable future.



Q. Can you give us a review of the overall environment and development of the watch industry from 2017 to first half 2018?

A. The industry experienced a decline in business volume from 2015 to 2016. Starting from second half of 2017, a relatively significant growth was recorded. The growth momentum continued in the first half of 2018 and that is encouraging.

Q. Can you share with us the outlook of 2018 second half?

A. Initially, I was optimistic as customers' consumption desire was there. However, after the recent outbreak of Sino-US trade war, the market has started to feel the impact. Recently, I visit the stores to talk to frontline sales colleagues, who share that customers show more negative emotions while shopping; as trade war causes RMB devaluation, which lowers Mainland China tourists' purchasing power, as a result, they find the products less appealing in terms of value for money. I believe more impact will surface in second half of the year.

Q. The Sino-US trade war is now in full swing. What is the impact on the watch industry of Hong Kong?

A. In the beginning, I think everyone overlooked the US government's capability in waging a trade war. At this point in time, I am a bit concerned – the tariff alone is enough a headache for many businesses in Mainland China and Hong Kong. I believe up until this point, the impact on the market is more psychological. Yet, something more substantial will surface soon. As for how long this will continue, I certainly hope this will only last for a few months until the US mid-term election is over; as US is a democratic society and politicians may behave in certain ways in order to attract votes. Yet, frankly, I am rather pessimistic as Trump appears to want more than four years in office; if he wants a second term, I believe he will continue this hardline stance.

Q. With the introduction of more and more smart wearable products in the market, how has the watch industry been affected so far?

A. I mentioned many years ago that the impact of smart wearable products on the watch industry would be huge, and everybody should understand what that means by now. The watch industry

has established for more than two centuries, and up until today, people wear only one watch. The reason smart wearable products are developing in the direction as a wrist wear is because that has been identified as



a market and people want to get a share of this “wrist space”. The smart wearable products could provide timing function as watches and have assimilated into the everyday life of the general public. As people are getting “addicted” to using smart wearable products, it would be unrealistic to ask them wearing a second watch. What the industry needs to contemplate is how to integrate these smart wearable products into the traditional watch system, i.e. customers will come to us when they are looking for smart wearable devices.

Q. Hong Kong’s retail space rental remains high. How big is the impact on the retail industry?

A. Looking back from 2015 to 2016, although the business environment is challenging, the drop in rental had given us some relief. Yet, since the business picking up in 2017 second half and 2018 first half, landlords’ attitudes changed once again. Yet, the industry is no stranger to rental challenges; especially Hong Kong businessmen are known for their flexibility and adaptability, thus, they are capable to tackle the problem. Yet, the trade war is new to many business owners, therefore, it could be a much bigger challenge.

Q. E-commerce is the general trend. How big is its impact on retail industry?

A. This is a big trend in the business world. You are either in or you are over. This has put a lot of pressure on the industry even in a situation when the impact is diluted, so every player in the industry needs to think about this question. I believe every cloud has a silver lining, and in fact, many

retailers have witnessed the opportunity brought by e-commerce. In the past, we did business out of a physical store on the ground; now we have limitless space up in the sky - e-commerce has brought us more space for growth. Our company has been developing online sales and marketing, and some of the areas need further improvement.

Q. In face of change, has the retail industry had any new ideas regarding operational model?

A. In fact, the watch retail industry had gone through a very good decade from 2004 to 2014. The growth engine of the decade is mainly Mainland China tourists. The industry has been in a comfortable place for too long, as a result, it sometimes does not know how to respond when challenges arise. Some manufacturers, brands and retailers simply follow the mainstream direction of Mainland China market. Yet, as we arrive at this point, Mainland China customers’ needs and living attitudes have changed. What we really need to do is to explore a living taste that is uniquely Hong Kong, and by doing so, we can actually attract more Mainland China customers. If everyone makes the same kind of mainstream products, in the long run, price will become the only differentiator and the business will be less viable. In terms of sales format, we need to strengthen online sales and marketing and adopt an e-commerce model with enhanced online and offline interaction. Most importantly, we need to implement that according to the business development pace and progress.

Q. What kind of role can the retail industry play in terms of supporting new brands?

A. Hong Kong is very famous for watch manufacturing. Should we find ways to develop our existing strengths? For example, many customers prefer personalise design over mainstream style. From retailers’ perspective, developing products with unique Hong Kong features can help sales. We hope this could benefit the industry as a whole.

Q. What do you think are the strengths and weaknesses of the new watch brands in Hong Kong?

A. In terms of strength, Hong Kong’s new watch brands have high quality and low price, so customers get “value for money”. Hong Kong living tastes, limited production and catering to the current trend of individualised design are the characteristics of Hong Kong watch brands. In terms of weaknesses, from the perspective of sales, some less-known brands are difficult to market. In addition, from business owner’s perspective, he does not know

whether the product will be a success, so he needs to take a chance. As the production volume for local brands is small, there won’t be any large-scale marketing. If the industry finds local brands with good potentials and gives strong support, that will create a win-win situation for both parties.

Q. What are your views or suggestions on cultivating talents in the watch industry of Hong Kong?

A. The biggest problem is the lack of newcomers. In fact, the industry – including The Federation of Hong Kong Watch Trade & Industries Ltd. – has done a lot in training. Yet, younger generation still could not see the strength of the industry, and they are not interested in the future prospect of it. Maybe we, and the industry as a whole, need to do more in marketing; we must have the ability to create “stars” before we can attract young people. to join the industry.

The insights of the four veterans of the watch retail industry should have given readers a general understanding of the development outlook of the Hong Kong watch industry. All of them believed that the Sino-US trade war might bring impact to the local economy. Practitioners in the industry should keep a close eye on the latest developments and make preparations.

Apart from this, the retail industry is facing the triple whammy of high rent, the prevalence of smart devices and the rapid development of e-Commerce. All four of our interviewees agreed that this situation affects the watch retail industry to a certain degree. They spoke with one voice when they cautioned that the industry must be proactive in dealing with these challenges so as to minimise the adverse impact. Some of the interviewees advised the industry to keep faith alive and continue its good service to carry on the traditional strengths of the industry; some of our interviewees believed that the industry should take heed of the sharp drop in sales from 2013 and 2015 and take precautions before turbulent times come. One of the ways to re-energise the industry would be to tap on the strengths of local brands.

When the subject came to Hong Kong brands, each of our four respected veterans had his own take. They believed that Hong Kong brands have such advantages as boasting a high price-performance ratio, a wide array of styles and a small production size. The downsides, however, are a lack of popularity and limited expansion potentials in the local market, which make entering new markets a prerequisite for success. As regards to the local talents, all four veterans concurred on the importance of training, but some of them emphasised on the need for extra effort in attracting newcomers to the industry.



品牌聯乘是潮流 Brand crossover is the trend

Mr. Fulvio RIVA

現代商業社會高度推崇資源共享，品牌界別也不例外，市場上跨界別聯乘產品陸續湧現，聯乘產品一般以限定銷售方法推出市場，設計破格創新，令各品牌客戶群擴闊。

聯乘產品有非常突出的銷售表現，市場反應熾熱，更有網上炒賣活動湧現。聯乘效應將會是品牌發展的新方向。

DAUMIER瑞士品牌腕錶為了令設計團隊有更大的創作空間，突破他們的框架，2018年與美國華納兄弟WARNER BROS的JUSTICE LEAGUE正義聯盟聯合作，聯乘丹瑪腕錶以DC漫畫旗下的6位超級英雄，包括：蝙蝠俠，超人，神奇女俠，水行俠，鋼骨及閃電俠等，以超級英雄為主題，設計及生產DAUMIER正義聯盟限量腕錶。

DAUMIER丹瑪設計師們對正義聯盟腕錶創作有著獨特的見解，認為英雄在執行任務時佩戴手錶，會更易掌握時間。品牌設計團隊為每位英雄設計專屬腕錶，產品系列包括 DEVIA，MUTATE及ELITES，以滿足每位英雄「變身前」及「變身後」佩戴腕錶的需要，非常貼心。

DEVIA迪維亞系列供超級英雄可在「變身後」執行任務時使用的專屬腕錶。設計契合了超級英雄的頭盔及裝甲，搭載自動機械機芯，保持著各英雄戰鬥形態下的霸氣。每型號全球僅限量生產333枚。



MUTATE穆達馳系列為超級英雄們便服佩帶的“變身前”腕錶。設計突顯英雄的個性特徵，配上自動機械機芯，滿足超級英雄日常佩戴需要。每型號全球限量生產666枚。

ELITES阿里斯系列屬於正義聯盟團隊腕錶，統一款式設計，包含各位英雄徽號及顏色特徵，在作戰中保持隊型。每型號全球限量生產888枚。

品牌設計師希望通過超級英雄都佩戴腕錶習慣的盼望，呼喚正義聯盟忠實粉絲們，能在佩戴DAUMIER腕錶同時，體現我們都需要變身成為現實生活中的英雄，在不同場合佩戴不同規格腕錶，展現不同的時尚及專業身份。

Mr. Fulvio Riva作為品牌的創作總監，跟大家分享JUSTICE LEAGUE聯乘合作的感受：「我們的設計及

生產團隊在短短8個月內，為丹瑪腕錶設計加入正義聯盟元素，創作3個系列，全套14款共55枚的新型腕錶。我們團隊面對的工作難度之大是前所未有，集合我們全體精英，在有限的時間內設計全套正義聯盟腕錶系統，不僅是個別腕錶的設計，還要兼顧6款為一套整體的限量腕錶套裝。工作日以繼夜，完成設計任務並立即申請外觀設計專利。

品牌在生產方面也面對重重困難，大部份錶款都不是傳統形狀，錶殼及錶面的製造必須超越傳統生產技術。自動機械機芯腕錶需要專業手錶裝配技術，由我們的專業師傅調教。我非常感謝團隊的付出及支持，大家都很喜欢我們的產品，以能參與腕錶生產引以為傲。在手錶設計及生產上，我們的團隊都是「正義聯盟」。

Resource sharing is highly regarded in the modern business world and the same can be said about brand crossovers.

More brands cross over products from distinct categories are hitting the market. In general, crossover products are launched in limited availability; the design is innovative and out-of-the-box so that the clientele of the brands is expanded; sales performance is very outstanding and with such a robust response from the market, speculative activities will then happen online. The crossover effect will be the new direction for brand development.

To allow more room for creativity for its design team and to free the team creativity, the Swiss brand, Daumier, partnered with Warner Brothers in 2018 by initiating a crossover of its watches and six superheroes from the Justice League, including Batman, Superman, Wonder Woman, Aquaman, Cyborg and The Flash. The partnership gave birth to the design and manufacture the limited-edition watches that feature Justice League superheroes.

The Daumier designers have a unique take on the Justice League watches designs. They believe that superheroes can have better time management when they wear watches on their mission. The design team from the brand designed a specific watch for each superhero. Three product series, namely, Devia, Mutate and Elites, were designed out of such consideration for superheroes' needs when they transform into and out of their special identities.

The Devia series includes dedicated watches that superheroes use when they are on their mission after transformation. The design inspired by superheroes' helmets and their armours. The watches are equipped with automatic mechanical movements and command the same amount of respect as superheroes do. Each model is manufactured in limited number of 333 worldwide.

The Mutate series are watches that superheroes wear in their everyday clothes in their civilian identities. The design highlights their personality traits. Each watch is fitted with automatic mechanical movements to satisfy the daily needs of superheroes. Each model is manufactured in limited number of 666 worldwide.

The Elites series are watches for the entire Justice League. Each model adopts the uniform design that includes the logo and representative colour of each superhero so that the superheroes can remain in their alignment while in combat. Each model is manufactured in limited number of 888 worldwide.

Through the habits of superheroes wearing watches, the brand designers wanted to inspire the Justice League fans to live out the notion wearing Daumier watches that all of us have the need to become real-life heroes since watches of different specifications have to be worn on different occasions to demonstrate our different lifestyles and professional identities.

As the Creative Director of the brand, Mr Fulvio Riva expressed his feeling about the partnership with Justice League: 'In eight short months, the design and production teams injected the Justice League elements into the design of and created a total of 55 new watches

of 14 different styles in three different series. The difficulties that our team faced was unprecedented. All of our best designers were assembled to design the full series of Justice League watch system within a limited time. Not only did we create the designs of individual watches, but we also had to take care of the entire limited-edition watch set that was made up of six watches at the same time. We worked tirelessly and finished the design task. We immediately applied for patents for the exterior design.

On the production front, the brand also faced a lot of problems. Most of the watch models were not in traditional shapes, so the production of the case and

the dial necessitated technologies that were beyond tradition. Automatic mechanical movement watches required professional assembly and were calibrated by our professional artisans. I was truly grateful for the contribution and support from my team. Our products are loved by everyone and we take pride in being part of the production of the watches. In the design and production of the watches, our team is the "Justice League".'



Fulvio RIVA

DAUMIER 創作總監

意大利企業家、腕錶、汽車及電單車設計。

Fulvio的創作是受Massimo Tamburini大師的啟發。Massimo大師以留意光線在不同形狀和材料下反射及吸收程度為設計重心。

Fulvio過去一段時間在亞洲生活，創作融合歐洲及亞洲的生活文化。

Fulvio RIVA

DAUMIER Creative Director

Entrepreneur and creative designer, passionate about watches, cars and motorcycles design.

Inspired by the "maestro" Massimo Tamburini, his primary area of attention is lighting, and how different shapes and materials absorb and reflect the shine.

Living in Asia the last few years, he has enhanced his European design heritage with the latest Asian trends.





「一帶一路」及「粵港澳大灣區」給香港鐘錶業的機遇 Opportunities for the Hong Kong watch and clock industry brought by the 'Belt and Road Initiative' and 'Guangdong-Hong Kong - Macao Bay Area'

陳永健 香港貿易發展局環球市場助理首席經濟師

Louis Chan Assistant Principal Economist (Global Research) HKTDC

香港鐘錶業在國際上享負盛名，本港既是全球最大的完整手錶進口地，亦是第二大的完整鐘錶出口地。

然而，近年本港對傳統鐘錶市場的出口增長有所放緩，加上智慧手錶等產品的興起，對業界造成了一定的衝擊。為鞏固香港鐘錶業在國際上的領先地位，業界正在積極開拓新市場及加強行業的競爭力。當中，「一帶一路」以及「粵港澳大灣區」的發展就正好成為業界未來發展的大後盾，為香港成為亞洲「日內瓦」的目標注入新動力。

「一帶一路」建設面向所有國家開放，國家範圍並不設限。目前，中國已與約90個國家和國際組織簽署超過100份共建「一帶一路」倡議合作文件，當中包括不少位於亞洲、中東歐、中東與非洲的新興市場，為香港鐘錶業帶來源源不絕的新商機。與此同時，「粵港澳大灣區」發展規劃其中一個重點，是打造大灣區成為國際科技創新中心，長遠有助香港鐘錶業在品質提升、品牌塑造、產品創新及人才發展等領域上加強競爭力。

「一帶一路」新興市場增長亮麗

香港的鐘錶出口經歷3年放緩後，於2018首五個月回復輕微增長。然而，傳統市場的表現依然落後，特別是歐盟及美國，繼2017年分別下跌2.3%及4.9%後，於2018年1至5月分別錄得8.6%及7.3%的跌幅。反之，新興市場的表現卻十分亮麗，香港對東盟的鐘錶出口在2018年首五個月錄得14.5%增長，達2.8億美元。同

時，其他新興市場如印度、中東及獨聯體國家均錄得強勁增長。雖然這些新興鐘錶市場的規模仍遠比不上傳統成熟市場，但隨著中國內地及香港與這些「一帶一路」沿線國家的經貿關係越趨緊密，加上貿易保護主義在傳統市場蔓延，此消彼長，這些新興市場將可成為香港鐘錶業未來的重點發展方向。

香港鐘錶（國際貿易標準分類 885）的主要出口市場

單位：美元（百萬）

	- 2016 -		- 2017 -		一月至五月 2018	
	價值	%增減	價值	%增減	價值	%增減
總數	8,772	-10.8	8,360	-4.7	3,284	2.2
中國	1,456	-8.8	1,546	6.2	569	0.2
瑞士	1,428	-13	1,085	-24	481	4.5
美國	1,348	-15.1	1,282	-4.9	452	-7.3
歐盟	1,316	-5.7	1,285	-2.3	445	-8.6
澳門	567	-12.2	601	6	318	36.5

資料來源：香港貿易統計，政府統計處

香港鐘錶（國際貿易標準分類 885）的主要出口新興市場

單位：美元（百萬）

	- 2016 -		- 2017 -		一月至五月 2018	
	價值	%增減	價值	%增減	價值	%增減
東盟	638	-2.3	626	-1.8	277	14.5
中東	220	-14.8	217	-1.6	79	-7.1
印度	107	-2.4	135	25.8	60	42.7
中東歐	79	-1.2	90	13.9	36	14.7
獨聯體	26	14.8	30	15.7	13	16.7

資料來源：香港貿易統計，政府統計處

完善物流網絡助拓歐亞商機

隨著「一帶一路」逐漸踏入實踐期，歐亞鐵路等基建紛紛上馬。受惠於新的物流方案如跨裏海國際運輸通道（Trans-Caspian International Transport Route, TITR），中國內地的貨物已可於12天內經鐵路運抵歐洲，相比需時超過40天的海運，鐵路運輸為香港企業提供一個更加快捷方便的新物流選項，亦為香港貿易商打開一道便利大門，有助開拓以陸路運輸為主的中亞及中東歐等內陸市場。

香港東盟自貿協定

作為「一帶一路」沿線的重要經濟體及香港的第二大貨物貿易夥伴，東盟於去年11月與香港簽訂自由貿易協定（自貿協定）和相關投資協定，東盟十國同意分階段撤銷或削減香港進口貨品（包括鐘錶）的關稅，其中新加坡更承諾會將所有產品的關稅減至零，此舉可降低港商包括鐘錶出口商的成本，從而提升市場競爭力，締造更多商機。

再者，東盟是「一帶一路」中較成熟、多元的市場。這個人口超過6億的經濟體，約有四分之一的人口屬於消費需求強勁的中產階層，加上與香港的經貿關係密切，預料自貿協定可幫助香港鐘錶業開拓更廣闊的市場空間。事實上，鑑於近年穩定的經濟增長及中產階層的興起，東盟已成為香港鐘錶一個主要的出口市場，過去數年鐘錶出口總值均保持在6億美元以上。相關自貿協定預計最早可於2019年1月1日生效，勢將為港商提供更佳的发展機遇。

「粵港澳大灣區」發展有助提升競爭力

現今世界的科學及科技發展一日千里，智能手錶及相關產品無疑已經成為鐘錶業未來發展的重要一環。舉例來說，2017年第四季Apple Watch的出口量多達800萬枚，超越鐘錶大國瑞士同期的鐘錶總出口量，足見

智能產品對傳統鐘錶業帶來的挑戰。面對越趨激烈的競爭環境，香港鐘錶業正積極邁向中高檔市場發展，銳意進行研發創新，加上受惠於「粵港澳大灣區」發展規劃打造國際科技創新中心的願景，香港鐘錶業大可藉此良機，提升在生產與自主研發等方面的優勢及競爭力。

綜觀全球幾個主要灣區經濟（包括東京灣區、紐約大都會區和三藩市灣區），橫跨香港、澳門和珠三角九個城市的「粵港澳大灣區」是全球面積最大、人口最多、發展速度最快的灣區。若各灣區按當前增長速度發展，在5年之內「粵港澳大灣區」的產值將達21,000億美元，成為世界上產值最大的灣區。

作為灣區內最開放、最國際化和最市場化的都市及金融中心，香港在推動整個灣區的發展有其獨特和不可替代的地位。而且作為一個自由港，在生產要素的流動方面香港也是最自由的地方。香港可發揮本身作為亞洲高科技樞紐的優勢，匯聚世界各地的創新資源，加強與科研能力日漸成熟的大灣區企業合作，共同提升產品品質，加強產品創新及人才培訓。在智能手錶及相關鐘錶產品日益普及的大環境下，香港鐘錶業相信定必能夠繼續在國際鐘錶市場上發揮領導作用，並於「一帶一路」市場上大放異彩。



The Hong Kong watch and clock industry enjoys worldwide reputation: Hong Kong is the world's largest importer of complete watches and the second largest exporter of complete watches and complete clocks.

However, with growth in exports in the traditional watches and clocks market slowing down in recent years and smart watches on the rise, there has been an impact of a certain degree to the industry. To bolster its leadership position, the Hong Kong watch and clock industry has been actively exploring new markets and strengthening its competitiveness. In this endeavour, the 'Belt and Road Initiative' and the development of the 'Guangdong-Hong Kong-Macao Bay Area' have provided the staunch backing exactly required for the future development of the industry, injecting a new momentum for Hong Kong reaching its goal of becoming the Geneva of Asia.

Development under the 'Belt and Road Initiative' is open to all countries and there is no limit placed on any particular country. As of now, China has signed more than 100 cooperation documents with about 90 countries and international organisations. Of these countries, many are emerging markets from Asia, Central and Eastern Europe, the Middle East and Africa, meaning that there are bountiful new business opportunities for the Hong Kong watch and clock industry. In the meantime, one of the emphases of the planning and development of the 'Guangdong-Hong

Kong-Macao Bay Area' is transforming the Bay Area into a global technology and innovation hub. In the long-run, this is conducive to making the Hong Kong watch and clock industry more competitive in areas such as quality improvement, brand building, product innovation and human resource development.

Impressive growth in emerging markets along the Belt and Road

After three years of slowing down in exports, the Hong Kong watch and clock industry has recorded slight growth in the first five months in 2018. However, performance in the traditional markets was still lagging, especially in Europe and the United States: after a respective decrease by 2.3% and 4.9% in 2017, there has been a dip by 8.6% and 7.3% in the first five months of 2018. On the contrary, exports to emerging markets have registered impressive results: Hong Kong exports of watches and clocks to the ASEAN countries recorded a 14.5% increase in the first five months in 2018, totally US\$280 million. At the same time, strong growth was recorded for other emerging markets such as India, Middle East and the Commonwealth of Independent States. These new markets for watches and clocks are far smaller than those of mature markets in terms of size; however, economic and trade partnerships between mainland China and Hong Kong and these countries along the 'Belt and Road' are becoming stronger, with the cancelling effects brought along by the spreading trade protectionism in traditional markets, these emerging markets look set to become the key direction for development for the local watch and clock industry..

Major Markets for Hong Kong's Exports of Watches and Clocks (Standard International Trade Classification, SITC 885)

Unit: million USD

	- 2016 -		- 2017 -		Jan-May 2018	
	Value	Growth%	Value	Growth%	Value	Growth%
Total	8,772	-10.8	8,360	-4.7	3,284	2.2
China	1,456	-8.8	1,546	6.2	569	0.2
Switzerland	1,428	-13	1,085	-24	481	4.5
US	1,348	-15.1	1,282	-4.9	452	-7.3
EU	1,316	-5.7	1,285	-2.3	445	-8.6
Macao	567	-12.2	601	6	318	36.5

Source: Hong Kong Trade Statistics, Census and Statistics Department

Major Emerging Markets for Hong Kong's Exports of Watches and Clocks (SITC 885)

Unit: million USD

	- 2016 -		- 2017 -		Jan-May 2018	
	Value	Growth%	Value	Growth%	Value	Growth%
ASEAN	638	-2.3	626	-1.8	277	14.5
Middle East	220	-14.8	217	-1.6	79	-7.1
India	107	-2.4	135	25.8	60	42.7
Central and Eastern Europe	79	-1.2	90	13.9	36	14.7
CIS	26	14.8	30	15.7	13	16.7

Source: Hong Kong Trade Statistics, Census and Statistics Department

Sophisticated logistic networks help explore business opportunities in Europe and Asia

As the 'Belt and Road Initiative' gradually enters the implementation stage, infrastructure projects such as the railway project connecting Europe and Asia are commencing. Benefiting from new logistic projects such as the Trans-Caspian International Transport Route (TITR), goods from mainland China can arrive by rail in Europe in 12 days. When compared with more than 40 days shipping by sea, freight rail has provided for Hong Kong businesses a new logistic option what is quicker and more convenient than maritime shipping. It also has opened a door of

convenience for Hong Kong traders in exploring inland markets in Central Asia as well as Central and Eastern Europe which mainly rely on land transport.

Free Trade Agreement between Hong Kong and ASEAN

As an important economy along the 'Belt and Road' and Hong Kong's second largest trading partner in merchandise trade, the ASEAN signed a Free Trade Agreement (FTA) and other related investment agreements with Hong Kong last November. The ten member states of ASEAN agreed to a phased elimination of / reduction in their customs duties on imports from Hong Kong, including watches and clocks. Singapore even agreed to reduce its custom duties on all products to zero, reducing the cost for Hong Kong businesses, including exporters of clocks and watches, therefore increasing their competitiveness in the market and created many more business opportunities.

Furthermore, the ASEAN is a relatively more mature and diverse market along the 'Belt and Road'. Within this economy with a population of more than 600 million, about a quarter of the population is the middle class with a strong consumption demand. Added to this is the close relationship with Hong Kong in terms of economy and trade, it is considered that the FTA can help the Hong Kong watch and clock industry explore an even bigger market. In fact, it is due to the steady economic growth and the rise of the middle class that the ASEAN has become one of the major export destinations for Hong Kong watches and clocks. In the past few years, the export value for watches and clocks remained above US\$600 million.

It is expected that the relevant FTA would come into effect as soon as 1 January 2019 and is set to bring better opportunities for development for Hong Kong businesses.

'Guangdong-Hong Kong-Macao Bay Area' developments conducive to increasing competitiveness

With rapid advancement in science and technology in today's world, smart watches and their related products have undoubtedly become an important aspect in the future development of the watch and clock industry. For instance, in the last quarter of 2017, as much as 8 million Apple Watches were exported, surpassing the total exports of Switzerland, a major country in watch and clock trade, in the same period. This shows the challenges that smart products pose to the traditional watch and clock industry. Faced with the increasingly fierce competition, the Hong Kong watch and clock industry is now actively making its foray into mid- to high-end markets by paying extra effort into research and development (R&D) as well as innovation. On top of that, being the beneficiary of the vision of creating a global technology and innovation hub as part of the planning and development of the 'Guangdong-Hong Kong-Macao Bay Area', the Hong Kong watch and clock trade can capitalise on this opportunity and improve the advantages and competitiveness in production and in-house R&D.

Taking stock of the few major bay area economies around the world (including the Tokyo Bay Area, the New York Metropolitan Area and the San Francisco Bay Area), the 'Guangdong-Hong Kong-Macao Bay Area' that spans Hong Kong, Macao as well as nine

cities in the Pearl River Delta is the world's largest bay area with the biggest population and the fastest pace for development. If each of these bay areas develops at its current growth rate, it is expected that in five years, the production value of the 'Guangdong-Hong Kong-Macao Bay Area' will reach US\$2,100 billion, thus becoming the bay area with the biggest production value in the world.

As the most open, international and marketised city and financial centre in the Bay Area, Hong Kong has its unique and irreplaceable role in promoting the development of the entire Bay Area. Also, as a free port, Hong Kong enjoys the most freedom in terms of the mobility of the production factors. Hong Kong can exercise its strengths as the Asian hub of sophisticated technology in converging the innovative resources from around the world and step up its co-operation with enterprises in the Bay area with increasingly advanced abilities in scientific R&D by working together to improve the quality of the products, ramp up production innovation and start talent training. With smart watches and their related clocks and watched products becoming all the rage now, it is believed that the Hong Kong watch and clock industry can certainly continue its leadership position internationally and shine ever so brightly in the 'Belt and Road' markets.



恒信

HANSON [Always do our best for you]



HANSON METAL FACTORY LTD.

No.206-208,ChoiHungRoad,2/F.,ShingKingInd.Bldg., SanPoKong,Kowloon,HongKong.
Tel:(+852)23270131-3 Fax:(+852)235222605 E-mail: hanson@hanson.com.hk

一位香港錶匠的自白 我的時間・道 A Hong Kong Watchmaker's Monologue My tao of time 史高 Segovia Leung

一切從兒時開始

小時候，媽媽覺得我應該認識時間，送了我第一隻針石英錶，街邊檔口仔買的，小孩尺寸、有潛水外圈、黑色膠帶上有潛水減壓表那樣款式的。我經常帶著，晚上睡覺醒來，看見它還在默默為我服務，感覺好偉大。我的人生跟時計就如此結下情緣。

中學就讀於一間傳統的文法學校，band1的，基本上就只有讀書，除了中、英、數...呢類基本科目外，什麼金工、木工等科目完全欠奉。對填鴨式教育絕無好感，必修科目又沒有太大興趣而性格又不妥協的情況下，成績總徘徊於尾游位置。別人常說我捉到鹿但脫不了角，入了一間好學校卻讀不成書。母親更說要送我出外讀書，而我總覺得身為百分百香港人，Made in Hong Kong有何不好？就堅決地拒絕了。

中學生涯是沉悶的，成績差又沒有滿足感，唯有自己尋興趣找活動渡過。同學們一般喜歡打波打機，我卻比較非主流，喜歡砌模型、儲超合金玩具...於中三的時候《名錶論壇》創刊，棗紅色底色襯托一隻卡地亞做封面，每日上學時，於地鐵扶手電梯旁必見到其廣告，莫名其妙的好奇心驅使下買了回來研究，內容包括不同品牌的手錶、鐘錶述語詞彙及結構理論，對於中學生而言實是非常深奧。足足讀了一整年，思想才開始與鐘錶接軌，興趣卻越來越濃。有句話：當夜空夠黑，才可以看到滿天的星。中學生涯雖然發揮不了自己，卻培養了我對手錶的熱情，更認識到一班良



師益友。畢業那年，一位老師建議我不應再讀傳統學校，而去嘗試創意藝術的課程，結果我選了讀室內設計。

讀設計的歲月，母親起初是極力反對而且不看好，幸好還有父親支持。讀設計就是不分晝夜，不停被導師挑剔，概念一改再改再優化，為的是力臻完美，換來是試過三日不睡，絕對辛苦。路是自己揀的，忠於自己辛苦也滿足。其間對手錶的熱情從沒減退，更於百忙中抽時間幫同學和導師的手錶進行小修。世事如棋，在準備升三年班時，得知李惠利專業教育學院開

辦第一屆時計科技高級文憑，毅然向父親提出轉科的決定。父親當然錯愕，還有一年便畢業，讀手錶要從頭開始讀三年，感覺上浪費了設計課程。其實，真誠地學習和經歷一樣事情總不會浪費，還可以成就未來。我依然感激兩年的設計歲月，為現在的工作室和自己的手錶創作打下根基。最後父親問：「你是否認真地希望讀鐘錶，係鐘錶行業發展？」，答案當然感動得似婚姻註冊時的一句：「我願意！」

李惠利專業教育學院成立的最初目的，是培訓鐘錶業人才，為業界服務。

於李惠利專業教育學院的三年時光中，完全感受到學習是可以樂在其中。時計科技高級文憑課程內容皆有關於鐘錶業，於各導師的悉心教道下，為投身鐘錶行業作好準備。一向醉心於鐘錶的我，對機芯尤其著迷，有幸於畢業那年聯同另外九位同學，一同改裝了一枚瑞士機芯及製作了錶殼，參加了震雄工業獎學金並取得了冠軍，回憶起來，依然為認識到李惠利時期的導師們及同學們感到驕傲。

當你熱衷於一事物，它會帶領你走不一樣的路。

畢業後的十年，大部分時間都從事機械機芯研發的工作，包括一個由香港鐘表業總會和香港表廠商會聯手牽頭，特區政府撥款資助，於香港中文大學進行的手錶機芯研發計劃，其後又為一間香港的手錶機芯科研公司工作，性質主要為新設計及研發的零部件進行測試、評估、改良和優化作出報告及見意，其間更有幸參與矽零件的開發，香港絕無僅有，機會實屬難得。另外，亦曾工作於全球其中一個最昂貴瑞士品牌，作售後服務及員工內部培訓工作。十年間更有機會到瑞士和中國的不同錶廠、機芯廠、工具儀器製造廠和鐘錶學校進行交流和學習，體會東西方製錶文化的精要，經驗極之寶貴。

如果能夠掌握製錶技術，成為產業文化，香港鐘錶業將會更精彩，教育尤其重要。

於瑞士進行交流期間，深刻體會到當一種技術植根於一個地方，而當地人透澈牢固地掌握該種技術，該種技術可以足夠地支撐起那個地方，好像製錶業撐起了瑞士。畢業的第十一年頭，與朋友成立手錶工作室，主要從事推動鐘錶文化和教育，更有手錶興趣班，希望普羅大眾都可以認識並接觸鐘錶，培育下一代。同時亦成為李惠利專業教育學院的客席講師，希望透過不同的教育平台，與鐘錶業前輩、後起朋友及錶友多作交流，令製錶文化得以傳承，薪火相傳。

走過十多個鐘錶年頭，對手錶熱情仍未減卻，更希望創製自己的機芯。

作為錶匠，我一直夢想製作自己的機芯。創作機芯的過程中，慢慢學習和領悟到一個道理：時計是「道」。「道」是中國道家思想。它的起初就是陰陽，代表平衡狀態的和諧，正好同機械機芯的原理一脈相傳：機芯內部零件無分彼此皆為重要；每件零件都不可太強或過弱；更唔可以走快或走慢。機芯本身就需要平衡而體現出「道」。我創作機芯時亦以道家陰陽為元素，將本來最主體的大夾板亦分析了，實行「沒有最重要」。而陰陽亦代表我創作的開端。

2000年後機械錶熱潮再起，更被譽為機械錶的第二個黃金時代。全球近年更興起獨立製錶文化，主打手工製作和獨特性。香港作為全球第二大手錶市場，應集各方之力，政府多加支持，培訓鐘錶人才，再次發展香港自主的手錶機芯研發，推動精品型手製鐘錶市場，令香港的鐘錶業走向另一個高峯。

It all started with my childhood

When I was small, my mother gave me my first analogue quartz watch because she thought that I should learn to tell time. It was bought from a street vendor. The watch was meant for children, came with submarine bezels and black plastic straps printed with dive tables. I wore my watch all the time. When I woke up during the night and saw that it was still at my service silently, I thought this was simply magnificent. It was then when I made lifelong connection with timepieces.

For my secondary education, I went to a Band 1 traditional grammar school, meaning that my life practically revolved around only studying. Besides the basic subjects of Chinese, English and Mathematics, other options like metalwork and woodwork was never on the table. I absolutely did not fancy education in the style of spoon-feeding. On account of a lack

of a particular interest in the main subjects and my uncompromising personality, my school performance suffered, with me often getting the lowest marks in the whole form. Others often said that I did not know how to grasp a great opportunity: having a place in a good school yet not doing great at studies. My mother even said that she was going to send me abroad for studies, but I had always thought that I am an authentic Hongkonger and there was nothing bad with 'Made in Hong Kong'. So I refused sternly.

My life during secondary school was boring. I fared poorly at tests and exams and I did not get any satisfaction, so I had to while away my time looking for things to do that would interest me. Most of my classmates loved ball games or console games but I was somewhat of an outlier. I loved making models and robots... When I was in Form 3, the magazine *Watch Critics* began publishing. On the cover, set against the burgundy background, was a Cartier. When I

was going to school every day, the advertisements for the magazines could easily be seen since they were placed right alongside the escalators. Out of curiosity, I bought the magazine to study what it would contain. It covered watches of various brands, a glossary of technical terms and structural theories related to watches and clocks – all of these seemed too complicated to an average pupil at secondary school. I spent an entire year before my mind started tuning in to watches and clocks. Despite the long time this took, my interest gradually grew. There is a saying that goes like this: only when the night sky was dark enough can one see a star-filled sky. Even though I could not exercise my potentials when I was in secondary school, I had cultivated a passion for watches and I had met good friends and teachers. In the year I left secondary school, a teacher advised against continuing my studies at traditional schools and suggested that I should try courses on creative arts instead. I landed on interior design.

In the early days of studying interior design, my mother was staunchly against my decision and was pessimistic about my prospects, but I was lucky I had my father's support. Studying design could really make one forget about day and night: with endless criticisms from instructors, concepts would go through rounds of changes before they would be optimised – all just for the sake of perfection. In one extreme case, I stayed awake for three days and it was truly tiring. This was the path that I chose myself, so by staying true to myself, the hard work was gratifying. During my studies in interior design, my passion for watches never waned. I would even squeeze time in my busy schedule to make small watch repairs for my classmates and instructors. The future was like a game of chess, they say – you never knew what would happen next. When I was about to start my third year, I learnt that Lee Wai Lee Institute of Vocational Education had just started to offer a Higher Diploma course in Horological Science and Technology. With

much resolution I told my father my decision to change my course of study. He was inevitably taken aback, because I was only one year away from graduation and if I chose horological studies, I would have to start from the beginning and spend three years. It would feel like that I had wasted the interior design course. However, when one learns or experiences something in earnest, one could still achieve success in the future. I was still grateful of my two years spent studying interior design because it laid the foundation of the current workshop and my watch creations. My father asked, finally, 'Do you really want to study watches and develop a career in the watch and clock industry?' The answer, of course, was as touching as the answer often heard at the marriage registration office: 'I do!'

The original aim of setting up the Lee Wai Lee Institute of Vocational Education was to nurture talents for the watch and clock industry as a token of service to the industry.

In my three years studying at Lee Wai Lee Institute of Vocational Studies, I could completely feel that I was enjoying my studies. All of the course content





of the Higher Diploma in Horological Science and Technology was related to the watch and clock industry. With great patience, the instructors prepared me well for the watch and clock industry. To me, who was devoted to watches and clocks, I was particularly fascinated with movements. I was lucky that the year I graduated I teamed up with nine other classmates in modifying a Swiss-made movement and producing a case for it. We took part in the Chiang's Industrial Scholarship and clinched the championship. Looking back, I still think that I am proud of having known the instructors and classmates back in my Lee Wai Lee days.

When you are passionate about a subject, it would lead you to a different path.

Ten years passed after graduation. Most of the time was spent on research and development work for mechanical movements, including a watch movement

project organised by the Chinese University of Hong Kong. It was jointly spearheaded by the Federation of Hong Kong Watch Trades & Industries and the Hong Kong Watch Manufacturers Association, with funding sponsored by the SAR government. Later on, I also worked for a Hong Kong company that specialised in the research and development of watch movements. My work was mainly about testing, evaluating, improving and optimising new designs and parts developed through reports and suggestions. I was also lucky enough to join the development of silicone parts. It was the one and only opportunity in Hong Kong and was very hard to come by. I also worked in after-sale and staff training for one of the most expensive Swiss brands in the world. In these ten years I even had opportunities to travel to Switzerland and China to visit watch plants, movement plants, industrial instrument manufacturers as well as watch and clock school for exchanges and personal enrichment of knowledge. From these visits, I understood the

essence of the watchmaking cultures of the East and the West. The experience was extremely precious.

If the watchmaking skills are mastered and developed into an industrial culture, then the Hong Kong watch and clock industry would be even more brilliant. Education is especially important.

During an exchange visit to Switzerland, I truly experienced how when a skill has taken root in a place and the locals have securely mastered it, then that skill can support the place, just like how the watch and clock industry has supported Switzerland. In the eleventh year since graduation, I founded a watch workshop with my friends, with the primary purpose of promoting the culture and education of watches and clocks. We even ran interest classes on watches because we wanted the public to know and get in touch with watches and clocks and nurture talents in the next generation. At the same time, I also became a guest lecturer at Lee Wai Lee Institute of Vocational Studies because I wished to make use of different educational platforms to make as much interaction as possible with the respected veterans and newcomers of the watch and clock industry as well as watch-lovers, so that the watchmaking culture could pass on down the generations.

Having spent more than a dozen years in the watch and clock industry, my passion for watches never receded. I even hope that one day I could create and make my own movement.



As a watchmaker, I have always dreamt of creating and making my own movement. In the process of movement making, I slowly learnt and grasped

an underlying truth: timekeeping is the *tao* (the way). 'Tao' is the guiding thought in Chinese Taoism. Its origin was yin and yang, which represented the harmony of a balanced equilibrium, which ties in with the principle of mechanical movements: the parts inside the movement, whatever their size, are equally important; none can be too strong and none can be too weak; running out of sync was even out of the question. The movement itself needs equilibrium; therefore, it is an embodiment of 'tao'. When I design a movement, I adopt the yin and yang of the Taoist school as the basic elements. I also analysed the main plate, which supposedly makes up most of the body. I practise the thinking that 'nothing is the most important'. Yin and yang represented the start of my creations.

There has been a renewed interest in mechanical movements since 2000, with some calling it the second golden age of mechanical watches. There is an ongoing culture of independent watchmaking all around the world which emphasises on manual craftsmanship and uniqueness. As the second largest market for watches in the world, Hong Kong should converge the efforts from sides, with the government pitching in its support, to train new talents for the watch and clock industry and to develop again a local research and development drive for mechanical movements, thereby activating a market for hand-made exquisite watches and clocks and forging another summit for the Hong Kong watch and clock industry.



一位香港製錶人的自白 A Hong Kong Creator's Monologue

Eric So

有說知識能改變命運，但對我個人來說，是鐘表改變了我的命運。

一切是在兒時開始，當年依稀記得大概是十歲那年我收到了一份很特別，印象很深刻的禮物，一只機械腕表，亦是我第一枚的手表。那個年代由於手表對像我這種普通家庭的小孩來說絕非一些唾手可得的東西，再加上一件如此細小的機械竟能活動兼報時，所以及後我經常都會有一個想法，就是要探究腕表內裡究竟是怎樣運作。終於有一天，趁著父母不在家，我便大膽取出了工具箱，從中取出幾件如錘子、螺絲批等工具，開始我人生中第一課自學鐘錶維修課程。可想而知在沒有任何機械底子及知識下，加上暴力對待我終於是怎樣把表底蓋打開並拆出機芯。雖然在這種情況下手表的最終下場不用多說，但正正是這次的實際體驗，令我對機械腕表結構有了很深刻的體會共鳴，亦是由這一刻開始我對機械產生了一種很緊密微妙的聯繫。自此便對各式各樣的鐘表產品產生了很強烈的興趣。高中時代放學後每當行經某一間古董鐘表店舖時，我每每都總會很不甘地停下腳步欣賞櫥窗內各式各樣的鐘表。

升大學年代當身邊不少同學都會揀選商科相關科目，我二話不說基於多年來對機械的好奇，便揀選了比較少眾的機械工程學科。畢業後跟其他人一樣我開始在相關行業工作，不同的是每每月尾收到薪金，我都總會全部投放在購買腕表之上。隨著接觸鐘表的機會越來越多認知也開始日積月累，其後更獲某雜誌邀請為鐘表專欄寫手，展開了往後的媒體工作，並於2003年基於很想擁有一個平台分享鐘表心得而創辦了本地雜誌「游絲腕表」。自此由於更緊密接觸到不同的傳統鐘表品牌，自此對鐘表的認知度，隨著訪問品牌表匠、管理層、創辦人等，以及參觀品牌廠房因而大增，令我對鐘表製造行業不單只有了更深層次的認識，更把共鳴感提升到另一層次。經過長達17年在鐘表媒體行業打滾，我一直也有個構思、甚至可以說有一個心

願，就是夢想著要擁有一個單純建基於自己對鐘表理念而創建的品牌。而在經歷過數年只停留在構思階段年頭後，終於在兩年多前正式落實把多年來不同的概念結合在一起，再加上得到我多年前因訪問而認識的品牌「萬希泉」創辦人沈慧林協助下，經歷數月開發產品過程，自創品牌「H.I.D.恒特錶」亦終於在大約兩年前面世。雖然我在鐘表製造行業裡仍然只屬初哥，但我也希望借此跟大家（尤其是想創辦品牌的大家）分享一下這兩年來的經驗。首先打造品牌的確是一場持久的戰爭，所指的戰爭並非競爭上，而是要跟各式各樣所面對的問題拼命。單是為了要求建立良好根基，便必須要有著堅持、耐性，皆因去打造品牌絕非一朝一夕便能成事，更還要懂得怎樣自我調節心理質素方可。因為就算籌組計劃上做得有多好，也總會遇上不同大小，毫無預算下發生的種種問題，而這些問題亦往往會動搖繼續堅持的信心。還記得初創時期有一次去介紹產品給零售商，心想只是簡單工作，結果不單只合作不成，產品更獲得劣評，但那次經驗並沒有動搖信心，反而成為了一種我真誠感謝並激發的原動力。英語有句叫「Hope for the best, prepare for the worst」的語句非常值得借鏡，畢竟凡事總要有作出最壞打算的預算去為品牌定下目標。產品路向方面，不管你是主打高科技智能表，還是傳統機械表，總會有空間給予獨立品牌去發揮創意。還有的是，雖然我們活在商業社會裡，而每個單位對賺取盈利都看得很重，但絕不能忽視的就是在賺錢同時，對我來說能夠真正享受工作才是最大樂趣，所以我對鐘表業發展的期望，就是建基於一種尊重和珍惜。

很多時間周邊的朋友都會問為何去揀打造品牌去作為工作目標，其實很簡單，就是建基於還是可能的情況下去追尋個人夢想。就著過去數十年來眼見傳統鐘表行業無論是由潮流到價格上的轉變，腕表由單純報時工具變成了陪襯品，智能手表的出現更令部分傳統品牌大亂陣腳，確實鐘表業又再進入了另一個由奢侈品主導的階段。不過對我來說，我仍然堅持著一份信念，就是繼續製作傳統機械腕表。

To me, a watch is not just a time telling machine. In fact it has been something that changed my whole career life.



How? I recalled at the age of about 10, I was given my 1st ever mechanical wristwatch as a gift. While I owned this piece, I often wondered how the mechanism work, and not long after I decided to have it open for further inspection while my parents were not home. Obviously, at that age without any mechanical sense and knowledge, I was mainly using only tools like hammer and screwdrivers from the toolbox where I finally managed to access to the movement of the watch. From here you can imagine how the watch ended up. However, it was this click which brought me into watches as I was so impressed with how such micro-mechanism manages to drive the gears and

hands to tell time. Later at high school era, I used to walk pass a vintage watch shop everyday after school, and among all other shops along the street, this vintage shop was the only one that could catch my eyes and often I couldn't give myself any excuse to leave. Since then, I seem to have fallen in love with all kinds of watches and clocks related products.

At that time, while most of my high school friends aimed for business related subjects for their future career, I chose less popular engineering subjects simply because I wanted to explore more on how mechanism works. After years of studies, I finally started my 1st job as an engineer where I had good hands on engineering experience. From there onwards, after years of working in the field, spending most of my salaries on buying watches, I was so sure that watches would be something that I should targeted for my future. With this continual gaining in knowledge about watches throughout the years of buying, a magazine's editor-in-chief then invited me to start my media career as a watch columnist. Then it was 2003 when I came up with an idea of creating my own watch magazine. That's how I started 'Spiral Magazine'. The initial idea was simply to create a platform to share my thoughts on watches with readers. During the years of running the magazine, I explored more on various traditional Swiss brands by interviewing their watchmakers, founders, CEOs and visiting factories, which allowed me to further extend my knowledge on watchmaking.

Throughout all these years working closely with watch brands, I always had one thing in mind and that was to create my own. After spending years on theoretical work, I finally managed to bring all the ideas together and came up with a project concept based on these design philosophies. With assistance from Mr. William



Shum whom I met during an interview years ago when he first founded “Memorigin” and continuous research and development of products’ prototype, I finally managed to create my own brand back in 2016.

At this point, though I am still a junior in the watchmaking industry, yet I would like to share a bit more on my last 2 years in brand development experiences (particularly for those who would like to create their own brand). Firstly, brand development is a long process. It takes a lot of efforts and patients just to survive. Besides, self-psychological adjustment is also important, meaning you must really believe in yourself as you are likely to face all sorts of unpredicted issues that will affect your confidence in continuing. Regardless how well you plan for the project, there will always be uncertainties. I still recall when I first presented my prototypes to a retailer, I was almost immediately rejected and received a lot of negative feedbacks. Yet this didn’t hold me back from continuing; in fact, it was his comments that drove my determination to continue which I honestly appreciated. Therefore, ‘hope for the best and prepare for the worst’ has always been my motto. Set yourself a target, a goal to achieve, prepare for any unexpected to happen. Product-wise, regardless you are focusing on high-tech digital smart watches or traditional mechanical watches, there is always room for individual brand’s development. Furthermore, in the world of businesses, though being profitable to survive is important, yet passionate is more important to me,

from which my perception is watchmaking is not just a business but instead it’s something that I do treasure and appreciate.

Often people around me would ask why I chose to get involved with creating watch brand, and my answer has always been simple. That is to fulfil my dream and to do something which I really wanted while I still can. Throughout the past decades staying closely with the traditional watches market, while I have seen and was aware of a lot of changes, from trend to pricing which has driven the watchmaking industry to a whole new era, I have also noticed there is always room for new brand to develop. Watches fundamentally have changed from the role of purely telling time to more of an eye-catching personal belonging based and driven by a sense of luxury. Future watch design, apart from being trendy, functional (smart watches), it should also be long lasting in terms of build and construction, meaning that regardless of price level and type, they need to be well made and most importantly value for money. From traditional watchmaking perspective, I personally think watches are not just fashion. They should each be treasured as a piece of art, something that can be passed on to the next generation. Though current market is popularly driven by smart watches, yet based on a traditional perspective, I still prefer making mechanical watches.



恆偉集團控股有限公司

HANVEY GROUP HOLDINGS LIMITED

鐘錶珠寶設計教育發展 The Timepiece and Jewellery Design Education Development

陳光耀 香港知專設計學院 建築、室內及產品設計學系系主任
Daniel Chan Head of Department, Department of Architecture,
Interior and Product Design Hong Kong Design Institute

香港知專設計學院 — 為香港創意工業培育 優秀的設計人才

香港知專設計學院 (HKDI) 為職業訓練局轄下學院，致力提供優質教育，建構知識和發展專業，為香港創意工業培育優秀的設計人才。建築、室內及產品設計學系自2006年開始，開辦鐘錶、珠寶、配飾設計有關之高級文憑課程，不經不覺已超過十個年頭。在鐘錶珠寶設計教育方面，也累積了一些經驗。本人希望藉著這篇文章，向大家分享交流，並展望未來發展。

與業界緊密合作

我們的課程很著重與業界的合作，當中不少習作項目都是由企業支持，透過這些合作，企業能夠在同學的功課中發掘到不少創新的意念，同學也可在在學期間，認識到業界對設計的需求。除了習作項目，我們又與不同商會推行友師計劃，把同學配對到不同公司的友師，同學學習到的不單是業界專業的知識，而且



還有工作處事上的態度。同學也藉此認識了不少業界的公司，從而對行業有更深的認識，對日後投身社會十分有利。另一方面，企業在合作的過程中，也經常能發掘到有潛質的員工，有些公司待同學畢業後就直接聘用他們！這種合作模式可達致企業、院校、和同學三贏的方案。



課程國際化

我校與不少外國知名大學和珠寶學院都簽署了合作意向書，例如法國珠寶學院、波蘭格但斯克美術學院、瑞士日內瓦藝術設計學院、瑞士洛桑設計學院、英國雪菲爾哈倫大學、丹麥科靈設計學院等，藉此把我們的課程推向國際化和增加課程的認受性！我們和這些簽署了合作協議的院校，安排交換生計劃。過去修讀珠寶設計的同學，曾經遠赴丹麥、波蘭、英國等國家交流。我們更於2014年與英國雪菲爾哈倫大學合作推出「珠寶與金屬設計榮譽文學士」課程，此乃香港首個及唯一與珠寶配飾相關之學士學位課程！去年9月份，我們更和瑞士洛桑設計學院，舉辦了為期三天的鐘錶設計行政課程。該課程亦得到香港鐘表業總會慷慨贊助，共有二十多位來自業界的學員參加，反應非常熱烈！同一時期，我們亦與瑞士日內瓦藝術設計學院舉辦了「時·序」珠寶鐘錶配飾展，展出該校學生的優秀作品。另外，我們也積極參與國際性賽事，



今年我們更主辦了「世界技能大賽香港區選拔賽」珠寶製作項目，在六月份已選出三位選手，在未來12個月，HKDI將為他們提供特訓，並在其中選出一位，出戰2019年於俄羅斯舉行的世界技能大賽！

世界星級導師

要讓課程達至世界水平，除了日常的課程外，我們會從世界各地邀請不同的專家和鐘錶珠寶設計師到我校授課。過往我們曾邀請過的專家包括德國的Franz Bette、意大利的Stefano Marchetti、泰國的Taweesak Molsawat、英國的Dr. Beth Legg、法國的Christophe Lemaître、丹麥的Morten Linde、瑞士的Nicolas Mertenat.....等。同學除可在各位專家身上學習到不同的工藝和設計技巧外，也能認識不同文化背景下的設計理念，從而擴闊思維，和讓我們的同學擁有更國際的視野。

宣傳及推廣

一個課程要廣泛被公眾認識和認同，宣傳和推廣缺一不可。感謝香港鐘表業總會支持和推薦，本校每年都參與香港鐘錶展，宣傳本校課程並展出學生作品。五

月份，在我校舉行了一個名為「五行-創作之旅」展覽，展覽強調金、木、水、火、土不同物料在珠寶創作中的應用。當中除了展出學生和老師的作品，我們更邀請了一些創立了自家品牌的校友，展出他們的作品和擔任研討會主講嘉賓。另外每年六月，我校都會舉辦年度畢業展，展出同學出色的作品。今年我們更突破地走出校園，假尖沙咀舉辦了「星夜」珠寶匯演，由專業模特兒演繹同學們的設計。七月初，我們在中環元創方PMQ內的Loupe，舉行了為期一個月的珠寶展覽，並藉此機會，舉辦座談會，向業界朋友介紹本校的珠寶設計課程。

總結

現在國際環境和經濟瞬息萬變，我們的課程不能原地踏步，要緊貼業界脈搏和與世界接軌。我們往往要推陳出新、不斷求變，這樣的課程才不會和世界脫節。香港知專設計學院期望能繼續為業界培育更多創意設計人才，讓香港的珠寶、鐘錶設計，繼續在世界舞台上發光發亮！



The Hong Kong Design Institute – provides high-quality education to cultivate knowledge and professionalism, and produces emerging talents who underpin the creative industries in Hong Kong

The Hong Kong Design Institute (HKDI) is a leading design institution under the VTC Group. It provides high-quality education to cultivate knowledge and professionalism, and produces emerging talents who underpin the creative industries in Hong Kong. The Department of Architecture, Interior and Product Design has launched timepiece, jewellery, and accessories design-related higher diploma programmes for almost ten years since 2006. We have cumulated substantial experience in timepiece and jewellery design education and I would like to take this opportunity to share these experiences and the way forward with you.

Close Collaborations with Industries

Our programme emphasizes the importance of industry collaborations, with many of the projects supported by enterprises. Through these collaborations, enterprises are able to discover many creative ideas from the student works. Students can also understand the industry requirements during their study. Apart from collaborative projects, we have also launched the



mentorship scheme. We will match and refer students to mentors from different companies. Students not only learn the professional knowledge from their mentors, but also acquire the right working attitudes. Students can also get to know more companies and have a deeper understanding to the industries, benefitting their future career development. On the other hand, enterprises can always find potential candidates through these collaborations. Some of companies will directly employ them right after graduation. These collaborations can create a win-win-win situation between enterprises, institute, and students!



Internationalization of Curriculum

Our institute has established Memorandum of Understanding (MOU) with renowned universities and jewellery schools, for example, La Haute École de Joaillerie from France, Academy of Fine Arts in Gdańsk from Poland, Geneva School of Art and Design from Switzerland, University of Art and Design Lausanne from Switzerland, Sheffield Hallam University from United Kingdom, Design School Kolding from Denmark...etc. Through establishing these MOUs, we can internationalize and improve the recognitions of our programmes. We have developed student exchange programmes with these MOU partners, sending our jewellery design students to Denmark, Poland, and UK for exchange in the past. We have also launched the BA (Hons) Jewellery and Metalwork programme with Sheffield Hallam University in 2014, which is the first and only jewellery and accessories-

related degree programme in Hong Kong! In last September, we collaborated with the University of Art and Design Lausanne from Switzerland to launch a 3-day Watch Design Executive Course. The course, supported and sponsored by the Federation of Hong Kong Watch Trades and Industries, was well received with more than 20 participants! At the same period, we have collaborated with the Geneva School of Art and Design and curated the “Swiss Accessory and Watch Design by HEAD – Genève” exhibition and showcased the outstanding student works from Switzerland. Furthermore, we actively participate in international competitions. We have organized the “Worldskills Hong Kong” jewellery competition. Three finalists have been shortlisted in June to whom HKDI will provide training in the coming 12 months. One of them will be nominated to compete in the WorldSkills Competition at Russia in 2019!

World-Class Masters

In order to benchmark our programme with the international standard, apart from our structured curriculum, we have invited different timepiece and jewellery designers and experts to teach at our institute. The following experts were involved in the past - Franz Bette from Germany, Stefano Marchetti from Italy, Taweesak Molsawat from Thailand, Dr. Beth Legg from UK, Christophe Lemaître from France, Morten Linde from Denmark, Nicolas Mertenat from Switzerland...etc. Students not only learnt the craftsmanship and design skills from these experts, but also have better understanding on the different design methodologies under various cultural backgrounds. These experiences broaden their minds and international visions.

Promotion and Publicity

In order to make our programme known and recognized by the public, promotion and publicity are both essential. Thanks for the support and referral from the Federation of Hong Kong Watch Trades

and Industries, HKDI has been participating in the Hong Kong Watch and Clock Fair every year to promote our programmes and exhibit our student works. In May, we organized the “Five Elements – Journey of Creation” exhibition, which highlighted the applications of Metal, Wood, Water, Fire, and Earth in the jewellery creation process. Other than showing the designs from students and staff, we also invited alumni who have established their own brands to showcase their works and share in the seminar. In June, we had our annual design show to display the outstanding student works. This year we extended the show to Tsim Sha Tsui and organized the “Starry Night” Jewellery and Image Product Catwalk with all the student designs, including watches, worn and performed by professional models. In early July, we organized a jewellery exhibition at Lâupe in PMQ Central. We took this opportunity to deliver a seminar to introduce HKDI jewellery design programmes to the industries.

Conclusion

As the global environment and economy changes so rapidly, our curriculum should keep in pace with the international trends. We must continue to evolve and develop, and keep our programmes updated. Hong Kong Design Institute looks forward to nurture more talents for the creative and design industries, and we hope the jewellery and watch designs from Hong Kong can continue to shine in the world market!

學習體驗獎勵計劃

每年一度的資歷架構「學習體驗獎勵計劃」，目標是透過獎金，資助各行各業的得獎者參與不同的學習活動，如研討會、交流會、考察團或比賽等，以增廣見聞，促進同業交流。

鐘錶業是參加此計劃的行業之一，每屆由鐘錶業行業培訓諮詢委員會選出三位得獎者，參與行業有關的學習活動。得獎者參加在香港舉行的學習活動可獲一萬元獎金，參加香港境外的學習活動則可獲三萬元獎金。

申請資格

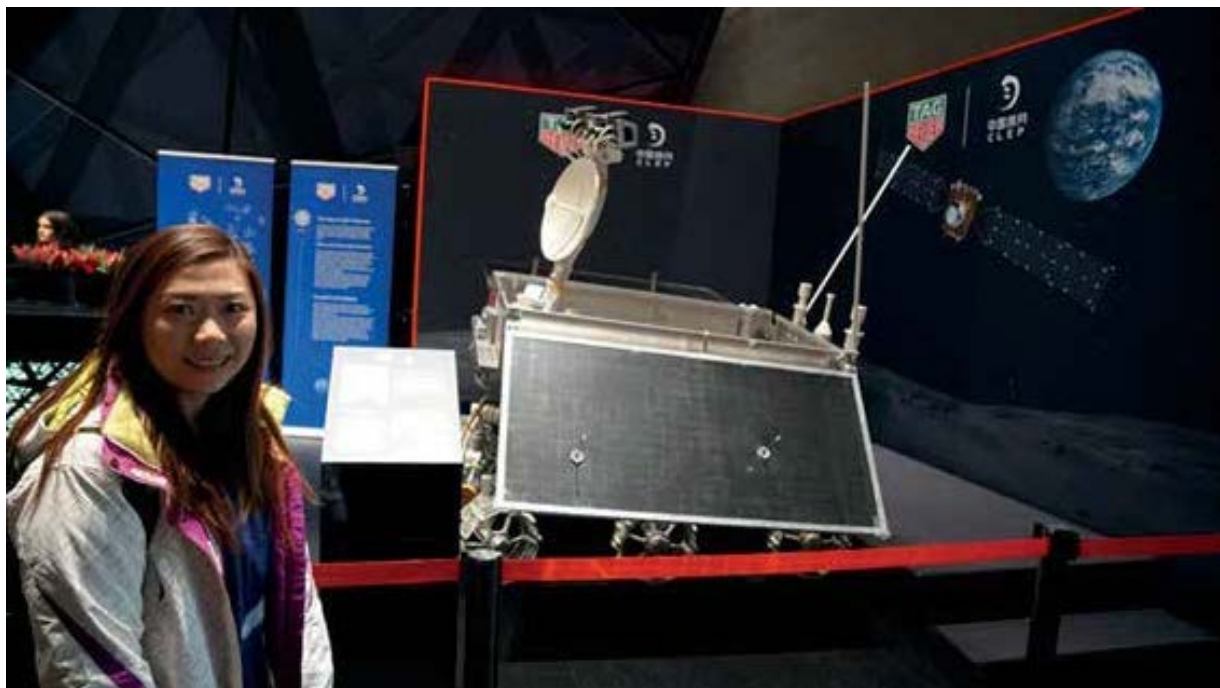
申請者必須

- (a) 為香港居民
- (b) 為鐘錶業的現職從業員
- (c) 已成功完成最少一個資歷架構認可的課程或已取得最少一項「過往資歷認可」“資歷”。



下一屆學習體驗計劃將於2019年春季接受申請，有意申請者宜先做好準備，勿失良機，詳情請參閱資歷架構網站www.hkqf.gov.hk。

* 有關資歷架構認可的課程，可於資歷名冊(www.hkqr.gov.hk) 查閱。



廖嘉瑩女士參加2018瑞士巴塞爾國際世界鐘錶珠寶展覽會

過往資歷認可

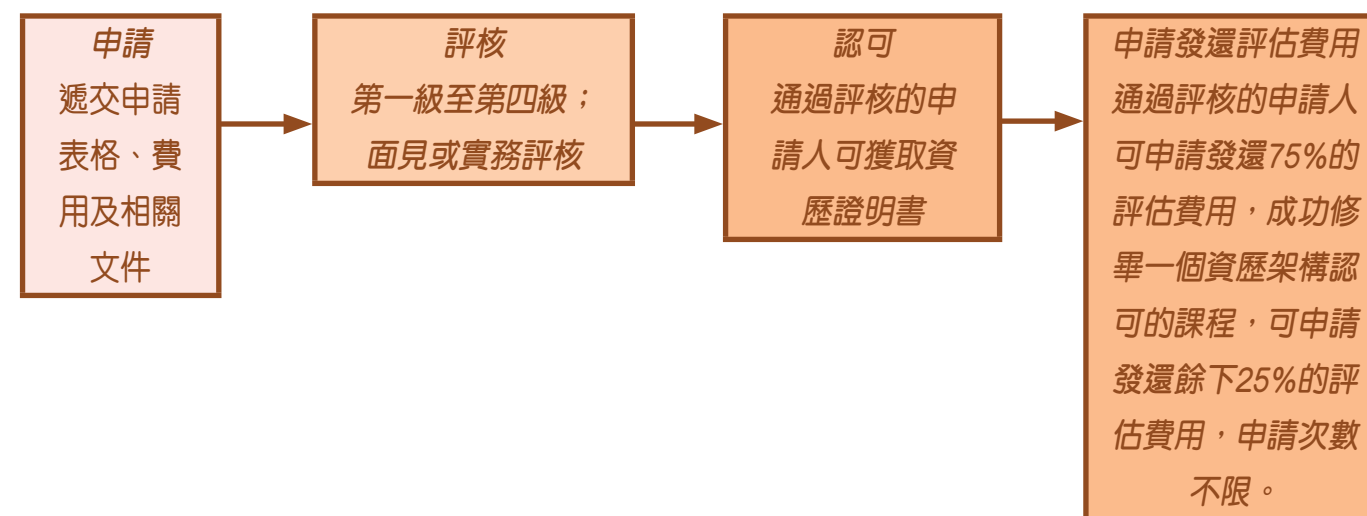
「過往資歷認可」是確定從業員在職場上所累積的工作經驗和能力的一個機制，讓從業員取得資歷架構認可的資歷。

鐘錶業「過往資歷認可」機制自推出以來，已有不少從業員的工作經驗和能力通過此途徑獲得肯定。「過往資歷認可」機制以能力單元組合形式進行認可，從業員可因應過往的工作年資及相關工作經驗選擇合適的組合申請認可。通過評核的申請人會獲發資歷證明書，顯示該資歷的級別及能力範疇，並可申請發還評估費用。

現時鐘錶業「過往資歷認可」機制的評估機構為職業訓練局，申請詳情請參閱網站<http://rpl.vtc.edu.hk> 或致電3907 6868 查詢。



申請手續



資歷架構秘書處

地址：香港灣仔皇后大道東248號陽光中心9樓901-903室

電話：3793 3955

網址：www.hkqf.gov.hk

Award Scheme for Learning Experiences

The annual QF Award Scheme for Learning Experiences (the Award Scheme) aims to provide cash awards to encourage practitioners from different industries to take part in learning activities (e.g. conferences, seminars, study tours or competitions, etc.) around the world so that they can broaden perspectives and develop network with industry partners within or outside Hong Kong. The Watch and Clock Industry is one of the industries participating in the Award Scheme. Each year, a maximum of 3 applicants may be selected by the Watch and Clock Industry Training Advisory Committee as awardees. Awardees attending learning activities held within Hong Kong will each receive an award of HK\$10,000, while those attending learning activities held outside Hong Kong will each receive an award of HK\$30,000.

Eligibility to Apply

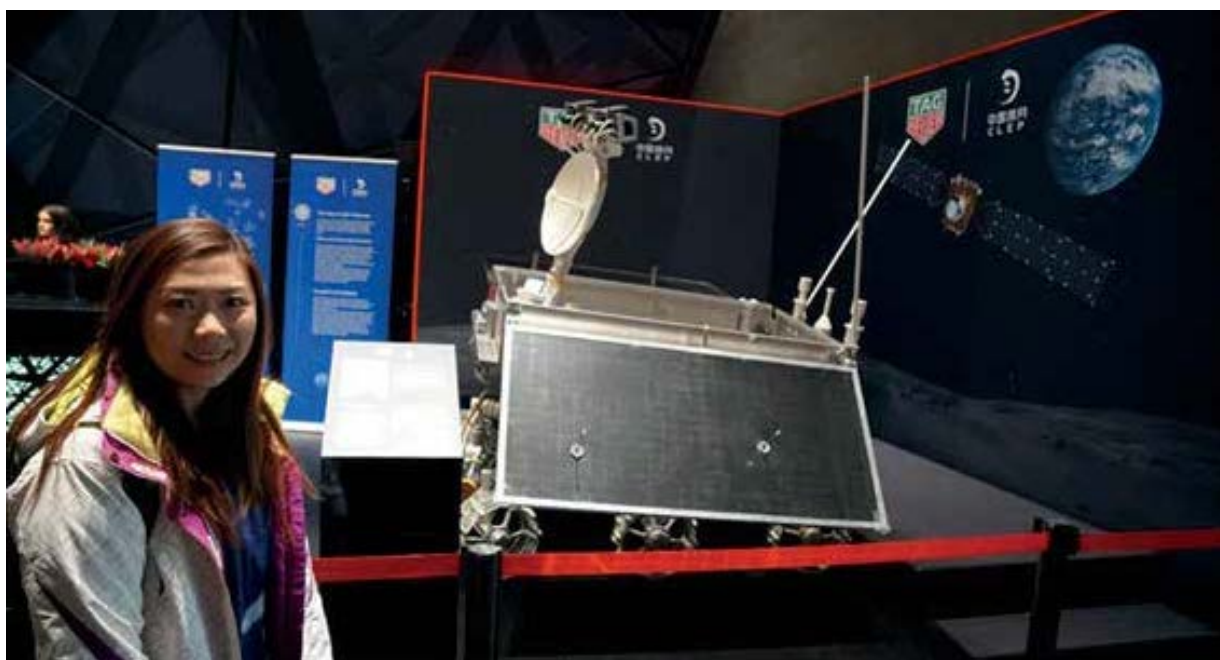
Applicants must

- Be a Hong Kong resident; and
- Be an incumbent practitioner in the Watch and Clock industry; and
- Have completed a QF-recognised programme, or have acquired a Recognition of Prior Learning qualification.



The next round of Award Scheme will be open for applications in Spring 2019. Practitioners in the Watch & Clock Industry are encouraged to prepare themselves to apply. For details about the Award Scheme, please visit the HKQF website at www.hkqf.gov.hk.

* To search for QF-recognised programmes, please see the Qualifications Register at www.hkqr.gov.hk



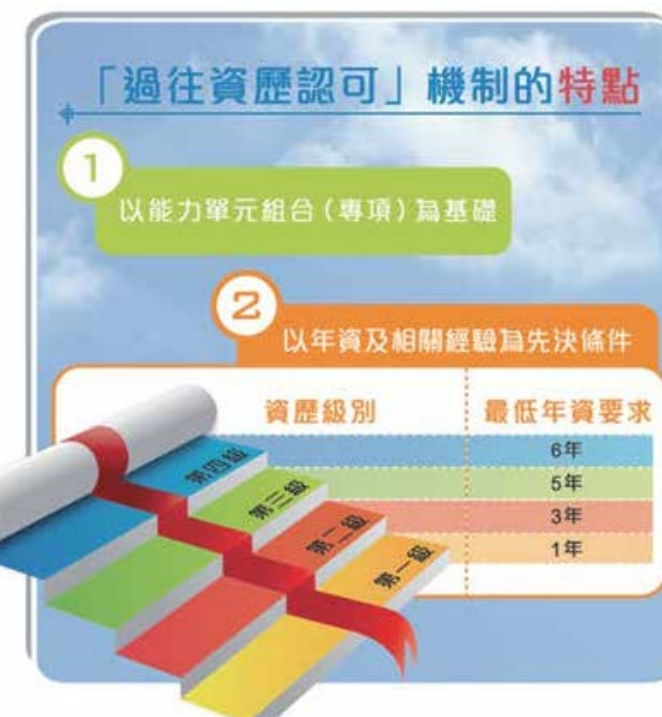
Ms Lin Ka Ying participated in the Baselworld 2018 - The Watch and Jewellery Show

Recognition of Prior Learning

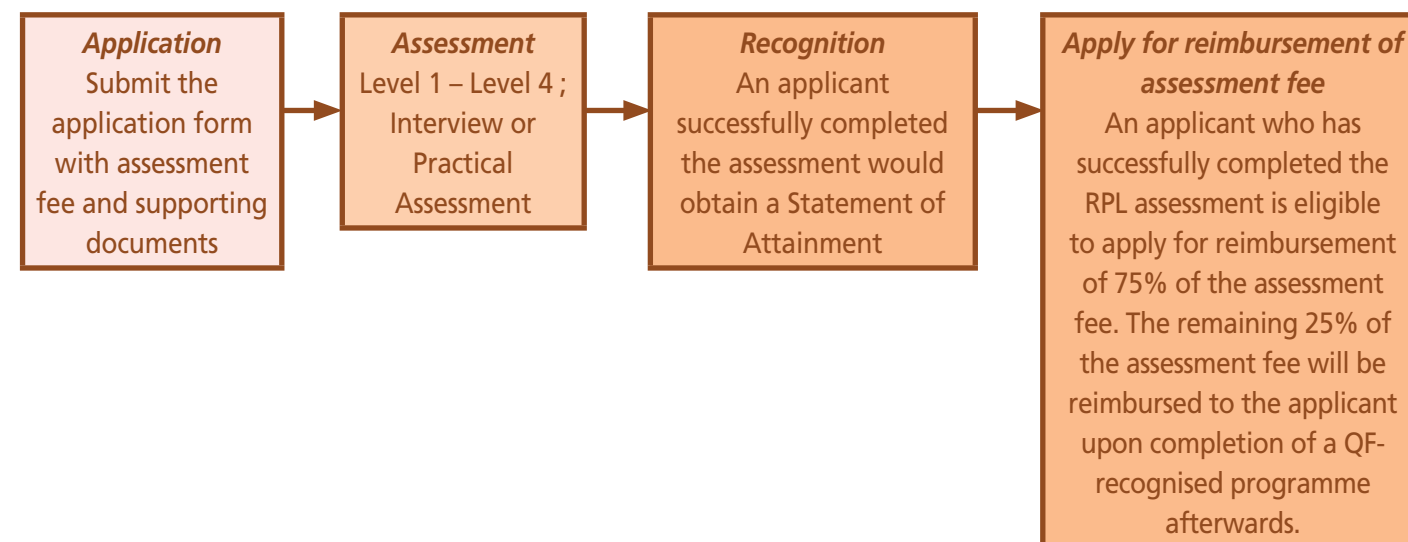
The Recognition of Prior Learning (RPL) mechanism is a measure to recognise work experiences and competencies acquired by practitioners at the workplace. Since the launch of RPL mechanism, many practitioners in the Watch and Clock industry have attained QF-recognised qualifications based on their work experiences and competencies. Practitioners can apply for RPL, by clusters of units of competence, according to their years of service and relevant work experience. An applicant who has successfully completed the assessment will obtain a Statement of Attainment indicating the title of the cluster and QF level, and would be eligible to apply for reimbursement of the assessment fees.

Vocational Training Council (VTC) is the RPL Assessment Agency for the Watch & Clock Industry.

For details about application, please visit the website <http://rpl.vtc.edu.hk> or call 3907 6868 for enquiries.



Application Procedure



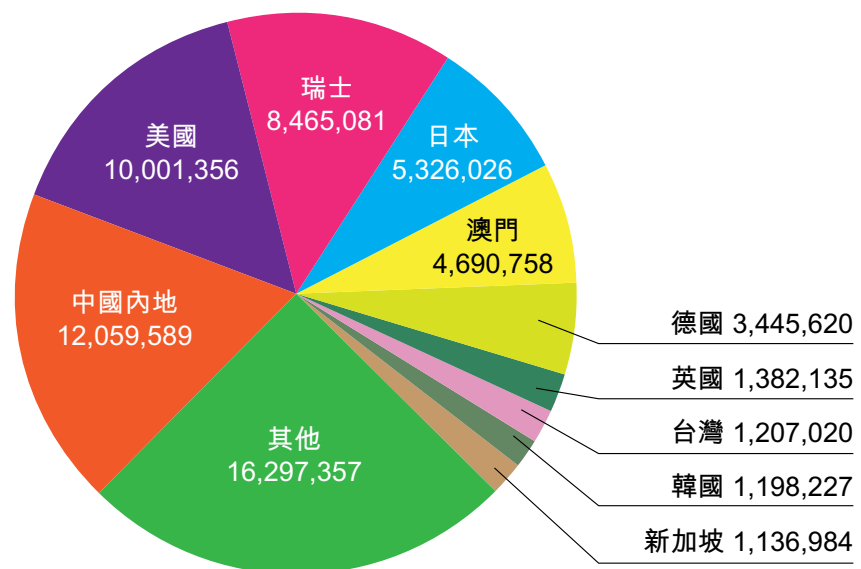
Qualifications Framework Secretariat

Address : Room 901-903, 9/F Sunlight Tower, 248 Queen's Road East,
Wan Chai, Hong Kong

Telephone : 3793 3955

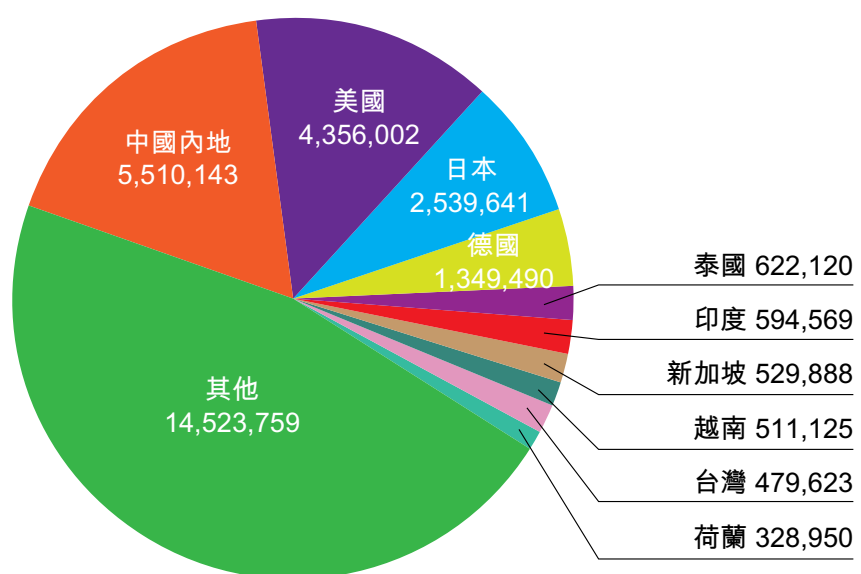
Website : www.hkqf.gov.hk

香港鐘錶 (國際貿易標準分類885)整體出口 Hong Kong's Total Exports of Watches & Clocks (SITC 885)



2017年總價值
Total Value of 2017

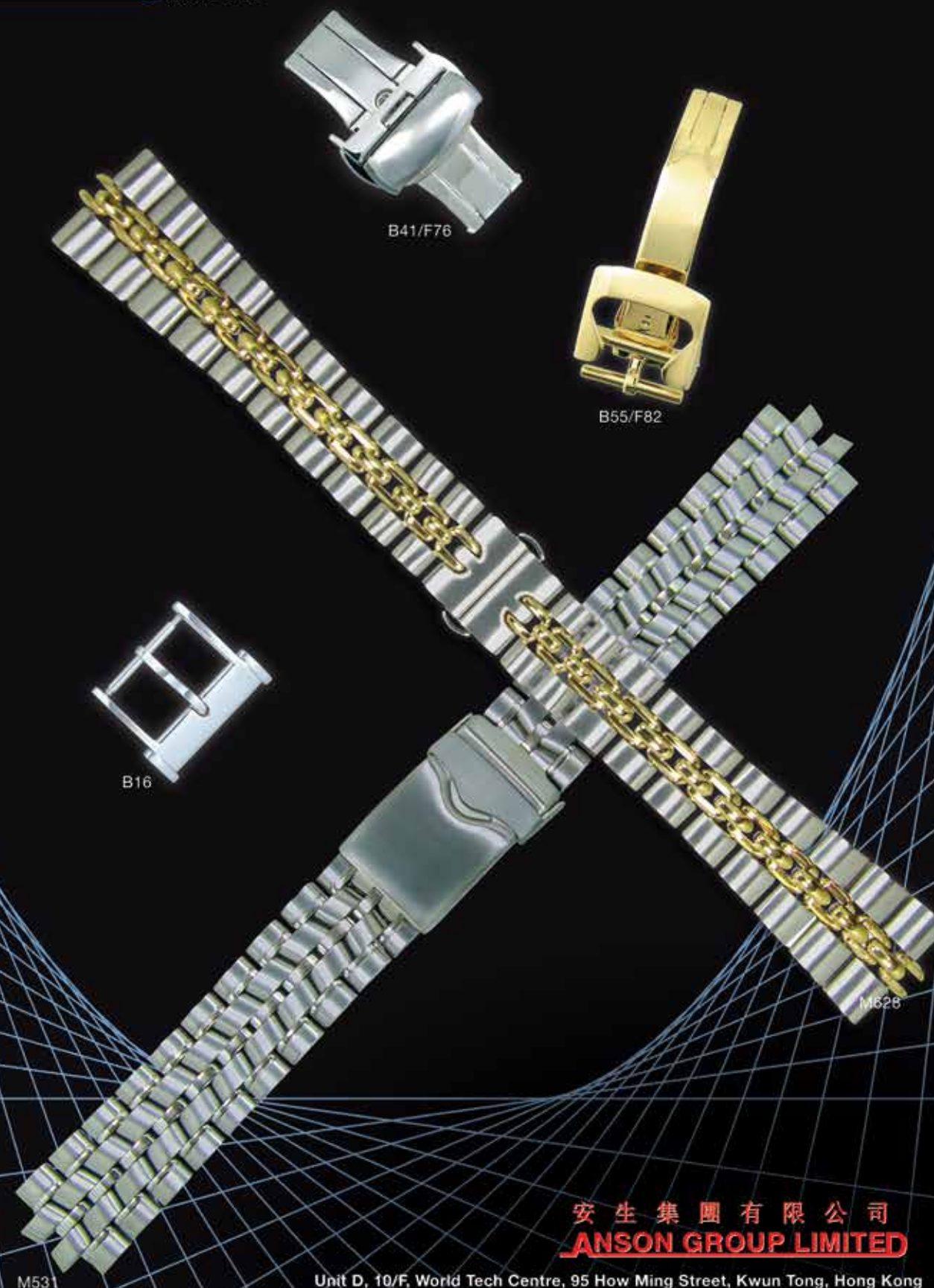
HK\$65,210,153
單位：港元(千) VALUE: HK\$ '000



2018年(一至六月)總價值
Total Value of 2018 (Jan-June)

HK\$ 31,345,310
單位：港元(千) VALUE: HK\$ '000

ANSON BAND Since 1971



安生集團有限公司
ANSON GROUP LIMITED

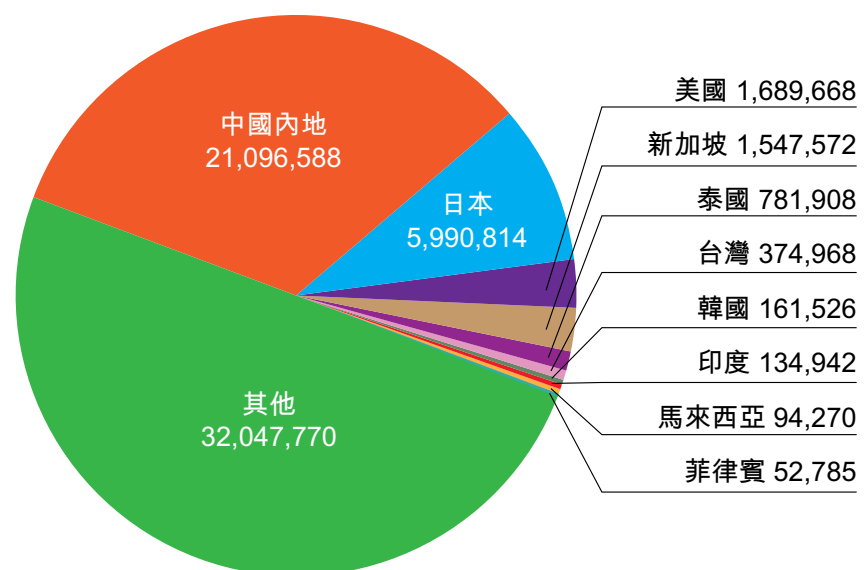
Unit D, 10/F, World Tech Centre, 95 How Ming Street, Kwun Tong, Hong Kong
Tel: (852) 2345 4466 Fax: (852) 2797 8409 ansonmfg@ansonband.com http://www.ansonband.com

Swiss Office

La Place No.1, 1274 Grens, Switzerland

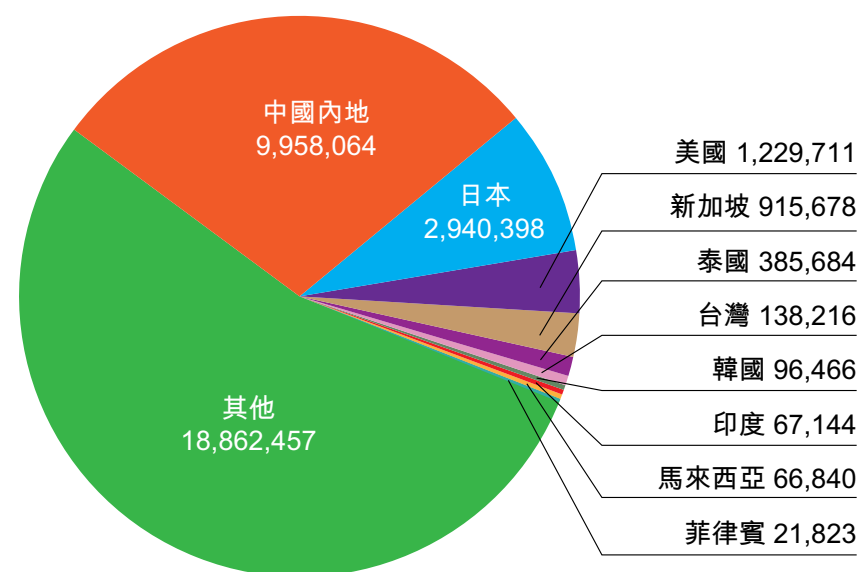
Tel: +41-22 776 8670 Fax: +41-22 776 8671 swissoffice@ansonband.com

香港鐘錶 (國際貿易標準分類885)整體入口 Hong Kong's Total Imports of Watches & Clocks (SITC 885)



2017年總價值
Total Value of 2017

HK\$63,972,811
單位：港元（千） VALUE: HK\$ '000



2018年(一至六月)總價值
Total Value of 2018 (Jan-June)

HK\$ 34,682,481
單位：港元（千） VALUE: HK\$ '000



Member of
Diamond Federation of Hong Kong, China



Please visit us at
H.K. Watch & Clock Fair
Sept 4-8, 2018
Booth No: 3G-B06

Natural
Diamond

ナチュラルダイヤモンド

*Diamond setting service for watch case, band & dial
is available with reasonable price. Enquiries welcome.*

腕時計のダイヤモンド装飾を
お手頃な価格で承まわります

*Setzen von diamanten fuer kunden auf schalen,
baender, zifferblaetter. preiswert.
erkundigungen willkommen*

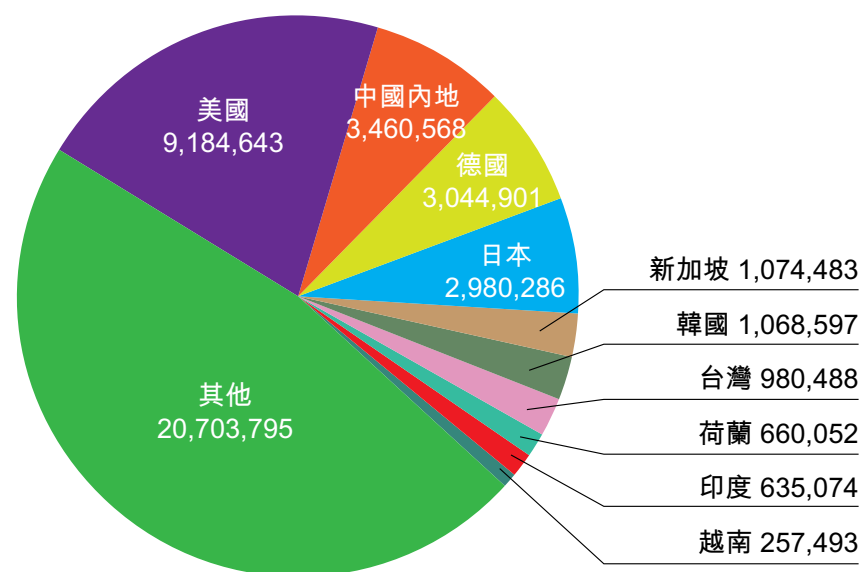
真鑽石鑲錶殼、錶帶及錶面
價格相宜歡迎聯絡查詢。



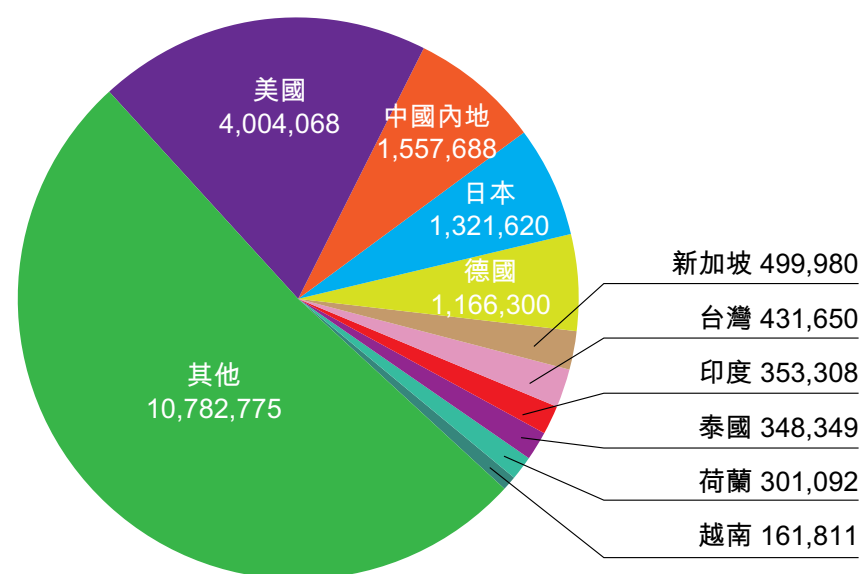
Diamond Design Ltd.

Unit A, 9/F., Southgate Commercial Centre, 29 Granville Rd., T.S.T., Kln, H.K.
Tel: (852) 2721 6872 2367 5128 Fax: (852) 2367 5126
E-mail: ddesign@netvigator.com
Home Page: <http://www.diamonddesign.com.hk>

香港完整手錶 (國際貿易標準 分類885.3-4) 整體出口 Hong Kong's Total Exports of Complete Watches (SITC 885.3-4)



2017年總價值
Total Value of 2017
HK\$44,050,380
單位：港元 (千) VALUE: HK\$ '000



2018年(一至六月)總價值
Total Value of 2018 (Jan-June)
HK\$ 20,928,641
單位：港元 (千) VALUE: HK\$ '000



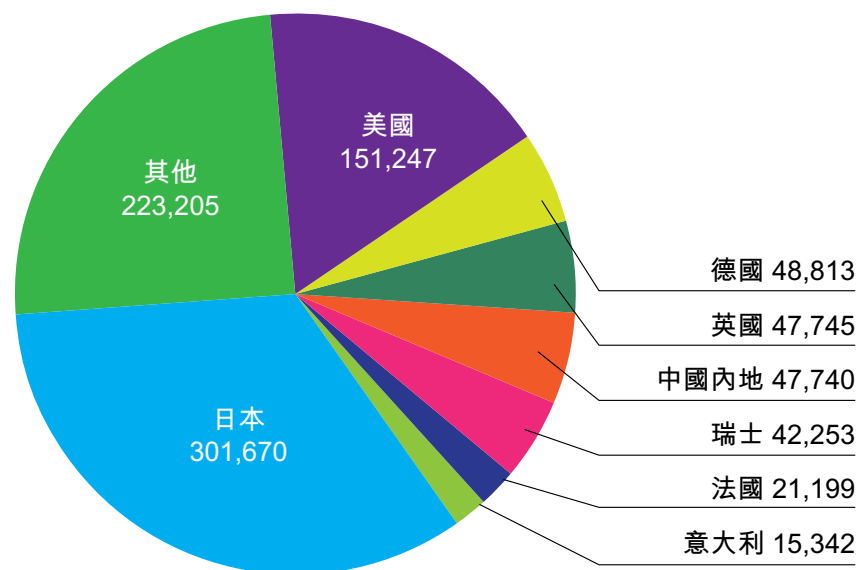
... The Finest Materials For Top Quality

With over 50 years' experience watch straps manufacturer
Our designs range from basic to high-fashion styles

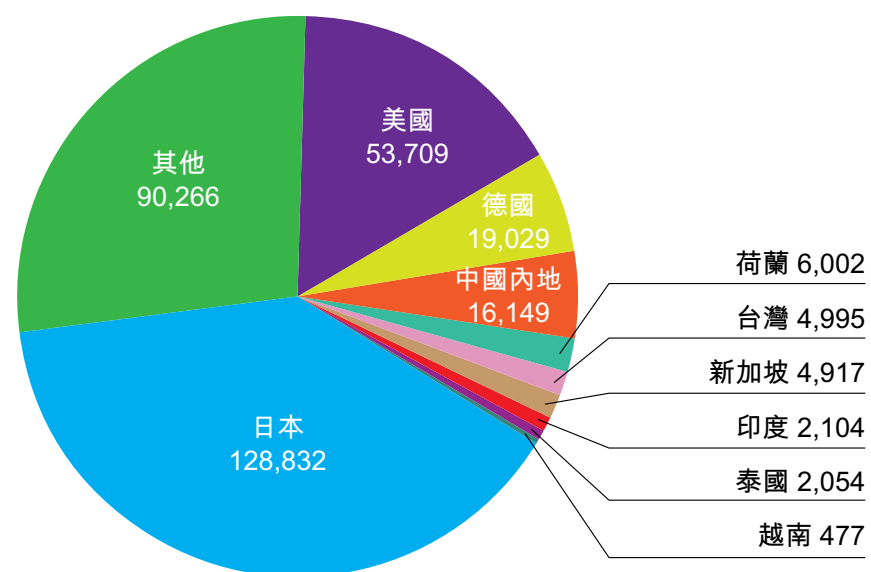
HIP SHING LEATHER WATCH STRAPS MFG. LTD.

Flat V, 12/F, Block 1, Kwun Tong Industrial Centre, 472-484 Kwun Tong Road, Kowloon, Hong Kong
Tel. (852) 2345 9588, 2344 6563 Fax: (852) 2797 8257 E-mail: edmondng918@gmail.com

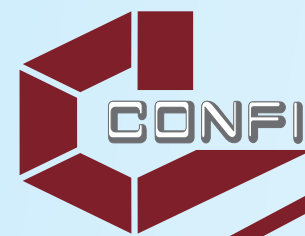
香港完整時鐘(國際貿易標準 分類885.7)整體出口 Hong Kong's Total Exports of Complete Clocks (SITC 885.7)



2017年總價值
Total Value of 2017
HK\$899,214
單位：港元(千) VALUE: HK\$ '000



2018年(一至六月)總價值
Total Value of 2018 (Jan-June)
HK\$ 328,534
單位：港元(千) VALUE: HK\$ '000



Confimetal Finishing Co., Ltd.

Specialize in Precious Metal Plating for variety of fashion jewelry pieces and accessories, watch cases and parts

電鍍工藝

ELECTRO-PLATING SERVICES

真空離子電鍍	IPG、IPS、IPBK、IP RoseGold
18/23K金電鍍	18/23 Karat Gold Plating
玫瑰金	Rose Gold Plating
銠(白金)	Rhodium Plating
純鈀電鍍	Palladium Plating
鈀鈷/鈀鎳電鍍	PCP / PNP
純銀電鍍	Silver Plating
間色電鍍	Two Tone / 3 Tone Plating
殘古電鍍	Antique Colour



本公司嚴格落實國家有關廢水、廢氣等環保措施，建成一套工業廢水處理設施，並積極回應政府清潔生產、節約能源號召，廢水經處理後進行深度回用(經砂濾→活性炭→超濾系統→反滲透系統→離子交換系統)，回用率超過80%。



香港地址：
香港新界火炭坳背灣街41-43號
安華工業大廈 3字樓 E室
Block E, 3/F, On Wah Ind. Bldg.
41-43 Au Pui Wan St., Fo Tan, N.T.
Hong Kong
Tel: (852) 2697-0345 / (852) 2692-4499
Fax: (852) 2695-9052
EMAIL: confimetal.com.hk

國內地址一：
深圳橫崗荷坳金源工業區金源二路二號
Block 2, Jin Yuen Second Road,
Jin Yuen Industrial City,
Heng Gang Town, Shenzhen, China
Tel: (0755) 8976-6497
Fax: (0755) 8976-7070

國內地址二：
深圳市寶安區松崗街道江邊工業區
中心大道5號
No.5, Center Road, Jiangbian Industrial Estate,
Songgang, Baoan District, Shenzhen, China
Tel: (0755) 2746-8756
Fax: (0755) 2746-8775

第三十五屆香港鐘表設計比賽得獎作品 Winning Entries of the 35th Hong Kong Watch & Clock Design Competition

公開組得獎作品
Open Group Winning Entries

設計主題
Theme of Design

Innovative Craftsman 未來工匠



冠軍 Champion

作品名稱
Title of Design **回憶之芯
Time Capturer**

得獎者
Winner **利尚樺先生
Mr Lee Sheung Wah, Dennis**

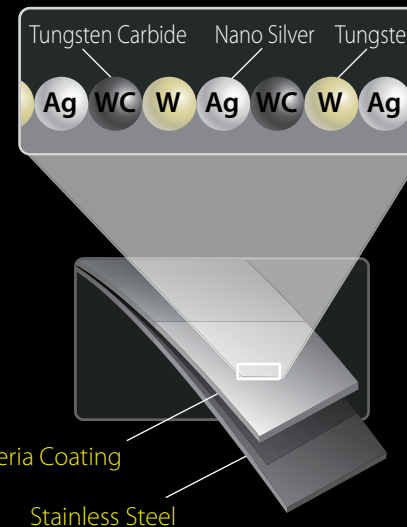
「光景不待人，須叟變成絲。」
時間是寶貴的，生命的價值在於我們有否珍惜每天的一分一秒。
回憶之芯——一枚見證時代變遷的工藝傑作。以傳統相機的設計與美學為藍本，向攝影這門源遠悠長、紀錄生命變遷的藝術致敬。
讓每次看表的瞬間提醒我們捉緊時間，就如相機為我們拍下的倩影一樣精準而美麗！
Time is valuable. It's love. It's life. It's everything.
Time Capturer, a watch that truly takes hold of every second and minute that makes up our lives.
Modelled on the look and feel of a classic camera. It pays tribute to traditional photography, the sole method that we as individuals can truly capture time. Driven by the longstanding art-form of precision and craftsmanship, the Time Capturer's vintage appeal reminds us to seize every moment in our lives.

ABA
ABA COATING
ANTI BACTERIA

ANTI BACTERIA COATING

殺菌鍍膜

Material:



ABA Anti-Bacteria Coating

Stainless Steel

The Dual Sterilization

Ag

Nano Silver
Bacteria deads because of
the strong nano silver ion
positive charged.

+

W

Tungsten
Form an acidic surface
that most bacteria
cannot survive on.

A new invention PVD anti-bacteria coating is now available. It can be coated on metal, plastic, ceramic or fabric which can kill both bacteria and virus in short time. Without the help of any chemical, electricity or sunlight can perform contact killing bacteria function. Available in black color and transparent. High hardness and glossy look.

最新的接觸式PVD殺菌鍍膜，可以鍍在金屬，塑膠，陶瓷及纖維布上，使產品無需任何化學品，電力或光能等情況下，不斷迅速殺死細菌及病毒。表面光亮及耐用。鍍膜有黑色及透明二種。

SGS

* SGS Test Report no. :
HKHC1707005465HC

Award:



Hong Kong Innovative Invention
Award - Gold Award

The Hong Kong Exporters' Association
Hong Kong Smart Design Awards

"Technology Awards"
Houseware - Corporate Group
Bathroom & Personal Care "Bronze"

2018 Readers' Choice Awards
Best Critical Cleaning Product
ABA COATING

Hong Kong Brand Corporate Association
Product Innovation of the Year 2018



好時節創意有限公司
Good Season Creation Limited

Tel: +852 26483870
info@abacoating.com.hk www.abacoating.hk

Web

f



第三十五屆香港鐘表設計比賽得獎作品 Winning Entries of the 35th Hong Kong Watch & Clock Design Competition

公開組得獎作品

Open Group Winning Entries



亞軍 1st Runner-up

作品名稱
Title of Design **氣象萬千
SAGRADA**

得獎者
Winner **黃定邦先生
Mr Wong Ting Bong**

贊助公司
Sponsoring
Companies **浪西錶有限公司及寶暉精密科技有限公司
Youngs Watch Company Limited
& Po Fai Precision Ltd**

堪稱高第畢生代表作的聖家堂，還未完成便被列為世界遺產。這偉大建築是建築學的代表，巧奪天工的玻璃工藝，透過氣象萬千的彩色玻璃造出燦爛奪目的效果。將兩者結合為一體，配上精密計時機器，成就了腕錶設計工藝。

The Sagrada Familia, a non-completed great architecture, is a World Heritage Site. The colourful stained glass is one of its signature.

SAGRADA was inspired by this epic architecture. The design is a combination of ingenious glass craftsmanship and watch movement mechanism.

It is a magnificent timepiece that merges the art of mechanism and world of colours.

季軍 2nd Runner-up

作品名稱
Title of Design **空間
Space**

得獎者
Winner **李卓聰先生
Mr Lee Cheuk Chung**

以“SPACE空間”作主題，半球體表鏡設計大大增加了表面的設計空間，同時用金屬立體打印製作表面，配合表殼設計營造出像UFO的外形，以配合SPACE的另一個意思—太空。

As “SPACE” is our design theme, a hemisphere glass layout is applied which greatly increases the design capacity of the dial. With the metal 3D printing and unique case design, the watch is moulded in an UFO shape which matches with our design theme “SPACE”.



栢萊化工有限公司
PINO ALIPRANDINI
H O N G K O N G

Technology Breakthrough of Karat Gold Electroplating and Electroforming

Since the European Union (EU) has imposed directives of RoHS and WEEE, Pino Aliprandini has made an important technology breakthrough in karat gold electroplating and electroforming by launching ALINORME® for gold-copper-indium-based (Au-Cu-In-based) thick karat gold electroplating and electroforming to replace gold-copper-cadmium-based plating bath which has been banned already. ALINORME® is an alkaline electroplating technology which is cadmium-free. Bright, even color and luster surfaces of 1N 14 K and 2N 18K layers with their high hardness can be electroplated by using ALINORME®. With use of ALINORME®, the Au-Cu-In-based thick karat gold layer can be plated up to 300 µm thick with full brightness.

ALIDOR 185 can be used for plating 4N 14 K or 18 K thick karat gold layer up to 200 µm thick with full brightness. ALIDOR 185 is also RoHS and WEEE compliant because it is cadmium-free as ALINORME®. Surfaces of 4N 14 K and 4N 18 K karat gold layers have high corrosion resistance as a result of electroplating with use of ALIDOR 185, so their colors and luster can last longer.

Acqua-Series Electroplating Bath

Acqua-Series are safe and stable cyanide-free electroplating baths that can provide new plating technique for 2N (pale yellow), 4N (rose) and white karat gold under cyanide-free environment. With use of Acqua-Series, the cyanide-free karat gold layers can be plated up to thickness of 5 µm with their non-brittle, high corrosion resistance and anti-tarnishing properties. Acqua-Series are fully comply with the most updated REACH, WEEE and RoHS in the European Union's directives. We will ensure our products that can provide the safest and most efficient way in electroplating to our customers.

K金電鍍電鑄工藝的重大突破

因應歐盟RoHS及WEEE指令的實施，PINO ALIPRANDINI在K金電鍍電鑄工藝上取得重大突破，強勢推出ALINORME®金~銅~鎳厚K金電鍍電鑄工藝，取締了已禁用的金~銅~鎳鍍液。

ALINORME®金~銅~鎳厚K金電鍍工藝，是一種鹼性之電鍍工藝，不含金屬鎳成份，可以鍍出1N14K及2N18K之厚金鍍層。厚度可達300µm並全光亮。

另一K金鍍液—ALIDOR 185，能鍍出4N14K或18K厚K金層，厚度可達200µm的全光亮的鍍層。與ALINORME®一樣鍍層不含鎳，可通過RoHS及WEEE。鍍層擁有較強的抗腐蝕能力，可使色澤保持得更持久。

Acqua-Series無氰鍍金系列

Acqua-Series無氰電鍍系列，能夠在無氰化合物的鍍液下，電鍍出2N、4N及白色K金，開創電鍍新工藝。

Acqua-Series鍍種安全穩定，可電鍍出光亮紅金色(4N-5N)、淡黃色(1N-2N)及白色表面，鍍層厚度可達5微米。鍍種不含氰化物，且鍍層耐腐蝕，脆性低及耐磨。此產品附合最新歐盟REACH、WEEE及RoHS標準，使客戶能在安全、高效的情況下進行生產。



Head Office:
PINO ALIPRANDINI LABORATOIRE
45 CHEMIN DE BÉZALEY
1247 ANIÈRES, SWITZERLAND
Tel: (41) 227512719
Fax: (41) 227512416

Hong Kong Office:
Flat B, 11/F., Phase 2, Yee Lim Ind. Bldg.,
8 Ka Ting Road, Kwai Chung, N. T. Hong Kong
香港新界葵涌葵定路8號裕林工業大廈二期十一字樓B座
Tel: (852) 2602 0698 Fax: (852) 2609 1034
電子郵件Email address: contact@pinohk.com
網址Web Site: www.pinohk.com

China Office:
中國上海市恆通路360號一天下大廈A區25樓05室
Tel: (86) 13301960780
Fax: (86) 66542030
中國深圳市龍崗區平湖鎮華南城五化慶交易中心
Tel: (86) 75533625008
Fax: (86) 75533625509

Italy Office:
VIA ARTURO CHIARI,
70/1-79/L,
52100 AREZZO, ITALY
Tel: (39) 0575302815
Fax: (39) 0575408896

第三十五屆香港鐘表設計比賽得獎作品 Winning Entries of the 35th Hong Kong Watch & Clock Design Competition

學生組得獎作品

Student Group Winning Entries

設計主題
Theme of Design

Colourful World 色彩世界



冠軍 Champion

作品名稱 Title of Design	極光 Aurora
得獎者 Winner	林悅韻小姐 Miss Lam Yuet Wan
學校名稱 School	才晉高等教育學院 School for Higher and Professional Education

一道極光，來到你的磁場，化作光芒四射的光線，釋出一個色彩世界。

極光是出現在地球兩極天空上的色彩，源自太陽粒子進入地球磁場時燃燒而發出不同色彩。

四色閃石和拱橋分別代表不同顏色的極光在不同天空高度和磁場線。

半球體玻璃模擬從半空中俯瞰地球的感覺。每一分每一秒都在你手上真實地呈現一個色彩世界。

An aurora enters your magnetic field, turns into different light rays and forms a colourful world.

Aurora is a colour that appears on the sky at the North and South Pole. It is produced due to the Earth's magnetic field when solar particles are burnt while entering the Earth's upper atmosphere. The four colour gems and bridge represent different colours with different heights in the sky and the magnetic field line respectively.

Hemispherical glass simulates the excitement when overlooking the earth from mid-air.

It can genuinely display a colourful world on your hands in every minute and every second.

品質第一

誠信至上

Quality &
Integrity



成立於1998年，擁有20年PVD電鍍經驗
Established in 1998 with 20 years' experience in PVD plating.



創新 · 品質 · 擁有全球客戶群
Innovation · Quality ·
Worldwide Customer Base

符合國家環保要求
Comply with National
Environmental Protection
Requirement



自動生產線和設備
Automatic production line and
equipment



Contact Us 聯繫我們:

香港辦事處地址：香港九龍長沙灣長裕街
十一號定豐中心九樓九室

電話：+852-23712690

電郵：evachan@sensfung.com.hk

中國工廠地址：深圳市光明新區公明街道
鐘錶基地森豐大廈

電話：+86-755-29619384

電郵：ip@sensfung.com.cn



第三十五屆香港鐘表設計比賽得獎作品 Winning Entries of the 35th Hong Kong Watch & Clock Design Competition

學生組得獎作品

Student Group Winning Entries



亞軍 1st Runner-up

作品名稱 Title of Design	軸 Axis
得獎者 Winner	司徒鈺瑜小姐 Miss Szeto Yuk Yu
學校名稱 School	香港高等教育科技學院 Technological & Higher Education Institute of Hong Kong

是什麼讓你分辨白天還是黑夜？是顏色、是光、還是影？

“軌跡”顯示了世界的顏色。它是黑暗和光明的軌道。在你身處黑暗的那一刻，你會看到天空中的一線曙光，就像“軌跡”在黑暗中如何顯示星光的顏色一樣。星星是色彩之光，你把它看作一點點，但實際上它是幾百萬年前遠離太空的光軌。“軌跡”運行時有跡可尋，卻又變化萬千。太陽及倒影反射出來的顏色讓我們分辨出這是白天。這是我們如何看待光線的顏色。當有光時，你會看到世界的顏色。

當白天和黑夜交錯時，這便是一個“軌跡”。

“Axis” shows the colour of the world. It is an orbit of the darkness and the light. What makes you think that it is the day or night? Is it colour, light or shadow?

The moment when you put up with darkness, you will see a silver lining in the sky. Like how “Axis” shows the colour of the starry light in the dark. Stars are the light of colour. We see it as dots but in fact they are the light tracks which are far away from the space from many million years ago. They are always different when “Axis” turns.

We know it is a day when we see many colourful reflections from the sun and shadow. This is how we see the color of light. When there is light, you can see the colour of the world.

With day and night, it is an “Axis”.

季軍 2nd Runner-up

作品名稱 Title of Design	融 Merge
得獎者 Winner	陳奕蓓小姐 Miss Hattie Chan
學校名稱 School	香港高等教育科技學院 Technological & Higher Education Institute of Hong Kong

表針是由三種不同顏色的平面組成，代表了不同種族和思想。隨着時間的變化，三種顏色的時針會不斷重疊，幻化出不同的形狀和顏色。藉此提醒人們要包容和接受身邊不同種族的文化及聲音，亦寓意着不同思想的融合會創造出令人驚喜的結果。

The colours used for the hands in Merge represent various races and views. When time flies, these three colours will overlap and form different shapes and colours, reminding people to respect different races and views. The integration of diverse voices will create something stunning and inspirational.



應通企業(香港)有限公司 / 深圳金耀來科技有限公司
專業從事真空離子電鍍20多年，並獲得多間國內外知名品牌
確認為指定電鍍供應商之一。歡迎查詢和洽談。

Ying Tong Enterprise (HK) Ltd. / Chang 's Co. Ltd.
are specialized in providing PVD services more than
20 years and has achieved as one of the authorized
PVD suppliers by international well-known brands.

Please feel free to contact us for PVD enquiry.



應通企業(香港)有限公司
Ying Tong Enterprise (HK) Limited
Flat 13, 10F, Block A, Hong Kong Industrial Centre,
No. 489-491 Castle Peak Road, Kowloon, H.K.
Tel: (852) 2332 4098/4016 Fax: (852)3020 5094
E-mail:pvd@yingtong.com.hk

深圳金耀來科技有限公司
Chang's Company Limited
深圳市寶安區沙井共和村第三工業區C區九棟一、二樓
Tel: (0755) 2768 5353/2768 5363
Fax: (0755) 2264 1616

第三十五屆香港鐘表設計比賽得獎作品 Winning Entries of the 35th Hong Kong Watch & Clock Design Competition

學生組優異獎

Student Group Merit Award



優異獎 Merit Award

作品名稱 **踏雪尋梅**
Title of Design **Blossom**

得獎者 **梁欣臨小姐**
Winner **Miss Leung Yan Lum**

學校名稱 **香港高等教育科技學院**
School **Technological & Higher Education Institute of Hong Kong**

「踏雪尋梅」的設計理念來自中國藝術和舞蹈。白色的雲石與紅色的扇，就像堅強、忠貞和高雅的花在茫茫白雪中盛開，襯托出中國的女性美。手鐲描繪跳舞時衣袖停留在半空中的美態。指針的設計就如中國舞扇及盛開的梅花，行走時就像梅花慢慢盛開。

“Blossom” is inspired by the traditional Chinese art and dance. The design of this watch is like a plum blossom dancing beautifully in the snow. The texture and colours, i.e. marble, copper, and red, aim to create an impression of a staunch, loyal and elegant lady. The bracelet is in a shape of long water sleeve flapping in the air. The hands of the watch are in the shape of Chinese fans with different patterns of plum blossoms on the surface. When they move, they are similar to the blossoming of flowers and dancing of dancers. 「

優異獎 Merit Award

作品名稱 **生命如梭**
Title of Design **Life is a Shuttle**

得獎者 **司徒凌峰先生**
Winner **Mr Szeto Ling Fung**

學校名稱 **香港知專設計學院**
School **Hong Kong Design Institute**

每一秒的時間雖然是短暫的，但全部加起來就構成我們的生命。

生命是在血之中心誕生，一提起血可能你會聯想到血腥、暴力及一些負面的情緒。但我有不同的看法。提起血，我會聯想起活力和能量。我們的血管負責為我們輸送能量。在設計上，分針就像血管一樣，而字針就像細胞，一支支的血管貫穿我們的細胞，為我們輸送動力和能量生存。所以希望各位可以和我有一樣的想法，這是個溫暖、充滿能量和生命力的紅。

Life is a shuttle. Every second is a short period of time. If we can add up all the seconds, it will form our lives.

Our lives are born in blood. When we talk about blood, we may think of violence which creates negative emotions. However, I think blood is full of energy and vitality. Our blood vessels are responsible for delivering energy. In the design, the minute hand is like the blood vessel and the index is like the cell. A branch of blood vessels run through the cells to provide us with energy. Therefore, I hope that everyone will also think that blood can be warm, energetic and lively.

優異獎 Merit Award

作品名稱 **喚夢**
Title of Design **Dream Reminder**

得獎者 **張綺霖小姐**
Winner **Miss Cheung Yee Lam**

學校名稱 **香港知專設計學院**
School **Hong Kong Design Institute**

你的夢想，還在嗎？夢想輕易被無情的現實掩埋，藏在內心深處，漸漸被忘卻，你的人生也因此黯然失色。但只要不忘卻它，現在你所經歷的都不是毫無意義。

手表透過花的元素，傳達夢想之聲。勿忘我。希望你我能緊記夢想，勿忘初衷，活在當下，勇敢實踐夢想。

What's your dream?

Do you dare to dream? Did it fade away because of the bites of reality?

Here's a message from the Dream Reminder: Forget-Me-Not.

Hopefully, the reminder will make you remember “All our dreams can come true, if we have the courage to pursue them.” - Walt Disney

Father Financial 您的最佳理財策劃專家

自2004年起，智集團理財公司已與客戶一起在通往財務自由的旅程上同行。



保險及強積金

我們透過多家保險及金融機構，進行各類型的投保及強積金投資服務，讓您無懼突如其來的意外，日後能夠愉快地享受退休生活。

按揭轉介服務

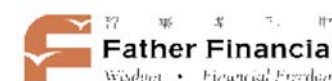
我們會在不同的金融機構中為您選擇優惠的利率。您只需聯絡我們，我們會為您提供相關的服務。

海外物業投資

智誠資產管理有限公司與國際著名地產發展商合作，透過海外房產，土地投資項目及卓越物業管理服務，提供優質生活及海外升學策劃。

投資移民服務

智誠資產管理有限公司透過法律、移民諮詢網絡，能幫助客戶移民到不同國家，包括香港、加拿大、美國、澳洲、歐洲和馬來西亞等，協助客戶移居到新環境。



地址：香港九龍九龍灣常悅道9號企業廣場1期1座609 - 610室

聯絡人：謝燕珊小姐 電話：3583 1513 / 6131 2254

網址：www.fatherfinancial.com



第三十五屆香港鐘表設計比賽評審團 Judging Panel of the 35th Hong Kong Watch & Clock Design Competition

評審團

Panel of Judges



Dr Peter Cheung
張崇德博士



Ms Agnes Lau
劉瑋蕾女士



Ms Iris Lee
李雅媛女士



Mr Richard Leung
梁翰譽先生



Mr Elvis Liao
廖大翔先生



Mr Frankie Shang
商浩帆先生



Mr Solomon Sun
孫智威先生



Mr Roger Tse
謝燦鴻先生



Mr Wayne Tung
董偉軒先生

The 35th Hong Kong Watch & Clock Design Competition is a concurrent event of the HKTDC Hong Kong Watch & Clock Fair 2018. The final entries will be displayed at Hall 1B Concourse, Hong Kong Convention & Exhibition Centre during fair period.

第三十五屆香港鐘表設計比賽為香港貿發局香港鐘表展2018活動，入圍作品將於展覽會期間於香港會議展覽中心展覽廳1B大堂展出。

For enquiries, please contact 如有查詢，請聯絡：Tel電話：(852) 1830 668 / Email電郵：hktdc@hktdc.org

鳴謝

Acknowledgement

The 35th Hong Kong Watch & Clock Design Competition has successfully completed. The Organisers would like to take this opportunity to thank the following companies for their generosity and support:

第三十五屆香港鐘表設計比賽已經順利完成。主辦機構希望藉此機會感謝以下贊助公司的鼎力支持：

Bomass International Ltd 寶英拓展有限公司

Chit Tat Clock & Watch Co Ltd 捷達錶業製品有限公司

Coming Technologies Limited 今明科技有限公司

Eterna (Asia) Limited 綺年華(亞洲)有限公司

Kam Yuen (International) Watch Case Limited 金源(國際)錶殼製品有限公司

Mei Shing Watch Products Mfg Co Ltd 美盛錶業製品廠有限公司

Ramago Design Limited 雷米高科技有限公司

Time Industrial Manufactory Ltd 時計工場有限公司

Organisers 主辦機構：



Co-organisers 協辦機構：



熱烈祝賀

香港鐘表業總會第67期「鐘與表」會刊誌慶



新界總商會 致意



2018年3月1日，本會於美麗華酒店舉行「2018年新春酒會」，當日冠蓋雲集，衣香鬢影，並得到全國政協副主席梁振英GBM GBS太平紳士，基本法委員會副主任梁愛詩GBM太平紳士，行政會議召集人兼本會榮譽會長陳智思GBS太平紳士，中聯辦新界工作部劉林部長，教育局局長楊潤雄太平紳士等人擔任新春酒會主禮嘉賓。當日出席首長、董事及會員連同其他一眾政府要員、政壇精英嘉賓，逾1,300名共聚一堂，場面盛大。

在歷屆議會選舉工作中，為了把愛國、愛港聲音帶進議會，本會動員一切力量，全力支持會員和愛國、愛港的候選人參選，取得理想成果。特別值得一提的是，本會同仁在歷次全國人大、政協選舉/委任和香港特區歷年授勳典禮中，成績彪炳；計有：全國人大常委1人、全國政協常委9人、全國人大代表19人、全國政協委員39人；特區大紫荊勳章7人、金紫荊星章19人、銀紫荊星章17人、銅紫荊星章31人、榮譽勳章33人、行政長官社區服務獎狀14人，獲委任太平紳士多人。



2017年2月26日，本會組隊參加香港公益金「2016/2017年度新界區公益金百萬行」，是次百萬行由本會黃美斯副主席擔任籌畫委員會主席。



2017年4月25日，本會第十一屆董事會第十二次會議，榮幸邀請到財政司司長陳茂波GBM GBS太平紳士蒞臨演講「環球和香港的經濟表現和展望」。

新界總商會創於一九五九年五月十一日，本會宗旨：堅持愛國、愛港、愛鄉。促進香港內地經濟；就維護工商界的正當經營和合法權益；向特區政府建言獻策，加強國內外工商界的交流合作以謀求共臻繁榮。

香港新界總商會是新界各地區商會的總機構，計有十六個地區屬會，現有會員逾壹萬三千人。本會於一九九三年獲准為註冊(豁免)有限公司，同年十二月選出有限公司第一屆董事會，今年為第十一屆。

香港新界總商會創立五十八年來，積極貫徹一國兩制方針，配合政府政策致力推動社區及教育事業工作，積極參與地方福利和慈善活動，備受嘉許。



2017年9月7日，本會青年事務委員會舉辦「慶祝香港回歸祖國二十週年暨『國慶盃』保齡球比賽」，榮幸邀請到律政司司長袁國強GBM SC太平紳士等人擔任主禮嘉賓。



2017年9月26日，本會第十一屆董事會第十七次會議，榮幸邀請到運輸及房屋局局長陳帆太平紳士蒞臨演講「社會房屋共享計劃」。



2017年3月27日，本會於經濟日報及大公報刊登祝賀第五任行政長官人選。

本會會員子弟獎助學金簡介

Outlines On Members' Children Scholarship and Grant Scheme

本會為勉勵會員子弟努力向學，爭取優良成績，特設獎學金；且為補助負擔過重之會員或商號會員之僱員使其子弟求學上進，亦設了助學金。每年均有不少會員子弟成功申請本會之獎助學金，而申請日期約為每年九月份，有關資料，詳列如下：

一、申請資格

1. 凡本會商號會員代表人或個人會員之子弟，符合下列第二條類別甲的任何一項規定者，均可向本會申請獎助學金。
2. 本會商號會員可代其僱員在該號服務一年以上者之子弟，依第二條乙項之規定，申請助學金，但商號會員申請助學金不得超過二名、個人會員一名，此項限額商號會員代表人之子弟亦計算在內。
3. 非會員子弟，不接受申請獎學金。

二、類別

甲、獎學金

1. 凡在本港註冊全日制中學、小學或工業學校考列前三名操行乙等或以上而成績平均不少過七十分者，可申請此項獎學金。
2. 凡參加本港中或英文中學文憑考試成績考獲五科「優」，得申請一次過獎學金。

乙、助學金

凡確屬負擔過重之會員其子弟或其僱員子弟，在本港

註冊全日制中學及工業學校就讀，成績及格、操行乙等或以上可以升級，可申請每年一次過助學金。

獎助學金額由當屆董事會決定。

三、申請手續

先向本會索取表格填妥，連同證明文件影印本，送交本會登記調查。倘申請者超出本會預算，則以申請先後為序。

四、審查核准

本會為確保獎助學金合理分配，特由董事會推定管理委員會，專責其事，以昭慎重，審查核准，均取公正嚴格之程序辦理，核准與否概不宣佈理由。倘經核准，本會當以書面通知領取。若申請人作虛偽之填報，一經發覺，即永遠取消其申請資格。

五、資助學金之來源，皆全由本會籌募，熱心人士樂助，故必須量入為出，對分配名額，當有限制，本會有絕對取捨權，不得異議。

六、已獲其他組織之獎助學金者，不得再向本會申請，倘經發覺，即取消其申請權利。

七、每年度接受申請日期約為九月份。

八、上述內容如有未盡善處，得由本會董事會修改施行，無須另行通告。

本會獎、助學金乃特別為成績優異之會員子弟及家庭負擔過重之會員或其僱員而設，請踴躍申請。

In order to encourage members' children to study hard and get good academic results as well as helping those members who have financial difficulties in supporting their children education, we have devised a Scholarship and Grant Scheme. Every year, we have a number of successful applicants. The application date is around September. Detailed information as below:

1. Requirements

- i. Anyone who is children of FHKWTI'S corporate member representative or personal member and suits any one of the requirements at item 2 can apply the scholarship.
- ii. Corporate member's employee who applies must have worked in his/her company for at least one year. According to 2b, corporate member application must not exceed two while personal member application must not exceed one. This restriction also applies to children of corporate member representative.
- iii. Application from children of non-member will not be accepted.

2. Types

A. Scholarship

- i. Anyone who has registered in one of Hong Kong's full-time secondary, primary or technical schools, is top three in his/her school, has attained grade B or above in conduct and attitude and has an average of 70 or above can apply.
- ii. Anyone who get five A's in Hong Kong Certificate of Education can apply the scholarship

B. Grant

Anyone who has registered in one of Hong Kong's full-time secondary or technical schools, is not a failed student, has attained grade B or above in conduct and attitude, is promoted and has financial difficulty in continuing his/her education can apply for the annual grant.

The amount of Scholarship and grant will be decided by the board of directors.

3. Procedures

Hand in the completed application forms with photocopies of any required documents. Applications will be handled on a first come, first serve basis.

4. Approving Procedures

In order to ensure equal opportunity and rightful distribution of the scholarship and grant money, we have set up a special committee who is responsible for this scheme. We will not disclose any reasons for accepting or rejecting applications, but we are sure that the whole process will be done in a fair situation. Anyone who gives false information will lose his/her application right forever.

5. The scholarship and grant money is from charity donations. We have absolute authority in distributing this money.

6. No one who has already accepted scholarship or grant from other organizations can apply. If such case arises, we will cancel his/her application.

7. The application date is around September every year.

8. We reserve the right to amend the above outlines without informing members.

This Scholarship and Grant Scheme is devised for member's children who got good academic results and those members who have financial difficulties in supporting their children's education. Welcome for application!

商號會員 CORPORATE MEMBERS

公司名稱 Company Name	代表人 Representative	地址 Address	營業組別 Type Of Business	品牌 Brand Name
 三井錶業有限公司 3 WELLS WATCH IND. LTD.	卓善章 CHEUK SIN CHEONG, CLEMMENT	新界葵涌貨櫃碼頭路88號永利廣場第1期15樓1503-1506室 Unit 1503-6, 15/F., Tower 1, Ever Gain Plaza, 88 Container Port Road, Kwai Chung, N.T.		—
A.D. TIME INTERNATIONAL LIMITED	管榮裕 KWAN YOONG YU	Suite A, 9/F., West Gate Tower, 7 Wing Hong Street, Lai Chi Kok, Kowloon		ALAIN DELON & BONIA
 古珀行珠寶有限公司 AARON SHUM JEWELRY LTD.	沈運龍 AARON SHUM	九龍紅磡馬頭東街4號恆藝珠寶大廈1樓8-12室 Unit 8-12, 1/F., Heng Ngai Jewelry Centre, 4 Hok Yuen Street East, Hunghom, Kowloon		—
 寶迪實業有限公司 ABSOBEST INDUSTRIAL CO., LTD.	范中強 FAN CHUNG KEUNG	新界葵涌昌榮路9-11號同珍工業大廈第1期11字樓C座 Unit C, 11/F., Phase 1, Tung Chun Ind. Bldg., 9-11 Chong Wing Road, Kwai Chung, New Territories		—
ACCENDO HONG KONG LTD.	KISHORE C. MELWANI	九龍觀塘鴻圖道23號利登中心1501室 Unit 1501, Remington Centre, 23 Hung To Road, Kwun Tong, Kowloon		—
ACESTAR CONCEPT LIMITED	黃麗嫦 ESTHER WONG	九龍紅磡馬頭圍道39號紅磡商業中心A座1011A室 Unit 1011A, Tower A, Hunghom Commercial Centre, 39 Ma Tau Wai Road, Hunghom, Kowloon		—
卓越金龍有限公司 ACTING DRAGON LIMITED	劉永彪 STANLEY LAU	九龍紅磡德豐街22號海濱廣場第二座1103室 Unit 1103, 11/F., Two Harbourfront, 22 Tak Fung Street, Hunghom, Kowloon		—
雅微國際有限公司 AFAIR INTERNATIONAL LIMITED	黃志輝 MICHAEL WONG	新界荃灣荃景圍30-38號匯利工業中心16樓C室 Flat C, 16/F., Waylee Industrial Centre, 30-38 Tsuen King Circuit, Tsuen Wan, New Territories		—
 藝康達鐘錶有限公司 ALCONDA WATCH LTD.	邵福榮 F. W. SHIU, ALICK	九龍紅磡崇平街22號富德中心10樓7室 Rm. 1007, Hilder Centre, 2 Sung Ping St., Hunghom, Kowloon		ALCONDA
 平安表行有限公司 ALHAMBRA WATCH CO., LTD.	招應璋 CHIU YING CHEUNG	九龍尖沙咀棉登徑22-26號粵紡中心10樓10/F., Guangdong Textile Bldg., 22-26 Minden Avenue, Tsim Sha Tsui, Kowloon		—
俊鋒精密工業有限公司 ALPS PRECISION INDUSTRIAL LIMITED	謝錦雄 TSE KAM HUNG	新界荃灣橫龍街32-40號興盛工業大廈22樓F室 Unit F, 22/F., Houston Industrial Building, 32-40 Wang Lung Street, Tsuen Wan, New Territories		—
 安生集團有限公司 ANSON GROUP LTD.	楊震江 ANSON C.K. YEUNG	九龍觀塘巧明街95號世達中心10樓D座 Unit D, 10/F., World Tech Centre, 95 How Ming Street, Kwun Tong, Kowloon		—
星辰集團有限公司 AOM-SUN LIMITED	孫智威 SOLOMON SUN	九龍尖沙咀加連威老道98號東海商業中心1301室 1301, East Ocean Centre, 98 Granville Road, Tsim Sha Tsui East, Kowloon		—
藝時文化有限公司 ART TIMES CULTURAL COMPANY LIMITED	張繼東 ANTHONY CHEUNG	九龍紅磡江西街9號富怡閣地下1號舖 Shop 1, G/F., Faerie Court, 9 Kiang His St., Hunghom, Kowloon		—
 藝林錶行有限公司 ARTLAND WATCH CO., LTD.	MAY POON	九龍尖沙咀彌敦道54-64B號美麗都大廈地下9及16舖		—

公司名稱 Company Name	代表人 Representative	地址 Address	營業組別 Type Of Business	品牌 Brand Name
朝日集團有限公司 ASAHI GROUP CO., LTD.	方樂如 ADA FONG	香港九龍觀塘海濱道151號廣生行中心16樓02A室 Unit 2A, 16/F., Kwong Sang Hong, Centre, 151 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong		—
 冠亞商業有限公司 ASIA COMMERCIAL CO., LTD.	CHENG KA CHUNG	香港西營盤德輔道西9號19樓		—
智合科技(亞洲)有限公司 B & P LTD.	關國強 KWAN KWOK KEUNG	新界荃灣白田壩街23-39長豐工業大廈18樓1號室 Unit 1, 18/F., Cheung Fung Industrial Building, 23-39 Pak Tin Par Street, Tsuen Wan, New Territories		—
 精藝出版社有限公司 BA PUBLISHING LTD.	林偉光 RAYMOND LAM	九龍紅磡民樂街21號富高中心B座6樓626室 Unit 626, 6/F., Block B, Focal Ind. Ctr., 21 Man Lok St., Hunghom, Kowloon		WATCH REVIEW 名錶之星, JEWELTIME REVIEW 珠寶之星
賓德皮錶帶(香港)有限公司 BANDA BRACELETS (H.K.) LTD.	曹日明 TSO YAT MING, FRANKIE	九龍長沙灣永康街37-39號福源廣場5樓C1室 Flat C1, 5/F., Ford Glory Plaza, 37-39 Wing Hong Street, Cheung Sha Wan, Kowloon		BANDA
BERGEON (HK) LIMITED	陳志輝 JEFF CHENG	Unit 2, 13/F., Premier Centre, 20 Cheung Shun Street, Kowloon, Hong Kong		—
嘉豐(香港)企業有限公司 BEST POWER (HK) ENTERPRISES LTD.	蔡宗富 TSOI CHUNG FU	九龍觀塘巧明街109號榮昌工業大廈11字樓E室 Flat E, 11/F., Wing Cheung Ind. Building, 109 How Ming Street, Kwun Tong, Kowloon		TOKYO CLOCK & TOKYO WATCH
頂好製品廠有限公司 BESTRAP MANUFACTORY LTD.	李少強 LEE SIU KEUNG	九龍馬頭角道116號新寶工商中心2期3字16室 Unit 16, 3/F., Phase 2, New Port Centre, 116 Ma Tau Kok Road, Kowloon		—
賓達企業有限公司 BETA ENTERPRISES LTD.	麥穎欣 AMY MAK	香港九龍達之路72號創新中心216B Unit 216B Inno Centre, 72 Tat Chee Avenue, Kowloon Tong, Hong Kong		NANO BLOCK
百達時實業有限公司 BETTER TIME INDUSTRIAL LIMITED	陳美程 CHAN MI CHING	九龍長沙灣長裕街15號永明工業中心5字樓5/F., Wing Ming Industrial Centre, 15 Cheung Yue Street, Cheung Sha Wan, Kowloon		—
標準錶針及配件廠有限公司 BIU CHUN WATCH HANDS & PARTS MANUFACTURERS LTD.	莫慕潔	香港灣仔皇后大道東213號胡志大度35樓3513室 Unit 3513, 35/F., Wu Chung House, 213 Queen's Road East, Wan Chai, Hong Kong		—
寶美拓展有限公司 BOMASS INTERNATIONAL LTD.	劉瑋蕾 LAU WAI LUI AGNES	新界葵芳貨櫃碼頭路71-75號鐘意恆勝中心704室 704, Join-In Hang Sing Ctr, 71-75 Container Port Rd., Kwai Chung, N.T.		—
BRASPORT HK LTD.	MATTHIEU BOILEVE	Flat C, 6/F., Jonsim Place, 228 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong		—
 百老匯表行 BROADWAY WATCH CO.	韋應恆 WAI YING HANG	香港銅鑼灣怡和街1號A2地下 G/F., A2, 1 Yee Wo St., Causeway Bay, Hong Kong		—
寶齊來香港有限公司 BUCHERER HONG KONG LTD.	曾國雄 JERRY TSANG KWOK HUNG	香港灣仔謝斐道391-407號新時代中心31樓31/F., Times Tower, 391-407 Jaffe Road, Wan Chai, Hong Kong		CARL F. BUCHERER 寶齊來
 弼臣表行 BUDSON WATCH CO., LTD.	廖雲飛 LIU WAN FEI	—		—
思捷環保科技有限公司 C & G Environmental Technology Ltd.	王樂得 WONG LOK TAK, LUTHER	新界沙田火炭禾盛街10-16號 海輝工業中心8樓8室		—

商號會員 CORPORATE MEMBERS

公司名稱 Company Name	代表人 Representative	地址 Address	營業組別 Type Of Business	品牌 Brand Name
時霸精密有限公司 CEBA PRECISION CO., LTD.	老曉彤 LO HIU TUNG	新界葵涌葵豐街53-57號福業大廈2203室 Rm. 2203, Fook Yip Bldg., 53-57 Kwai Fung Crescent, New Territories	2419 1612 2419 1591 2203@ceba.com.hk	—
CHEERFUL GLOBAL MARKETING LTD.	EDMUND NG CHI HUNG	香港九龍塘達之路72號創新中心2樓216B室 Unit 216b, Innocentre, 72 Tat Chee Avenue, Kowloon Tong, H.K.	2763 1999 2763 1982 chrisng@cheerfulgroup.com.hk www.guylarochetimepieces.com	Guy Laroche Tinepieces
鄭德記 CHENG TAK KEE	鄭玉蓮 CHEUNG YUK LIN	新界上水新建街14號C地下 14C, Sun Kin Street, Sheung Shui, New Territories	2679 7131 2679 7131	—
張記表行 CHEUNG KEE WATCH CO.	張靜波 CHEUNG CHING PO		2376 1088 2376 2322	—
智聯表面廠有限公司 CHI LUEN WATCH DIAL WATCH LIMITED	馬良生 MA LEUNG SANG	新界葵涌打磚坪街68號和豐中心7樓723B室 Room 723B, Well Fung Ind. Centre, 68 Ta Chuen Street, Kwai Chung, New Territories	2481 7331 2485 0354 clara@chi-luen.com	—
精緻實業有限公司 CHING CHI INDUSTRIAL CO., LTD.	陳志偉 CHAN CHI WAI	Unit 12, 17/F., Cheung Fung Ind. Bldg., 23-39 Pak Tin Par St., Tsuen Wan, New Territories 新界荃灣白田壩街23-39號長豐工業大廈17樓12室	2499 8113 2499 8182 ccw@chingchi.com www.chingchi.com.hk	—
捷行機械工程有限公司 CHIT HONG ENGINEERING LTD.	張伯權 CHEUNG PAK KUEN	新界葵涌梨木道79號亞洲中心23樓12室 Unit 12, 23/F., Asia Trade Ctr., No.79 Lei Muk Road, Kwai Chung, New Territories	2427 2718 2489 9722 info@chithong.com	—
捷達錶業製品有限公司 CHIT TAT CLOCK & WATCH CO., LTD.	劉希立 PHILIP LAU HEI LAP	九龍青山道704號合興工業大廈4樓B室 Workshop B, 4/F., Hop Hing Ind. Bldg., No.704 Castle Peak Rd., Kowloon	2745 6188 2770 9605 chittat@asiansources.com / cteoltd@netvigator.com	—
蕭邦香港有限公司 CHOPARD HONG KONG LIMITED	羅燦新 LAW CHAN SUN	九龍尖沙咀天文台道8號20樓全層 20/F., 8 Observatory Road, T.S.T	3406 9300 3406 9333 ricky.law@chopard.hk www.chopard.com	Chopard
周生生珠寶金行有限公司 CHOW SANG SANG JEWELLERY CO., LTD.	周允成 CHOW WUN SING	九龍長沙灣永康街9號27樓 27/F., 9 Wing Hong Street, Cheung Sha Wan, Kowloon	2192 3333 2730 9683 webadmin@chowsangsang.com eshop.chowsangsang.com	—
周大福珠寶金行有限公司 CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.	林珊珊	香港中環皇后大道中16至18號新世界大廈31樓 31/F., New World Tower, 16-18 Queen's Road, Central, Hong Kong	2844 6123 2810 4297 chengkambiu@chowtaifook.com	—
莊士創科實業有限公司 CHUANG'S INNOVATION INDUSTRIES LIMITED	楊文勇 DAVID YEUNG MAN YUNG	香港中環遮打道18號歷山大廈25樓 25/F., Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong	2342 0165 2763 6769 davidyeung@yuensang.com.hk / franciskwan@yuensang.com.hk www.yuensang.com.hk	—
振興金屬製品廠 CHUN HING METAL WORKS FACTORY	鄧五 TANG NG		—	—
中興鐘表材料行 CHUNG HING HONG	李朝津 LEE CHIU CHUN	新界元朗天水圍嘉湖山莊貴湖居第2座31樓B室 Rm. B, 31/F., Block 2, Sherwood Court, Kingswood Villas, Yuen Long, New Territories	2617 8900	—
中興表面製造廠 CHUNG HING WATCH DIAL MFY.	李光華 LEE KWONG WAH	新界元朗天水圍嘉湖山莊貴湖居第2座31樓B室 Rm. B, 31/F., Block 2, Sherwood Court, Kingswood Villas, Yuen Long, New Territories	2617 8900	—
中國鐘錶材料行 CHUNG KWOK CLOCKS & WATCHES MATERIALS CO.	何秀芳	香港灣仔聯發街8號聯利大廈7樓B室 Rm. B, 7/F., Luen Lee Building, No.8 Lun Fat Street, Wan Chai, Hong Kong	—	—

公司名稱 Company Name	代表人 Representative	地址 Address	營業組別 Type Of Business	品牌 Brand Name
中環鐘錶有限公司 CHUNG NAM WATCH CO., LTD.		香港灣仔駱克道1號中環大廈17-21樓 17-21/F., Chung Nam Building, No.1 Lockhart Road, Wan Chai, Hong Kong	2529 6111 2865 0331 www.chungnam.com	VERSACE, CASIO, ROAMER, OCTO, TUGARIS, CATERPILLAR, PIERRE CARDIN
星辰表(香港)有限公司 CITIZEN WATCHES (H.K.) LTD.	LI KA MING, HERMAN	九龍觀塘鴻圖道64號2樓 2/F., 64 Hung To Road, Kwun Tong, Kowloon	2364 0251 2764 0574 herman_li@chk.citizen.co.jp www.citizen.com.hk	Citizen Watch, Vagary Watch, Independent Watch
西維新製錶有限公司 CIVIS MANUFACTURING LIMITED	PEGGY KWAN		— — civis@civis.com.hk www.bulova.com	BULOVA, Accutron, Caravelle, Wiftnaner
COFFER INDUSTRIAL (H.K.) LTD.	黎小姐	九龍牛頭角鴻圖道1號5樓505室 Room 505, 5/F., 1 Hung To Road, Ngau Tau Kok Kowloon	2344 3222 2345 9012 cofferindhk@hotmail.com	—
COLOR MAPLE LIMITED	DARSHAN DAREKH	九龍紅磡民裕街36號榮業大廈12樓D1室 Unit D1, 12/F., Winner Bldg., 36 Man Yue St., Hunghom, Kowloon	3167 7007 3167 7004 info@colormapleltd.com	—
收藏家鐘錶珠寶有限公司 COLLECTORS WATCH & JEWELRY COMPANY LIMITED	KO SHUN HUP	九龍尖沙咀亞士里道9號10樓全層 10/F., Ashley Nine, 9-11 Ashley Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon	3622 2238 3622 2283 info@collectors-wj.com www.collectors-wj.com	—
康達鐘錶有限公司 COMTECH WATCHES CO., LTD.	陳綺玲 CHAN YEE LING	新界葵涌葵豐街33-39號華豐工業中心1期15樓A-D室 Unit A-D, 15/F., Block 1, Wah Fung Ind. Ctr., 33-39 Kwai Fung Crescent, Kwai Chung, New Territories	2419 2829 2419 1516 comtech@comtech-hk.com	CARLY REX DENMARK, BARBIE, ACTION MAN
信心金屬表面處理有限公司 CONFIMETAL FINISHING CO., LTD.	李忠 LEE CHUNG	新界沙田火炭坳背灣街41-43號安華工業大廈3字樓E座 3/F., Blk. E, On Wah Ind. Bldg., 41-43 Au Pui Wan St., Fo Tan, New Territories	2697 0345 2695 9052 confi@confimetal.com.hk	—
高登鐘表香港有限公司 GORTINA WATCH HK LTD.	謝玉娟 DORRIS CHEAH	香港中環皇后大道中53號地下 G/F., 53 Queen's Road, Central, Hong Kong	2522 0645 2522 8898 dorrischeah@cortinawatch.com www.cortinawatch.com	PATEK PHILIP, V.C., BVLGARI, OMEGA
美時創意國際有限公司 CREATIME INTERNATIONAL LIMITED	區宇凡 GABRIEL AU	香港灣仔告士打道38號美國萬通大廈1902室 Flat 1902, Massmutual Tower, 38 Gloucester Rd., Wan Chai, Hong Kong	2520 2701 2861 3757	—
D'Arte Gallery Ltd.	韓嘉軒 MAGGIE HON	九龍塘達之路72號創新中心2樓216B室	3427 5178 3427 5179 info@modextime.com	—
DANIEL KLIEN GROUP LIMITED	吳長龍 WU CHANG LUNG	新界葵涌葵豐街33-39號華豐工業中心第一期三樓C室 Unit C, 3/F., Block 1, Wah Fung Industrial Centre, 33-39 Kwai Fung Street, Kwai Chung, New Territories	2612 1669 2409 7782 info@sunmex.com.hk sunmex.com.hk	—
丹瑪有限公司 DAUMIER COMPANY LIMITED	盧健輝 LO KIN FAI, STANLEY	九龍紅磡馬頭圍道37-39號紅磡商業中心A座12樓1209室 Room 1209, 12/F, Tower A, Hung Hom Commercial Centre, 37-39 Ma Tau Wai Rd., Hung Hom, Kln.	2356 9300 2356 9799 stanleylo@richburry.com.hk www.daumierwatches.com	—
達騰工業有限公司 DAYTON INDUSTRIAL CO., LTD.	鐘浩林	新界葵涌葵發路2-12號大德工業大廈11樓A室 Block A, 11/F., 2-12 Kwai Fat Road, Kwai Chung, New Territories	2422 4404 2480 4627 tonychung@dayton.com.hk www.dayton.com.hk	—
賀興有限公司 DELTA LINK ENTERPRISES LTD.	呂以建 LUI YEE KIN	新界荃灣青山道491-501號嘉力工業中心B座8樓20-21室 Unit 20-21, 8/F., Block B, Hi Tech Ind. Centre, 491-501 Castle Peak Road, Tsuen Wan, New Territories	2417 3078 2417 3915 deltalink@watch-parts.com www.watch-parts.com	SEIZAIKEN, SUPERPART
DESIGNTIME INTERNATIONAL LIMITED	陸國華 LUK KWOK WAH	香港英皇道653號東祥工業大廈A座15樓 Block A, 15/F., Tung Chong Fty. Building, 653 King's Road, Hong Kong	2563 0171 2565 7772 julian@designtime.com.hk	—

商號會員 CORPORATE MEMBERS

公司名稱 Company Name	代表人 Representative	地址 Address	營業組別 Type Of Business	品牌 Brand Name
DIAMOND DESIGN LTD.	阮馨葶 YUEN HENG TING, LILY	九龍尖沙咀加連威老道29號信基商業大廈9樓A室 Unit A, 9/F., Southgate Commercial Centre, 29 Granville Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon	2367 5128 2367 5126 ddesign@netvigator.com	—
達文錶帶廠有限公司 DIAMOND WATCH BAND MANUFACTURING CO., LTD.	陳連柏 CHAN LIN PAK	新界葵涌健康街1-7號致華工業大廈8樓B座 Blk. B, 8/F., Che Wah Ind. Bldg., 1-7 Kin Hong Street, Kwai Chung, New Territories	2427 7181-2 2420 3079 diamondw@hkstar.com	—
東美錶業有限公司 DOMINION WATCH CO., LTD.	胡鉅泉 WU KU CHUEN	香港香港仔黃竹坑道65號志昌行中心25字樓D座 Block D, 25th Floor, Gee Chang Hong Centre, 65 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong	2873 3616 2873 1725 dominion@dominion.com.hk	DIMINON, DEMAIN, PEGASUS
東亞鐘錶製造(香港)有限公司 EAST ASIA WATCH MANUFACTURING (HK) LTD.	鍾世德 CHUNG SAI TAK, HENRY	新界葵涌大連排道144-150號金豐大廈第一期16樓D室 Flat D, 16/F., Phase 1, Goldfield Ind. Bldg., 144-150 Tai Lin Pai Rd., Kwai Chung, New Territories	2517 3000 2517 3050 admin@eastasiawatch.com.hk	LUKCOM
俊達有限公司 EASYTEC (ASIA) LIMITED	李樹衡 LEE SHU HANG	新界葵涌葵榮路1-11號金城工業大廈5B室 Room B, 5/F., Kam Shing Industrial Building, 1-11 Kwai Wing Rd., Kwai Chung, New Territories	3618 6818 2422 6681 richard@radarinternational.hk	—
金寶表行 ELDORADO WATCH CO., LTD.	陳百敏 CHAN PAK MAN	香港中環皇后大道中60號振邦大廈地下G/F., Peter Building, 60 Queen's Road, Central, Hong Kong	2522 7155 2868 5372	—
三寶鐘表珠寶有限公司 ELEGANT WATCH & JEWELLERY CO., LTD.	HO KWOK CHI, JACK	九龍尖沙咀廣東道5號海洋中心722-723室 Room 722-723, Ocean Centre, 5 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon	3101 9692 2730 4033 jack.ho@elegantwatch.net www.elegantwatch.net	—
英皇鐘錶珠寶(香港)有限公司 EMPEROR WATCH & JEWELLERY (HK) CO., LTD.	謝燦鴻 ROGER TSE	香港灣仔軒尼詩道288號英皇集團中心25樓25/F., Emperor Group Centre, 288 Hennessy Rd., Wanchai, Hong Kong	2836 2442 2891 6286 cindy@emperorgroup.com.hk	—
依達實業有限公司 E-TECH INDUSTRIAL DEVELOPMENT LTD.	鄧永倫 TANG WING LUN	九龍官塘鴻圖道50號寶冠大廈8字樓B09室 Room B09, 8/F., House of Corona, 50 Hung To Road, Kwun Tong, Kowloon	2389 1620 2389 1800 etech.bracelet@gmail.com	—
綺年華(亞洲)有限公司 ETERNA (ASIA) LIMITED	商浩帆 SHEUNG HOO FAI, FANKIE	九龍柯士甸道西1號環球貿易廣場19樓1902-04室 Units 1902-04, Level 19, International Commerce Ctr., 1 Austin Road West, KLN	2805 0574 2865 2583 frankie.s@eterna.com	—
歐洲坊有限公司 EUROPE WATCH CO., LTD.	邱子傑 YAU CHI KIT, JEFFERY	九龍尖沙咀東部麼地街65號安達中心地下G/F., Auto Plaza, 65 Mody Road, Tsim Sha Tsui East, Kowloon	2723 0623 2311 3995 www.europewatchcompany.com	A Lange & Sohne/ Audemars Piguet/ Blancpain/ Cartier/ Chanel/ Chopard/ Franck Muller/IWC/ Panerai/Patek Philippe/ Piaget/ Richard Mille/ Rolex/Tudor
永基利有限公司 EVER FOUNDATION CO., LTD.	丘瑛 YAU KEI	Flat D3, 4/F., Ka To Factory Building, 2 Cheung Yue St., Cheung Sha Wan, Kowloon	3529 1509 3529 1507 everfoundation01@yahoo.com.hk	Epos Swiss Watch, Hong Kong China
依利時有限公司 EVEREST TIME LTD.	TANG OI SHEUNG, DAPHNE	九龍九龍塘劍橋道33號 33 Cambridge Road, Kowloon Tong, Kowloon	2370 3761 2370 3596 everest@netvigator.com	—
恆宇實業有限公司 EWIG INDUSTRIES CO., LTD.	朱睦華 CHU LUK WAH, JACKSON	2342 2192 2343 5799 ewig@netvigator.com	—	—
曉沛時計有限公司 FAITHTEX TIME LTD.	黃業光 JOHN WONG	新界葵涌葵安路8號中信國際中心10樓10/F., Chinabest International Centre, 8 Kwai On Road, Kwai Chung, New Territories	2796 3595 2796 0712 heidi@blauling.com www.blauling.com	—



公司名稱 Company Name	代表人 Representative	地址 Address	營業組別 Type Of Business	品牌 Brand Name
快耀實業有限公司 FAST SHINE INDUSTRIES LTD.	游偉志 ALBERT YAU	九龍九龍灣常悅道9號企業廣場1期3座803室 R3 803, Enterprises Square Tower 3, 9 Sheung Yue Road, Kowloon Bay, Kln.	2318 0223 2318 0414 info@watchbracelets.com.hk www.watchbracelets.com.hk	FS, Fine Selection
發達利鐘表有限公司 FAT TAT LEE WATCH CO., LTD.	黃雅芝 WONG NGA CHI, ANGIE	九龍新蒲崗大有街34號新科技廣場22樓2216室 Room 2216, 22/F., New Tech Plaza, No.34 Tai Yau Street, San Po Kong, Kowloon	2192 2727 2789 4233 angie.wong@ftlwatch.com www.ftlwatch.com	Jazma
FLOWER DIAMOND LTD.	阮馨葶 YUEN HENG TING, LILY	九龍尖沙咀加連威老道29號信基商業大廈9樓A室 Unit A, 9/F., Southgate Comm Centre, 29 Granville Road, T.S.T., Kln.	2311 1866 2311 1800	—
瑞士集團有限公司t/a 時計寶(香港)名表店 FORTUNE SILVER HOLDINGS LTD T/A TIME WATCH	林聯光 LAM LUEN KWONG	九龍尖沙咀漆咸道39號鐵路大廈地下A及一樓 Shop A, G-1/F, Railway Plaza, 39 Chatham Rd, T.S.T., Kowloon	2723 9989 2723 6886 info@timewatch.com.hk www.timewatch.com.hk	—
法國西騰香港賓利國際 投資有限公司 FRANCE CITOLE HK BINLI INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED	李金禮 LI JIN LI	九龍渡船街32-36號富利來商業中心2樓B室	6943 7867 2782 3320 tina-citole@hotmail.com www.binliwatch.com / www.citole-watch.com	—
飛騰錶業有限公司 FREE TOWN WATCH PRODUCTS LTD.	LAU GARY SUN TAO	九龍長沙灣長裕街15號永明工業中心9字樓9/F., Wing Ming Industrial Centre, 15 Cheung Yue Street, Cheung Sha Wan, Kowloon	2744 3193 2744 9219 sales@free-town.com	JEAN D'EVE, BULER, SULTANA
馮良記表行 FUNG LEUNG KEE WATCH CO.	馮霆章 FUNG TING CHEUNG	香港灣仔莊士敦道157號地下 Ground Floor, 157 Johnston Road, Wanchai, Hong Kong	2572 2450 2831 0132	—
迦堤有限公司 GALTISCOPIO LTD.	黃海慈 WONG EMME	九龍官塘鴻圖道83號東瀛遊樂場20樓B & C 室 20/F., Unit B & C, EGL Tower, 83 Hung To Road, Kwun Tong, Kowloon	3103 0600 3118 3318 secretary@galtiscopio.com www.galtiscopio.com	—
泰興錶業製造廠有限公司 GIANT METAL MANUFACTORY LTD.	王鐵士 WONG TIT SHI	新界荃灣德士古道60-70號寶業大廈B座6樓3室 Flat B3, 6/F., Po Yip Bldg., 62-70 Texaco Road, Tsuen Wan, New Territories	2416 1485 2413 6344 giant@giantmfy.com.hk	—
格林控股有限公司 GLAMM HOLDINGS LTD.	徐珊雯 ELISE TSUI	九龍達之路72號創新中心216B Unit 216B Inno Centre, 72 Tat Chee Avenue, Kowloon Tong, Kowloon,	2763 1303 2341 7278 info@glamm.com.hk www.glamm.com.hk	NBA, NANO BLOCK, SOLTEK, ANDREA PALAMA
世邦控股(香港)有限公司 GLOBAL BOND HOLDINGS (HK) LTD.	矯玫 KIU MIU	九龍尖沙咀廣東道28號力寶太陽廣場3樓301室 Unit 301, 3/F., Lippo Sun Plaza, 28 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon	2730 8883 Candy.chau@globalbondhk.net www.olmawatches.com	其他
高時錶行有限公司 GLOBAL TIMEPIECES LTD.	LAU SUN TING, RONALD	九龍長沙灣長裕街15號永明工業中心9字樓9/F., Wing Ming Industrial Centre, 15 Cheung Yue Street, Cheung Sha Wan, Kowloon	2745 4233 2745 8333 renley@renley.com	—
金豐誠信有限公司 GOLD FUNG RELIANCE CO., LTD.	李樹強 LI SHU KEUNG	九龍長沙灣道833號長沙灣廣場二期706室 Unit 706, 7/F., Tower II, Cheung Sha Wan Plaza, 833 Cheung Sha Wan Road, Kowloon	2881 0298 2881 0650 goldfung@netvigator.com	—
紅寶石金行有限公司 GOLDEN AGE JEWELLERY LTD.	蘇潤生 JOHN M. SO	2476 0397 2442 1154	—	—
金冠錶廠有限公司 GOLDEN CROWN WATCH BAND MFG. CO., LTD.	楊家焯 STEPHEN YEUNG	新界荃灣橫龍街32-40號興盛工業大廈21字樓D座 Blk. D, 21/F., Houston Ind. Bldg., 32-40 Wang Lung Street, Tsuen Wan, New Territories	2407 4711 2407 5969 gwatch@netvigator.com	—
金龍實業有限公司 GOLDEN DRAGON INDUSTRIAL LIMITED	TAPAS GHOSH	新界葵涌葵昌路26號豪華工業大廈10樓10A1室 Unti 10A1, 10/F., Hoover Industrial Bldg., 26-38 Kwai Cheong Rd., Kwai Chung, New Territories	2121 0810 2121 0877 tapas@excelvast.com	—
金城控股有限公司 GOLDEN MILES GROUP HOLDINGS LIMITED	何明玉 HO MING YUK	香港金鐘力寶中心第二座1613 & 1615室	3977 6988 winniehojacobandco@gmail.com	—

商號會員 CORPORATE MEMBERS

公司名稱 Company Name	代表人 Representative	地址 Address	營業組別 Type Of Business	品牌 Brand Name	
 金力實業(香港)有限公司 GOLDEN POWER CORPORATION (HONG KONG) LIMITED	朱淑清 CECILIA CHU	新界大埔汀角路57號太平工業中心第1座20字樓C室 Flat C, 20/F., Blk. 1, Tai Ping Industrial Centre, 57 Ting Kok Road, Tai Po, New Territories	   	2667 2125 3125 2000 battery@goldenpower.com —	—
 駿德珠寶設計有限公司 GOLDIAQ CREATION LTD.	葉美珠 YIP MEI CHU, BRONIA	九龍紅磡鶴翔街8號維港中心2座204室 Room 204, Tower 2, Harbour Centre, 8 Hok Cheung St., Hunghom, Kowloon	   	2356 7638 2356 1738 goldiaq@netvigator.com www.goldiaq.com	—
 好時節創意有限公司 GOOD SEASON CREATION LIMITED	麥穎欣 MAK WING YAN	Room 909, Block 11, 9/F, Sterling, Cheung Yue St., Cheung Sha Wan, Kowloon	   	9301 6266 amy@abacoating.hk www.abacoating.hk	—
 藝精金屬製品廠 GOOD WORKS METAL MFY., LTD.	李家碩/李志良	九龍新蒲崗衍慶街24號新蒲崗大廈C座10樓CS室 Flat CS, 10/F., San Po Kong Building, 24 Yin Hing St., San Po Kong, Kowloon	   	2420 2246 2420 0014 gworks@netvigator.com —	—
 高頓斯有限公司 GORDON C. & CO., LTD.	周錦光 CHOW KAM KWONG, GORDON	Unit 1101-2 & 1109-12, 11/F., Tower 2 Metroplaza, 223 Hing Fong Road, Kwai Chung, New Territories	   	3793 7000 2480 4667 genco@gordonc.com www.gordon.com	—
 大德鐘表行有限公司 GRACE CLOCK & WATCH CO. LTD.	陳雲德 CHAN WAN TAK	九龍黃大仙鳳凰村蒲崗道47號A地下A147A, A1, G/F., Fung Wong Village, Po Kong Village Road, Wong Tai Sin, Kowloon	   	2321 5730 — — —	—
 金獅祥實業有限公司 GRAND LION INDUSTRIES LTD.	蔡自力 TSOI CHI LI	新界火炭坳背灣街33-35號世紀工業中心4樓B室 Unit B, 4/F., Century Ind. Ctr., 33-35 Au Pui Wan St., Fo Tan, New Territories	   	2795 7090 2795 5101 grandlion@hemex.com —	—
 三創有限公司 H INNOVATIONS COMPANY LIMITED	蘇國明 ERIC SO	Room 1804, Eastern Harbour Centre, 28 Hoi Chak St., Quarry Bay, Hong Kong	   	3422 3098 3422 3099 eric@hidwatch.com www.hidwatch.com	—
 恒基電鍍有限公司 HANG KEI ELECTRO-PLATING CO., LTD.	秦春泉 CHUN CHUN CHUEN	新界葵涌梨木道88號達利中心12樓1201室 Unit 1201, 12/F., Riley House, 88 Lei Muk Road, Kwai Chung, New Territories	   	2420 3368 2420 6883 hangkei@163.com —	—
 恆安錶行 HANG ON CLOCK & WATCHES	何冠標		   	2838 0939 — — —	—
 恆業錶業金屬製品有限公司 HANG YIP WATCH & METAL PRODUCTS LTD.	姚振恆 YIU CHUN HANG, CHRIS	九龍觀塘海濱道139號海濱中心16樓1608-09室 Rm. 1608-09, 16/F., Seaview Centre, 139 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon	   	2343 5296 2797 8327 hangyip@hangyip.biz.com.hk home.netvigator.com/~hywatch	—
 恆信金屬製品廠有限公司 HANSON METAL FTY. LTD.	林焯曜 JACKSON LAM	九龍新蒲崗206-208號盛景工業大樓2樓2/F., Shing King Ind. Bldg., 206-208 Choi Hung Road, San Po Kong, Kowloon	   	2327 0131 2352 2605 hanson@hanson.com.hk —	—
 快樂園表行 HAPPY GARDEN WATCH CO.	白昌隆 PAK CHEONG LOONG	新界荃灣灣景花園第4座10樓E室 Room E, 10/F., Block 4, Bayview Garden, Tsuen Wan, New Territories	   	2317 0392 — — —	—
 亨得利控股有限公司 HENGDELI HOLDINGS LTD.	黃永華 HUANG YONG HUA	九龍尖沙咀海港城港威大廈第6座3805-09室 Unit 3805-09, Tower 6, The gateway, Harbour City, Tsim Sha Tsui, Kowloon	   	2375 0788 2375 8010 elaine@hengdeli.com.hk —	—
 亨利鐘錶珠寶有限公司 HENRY WATCH AND JEWELLERY COMPANY LIMITED	高鼎國 GEOFFREY KAO	香港香港仔香葉道2號One South Island 18樓 18/F, One Island South, 2 Heung Yip Road, Aberdeen, Hong Kong	   	2554 1231 2873 5008 enicar@enicar.com —	—
 興利電子鐘錶有限公司 (興利集團) HERALD ELECTRONICS LTD.	ROBERT DORFMAN	新界葵涌葵發路2-12號大德工業大廈2樓B座 Unit B, 2/F., Tai Tak Ind. Bldg., 2-12 Kwai Fat Rd., Kwai Chung, New Territories	   	2426 4221 2480 4622 info@heraldelectronics.com www.heraldelectronics.com	—
 顯發公司 HIND CORPORATION	GIRISH JHUNJHUNWALA	香港中環亞畢諾道3號環貿中心1704室 Room 1704, Universal Trade Centre, 3 Arbuthnot Road, Central, Hong Kong	   	2165 1000 2341 1165 watches@hindcorp.com —	—
 興華商業公司 HING WAH COMM. CO.	陳漢展	九龍又一邨丹桂路14號丹桂閣3樓C座 Flat C, 3/F., 14 Osmanthus Road, Yau Tat Chuen, Kowloon	   	2381 0514 2381 6038 — —	—

公司名稱 Company Name	代表人 Representative	地址 Address	營業組別 Type Of Business	品牌 Brand Name	
 興業錶帶廠有限公司 HING YIP WATCHSTRAPS MANUFACTURING LTD.	黃惠楷 WONG WAI KAI	香港德輔道西48號西區中心1702室 1702 Western Centre, 48 Des Voeux Road West, Hong Kong	   	2547 0179 2858 1422 hingyip@hingyip.com.hk www.hingyip.com.hk	—
 協成皮錶帶廠有限公司 HIP SHING LEATHER WATCH STRAPS MFY., LTD.	吳楚忠 NG CHOR CHUNG, EDMOND	九龍觀塘道472-484號觀塘工業中心第1期12樓V座 Flat V, 12/F., Phase 1, Kwun Tong Ind. Ctr., 472-484 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon	   	2345 9588 2797 8257 edmondng918@gmail.com www.stylewatch.com/hipshing	—
 香港錶帶公司 HK WATCHBANDS CORPORATION LTD.	RAMESH AHUJA	九龍尖沙咀赫德道12號赫德大廈14字樓14/F., Hart House, 12 Hart Avenue, Tsim Sha Tsui, Kowloon	   	2369 6999 2721 6665 straps@hkwatchbands.com www.watchbands.com.hk	—
 香港金屬製品出口公司 HONG KONG METAL WORKS & GENERAL EXPORT CORP.	沈文耀 SHEN VEN YAO, VINCENT	香港上環干諾道西28號威勝商業大廈23樓2305-7室 Room 2305-7, 23/F., Wayson Commercial Building, 28 Connaught Road West, Sheung Wan, Hong Kong	   	2545 8044-5 2544 7968 hkmatal@iohk.com —	—
 香港森豐真空鍍膜有限公司 HONG KONG SEN FUNG VACUUM PLATING CO., LTD.	黃炳強 WONG BING KEUNG, ALAN	九龍長沙灣長裕街11號定豐中心909室 Room 909, Sterling Ctr., 11 Cheung Yue St., Cheung Sha Wan, Kowloon	   	2371 2690 2371 2448 senfungpvd@biznetvigator.com www.senfung.com.cn	真空電鍍服務
 ICE UNIVERSAL LIMITED	蘇婉雯 CHRISTY SO	九龍尖沙咀梳士巴利道2號星光行1810室 Unit 1810, 18/F., Star House, 3 Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon	   	3188 5909 3188 5910 christyso@ice-watch.com www.ice-watch.com	—
 瑪卡國際集團有限公司 IMC GROUP LIMITED	何麗馨 CANDY HO	新界葵涌葵發街1-15號盈業大廈A座9樓6室 Unit 6, 9/F., Block A, Profit Ind. Bldg., 1-15 Kwai Fung Crescent, Kwai Chung, New Territories	   	24197734 26120664 marketing@imc-groupltd.com www.imc-groupltd.com	—
 福馨有限公司 IMPACT LINK LIMITED	余君揚 YEE KWAN YEUNG	9/F., King Fook Building, 30-32 Des Voeux Road, Central, Hong Kong	   	2302 3300 2877 6433 — —	—
 大慶表行 IMPERIAL JEWELLERY & WATCH CO.	馬輝利 MA FUI LEE, PHILIP		   	2368 4883 2311 6963 imperial.watch@imperialjewelwatch.biz.com.hk —	—
 創建時國際有限公司 INDEPENDENTTIME INTERNATIONAL CO., LTD.	鄭家駿 TAY KA CHUNG, CLEMENT	新界葵涌葵發路2-12號大德工業大廈8樓811室 Room 811, Tai Tak Industrial Bldg., 2-12 Kwai Fat Road, Kwai Chung, New Territories	   	2317 0890 2414 3928 clementtay@independenttime.com.hk —	—
 鷹轟有限公司 INFANTRY COMPANY LIMITED	韋嘉倫 WAI KA LUN JASON	Unit A, 6/F, Wah Fung Industrial Centre, Block 2, 33-39 Kwai Fung Crescent, Kwai Chung, N.T. 新界葵涌葵發街33-39號華豐工業中心二期6樓A室	   	2439 9499 2439 9429 jason@infantryco.com www.infantry.com	—
 迎時柏有限公司 INSPIRE WORKSHOP LTD.	FUNG KA YEE	Workshop Nos.8-9, 17/F, Lucida Ind. Bldg., 43-47 Wang Lung St, Tsuen Wan, NT.	   	2401 1808 2401 2808 orange@inspire-workshop.com www.inspire-workshop.com	—
 INTER CITY FAR EAST LIMITED	黃秀雲 CAROL WONG	Room 401-6, 4/F, New East Ocean Centre, No.9 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon	   	2403 2407 2490 1234 info@icfe.com.hk —	—
 順隆(香港)有限公司 INTERNATIONAL TIMERS LTD.	許戈林 HUI WOR LAM, WARREN	香港香港仔田灣徑9號新英工業中心16樓A-D室 Unit A-D, 16/F., Sun Ying Ind. Centre, 9 Tin Wan Close, Aberdeen, Hong Kong	   	2554 0225 2873 5946 intima@hkstar.com —	INTIMA 天馬
 櫻雲時錶行有限公司 JOHN KAISER-TIME LTD.	黃業光 WONG YIP KONG	新界葵涌葵安路8號中信國際中心10樓B, D室 Unit B & D, 10/F., Chinabest International Centre, 8 Kwai On Road, Kwai Chung, New Territories	   	2796 3595 2796 0712 johnkaiser@netvigator.com —	—
 郭氏錶業有限公司 K & S WATCH PRODUCTS LTD.	郭偉業 KWOK WAI YIP		   	2424 1102 2420 2153 — —	—
 嘉盛珠寶鐘錶有限公司 KA SHING JEWELLERY & WATCH LTD.	吳海宏 DAVID NG	九龍佐敦寶靈街32-38號寶安大廈地下3C室 Shop 3C, G/F., Bon On Building, 32-38 Bowring Street, Jordan, Kowloon	   	2724 0999 2722 7829 davidng@kashingwatch.com www.kashingwatch.com	—

商號會員 CORPORATE MEMBERS

公司名稱 Company Name	代表人 Representative	地址 Address	營業組別 Type Of Business	品牌 Brand Name
錦記表行(集團)有限公司 KAM KEE WATCH COMPANY (HOLDINGS) LIMITED	顏志賢 ROCKY NGAN	九龍尖沙咀堪富利士道9A地下 G/F., No.9A Humphreys Avenue, Tsim Sha Tsui, Kowloon	2392 2928 3421 0998	—
金時鐘錶行 KAM SZE WATCH CO.	李浩權 LEE HO KUEN	—	2527 4466	—
金源(集團)國際有限公司 KAM YUEN (GROUP) INTERNATIONAL LTD.	—	九龍尖沙咀廣東道17-19號環球金融中心北座16樓1607室 Suite 1607, 16/F., North Tower, World Finance Centre, Harbour City, 17-19 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon	2301 8188 2723 4965 cato.fung@kamyuen.com www.kamyuen.com	—
景德時計工藝有限公司 KENTEX CRAFT LTD.	橋本直樹 HASHIMOTO NAOKI	九龍長沙灣長義街2-4號新昌工業大廈11樓4室 4, 11/F., Sun Cheong Industrial Building, 2-4 Cheung Yee Street, Cheung Sha Wan, Kowloon	2744 6881 2744 4911 calvert@kentecraft.com www.kentex-jp.com	—
儉德鐘錶行 KIM TAK WATCH CO.	洗儉德 SIN KIM TACK	香港北角英皇道463號地下 G/F., 463 King's Road, North Point, Hong Kong	2564 3456 2811 5289	—
金城錶業有限公司 KIMSI COMPANY LIMITED	倪宏豐 NGAI WANG FUNG, EDMOND	新界荃灣沙咀道11-19號達貿中心16樓7-8室 Room 7-8, 16/F., International Trade Centre, No.11-19 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, New Territories	2798 0989 2796 4678 kimsi@biznetvigator.com	—
傑成表行有限公司 KIT SHING WATCH COMPANY LIMITED	趙志豪 BORIS CHIU CHI HO	新界元朗青山公路211-223號喜利商場地下5號 Shop 5-6, G/F., Healey Building, 211-223 Castle Peak Road, Yuen Long, New Territories	2476 1482 2442 1454 chiuchiyeunghk@yahoo.com.hk www.kitshingwatch.com	—
冠安錶行 KOON ON CO.	馮濱盛 FUNG BUN SHING	九龍大坑西街9號民強樓422室 Rm. 422, Man Keung House, 9 Tai Hang Sai Street, Kowloon	2779 4686	—
九龍表行 KOWLOON WATCH CO.	黃錦成 WONG KAM SHING	Room 16-18, 22/F., New Tech Plaza, No.34 Tai Yau Street, San Po Kong, Kowloon	2391 7483 2789 4233 kowloonwatch@kowloonwatch.com www.kowloonwatch.com	—
季記鐘錶塑膠公司 KWAI KEE WATCH & PLASTIC CO.	陳瑞心 CHAN SUI SUM	香港堅尼地道41號5樓B座 Flat B, 4/F., 41 Kennedy Road, Hong Kong	2573 9483	—
國華金屬製品廠 KWOK WAH METAL WORKS	周添 CHOW TIM	九龍尖沙咀北京道16號永樂大廈6樓16號室	2368 9884	—
坤記皮錶帶廠有限公司 KWUN KEE LEATHER WATCH STRAPS MFY. LTD.	林本達 LAM POON TAT	九龍觀塘成業街11號華成工商中心13樓4-5室 Flat 4-5, 13/F., Wah Shing Centre, 11 Shing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon	2344 0382 2343 9545 info@kwunkee.com.hk	—
瑞士表行有限公司 LA SUISSE WATCH CO. LTD.	楊志安	香港銅鑼灣軒尼詩道481號 481 Hennessy Road, Causeway Bay, Hong Kong	2893 6088 2838 4981	—
林記表帶廠 LAM KEE LEATHER WATCH BAND CO.	林君傑 LAM KUEN KIT	—	2542 2062 2851 3208	—
LBW TRADING CO., LTD.	施國賓 SZE KWOK PAN	九龍尖沙咀漆咸道南67-71號安年大廈2樓201室 Room 201, 2/F Oriental Centre, 67-71 Chatham Road South, T.S.T. Kln.	3105 0045 no7watchgroup@gmail.com www.no7watch.com	—
LE INTERNATIONAL LTD.	周建榮 CHOW KIN WING, CAROLLIO	1611, 63 Wing Hong Street, Global Gateway Tower, Cheung Sha Wan, Kowloon	2552 6229 2518 4100 stephen@louiserardintl.com	—
利豐鐘錶行 LEE FUNG WATCH CO.	梁滿森 LEUNG MOON SUM	香港灣仔軒尼詩道294號地下 G/F., 294 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong	2722 0083 2573 7120 sam@royalartwatch.com	—
李占記錶行 LEE JIM KEE WATCH CO.	陳秋波 CHAN CHAU PO	—	2376 2788 2376 2090	—

公司名稱 Company Name	代表人 Representative	地址 Address	營業組別 Type Of Business	品牌 Brand Name
利民鐘表 LEE MAN WATCH CO.	莫健民 MOK KIN MAN	—	2711 8099	—
麗光錶行有限公司 LIFE TIME WATCH CO.	楊景祥 DONNY YEUNG	九龍尖沙咀加拿芬道12D地下 Ground Floor, 12D Carnarvon Rd., Tsim Sha Tsui, Kowloon	2367 2369 2724 5140	—
年泰國際集團(香港)有限公司 LIN TAI INTERNATIONAL GROUP (HONG KONG) LIMITED	林晉賢 LAM CHUN YIN	Room B, 6/F, On Fat Ind Bldg, 12-18 Kwai Wing Rd, Kwai Chung, N.T.	2614 3778 2614 3288 accounting@lintaihk.com frankie@lintaihk.com www.locman.hk	Itlay Watch
LIONROCK BATTERIES LIMITED	楊文勇 YEUNG MAN YUNG DAVID	九龍土瓜灣宋皇台道68號飛達工業中心2樓A室 2A, Freder Centre, 68 Sung Wong Toi Road, Kowloon	2603 8516 2319 0723 info@lionrockbatteries.com www.lionrockbatteries.com	—
尙尚有限公司 L'ORIGINS LTD.	李慶文 LI HING MAN	九龍荔枝角青山道658號福至工業大廈208室 Room 208, Fast Industrial Bldg, 658 Castle Peak Rd., Lai Chi Kok, Kowloon	2803 7603 2803 7855 chrisli@lorigins.com www.lorigins.com	—
震洋實業有限公司 LOYAL LEOPARD INDUSTRIAL LTD.	郭志桓 KENNETH KWOK	新界荃灣橫龍街32-40號興盛工業大廈20樓K座 Unit K, 20/F., Houston Ind. Centre, 32-40 Wang Lung Street, Tsuen Wan, New Territories	2407 5535 2408 8331 timeciti@netvigator.com	—
幸福精密工業股份有限公司 LUCKY PRECISION CO., LTD.	陳振坤 CHEN CHING KWEN	—	2511 6198 2519 7883 lucky@luckyco.com.hk	—
聯興錶廠 LUEN HING DIAL WORKS	曾漢球/林錦明 TSANG HON KAU/ LAM KAM MING	—	2795 9702 luen_hing@163.com	—
聯興行 LUEN HING HONG	鄧水生 THEN SUI SEN	新界葵葵葵街53-57號福業大廈6字樓5-7室 Unit 5-7, 6/F., Fook Yip Building, 53-57 Kwai Fung Crescent, Kwai Fong, New Territories	2421 3808 2489 8365 vykin@netvigator.com	—
聯興錶行 LUEN HING WATCH CO.	黎寶興	香港灣仔莊士敦道16號B地下 G/F, 16B Johnston Road, Wanchai, Hong Kong	2527 3156	—
六福集團有限公司 LUK FOOK HOLDINGS CO., LTD.	—	九龍佐敦廟街239號六福珠寶中心 Luk Fook Jewellery Centre, No.239 Temple Street, Jardon, Kowloon	2783 2728 2782 6016 www.lukfook.com	—
陸媛記 LUK NUEN KEE	陸暖群	香港奧卑利街21號新星大樓17樓A座	2524 6311	—
LVMH WATCH & JEWELLERY HONG KONG LIMITED	Benoit Toulin	24/F., Oxford House, Taikoo Place, 979 King's Road, Island East, Hong Kong	2881 1631 2881 1632 mendy.cheung@lvhwatchjewelry.com / benoit.toulin@lvhwatchjewelry.com www.lvmh.com	—
明新錶蓋製品廠有限公司 MANSION WATCH CRYSTAL MFY., LTD.	何民輝 HO MAN FAI	新界葵葵葵路40-52號葵昌中心7樓10號室 Suite 710, 7/F., Kwai Cheong Centre, 40-52 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, New Territories	2426 2021 2489 9234 mansions@netvigator.com	MARTEC
美麗達實業有限公司 MARIDO INDUSTRIAL CO., LTD.	梁淦基 NIO KAM KIE	—	2314 2888 2376 2663 marido@netvigator.com	MIRADA
孟達有限公司 MARTEC LTD.	郭新桂 S.K. KWOK	—	2707 9050 2318 1966 info@martec.com.hk	—
MASTERMIND MANUFACTURE LIMITED	畢世傑 DEREK PUT	九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行17樓1720室 Room 1720, 17/F., Star House, 3 Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon	3998 3691 3998 3697	批發

商號會員 CORPORATE MEMBERS

公司名稱 Company Name	代表人 Representative	地址 Address	營業組別 Type Of Business	品牌 Brand Name
美羨錶行 MEI MEI WATCH CO.	梁妙德 LEUNG WAI TAK	香港大坑道1號22字樓D座 Flat D, 22/F., 1 Tai Hang Road, Hong Kong	2890 8800 — —	—
萬希泉鐘錶有限公司 MEMORIGIN WATCH COMPANY LIMITED	沈慧林 WILLIAM SHUM	香港柴灣永泰道60號柴灣工業城第一期8樓804室 Unit 4, 8/F., Phase I, Chai Wan Industrial City, 60 Wing Tai Road, Chai Wan, Hong Kong	2976 0108 2556 6390 shum@memorigin.com www.memorigin.com	—
MGI LUXURY ASIA PACIFIC LTD.		香港北角威非路18號萬國寶通中心29樓 29/F., Citicorp Centre, 18 Whitfield Road, North Point, Hong Kong	2736 0820 2736 1362 customercare-asia@mgluxury.com —	CONCORD, MOVADO, EBEL
建達錶帶貿易有限公司 MILAN WATCH BANDS CO., LTD.	譚章銳 TAM CHEUNG YUI		2390 0368 2789 8366 mln@netvigator.com —	—
明豐國際有限公司 MING FUNG INTERNATIONAL LIMITED	許偉明 HUR WAI MING	九龍油塘茶果嶺道610號生利工業中心1字樓1號室 Rm. 1, 1/F., Sunray Ind. Centre, 610 Cha Kwo Ling Road, Yau Tong, Kowloon	2346 5255 2772 7650 enquiry@mingfunggroup.com www.mingfunggroup.com	—
邁拿鐘表國際有限公司 MIRA WATCH INTERNATIONAL LTD.	周幸儀 BRENDA CHOW	新界與芳路223號新都會廣場2座18樓1801-07及11-12室 Units 1801-07 & 1801-12, 18/F., Tower 2, Metroplaza, 223 Hing Fong Rd., Kwai Chung, New Territories	3793 7000 3793 7111 brenda@mirawatch.com www.mirawatch.com	—
MODERN CONCEPT WATCH LIMITED	方柏佳 FONG PAK KAI	香港香港仔田灣徑9號新英工業中心15樓A-C室	3563 9243 3563 9250 chrisfong@mcw.com.hk www.gioriofedon1919-watch.com	—
旺角表行有限公司 MONG KOK WATCH CO., LTD.	謝炳坤 TSE PING KWAN	九龍油麻地翠坊街3號駿發花園第二期28樓G室	2787 6632 / 9438 7922 2870 2020 tsepingkwan@gmail.com —	BALL, TITONI, ERNESTBOREL, ENICAR, SANDOR, SEIKO, CASIO, CITIZEN, TISSOT, BULOVA
錶舖有限公司 MONTRES SA LTD.	吳家強 JOHN NG	九龍尖沙咀彌敦道50號金域假日酒店B117A Shop B117A, Holiday Inn Golden Mile, 50 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon	9195 1869 — montres.sa@hotmail.com —	售後服務 —
梅花表有限公司 MUIFA WATCH CO., LTD.	辜培書 KOH PUAY CHER	香港跑馬地摩利臣山道70-74號凱利商業大廈8字樓 8/F., Amber Commercial Bldg., 70-74 Morrison Hill Road, Wanchai, Hong Kong	2891 5663 2572 1780 info@muifa.com —	TITONI
萬雅鐘錶有限公司 MYER WATCH LTD.	洗雅恩 BENEDICT SIN	九龍紅磡民裕街41號凱旋工商中心地下C座 Flat C, Ground Floor, Kaiser Estate, 41 Man Yue Street, Hunghom, Kowloon	2773 0773 2773 1773 info@myer.com.hk —	MYER WATCH
南建鐘錶製品廠有限公司 NAM KEEN WATCH PRODUCTS FTY., LTD.	李聿 LEE LUT	新界葵涌嘉定路8號裕林工業大廈第二期4字樓 No.2, 4/F., Yee Lim Ind. Bldg., 8 Ka Ting Road, Kwai Chung, New Territories	2426 6821-4 2480 4243 — —	—
南華表殼廠有限公司 NAM WAH WATCH CASE FTY., LTD.	趙俊華	九龍深水埗瓊林街109號1字樓 1/F., 109 King Lam Street, Sham Shui Po, Kowloon	2741 4081-4 2785 3552 — —	—
樂聲鐘錶電子有限公司 NATIONAL ELECTRONICS & WATCH CO., LTD.	謝少江 TSE SIU KONG	香港香港仔大道232號城都工業大廈15樓 15/F., Shing Dao Industrial Building, 232 Aberdeen Main Road, Aberdeen, Hong Kong	2554 1151 2873 1737 info_nati@national.com.hk —	—
樂聲電子(集團)有限公司 NATIONAL ELECTRONICS (CONSOLIDATED) LIMITED	李本智 LEE LOEWE BON CHI	香港中環畢打街11號置地廣場告羅士打大廈3201室 Suite 3201, Gloucester Tower, The Landmark, 11 Pedder Street, Central, Hong Kong	2529 2021 2529 7436 — —	—
新世界時計國際有限公司 NEW WORLD TIME INT'L LTD.	李國華 CHEV. RAYMOND LEE	新界葵涌葵豐街41-45號安福工業大廈10樓A.G.H.座 Block A.G.H, 10/F., On Fook Industrial Building, 41-45 Kwai Fung Crescent, Kwai Chung, New Territories	2425 2298 2420 7844 newworld@netvigator.com www.hk-newworldtime.com	AMENIE

公司名稱 Company Name	代表人 Representative	地址 Address	營業組別 Type Of Business	品牌 Brand Name
五洲瑞記表行 NG CHAU SHUI KEE WATCH CO.	陳瑞甫 CHAN SHI PO	新界天水圍天恒軒恒富樓3001室 Rm. 3001, Heng Fu Hse., Tin Heng Estate, Tin Shui Wai, New Territories	2458 2246 — —	—
澳亞光學製品廠有限公司 O.R. CRYSTAL MANUFACTORY CO., LTD.	楊達成 YEUNG TAT SHING	九龍觀塘海濱道139-141號海濱中心701-702室 Rm. 701-702, 7/F., Seaview Centre, 139-141 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon	2343 0610 2342 8677 orcoldt@netvigator.com —	—
海洋電鍍廠有限公司 OCEAN PLATING FACTORY LTD.	劉侶 LAU LIU	九龍大角咀榆樹街9號新工業大廈6字樓6/F., Style Factory Bldg., 9 Elm St., Tai Kok Tsui, Kowloon	2395 0308 2789 2450 — —	—
世運鐘表(珠寶)有限公司 OLYMPIC WATCH & JEWELLERY CO., LTD.	翁啟耀 YEWN KAI YIU DELON	206, Central Building, 1-3 Pedder Street, Central, Hong Kong	2311 1192 2311 0518 206central@gmail.com —	—
安康錶行有限公司 ON HONG WATCH CO., LTD.	吳璐璐 NG LO LO		2576 9517 2577 8297 bong@netvigator.com —	—
OPTIMO GROUP LIMITED	文慧華 MAN WAI WA	葵涌和宜合道167-175號金威工業大廈一座3樓A室 Flat 3A, 3/F, Kingsway Industrial Building, Phase 1, 167-175 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, N.T.	3529 1519 2422 2772 kelvin@optimo-group.com —	—
東方晶片製品廠 ORIENT OPTICAL CRYSTAL MFG., CO.	何志成 HO CHE SHING, DAVID	新界荃灣德士古道220號荃灣工業中心1213室 Rm. 1213, 12/F., Tsuen Wan Industrial Centre, 220 Texaco Rpad., Tsuen Wan, New Territories	2408 8661 2407 6167 — —	—
東方表行有限公司 ORIENTAL WATCH CO., LTD.	楊明標 M. B. YEUNG	香港德輔道中133號地下 G/F., 133 Des Voeux Road, Central, Hong Kong	2543 5112 2543 5857 info@oriental.com www.oriental.com	—
PAC ASSET LTD.	關素琴 KWAN SO KAM	九龍長沙灣道932號興迅廣場8樓B室 Flat B, 8/F., Grandion Plaza, No.932 Cheung Sha Wan Road, Lai Chi Kok, Kowloon	2424 6522 2420 9327 sales@pacasset.com www.pacasset.com	—
寶亨行有限公司 PAO HUNG HONG LTD.	張佩玲 CHEUNG PUI LING, FANNY	香港中環德輔道中59號中南行12字樓 12/F., Chung Nam House, 59 Des Voeux Road, Central, Hong Kong	2524 7381 2845 0318 — —	POMAR, SANDOZ
訊通展覽公司 PAPER COMMUNICATION EXHIBITION SERVICES	周一帆 CHAU YAT FAN, RAYMOND	九龍觀塘成業街11號華成工商中心5字樓15室 Rm. 15, 5/F., Wah Shing Centre, 11 Shing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon	2763 9011 2341 0379 raymondchau@paper-com.com.hk www.paper-com.com.hk	—
百利建國際有限公司 PARAGON INTERNATIONAL LTD.	JOAN NG	九龍紅磡民裕街51號凱旋工商中心2期4樓J1室 Unit J1, 4/F. Kaiser Estate II, 51 Man Yue Street, Hunghom, Kowloon	2303 1030 2330 6912 — —	—
百達保香港有限公司 PARCEL PRO (HONG KONG) LIMITED	SIMON MAK	九龍馬頭圍道39號紅磡商業中心A座11樓1105-1106室 Unit 1105-1106, 11/F., Tower A, Hunghom Commercial Centre, 39 Ma Tau Wai Road, Hunghom, Kowloon	3102 0229 2331 3004 pph@parcelpro.com.hk www.parcelpro.com	其他 INSURED SHIPPING
達爵有限公司 PARTURE CO., LTD.	鄧永祥 VINCENT TANG	新界葵涌葵德街15-33號葵德工業中心2期8樓1座 Block 2, Flat 1, 8/F., Kwai Tak Ind. Centre, 15-33 Kwai Tak Street, Kwai Chung, New Territories	2426 0361 2410 0117 vincent_t@parture.com.hk —	PARTURE
PBF LIMITED	吳長龍 WU CHANG LUNG	新界葵涌葵豐街33-39號華豐工業中心第一期3樓C座 Unit C, 3/F, Block 1, Wah Fung Industrial Centre, 33-39 Kwai Fung Crescent, Kwai Chung, New Territories	2612 1669 2409 7782 info@sunmex.com.hk —	—
PEARL TIMES(FAR EAST) LIMITED	AZHAR JAVEO PARACHA	九龍官塘成業街16號怡生工業中心A1座8樓 Block A-1, 8/F., East Sun Ind., Centre, 16 Shing Yip St, Kwun Tong, Kowloon	3746 3500 2344 3453 info@fuelwatches.com www.fuelwatches.com	—
善美洋行有限公司 PERFECT PRODUCTS CO., LTD.	譚子傑 TAM TSE KIT, DOMINIC	香港中環擺花街18號嘉寶商業大廈21字樓21/F., Car Po Comm. Bldg., 18 Lyndhurst Terrace, Central, Hong Kong	2815 2838 2541 4594 sales@perfect-products.com www.perfect-products.com	—

商號會員 CORPORATE MEMBERS

公司名稱 Company Name	代表人 Representative	地址 Address	營業組別 Type Of Business	品牌 Brand Name
夏利豪遠東有限公司 PHILIPPE CHARRIOL (FAR EAST) LIMITED	譚子釗 TAM TSZ CHIU, MERVYN	香港英皇道979號太古坊濠豐大廈22樓 2203-4室 Unit 2203-04, 22/F., Oxford House, Taikoo Place, 979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong	2528 3083 2529 7604 sw.wong@charriol.com www.charriol.com	Watches & Jewelry
柏萊化工有限公司 PINO ALIPRANDINI (HK) LTD.	鄧少文 SIMON TANG	新界葵涌嘉定路8號裕林工業大廈第2期 11字樓B座 Flat B, 11/F., Phase 2, Yee Lim Ind. Bldg., 8 Ka Ting Road, Kwai Chung, New Territories	2602 0698 2609 1034 contact@pinohk.com www.pinohk.com	PINO
威創達實業有限公司 PIONEER TECH INDUSTRIAL LIMITED	甄錫恩 YAN SHEK YAN	香港柴灣祥利街29號國貿中心2601室 Room 2601, 26/F., Trend Center, 29 Cheung Lee Street, Chai Wan, Hong Kong	2897 6308 2897 6756 design@pioneer-t.cn www.pioneer.cn	—
鵬偉有限公司 PLANWAY LTD.	鄭樹勝 CHENG SHU SHING, RAYMOND	香港香港仔黃竹坑道65號志昌行中心16字 樓D座 Flat D, 16/F., Gee Chang Hong Centre, 65 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong	2518 8070 2518 4100 planway@planway.com.hk —	—
祥風有限公司 PLEASURE TREND LIMITED	PATRICE MONVIN	九龍觀塘偉業街137號馮亞中心203室 Suites 203, Pan Asia Center, 137 Wai Yip Street, Kwun Tong, Kowloon	2736 1150 2736 0468 info@pleasuretrend.com —	—
寶豐表行 PO FUNG WATCH CO.	張興 CHEUNG HING	—	2374 5588 — — —	—
寶華時計店有限公司 PO WAH WATCH CO., LTD.	黃超培 C.P. WONG	香港威靈頓街112-114號新威大廈101室 Room 101, Sunwise Building, 112-114 Wellington Street, Hong Kong	— — — —	—
中景國際有限公司 POLYVIEW INTERNATIONAL LIMITED	LYTHRUM MAK	香港中環德輔道中30-32號景福大廈9樓 9/F., King Fook Bldg., 30-32 Des Voeux Rd., Central, Hong Kong	2822 8671 2877 6433 lythrummak@kingfook.com —	—
POWER BRANDS LIMITED	ANDREA G TANUCCI	新界葵涌和宜合道167-175號金威工業大廈 一座3樓A室 Unit 3A, 3/F., Kingsway Industrial Bldg., Phase I, 167-175 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, New Territories	3572 0295 3572 0293 holly@invictawatch.com.hk www.invictawatch.com.hk	—
金輪錶行有限公司 PRECISION WATCH CO., LTD.	MAY POON	香港北角電氣道169號21樓A室	2521 3218 2868 4324 — —	—
太子珠寶鐘錶公司 PRINCE JEWELLERY & WATCH COMPANY	朱國良 AMBROSE CHU	九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行17樓 1715-16室 Unit 1715-16, 17/F., 3 Salisbury Road, Star House, Tsim Sha Tsui, Kowloon	2730 0488 2377 4088 watchjew@princehk.com www.princejewellerywatch.com	—
順全有限公司 PROBLEM-PROOF COMPANY LIMITED	李加和 LEE KA WO, CALVIN	九龍尖沙咀東部加連威道94號明輝中心 905室 Unit 905, 9/F., Inter-Continental Plaza, 94 Granville Road, Tsim Sha Tsui East, Kowloon	2721 4309 2724 1242 leekwcalvin@hotmail.com —	E Commerce and Brands
寶力機械有限公司 PRO-TECHNIC MACHINERY LTD.	黃超強 DOMINIC WONG	新界葵芳興芳路223號新都會廣場二座 3808-12室 Unit 3808-12, Metroplaza Tower II, 233 Hing Fong Road, Kwai Fong, New Territories	2428 2727 2480 4764 main@protechnic.com.hk / noelchau@protechnic.com.hk www.protechnic.com.hk	Brother, Bumotec, Citizen, Eguro, Seibu, Komatsu, Solidscape, Rofin, Foba, Objet, Roland JewelCAD
翽仕實業(香港)有限 公司 PYXIS ENTERPRISE (HK) LTD.	—	九龍尖沙咀東部加連威道98號 東海商業中心1301室 Room 1301, East Ocean Centre, 98 Granville Road, Tsim Sha Tsui East, Kowloon	— — — —	Elle Paris, Rochas, L'ireorne
富寶利有限公司 RICHBERRY LTD.	盧健輝 LO KIN FAI, STANLEY	九龍紅磡馬頭圍道37-39號 紅磡商業中心A座12樓1209室 Room 1209, 12/F., Tower A, Hung Hom Commercial Centre, 37-39 Ma Tau Wai Rd., Hung Hom, Kln.	2356 9300 2356 9799 oliviawoo@richburry.com.hk www.richburry.com.hk	Watches

公司名稱 Company Name	代表人 Representative	地址 Address	營業組別 Type Of Business	品牌 Brand Name
偉昇(香港)有限公司 RISEN (HONG KONG) LTD.	關兆強 KWAN SIU KEUNG	新界葵涌華星街12-14號華星工業大廈2座 13樓15室 Room 15 of Factory Unit 2 On 13/F., Wah Shing Industrial Building, Nos.12-14 Wah Sing Street, Kwai Chung, New Territories	2410 9379 3460 4143 risenho@netvigator.com —	—
雷米高科技有限公司 ROMAGO DESIGN LIMITED	蔡宗富 TSAI CHUNG FU	九龍觀塘巧明街109號榮昌大廈11樓E室 Unit E, 11/F., Wing Cheung Ind. Bldg., 109 How Ming St., Kwun Tong, Kowloon	2187 2300 3101 0019 romago@netvigator.com www.romago.com.hk	—
朗達有限公司 RONDA LTD.	KINSON HUNG	香港香港仔黃竹坑業興街11號南匯廣場B座 27樓19室 Unit 19, 27/F., Tower B, Southmark, 11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Aberdeen, Hong Kong	2542 0249 2854 2124 cywong@ronda.com.hk www.ronda.ch	RONDA
敦贊有限公司 SALINGER CO.,LTD.	劉子修 JACKY LAU	新界葵涌貨櫃碼頭路71-75號 鍾意恆勝中心704室 Flat 704, Join-In Hang Sing Centre, 71-75 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories	2481 1923 2481 1681 — —	—
生達實業有限公司 SANG TAT INDUSTRIAL LIMITED	劉希立 PHILIP LAU	九龍青山道704號合興工業大廈4字樓B室 Workshop B, 4/F., Hop Hing Ind. Bldg., No.704 Castle Peak Rd., Kowloon	2745 6188 2770 9605 info@elmeringo.com www.louisardens.ch	—
SARAH ZHUANG JEWELLERY LIMITED	莊莎娜 ZHUANG SARAH NA LUO	九龍尖沙咀科學館道康宏廣場南座8樓 808室 Room 808, 8/F., South Tower, Concordia Plaza, 1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon	2498 9999 2495 1111 sarah@sarahzhuang.com www.sarahzhuang.com	—
精工時計(香港)有限 公司 SEIKO HONG KONG LTD.	HIDEKI OTAKE	九龍荔枝角道802號應通工業大廈8字樓 8th Floor, Ying Tung Ind. Building, 802 Lai Chi Kok Road, Kowloon	2786 6311 2845 9012 otake@seiko.com.hk —	LASSALE, SEIKO, PULSAR, ALBA, LORUS
SEIKO INSTRUMENTS (H.K.) LTD.	MARIANA YEUNG	4-5/F., Wylar Centre 2, 200 Tai Lin Pai Rd., Kwai Chung, New Territories	2429 7979 2429 7882 samie.hkg@timemodule.com —	—
譽邦設計有限公司 SERAPH DESIGNS LTD.	鄭仲邦 CHENG CHUNG PONG, CALVIN	新界葵涌葵喜街26-32號金發工業大廈二期 26樓E室 Unit E, 26/F., Kingsford Industrial Bldg, Phase 2, 26-32 Kwai Hei St, Kwai Chung, N.T.	3568 9419 — seraph.calvin@gmail.com —	—
瑞康實業有限公司 SHEER-ON INDUSTRIAL LTD.	殷玉娟 YAN YUK KUEN, DYAN	九龍紅磡鶴翔街1號維港中心第1座12樓 3 & 4室 Units 3 & 4, 12/F., Harbour Centre, Tower One, No.1 Hok Cheung Street, Hungghom, Kowloon	2635 3282 2636 5133 sheeron@sheeron.com —	—
四大山表行 SHI TAI SHAN	張春 CHEUNG CHUN	—	2759 7290 — — —	—
天王星電子(香港) 有限公司 SHINFUKU ELECTRONICS (H.K.) LTD.	范淑然 DORIS FAN	九龍觀塘開源道54號豐利中心1209室 Rm. 1209, Hewlett Centre, 54 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon	2790 0433 2790 1613 info@telesonic.com.hk —	—
瑞昌表帶製造廠 SHUI CHEONG METAL WARE MFY.	何熙 HO HEE	九龍油麻地廣東道587號八樓A座 Flat A, 7/F., 587 Canton Road, Yau Mai Tei, Kowloon	2385 5962 — — —	—
瑞泉有限公司 SHUI CHUEN CO., LTD.	陳鎮釗 C. C. CHAN	九龍觀塘駿業里10號業運工業大廈9樓1座 Flat I, 9/F., Yip Win Fty. Building, 10 Tsun Yip Lane, Kwun Tong, Kowloon	2545 4719 2541 9793 — —	—
順興行 SHUN HING HONG	劉順 LAU SHUN	九龍旺角奶路街1號源發大廈7字8樓J室 Room J, 7/F., Yuen Fat Bldg., 1 Nelson Street, Mongkok, Kowloon	2396 3125 — — —	—
信昇電鍍有限公司 SHUN SING ELECTRO PLATING CO., LTD.	陳漢昇 CHAN HON SING, ALEX	新界葵涌大連排道42-46號貴盛工業大廈 1期10樓B6	2743 0811 2785 0805 info@shunsing.com.hk —	—

商號會員 CORPORATE MEMBERS

公司名稱 Company Name	代表人 Representative	地址 Address	營業組別 Type Of Business	品牌 Brand Name
 信昇工業有限公司 SHUN SING INDUSTRIAL LTD.	陳漢昇 CHAN HON SING, ALEX	新界葵涌大連排道42-46號貴盛工業大廈1期10樓B6	2743 0811 2785 0805 info@shunsing.com.hk	—
時光電業有限公司 SILCON ELECTRONICS CO., LTD.	伍錦永 NG KAM WING	九龍青山道489-491號香港工業中心6樓C9-10室, Hong Kong Industrial Centre, 489-491 Castle Peak Road, Kowloon	2744 0810 2786 1902 kng@silcon.com.hk	—
SINCERE BRAND MANAGEMENT LTD.	朱俊浩 CHU KINGSTON CHUN HO	香港銅鑼灣恩平道28號利園二期嘉蘭中心6樓602室, Caroline Centre, Lee Grdens Two, 28 Yun Ping Rd., Causeway Bay, Hong Kong	2506 1868 2506 1866 heidi.tse@sincerewatch.com.hk www.frankmuller.com.hk	—
慧傑企業有限公司 SMART HILL ENTERPRISES LIMITED	歐倩美 AU SIN MEI, STELLA	新界葵涌貨櫃碼頭路88號永得利廣場1期15樓1506室, Tower 1, Ever Gain plaza, No.88 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories	3568 8038 3568 0028 marketing@smarthill.com	—
蘇拿大有限公司 SOLAR TIME LTD.	NOTAN TOLANI	九龍尖沙咀亞士厘道33號九龍中心15樓15/F., Kowloon Centre, 33 Ashley Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon	2376 0009 2375 7227 marketing@soltimeltd.com	—
 日光電子有限公司 SOLARBRITE ELECTRONICS LTD.	馮國輝 FUNG KWOK FAI	—	2363 3233 2363 3900 info@solarbrite.com	—
爵譽有限公司 SPL WATCH & JEWELLERY LTD.	孫毓蔚 CONNIE SOON JUK WAI	九龍觀塘鴻圖道37-39號鴻泰工業大廈11樓08室, Hung Tai Industrial Building, 37-39 Hung To Road, Kwun Tong, Kowloon	2768 7891 2368 7886 info@splbracelet.com.hk www.splbracelet.com.hk	—
 森達有限公司 SUM SHUI CO., LTD.	湯槐森 W. S. TONG, WINSTO	香港德輔道西369-375號香港商業中心41樓4101-10室, Hong Kong Plaza, 369-375 Des Voeux Road West, Hong Kong	— 2858 2744 sumex@sumex.com.hk	—
新興電鍍廠 SUN HING ELECTRO-PLATING FACTORY	鄭瑞欽 PAUL CHENG	新界荃灣沙咀道40-50號榮豐工業大廈19樓12號, Wing Fung Industrial Bldg., 40-50 Sha Tsui Rd., Tsuen Wan, New Territories	2416 3268 2411 4080 sunhingelplrtg@netvigatorm.com	—
 新達貿易有限公司 SUN INTERNATIONAL TRADING CO., LTD.	孫大豪 HAROLD SUN	九龍尖沙咀東部加連威老道98號東海商業中心1301室, East Ocean Centre, 98 Granville Road, Tsim Sha Tsui East, Kowloon	2722 6868 2739 8648 harold@sunintl.com.hk	LUMINOX, MONDAINE
 新力電鍍有限公司 SUN LICK ELECTRO-PLATING CO., LTD.	姚家祥 YIU KA CHEUNG, DEVILLE	新界荃灣海盛路9號有線電視大廈32樓3206B室, Cable TV Tower, 9 Hoi Shing Road, Tsuen Wan, New Territories	2743 8815 3104 6289 deville@sunlick.com	電鍍
 新藝錶帶廠 SUN NGAI WATCH-BAND FACTORY	黃沃榮 WONG YOOK WING	—	2715 6325 2715 3592	—
生泰錶業有限公司 SUN TAI WATCH CO., LTD.	葉小帆 YIP SIU FAN	九龍九龍灣臨興街19號同力工業中心A座1115室, Tonic Ind. Centre, 19 Lam Hing Street, Kowloon Bay, Kowloon	2795 7907 2795 7829 suntai@suntai.com www.suntai.com	AMUNDSEN
 新星工業有限公司 SUNCITI MANUFACTURERS LTD.	黃桓根	九龍觀塘鴻圖道64號新星工業大廈全座 Sunciti Building, 64 Hung To Road, Kwun Tong, Kowloon	2790 3188 2763 4452	—
新文興科技(香港)有限公司 SUNMAN TECHNOLOGY (HK) COMPANY LIMITED	鄭瑞欽 CHENG SHUI YAM	新界荃灣沙咀道40-50號榮豐工業大廈1912室, Wing Fung Industrial Building, 40-50 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, New Territories	2416 3268 2411 4080 paulcheng@sunhingep.com	—
卓越時(香港)實業有限公司 SUPER TIME (HONG KONG) INDUSTRIAL CO., LIMITED	林旭 LIN XU	香港灣仔軒尼詩道253-261號依時商業大廈8樓801-2室, Easey Commercial Building, 253-261, Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong	2369 5502 2668 6025 569723090@QQ.COM www.tp-tophill.com	Tophill, Superus, Swiss Royal
 瑞士沙琴鐘表有限公司 SWISS WATCH SERVICE LTD.	杜文德 TO MAN TAK, DANNY	九龍觀塘鴻圖道42號華實中心1608室, Treasure Centre, 42 Hung To Road, Kwun Tong, Kowloon	2727 6708 2772 6107 swssacom@hotmail.com	SACOM

公司名稱 Company Name	代表人 Representative	地址 Address	營業組別 Type Of Business	品牌 Brand Name
SWISSAM PRODUCTS LTD.	黃超立 PHILIP WONG	香港北角威非利道18號萬國寶通中心29樓29/F., Citicorp Centre, 18 Whitfield Road, North Point, H.K.	2736 0564 2730 7716 irischen@movadogroup.com	ESQ by MOVADO, COACH, HUGO BOSS, JUICY COUTURE, LASCOSTE, TOMMY HILFINGER
瑞士諾貝爾國際(香港)有限公司 SWITZERLAND NOBEL INT'L (H.K.) LIMITED	詹西洲 XI ZHOU ZHAN	香港德輔道25號德輔大廈12樓E室, Des Voeux Bldg., 25 Des Voeux Rd. West, Hong Kong	2540 0529 2559 1334 nobel@nobelwatch.ch www.nobelwatch.ch	—
美聯電子有限公司 STATE ELECTRONICS LTD.	黎月芬 LAI YUET FUN, YOCKI	九龍青山道489-491號香港工業中心B座1013室, Block B, Hong Kong Industrial Centre, 489-491 Castle Peak Road, Kowloon	2481 2655 2481 2347 yocki@statewatches.com.hk	—
 四興隆錶殼製品廠有限公司 SZE HING LUNG WATCHCASE MPY. LTD.	歐陽德維	新界葵涌葵喜街26-32號金發工業大廈第二期11字樓F座, Kingsford Ind. Bldg., 26-32 Kwai Hei St., Kwai Chung, New Territories	2614 0502 2614 4138	—
T & G (HK) HOLDING LTD.	傅海峰 FU HOI FUNG	荃灣青山道491-521號嘉力工業中心B座403室, Hi-Tech Ctr., 491-501, Castle Peak Road, Tsuen Wan, New Territories	2139 1011 2490 9839 candycheung@tng.hk.com	—
增宜(香港實業)有限公司 T & Y (H.K. IND.) LIMITED	陳聰穎 CINDIE CHAN	九龍土瓜灣道94號美華工業中心B座9樓3室, Merit Ind. Centre, No.94 TokWaWan Road, Kowloon	3460 2051 3460 2054 enquiry@tandywatches.com www.akins.hk	—
 大昌表行 TAI CHEONG WATCH CO.	關康強 KWAN HONG KEUNG	香港德輔道中272-284號地下, Des Voeux Road, Hong Kong	2545 8658 2543 3061	—
 泰生表行 TAI SENG WATCH CO.	白金泰 PAK KAM TAK	香港香港仔舊大街118A-120號兆群大廈2號	2552 6689	—
 德祥行 TAK CHEUNG CO.	—	305-8675 Fremlin St., Van Couver BC V6P3X4, Canada	2376 2893	—
 德輝行鐘錶有限公司 TAK FAI WATCH COMPANY LTD.	梁輝文 LEUNG FAI MAN	香港灣仔高士打道109-111號東惠商業大廈12樓1201室, Tung Wai Comm. Bldg., 109-111 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong	2511 9888 2507 5880 takfaico@netvigatorm.com	CATOREX
 德明金屬製品廠有限公司 TAK MING METAL WARE FACTORY CO., LTD.	夏華初 HAR WAH CHOO	新界葵涌葵昌路90-98號美和工業大廈4樓及7樓, Mai Wo Ind. Bldg., 90-98 Kwai Cheong Rd., Kwai Chung, New Territories	2423 6739 2480 5137	—
TEC TECHNOLOGY ELEGANCE COMPONENTS LTD.	蔡佑文 CHOY YAU MAN	新界葵涌梨木道73-77號海暉中心15樓1502室, Seapower Centre, 73-77 Lei Muk Road, Kwai Chung, New Territories	2428 1181 2429 7670 tec@tecltd.com.hk	—
 生發表行 THE KING'S CO.	李培華 LEE FAI	香港中環皇后大道中49號地下, Queen's Road, Central, Hong Kong	2384 4668 2522 3469 Kingswatchcold@hotmail.com	—
 力行公司 THE LAK HANG CO.	林振武 LAM CHEUN MU	香港鴨洲海怡半島第32座15樓F室, South Horizons, Ap Lei Chau, Hong Kong	— 2566 5306	—
 THE SWATCH GROUP (H.K.) LTD.	—	10/F, Kerry Centre, 683 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong	2510 5100 2806 3104	—



商號會員 CORPORATE MEMBERS

公司名稱 Company Name	代表人 Representative	地址 Address	營業組別 Type Of Business	品牌 Brand Name
 通城鐘錶有限公司 THONG SIA WATCH CO., LTD.	許健偉 WILLIAM HUI	九龍新蒲崗太子道東698號寶光商業中心二十一樓 21/F., Stelux House, 698 Prince Edward Road East, San Po Kong, Kowloon		SEIKO, ALBA, SEIKO CLOCKS, GRAND SEIKO, ASTRON
天和科技電鍍有限公司 TIAN WOO TECHNOLOGY PLATING LTD.	李劍珩 LEE KIM KWOK	新界荃灣灰窰角6號21樓H室 H/21, Dan6, 6 Fui Yiu kok Street, Tsuen Wan, New Territories		電鍍
 滴達國際有限公司 TIC TAC INTERNATIONAL CO., LTD.	林文華 KAN LAM	九龍新蒲崗爵祿街33號Port 33 15樓1501-1502室 No.1501 & 1502, 15/F., Port 33, 33 Tsuek Luk Street, San Po Kong, Kowloon		Watches
 時創公司 TIME CREATIONS CO.	RAMESH JHUNJHUNWALA	香港香港仔田灣徑9號新英工業中心15樓A-C室 Unit A-C, 15/F., Sun Ying Industrial Centre, 9 Tin Wan Close, Aberdeen, Hong Kong		—
 時計寶投資有限公司 TIME WATCH INVESTMENTS LIMITED	董偉傑 TUNG WAI KIT	九龍長沙灣永康街77號環菁中心27樓27/F., CEO Tower, 77 Wing Hong Street, Cheung Sha Wan, Kowloon		天王, BALCO
丁峰國家有限公司 TING FUNG INTERNATIONAL CO., LTD.	梁仲謙 LEUNG CHUNG HIM	新界荃灣龍德街11號宏龍工業大廈302室 Room 302, 3/F., Wang Lung Ind. Building, 11 Lung Tak Street, Tsuen Wan, New Territories		—
宇時鐘錶服務(香港)有限公司 TIME SOLUTION (HK) LIMITED	李永安 SAMUEL LEE	香港銅鑼灣恩平道40-42號亨利中心1/F 1/F., Henry House, 40-42 Yue Ping Road, Causeway Bay, Hong Kong		其他
茂盛皮錶帶廠 TONNY STRAPS MFY.	陳卓漢 CHAN CHEUK HON	九龍九龍灣臨興街21號美羅中心第二期1235室 Unit 1235, Metro Centre II, 21 Lam Hing Street, Kowloon Bay, Kowloon		—
通利有限公司 TONY COMPANY	鄭婉瑩 SAMMI CHENG	Flat B, 10/F, Tower 3, Park Royale, 38 Town Park Rd, North Yuen Long, N.T.		—
 TOPACE CO.	鄭喜波 H. P. CHENG, BOB	Room 107A, 1/F., Singga Comm. Ctr., 148 Connaught Rd. West, Hong Kong		—
天時匯集團有限公司 TSH Group Limited	袁豪良 KENNETH YUEN	九龍新蒲崗大有街34號新科技廣場2017室 Room 2017, New Tech Plaza, 34 Tai Yau St., San Po Kong, Kowloon		—
津聯海鷗有限公司 TSINLIEN SEA GULL CO., LTD.	MIL CHAN	新界荃灣青山道388號中染大廈11樓6B室 6B, 11/F., CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, New Territories		—
通輝皮具錶帶廠有限公司 TUNG FAI LEATHER WATCH BELT FTY LTD.	黃志通 WONG CHI TUNG	九龍觀塘偉業街137號泛亞中心12樓2室 Rm. 2, 12/F., Pan Asia Centre, 137 Wai Yip Street, Kwun Tong, Kowloon		—
東興錶行有限公司 TUNG HING WATCH COMPANY LIMITED	黃順源 WONG SHUN YUEN	香港中環德輔道中141號中保集團大廈26樓26/F., China Insurance Group Bldg., 141 Des Voeux Rd., Central, Hong Kong		—
駿盈木盒廠有限公司 TWINNING WOODEN BOX MFY LTD	洪其榮 KEVIN HUNG	九龍新蒲崗大有街32號泰力工業中心1006-1007室 Rm. 1006-7, Laurels Ind. Centre, 32 Tai Yau St, San Po Kong, Kowloon		—
 聯力香港實業有限公司 UNION ENERGY HONG KONG INDUSTRIES LIMITED	文輝明 MAN FAI MING	新界大埔汀角道57號太平工業中心第一座18樓D座 Flat D, 18/F., Blk. 1, Tai Ping Ind. Ctr., 57 Ting Kok Rd., Tai Po, New Territories		—
 宇宙表(遠東)有限公司 UNIVERSAL TIME (FAR EAST) LTD.	楊賜安 YEUNG CHI ON, DAVID	—		RAYMOND WEIL WATCH

公司名稱 Company Name	代表人 Representative	地址 Address	營業組別 Type Of Business	品牌 Brand Name
 譽一鐘錶 UNIQUE TIMEPIECES WATCHES HOLDINGS LIMITED	徐于雯	九龍尖沙咀東部加連威老道92號幸福中心5樓502A及503A-504室		—
 UVW LTD.	黃淑梅 KIMMY WONG	香港灣仔謝斐道90號豫港大廈9樓9/F., Henan Bldg., 90 Jaffe Road, Wanchai, Hong Kong		CONCORD, TAG HEUER
 華人國際貿易公司 VAREN INT'L TRADERS	陳維榮 CHAN WAI SUN, SUNNY	—		—
運時來洋行有限公司 VENTURA INTERNATIONAL LTD.	王天鳳 MARY WONG	九龍荔枝角青山道489-491號香港工業中心A座7樓9室 7/F., Blk. A, Rm. A9, Hong Kong Industrial Centre, 489-491 Castle Peak Road, Kowloon		—
 華珍鐘錶材料行 WAH CHUN WATCH SPARE PARTS & TOOLS	李昭植 LEE CHIU CHICK	—		—
 華興錶行有限公司 WAH HING WATCH CO., LTD.	陸煥輝 SIMON LUK	九龍旺角彌敦道646號地下 G/F., 646 Nathan Road, Mong Kok, Kowloon		—
 華明行有限公司 WAH MING HONG LTD.	高鼎國 GEOFFREY KAO	香港香港仔香葉道2號One South Island 18樓 18/F., One Island South, 2 Heung Yip Road, Aberdeen, Hong Kong		—
 華德錶膠蓋廠有限公司 WAH TAK WATCH CRYSTAL FTY. LTD.	李耀興 LEE YIU HING	—		—
 惠記珠寶有限公司 WAI KEE JEWELLERS LTD.	林湛興 HARRY LAM	香港中環遮打道10號太子大廈1字樓104室 Shop 104, 1/F., Prince's Building, 10 Chater Road, Central, Hong Kong		—
偉盈國際實業有限公司 WELLGAIN INTERNATIONAL INDUSTRIAL LIMITED	吳美枝 NG MEI CHEE, NORIS	九龍觀塘成業街27號日昇中心11樓1102室 Unit 1102, 11/F., Sunbeam Centre, 27 Shing Yip St., Kwun Tong, Kowloon		—
 永祥華記實業有限公司 WENG CHEUNG WAH KEE IND. LTD.	黃定華 WONG DING WAH	新界葵涌葵昌路18-24號美順工業大廈9樓B座 Block B, 8/F., Mai Shun Ind. Bldg., 18-24 Kwai Cheong Rd., Kwai Chung, New Territories		—
威信錶殼製品廠有限公司 WILSON WATCH CASE MFY. LTD.	吳錫光 NG SHEK KWONG	新界葵涌打磚街63-75號冠和工業大廈3字樓C33室 Unit C33, 3/F., Koon Wo Industrial Building, 63-75 Ta Chuen Ping Street, Kwai Chung, New Territories		—
穎時錶業有限公司 WENCY HOROLOGICAL LTD.	鄭華禮 LAWRENCE CHENG	新界葵涌健康街18號恆亞中心10樓1-5室 Room 1-5, 10/F., Trans Asia Centre, 18 Kin Hong Street, Kwai Chung, New Territories		EWADO
永發錶飾有限公司 WINFAST WATCH & JEWELLERY LIMITED	陸舒琪 VICKY LUK	G/F., No.135B Sai Yee Street, Mong Kok, Kowloon		—
永豐製品有限公司 WING FUNG MFG CO., LTD.	薛芳 SHIRLEY SIT	九龍官塘成業街19-21號成業工業大廈7/F 12室 Room 12, 7/F., Shing Yip Ind Bldg., No.19-21 Shing Yip St., Kwun Tong, Kowloon		—
 永漢金屬錶帶有限公司 WING HON METAL MFY. LTD.	蘇展平 SO CHIN PING	新界葵涌葵豐街33-39號華豐工業中心第一期10字樓A-B座 Unit A-B, 10/F., Block 1, Wah Fung Ind. Centre, 33-39 Kwai Fung Crescent, Kwai Chung, New Territories		—
 榮記表行有限公司 WING KEE WATCH CO., LTD.	石漢邦 SHEK HAN BONG	九龍彌敦道301-309號裕華國貨地面		—

商號會員 CORPORATE MEMBERS

公司名稱 Company Name	代表人 Representative	地址 Address	營業組別 Type Of Business	品牌 Brand Name
 永利表行 WING LEE WATCH CO.	張樹榮 CHEUNG SHU WING		—	—
 永聯行貿易有限公司 WING LUEN HONG TRADING CO., LTD.	聞嘉祥 DANIEL VEN	香港上環永樂街82號富昌大廈5樓	2545 5383 2541 7478	—
 永安表行 WING ON WATCH CO.	黎中亞 LAI CHUNG AH	九龍波船街文蔚樓3號3樓	—	—
 永華金屬製品廠 WING WAH METAL FACTORY	WAI SIU KIT BOB	Room 1316, Tower A, Regent Centre, 63 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, New Territories	2425 4121 2480 4617 info@wingwahmetal.com	—
 榮業貿易行 WING YIP TRADING CO.	唐禮秉 TONG LAI PING	香港堅道141號嘉年華閣15字C座 Flat C, 15/F., Caravan Court, 141 Caine Road, Hong Kong	2549 1939 2549 5480	—
永雯香港有限公司 WINMIX HONG KONG LIMITED	鄭淑雯 IRENE KWONG	香港柴灣利翠街27號德景工業大廈24字樓2室 Room 2402, Tak King Ind. Bldg., 27 Lee Chung St., Chai Wan, Hong Kong	2889 4078 2976 0268 winmix@swingy.com.hk	SWINGY, SWINMIX
盈利時企業有限公司 WINOX ENTERPRISE COMPANY LIMITED	李展強 LI CHIN KEUNG	Room 3, 1/F., Sunray Industrial Centre, 610 Cha Kwo Ling Road, Yau Tong, Kowloon	2753 3333 2754 8291 sobing@winox.com www.winox.com	—
 榮新表殼製造廠有限公司 WINSOME WATCH-CASE MFG. LTD.	徐榮石	九龍荔枝角長裕街12號經達廣場33樓 33/F., Comweb Plaza, 12 Cheung Yue Street, Lai Chi Kok, Kowloon	2959 3111 2959 3328	—
 榮森電子有限公司 WINSUM ELECTRONIC CO., LTD.	陳榮漢 CHAN WING HON	新界沙田安平街8號偉達中心20樓2003-5室 Rm. 2003-5, 20/F., Grandtech Centre, 8 On Ping Street, Shatin, New Territories	2814 7417	—
富享有限公司 WISE LEADER LIMITED	陳秋裕 CHEN CHIU YU	九龍觀塘巧明街109號榮昌大廈11樓F室 Room F, 11/F., Wing Cheong Ind'l Bldg., 109 Hon Ming St., Kwun Tong, Kowloon	2187 2300 2185 7444 yo.chen@bestpowerhk.com.hk	—
永達金屬製品廠 WINTECH METAL MANUFACTORY	陳淑娟 CHAN SHUK KUEN	新界荃灣沙咀道40-50號榮豐工業大廈1912室 No.12, 19/F., Wing Fung Industrial Building, 40-50 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, New Territories	2416 7528 2411 4080 wintechcn@hotmail.com	—
 嘉華表帶有限公司 WOO'S WATCH BANDS CO. LTD.	胡嘉善 WOO KA SHIN		2345 3436 2341 4783	—
偉達機械有限公司 WYLDAR MACHINE TOOL LTD.	李沛田 LEE PUI TIN	新界葵涌葵昌路78-84號富都工業大廈1樓1/F., Fabrico Ind. Bldg., 78-84 Kwai Cheong Rd., Kwai Chung, New Territories	2489 9881 2480 4721 wyldar@wyldar.com.hk www.wyldar.com.hk	Chevalier, Crevoisier, Imada, Kanon, Kira, KTC, Mahr, Nikon, Peacock, SK, S-T, Sylvac, Wasino
 祐安表行 YAU ON WATCH CO.	孔昭皆 HOONG CHIU KAI	九龍上海街425號地下 G/F., 425 Shanghai Street, Kowloon	2384 4854 2626 0854	—
 英記金屬製品廠有限公司 YING KEE METAL MFY. CO., LTD.	凌志輝 LING CHI FAI	新界葵涌葵豐街1-15號盈業工業大廈8樓18室 Flat 18, 8/F., Profit Ind Bldg., 1-15 Kwai Fung Crescent, Kwai Chung, New Territories	2419 1388 2419 1375 info@yingkee.com	—
裕興製造廠 YU HING MFG CO.	陳偉興 SIMON CHAN WAI HING	香港上環德輔道西444-452號香港工業大廈7A-D 7A-D, Hong Kong Ind. Bldg., 444-452 Des Voeux Rd. West, Hong Kong	2818 9202 2818 2738 simon.chan@yuhing.com.hk www.yuhing.com.hk	—

公司名稱 Company Name	代表人 Representative	地址 Address	營業組別 Type Of Business	品牌 Brand Name
 余波記 YU PO KEE		2328 0935-6 2351 1633	—	—
中遠製品有限公司 ZELO INTERNATIONAL LTD.	杜紫玲 TO TSZ LING, JULLY	Flat 12, 20/F., Wing Hing Industrial Building, 83-93 Chai Wan Kok Street, Tsuen Wan, New Territories	3998 3665 3998 3667 info@zelo-hk.com	—
中孚貿易國際有限公司 ZHONG FU INTERNATIONAL LIMITED	周靖 ZHOU JIN	香港英皇道129號月明樓17樓L座 17/F., Flat L, Yuet Ming Building, 129 King's Road, Hong Kong	2540 0529 2559 1334	—
 蘇麗鐘錶有限公司 ZURICH WATCH CO. LTD.	李燦洪 C. H. LEE, JAMES	九龍尖沙咀彌敦道91-93號地下 G/F., 91-93 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon	2369 0620 2311 3646 info@zurich-watch.com	ROLEX, TUDOR, PATEK PHILIPPE, PIAGET, OMEGA, BAUME & MERCIER, IWC, EBEL, HEUER, GUCCI

個人會員 PERSONAL MEMBERS

代表人 Representative	地址 Address	營業組別 Type Of Business	品牌 Brand Name
 陳正欣 CHAN CHING YAN, DANIEL	香港大坑道豪園17號6樓 5/F., 17 Fontana Garden, Causeway Bay, Hong Kong		—
 陳鎮清 CHAN CHUNG CHING	香港西環李寶龍台32號A1字樓後座 1/F., 32A Li Po Lung Path, Kennedy Town, Hong Kong		—
 陳鑑 CHAN KAM	九龍美孚新邨第2期48號19樓B座 19B., No.48, Phase 2, Mei Foo Sun Chuen, Kowloon		—
 陳堅 CHAN KIN	九龍渡船角文昌樓43號7樓		—
 陳鳴初 CHAN MING CHOR	九龍愛民邨新民樓1703室 Rm. 1703, Sun Man House, Oi Man Estate, Kowloon		—
 陳排 CHAN PAI			—
 陳鵬飛 CHAN PANG FEE	香港皇后大道中60號地下金寶表行 Eldorado Watch Co. G/F., 60 Queen's Road C., Hong Kong		—
 陳宏 CHAN WANG	九龍合桃街17號昌盛工業大廈4字樓A座 Flat A, 4/F., Cheong Shing Ind. Bldg., 17 Walnut Street, Kowloon		—
 鄭樹勝 CHENG SHU SHING	香港香港仔黃竹坑道65號志昌行中心16字樓D座 Flat D, 16/F., Gee Chang Hong Centre, 65 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong		—
 張輝榮 CHEUNG CHEE WING	九龍美孚新邨荔灣道12B,10樓 12B, 10/F., Lai Wan Road, Mei Foo Sun Chuen, Kowloon		—
 張輝常 CHEUNG FAI SHENG	新界上水唐公嶺信箱1120號 Post Box 1120, Tong Kung Ling, Sheung Shui, New Territories		—
 張漢新 CHEUNG HON SUN	九龍佐敦道28號敦成大廈12字G座 Block G, 12/F., Tun Shing Mansion, 28 Jordan Road, Kowloon		—
 張健 CHEUNG KIN	香港北角書局街26-28B國賓大廈20樓H座 Flat H, 20/F., Odeon Building, 26-28B Shu Kut Street, North Point, Hong Kong		—
 張建亞 CHEUNG KIN AH	香港皇后大道西2-12號聯發商業中心2002室 Rm. 2002, Arion Comm. Bldg., 2-12 Quereen's Road West, Hong Kong		—
 張廣基 CHEUNG KWONG KAY	Room 1108, Block 43, Heng Fa Chuen, Chai Wan, Hong Kong		—
 張炳光 CHEUNG PING KWONG			—
 張詩培 CHEUNG SE PUI	新界沙田穗和苑興安閣501號		—
 錢仲展 CHIEN CHUNG-CHAN			—
 蔡水 CHOI SHEU	荃灣海盛路9號有線電視大樓16樓1609室		—
 莊學海 CHONG HOT-HOI, BOB	香港駱克道1號中南大廈20樓 20/F., Chung Nam Building, No.1, Lockhart Road, Hong Kong		—
 莊金銓 CHONG KAM CHUEN	香港灣仔洛克道1號中南大廈17字樓 17/F., Chung Nam Building, 1 Lock Hart Road, Wanchai, Hong Kong		—

代表人 Representative	地址 Address	營業組別 Type Of Business	品牌 Brand Name
 周年星 CHOW NIN SING	香港北角英皇道416號新都城大廈1643室 Flat 1643, Block D, Metropole Building, 416 King's Road, North Point, Hong Kong	  	2578 0206 2807 2435 nse2002hk@yahoo.com.hk
 蔡德懋 CHOY TAK MOU	香港中環域多利皇后街5-8號鴻基大廈801室 Rm. 801, Hung Kei Building, 5-8 Queen Victoria Street, Central, Hong Kong		2523 1320 2810 6206
 崔彥邦 CHUI YIN PONG	九龍大坑東東輝樓701室 701 Tung Fai House, Tai Hang Tung Estate, Kowloon		2776 4935 —
 鍾務基 CHUNG MO KAY	九龍牛池灣威豪花園第3座24樓C室 Flat C, 24/F., Block 3, Bayview Garden, 2 Wing Ting Road, Ngau Chi Wan, Kowloon		2345 4838 2343 5438
 鄭定華 DJEN DING WAH		  	2693 1377 2693 0753 info@owada.com.hk
 方月桂 FONG YUET KWAI	九龍尖沙咀加拿芬道12D地下 G/F., 12D Carnavon Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon		2367 2369 —
 符錦昌 FU MIN CHEONG	九龍觀塘翠村翠校樓3樓327室		2793 0607 —
 凌佳沛 GUY.K. LING	Front Block, 9/F., 31 Mody Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon	  	2722 7222 2722 7262 info@ling.biz
 何熾霖 HO CHI LAM	九龍窩打老道山學餘里鼎峰大廈10字樓A2 A2, 10/F., Mount Trio Court, Hor Yu Lane, Waterloo Road Hill, Kowloon		2714 2953 2789 3467
 何鏡波 HO KANG POR, ALEX		  	6188 3663 — alexho1238@gmail.com
 何天保 HO TIN BO	香港筲箕灣東欣苑欣閣A716室 Flat A716, Foon Yan House, Tung Yan Court, Shau Kei Wan, Hong Kong	  	2386 4149 / 93549341 — hoselinasy@gmail.com
 何榮高 HO W.K., PETER	香港大坑道豪園14號14字樓C座 14 Fontana Gardens, 14/F., Block C, Tai Hang Road, Hong Kong		2543 6746 2815 5487
 姚健文 IU KIN MAN		 	2359 9129 2359 9117
 關鍵康 KWAN KIN HONG	九龍永隆街1-7號11樓A座 Flat A, 10/F., 1-7 Wing Lung Street, Kowloon		2361 6882 / 9668 5450 —
 郭全 KWOK CHUEN	新界沙田第一城27座10樓C座 Flat C, 10/F., Blk. 27, City One, Shatin, New Territories		2649 9354 —
 黎永垣 LAI WING WOON	九龍新清水灣道順緻苑順祥閣B14, 3字樓 B14, 3/F., Shun Chi Court, Shun Cheung House, New Clear Water Bay Road, Kowloon	 	2389 0838 —
 黎如泉 LAI YAU CHEUN	香港北角英皇道668號健康村2期康勝閣 16樓B室 Flat B, 16/F., Hong Shing Court, Healthy Village, Phase 2, 668 King's Road, North Point, Hong Kong		2561 9266 —
 林湛興 LAM CHAM HING, HARRY	香港中環遮打道10號太子大廈1字樓104室 Shop 104, 1/F., Prince's Bldg., 10 Chater Road, Central, Hong Kong		2521 0471 2868 4992
 劉漢田 LAU H.T., PETER	九龍旺角通菜街2A-P (鴻光商場) 1樓30室 Rm. 30, 1/F., Hung Kwong Shopping Arcade, 2A-P, Tung Choi Street, Kowloon		2264 8382 2782 2586
 劉宇明 LAU YU MING			2366 0529 2739 7520
 李輝 LEE FAI	香港中環皇后大道中49號地下 G/F., 49 Queen's Road, Central, Hong Kong		2384 4663 —
 李賢豪 LEE IN HO	Flat D, 6/F., Kai Fung Bldg., 189-205 Queen's Road C, Sheung Wan, Hong Kong		9866 6938 —

個人會員 PERSONAL MEMBERS

代表人 Representative	地址 Address	營業組別 Type Of Business	品牌 Brand Name
 李強興 LEE KEUNG HING	香港大坑道23號咁達閣3樓C座	2832 4141 — khstephenlee@gmail.com	—
 李世楠 LEE SAI NAM	新界葵涌葵榮路1至11號金城工業大廈6樓B座 Flat B, 6/F., Kam Shing Ind. Building, 1-11 Kwai Wing Rd., Kwai Chung, New Territories	2422 2345 2489 8412	—
 李達 LEE TAT	香港皇后大道中37號余道生行109室1樓 Rm. 109, 11/F., Yutosang Bldg., 37 Queen's Road, Central, Hong Kong	2521 5115 2521 7987	—
 李達強 LEE TAT KEUNG	九龍彌街82號百寶大廈7字樓B座 7/F., Flat B, Pak Po Mansion, Bute Street, Kowloon	2395 2691 2422 1303	—
 李子芳 LEE TSE FONG		2529 2021 —	—
 李燕文 LEE YIN MAN	新界沙田小瀝源康林苑山林閣3樓309室 Flat 9, 3/F., Shan Lam House, Hong Lam Court, Siu Lek Yuen, Shatin, New Territories	— —	—
 梁青華 LEUNG CHING WAH	新界大埔汀角路61號樂賢居8樓C室 Flat C, 8/F., Riviera Lodge, No.61 Ting Kok Road, Tai Po, New Territories	2602 2204 —	—
 梁礎 LEUNG CHOR	香港灣仔摩利臣山道76號9字樓 9/F., 76 Morrison Hill Road, Wan Chai, Hong Kong	2574 2010 2574 2085	—
 梁學源 LEUNG HOK YUEN	香港郵政總局中央郵箱1869號 G.P.O. Box 1869, Central, Hong Kong	2546 6460 2559 4470	—
 梁鴻滔 LEUNG HUNG TO	香港鯉魚涌康怡花園G座2004室 Rm. 2004, Block G, Kornhill, Quarry Bay, Hong Kong	2886 5152 —	—
 梁光 LEUNG KWONG	九龍順緻苑順輝閣2樓10室 Flat 10, 2/F., Shun Fai House, Shun Chi Court, Kowloon	2357 0823 —	—
 梁樹森 LEUNG SHEE SUM		2548 4263 —	—
 梁樹文 LEUNG SHU MAN		2546 8893 —	—
 梁達中 LEUNG TAT CHUNG		2543 2338 —	—
 李富強 LI FU KEUNG		— —	—
 李秀恆 LI SAU HUNG, EDDY	九龍尖沙咀金巴利道74號奇盛中心11字樓 11/F., Kee Shing Centre, 74-76 Kimberley Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon	2723 6223-10 2722 6705 eddyli@campell.com.hk	—
 廖章 LIU CHEUNG		2813 4848 —	—
 廖永燦 LIU WING TSAN	香港中環半山干諾道56號A慰華閣23D	2546 2706 —	—
 盧國標 LO KWOK PIU	香港中環亞畢諾道10-12號亞畢諾大廈17B 17/F., Flat B, Arbuthnot House, 10-14 Arbuthnot Road, Hong Kong	2543 2714 —	—
 雷鏡湖 LOUIE KIANG WU, THOMAS		2543 1008 2815 0931 seltomas@netvigator.com	—
 雷耀洲 LOUIS U. CHOW		2543 1008 2815 0931	—
 呂汝乾 LUI YU LIN	香港北角炮台山道32號富嘉閣8字F室	2508 0207 —	—
 陸應泰 LUK YING TAI	新界上水彩園路2號彩蒲苑彩晶閣3011室 Unit 3011, Choi Ching House, Choi Po Court, 2 Choi Yuen Road, Sheung Shui, New Territories	2673 3521 2673 3521 thedavidluk@sinaman.com	—

代表人 Representative	地址 Address	營業組別 Type Of Business	品牌 Brand Name
 倫剛 LUN ALAN	18/F., Flat C3, Wing Tak Buiding, 275 Wanchai Road, Hong Kong	2591 6178 —	—
 倫理 LUN LEONARD		2890 8053 2838 4303	—
 倫天保 LUN TIN PO	Flat C, 5/F., Block 32, Parc Versailles, 3 Mui Shu Hang Rd., Tai Po, New Territories	2651 0303 —	—
 農燦森 LUNG PAUL	Hongsinga Holdings Inc. 2040 St. Jacques West Suite No.3 Montrela, Que. H3J-2S1, Canada	(514)989 9663 (514)989 9663 plwatch@forneednet.com	PAULINO
 馬漢禎 MA HON CHIN	新界西貢蠔涌鹿尾村74號地下	2719 2517 —	—
 麥振駒 MAK CHUN KUI	九龍旺角海庭道8號富榮花園第17座10樓K室	2542 3681 —	—
 吳橋偉 NG KIU WAI	九龍尖沙咀東部加連威老道98號東海商業中心1301室 Rm. 1301, East Ocean Centre, 98 Granville Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon	2722 6868 2739 8648	—
 吳蘇 NG SO		2321 6346 —	—
 白廣興 PAK KWONG HING	九龍南京街4號德利樓4樓 (3/F) G座	2771 2763 —	—
 龐維烘 PONG WAI HUNG	香港堅尼地道126-130號10樓B2 B2, 10/F., Grand View Tower, 126-130 Kennedy Road, Hong Kong	2572 1333 —	—
 潘國鑾 POON KWOK LAN	九龍美孚新村百老匯街52號3樓C座	2522 9091 —	—
 潘永活 POON WING WOOD	新界大埔帝欣苑第2期35座3樓A室 Block 35, 3/F., Parc Versailles 2, Mui Hang Road, Tai Po, New Territories	2365 0463 —	—
 謝善祥 S.S. SIEH		— —	—
 孫秉樞 SAMSON SUN	九龍尖沙咀東部加連威老道98號 東海商業中心1301室 Rm. 1301, East Ocean Centre, 98 Granville Road, Tsim Sha Tsui East, Kowloon	2722 6868 2739 8648	—
 宋培芳 SUNG PUI FONG	九龍旺角西富榮花園14座12樓K室	2711 7026 —	—
 談德森 TAM TAK SUM	九龍旺角通菜街93號12樓 11/F., 93 Tung Choi Street, Mong Kok, Kowloon	2395 1506 —	—
 談讓卓 TAM YEUNG CHUCK	香港鯉魚涌英皇道683號嘉里中心10樓 10/F, Kerry Centre, 683 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong	2510 5173 2887 1815 tony.tam@hk.swatchgroup.com	BREGUET
 譚耀 TAM YIU	九龍青山道499號永興工業大廈5樓B座 Flat B, 5/F., Wing Hing Building, 499 Castle Peak Road, Kowloon	2744 2018 2785 1406	—
 涂榮國 TO WING KOK	香港鯉魚涌芬尼街2號D僑英大廈13A室	2975 8050 2880 9591	—
 湯遂石 TONG SUI SAT	香港德輔道西369-375號香港商業中心41樓4102室 Rm. 4102, 41/F., H.K. Comm. Centre, 369-375 Des Voeux Road W., Hong Kong	2548 4293 —	—
 唐允良 TONG WAI LEUNG	新界大圍美城苑輝城閣C座29字樓16號室	2340 3011 / 9466 6343 —	—
 唐偉明 TONG WAI MING	九龍九龍城東頭村泰東樓15樓1504室 Rm. 1504, Tai Tung House, Tung Tau Estate, Kowloon City, Kowloon	2382 7440 —	—
 謝維新 TSE WAI SUN	九龍佐敦渡船角文蔚街4號文蔚樓3字樓 1-4號室 No.1-4 Man Wai Street, 3/F., Man Wai Building, Jordan, Kowloon	2384 0788 2770 1392	—

個人會員
PERSONAL MEMBERS

代表人 Representative	地址 Address	營業組別 Type Of Business	品牌 Brand Name
 謝耀坤 TSE YUI KWAN	九龍鑽石山龍蟠苑龍閣閣2307室 Rm. 2307, 23/F., Lung Wu House, Lung Poon Court, Diamond Hill, Kowloon	2327 3760 —	—
 崔寶馨 TSUI PO HING	九龍西洋菜街254號3樓	2381 8564 —	—
 涂奎如 TU KUEI YU	新界屯門置樂花園商場118-120號 愛美洗衣公司	2459 2280 —	—
 黃少榮 WONG SHU WING		2714 2444 —	—
 吳時 WU SE	香港洛克道1號中南大廈18樓 18/F., Chung Nam Building, 1 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong	2529 6111 2865 6527	—
 任耀庭 YAM YIU TING, BENNY	c/o China Gun Club, 2/F, Futura Plaza, 111 to 113, How Ming Street, Kowloon	2833 5678 —	—
 容鏡榮 YANG KAN SUN		2381 0430 —	—
 邱潤磐 YAU YUN POON	九龍長沙灣永明街3號泰昌工廠大廈 9字樓A座 Flat A, 9/F., Tai Cheong Fty. Building, 3 Wing Ming Street, Sham Shui Po, Kowloon	2745 7133 2745 4266	—
 嚴惠光 YIM WAI KWONG	香港大坑道勳德村榮樓628室 Rm. 628, Tsuen Wing Lau, Lai Tak Tsuen, Tai Hang, Kong Kong	2571 6143 —	—
 應聖瑞 YING SING SHUI	香港中環干諾道中62號地下 G/F., 62 Connaught Road C., Central, Hong Kong	2541 1399 2543 0968	—
 姚應賢 YIU YING YIN	新界荃灣海濱花園海寶閣19樓B座 19/F., Flat B, Hoi Po Mansion Riviera Garden, Tsuen Wan, New Territories	2407 0987 —	—
 袁艷華 YUEN YIM WAH	香港灣仔洛克道100號B室11樓 Rm. B, 11/F., 100 Lockhart Road, Wan Chai, Hong Kong	2861 2717 —	—

合時



WATCH
& CLOCK
FAIR.
CHINA

中国·深圳

国际钟表展

2019/06/20-23

时间·证明一切

主办机构
ORGANIZERS:  中国钟表协会
China Horologe Association |  深圳市钟表行业协会
Shenzhen Watch & Clock Association

承办机构
SPONSOR:  深圳市晶品会展文化传播有限公司
Shenzhen Fitime Culture Co.,Ltd

廣告目錄 ADVERTISING INDEX

星辰表 (香港) 有限公司 (星辰)	封面摺頁
Citizen Watches (H.K.) Ltd. (Citizen)	Gate Fold
東方表行有限公司	封底
Oriental Watch Co., Ltd.	Back Cover
瑞時信製品有限公司 (摩凡陀)	封底內頁
Swissam Products Ltd. (Movado)	Inside Back Cover
通城鐘錶有限公司 (精工表)	封底內對頁
Thong Sia Watch Co., Ltd. (Seiko)	Facing Inside Back Cover
深圳天成真空技術有限公司	中間摺頁
Shenzhen Tianchengzhenkong Limited Company	Center Gate Fold
新興電鍍廠	中間摺頁
Sun Hing Electro Plating Factory	Center Gate Fold
萬希泉鐘錶有限公司 (萬希泉)	
Memorigin Watch Co., Ltd. (Memorigin)	1
周大福珠寶金行有限公司	
Chow Tai Fook Jewellery Co., Ltd.	15
英皇鐘錶珠寶	
Emperor Watch & Jewellery	17
太子珠寶鐘錶有限公司	
Prince Jewellery and Watch Co., Ltd.	19
九龍表行	
Kowloon Watch Co.	21
三寶珠寶集團有限公司	
Elegant Jewellery Holding Ltd.	23
嘉盛珠寶鐘錶	
Ka Shing Jewellery & Watch	25
天時匯集團有限公司	
TSH Group Ltd.	27
捷新國際有限公司 (拜戈)	
Win Sun International Ltd. (Balco)	29
德輝行鐘錶有限公司 (嘉多利)	
Tak Fai Watch Co., Ltd. (Catorex)	33
蕭邦香港有限公司 (蕭邦)	
Chopard Hong Kong Ltd. (Chopard)	35
富寶利有限公司 (有喊、丹瑪)	
Richburry Ltd. (Juvet, Daumier)	37, 39
華明行有限公司 (瑞士英納格)	
Wah Ming Hong Ltd. (Enicar)	41
新達貿易有限公司	
Sun International Trading Co., Ltd (Luminox)	43
中南鐘錶有限公司 (羅馬表)	
Chung Nam Watch Co., Ltd. (Roamer)	45
雷米高科技有限公司 (瑞士雷米格)	
Romago Design Ltd. (Romago Swiss)	47
得利鐘表集團	
Dailywin Watch Group (SAGA)	48-49
梅花表有限公司	
Muifa Watch Co., Ltd. (Titoni)	51
永恒貿易 (香港) 有限公司	
Timeless Trading (HK) Ltd. (Anne Klein)	53
寶英拓展有限公司	
Bomass International Ltd. (Arbutus)	55

Elmer Ingo (HK) Ltd. (Elmer Ingo)	57
迦堤有限公司 (迦堤)	
Galtiscopio Ltd. (Galtiscopio)	59
Cheerful Global Marketing Ltd. (Guy Laroche)	61
城宏有限公司	
City Great Ltd. (Junghans, Kerbholz)	63, 65
錦記表行 (集團) 有限公司	
Kam Kee Watch Co., (Holdings) Ltd. (Nivrel)	67
樂聲鐘錶電子有限公司	
National Electronics & Watch Co., Ltd. (Outbound)	73
珠海羅西尼表業有限公司 (羅西尼)	
Zhuhai Rossini Watch Industry Ltd. (Rossini)	75
時計寶投資有限公司 (天王)	
Time Watch Investment Ltd. (Tian Wang)	77
多利文有限公司 (卡西歐)	
Multi M Co., Ltd. (Casio)	79
深圳市賓利表業有限公司	
Shenzhen Binli Watch Co., Ltd.	83
君子裝飾設計有限公司	
Royal Designs & Decoration Ltd.	87
愛普生香港有限公司	
Epson Hong Kong Ltd.	97
朗達有限公司	
Ronda Ltd.	101
賓德皮錶帶 (香港) 有限公司	
Banda Bracelets (HK) Ltd.	105
恒信金屬製品廠有限公司	
Hanson Metal Factory Ltd.	135
恆偉集團控股有限公司	
Hanvey Group Holdings Ltd.	145
安生集團有限公司	
Anson Group Ltd.	155
鑲飾鐘錶有限公司	
Diamond Design Ltd.	157
協成皮錶帶廠	
Hip Shing Leather Watch Straps Mfy. Ltd.	159
信心金屬表面處理有限公司	
Confi Metal Finishing Co., Ltd.	161
好時節創意有限公司	
Good Season Creation Ltd.	163
栢萊化工有限公司	
Pino Aliprandini (HK) Ltd.	165
深圳森豐真空鍍膜有限公司	
Shenzhen SenFung Vacuum Plating Co., Ltd.	167
應通企業 (香港) 有限公司	
Ying Tong Enterprise (HK) Ltd.	169
智集團理財有限公司	
Father Financial Co., Ltd.	171
新界總商會	
New Territories General Chamber of Commerce (HK)	173
中國 • 深圳國際鐘表展	
The Watch & Clock Fair China	201



香港鐘表業總會 The Federation of Hong Kong Watch Trades & Industries Ltd.

入會申請書 Application Form

公司名稱 (中) _____
Company Name

_____ (Eng)

商業登記號碼
Business Registration No _____

代表人姓名 (中) _____ (Eng) _____
Name of Representative

職位 (中) _____ (Eng) _____
Position

業務性質
Nature of Business 製造 貿易 批發 零售 其他
Manufacture Trade Wholesale Retail Other

香港公司地址 (中) _____
Company Address in HK

_____ (Eng)

電話 _____ 傳真 _____
Tel No Fax No

聯絡人姓名 _____
Name of Contact Person

手提電話 _____
Mobile Phone

電郵 _____
E-mail

公司網址 _____
Company Website

產品 _____
Product

代表人簽署及蓋章
Representative Signature and Seal _____ 日期 _____
Date

1. 推薦人簽署
Referee Signature _____ 姓名 _____
Name

2. 推薦人簽署
Referee Signature _____ 姓名 _____
Name

- 填妥本申請表及商業登記副本及連同支票(抬頭:『香港鐘表業總會有限公司』劃線支票HK\$3,800, 其中包括一次性之入會費HK\$2,000及首年年費HK\$1,800)
- 兩名推薦人需在表格上簽署;最終申請審批權由會董會通過作實
- 請將所需文件寄往本會:香港中環皇后大道中58-62號振邦大廈604室
- 查詢及聯絡:秘書處何小姐, 電話:2523 3232



Made by hand for those who value perfection.

This Spring Drive chronograph comprises over 400 precisely engineered parts. It is made exclusively by our own watchmakers. In the glide motion hands, you see time measured precisely, not merely to the nearest fraction of a second. Every detail on the immaculately honed surfaces of the dial expresses the subtle aesthetics of Japanese craftsmanship.

Dedication to perfection pursued for more than half a century.

grand-seiko.com

9R86 Spring Drive Chronograph GMT
Accurate to +/- 1 second per day.

Seiko Since 1881

GS
Grand Seiko

香港精工表專門店：觀塘 APM 852-3148 9056 沙田 新城市廣場三期 852-2503 2438 尖沙咀 iSQUARE 國際廣場 852-2312 7478
 香港特約零售商：中環：City Chain Primo 852-2810 7500 東方表行 852-3470 0009 The Armoury 852-2810 4990 佐敦：東方表行 852-2723 3360
 銅鑼灣：City Chain 852-2704 9289 三寶鐘錶珠寶 852-2111 9128 環亞表行 852-2893 7876 太子：九龍表行 852-2381 0962
 尖沙咀：City Chain Primo 852-2376 1256 三寶鐘錶珠寶 852-2730 1211 Design Quarter 852-2155 1799 九龍塘：Tic Tac 852-2266 8820 上水：City Chain 852-2679 0244
 澳門精工表專門店：威尼人渡假村酒店大運河購物中心 853-2882 9250
 澳門特約零售商：DFS-澳門丁廣福四季名店 853-2828 2833 東方表行-澳門廣場 853-2871 7323 大豐表行-新馬路 853-2837 5155
 香港及澳門總代理：通成鐘錶有限公司 電話：852-2736 0235 網址：www.thongsia.com.hk 電郵：grandseiko@thongsia.com.hk



MOVADO



DON'T LET
NUMBERS
DEFINE YOU

无“数”缚，更自我

MGI LUXURY ASIA PACIFIC LIMITED
 29/F Citicorp Centre, 18 Whitfield Road, North Point, Hong Kong Tel: +852 2736 0820 Fax: +852 2736 1362
www.movado.cn



東方表行

Oriental Watch Company

Since 1961

Stylish
時尚



Experience
經驗

Vision
眼光



時尚匯聚東方 經驗成就眼光

東方表行

中環皇后大道中100號地下
中環德輔道中133號地下
銅鑼灣軒尼詩道488號地下B及C舖
尖沙咀東部科學館道14號新文華中心地下80號舖
佐敦彌敦道233-239號JD Mall地下A舖
旺角彌敦道750號始創中心地下G06舖
油麻地彌敦道555號地下B及C舖
澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場地下B、C及D舖及閣樓

(852) 3470 0009
(852) 2545 4577
(852) 2577 1332
(852) 2312 2008
(852) 2723 3360
(852) 2396 8003
(852) 2384 8103
(853) 2871 7323

瑞士表行

銅鑼灣軒尼詩道481號地下
旺角彌敦道719號地下A至B舖

(852) 2893 6088
(852) 2394 1692

勞力士及帝舵專賣店

銅鑼灣軒尼詩道500號希慎廣場地下G34-35號舖
尖沙咀彌敦道50號金域假日酒店G02及M02舖

(852) 2555 3188
(852) 2369 8881

